

*Catalogo parti di ricambio
Ruggerini
Spare parts catalogue
Ruggerini
Catalogue pieces de rechanges
Ruggerini
Ersatzteilliste
Ruggerini*



Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY50 - RY70 - RY75
RY103 - RY110



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

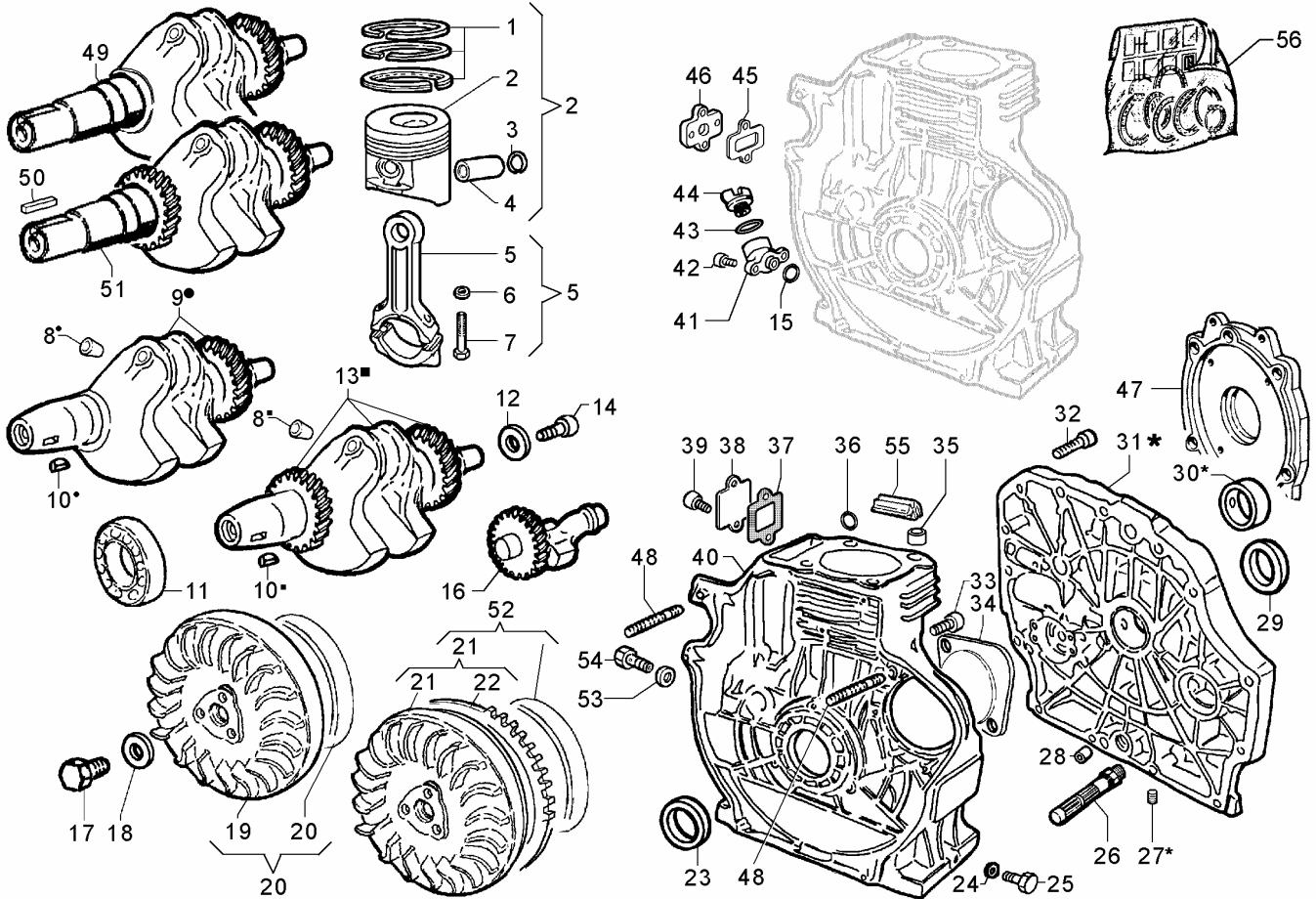
3 COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION
HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 AVVIAMENTO
STARTING
DEMARRAGE
ANLASSER

6 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

7 EXTENSION



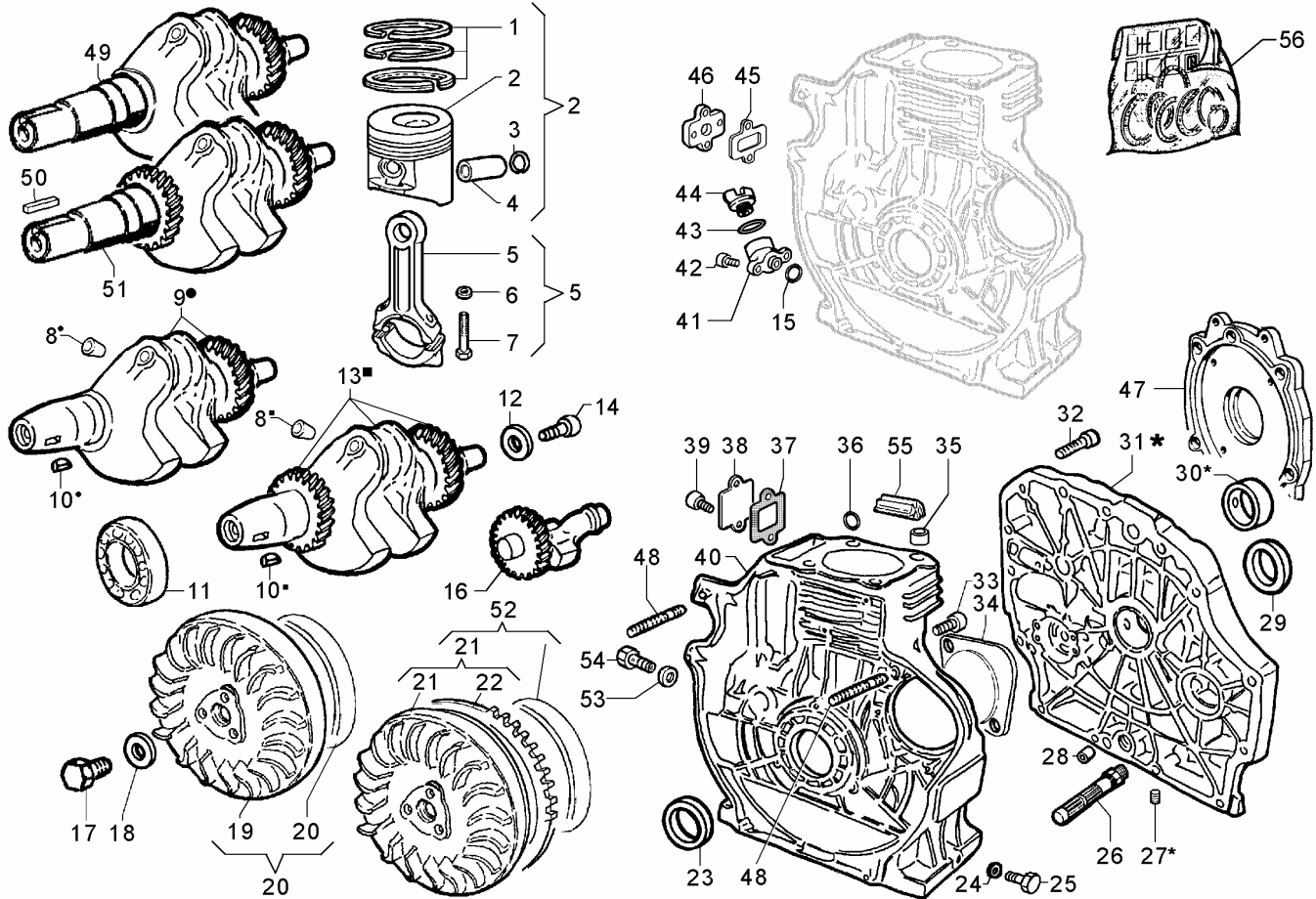
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
	0015602790	1	—	—	—	—	Short block STD senza equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0015602800	1	—	—	—	—	Short block STD con equil.(a.g.1050987)	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0015602810	1	—	—	—	—	Short block Ext 6 SAE senza equil.(a.g.1050992)	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0015602750	—	1	—	—	—	Short block STD senza equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0015602760	—	1	—	—	—	Short block STD con equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0015602770	—	1	—	—	—	Short block Ext 6 SAE senza equil.	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0015602780	—	—	1	—	—	Short block STD senza equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
1	0082112510	1	—	—	—	—	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112520	1	—	—	—	—	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112530	1	—	—	—	—	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112270	—	1	—	—	—	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112280	—	1	—	—	—	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112290	—	1	—	—	—	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112390	—	—	1	1	—	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112400	—	—	1	1	—	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112410	—	—	1	1	—	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112600	—	—	—	—	1	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112610	—	—	—	—	1	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112620	—	—	—	—	1	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
2	0065015380	1	—	—	—	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065015390	1	—	—	—	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065015400	1	—	—	—	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065012500	—	1	—	—	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065012510	—	1	—	—	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065012520	—	1	—	—	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065014870	—	—	1	—	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065014880	—	—	1	—	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065014890	—	—	1	—	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
2	0065017690	—	—	—	1	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065017700	—	—	—	1	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065017710	—	—	—	1	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065018910	—	—	—	—	1	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065018920	—	—	—	—	1	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065018930	—	—	—	—	1	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
3	0011600570	2	2	—	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéite	Dichtring
	0011600610	—	—	2	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéite	Dichtring
	0011600650	—	—	—	2	2	Anello	Circlip	Bague d'arrêt	Ring
4	0084800990	1	—	—	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen
	0084800890	—	1	1	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen
	0084801030	—	—	—	1	1	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen
5	0015261960	1	—	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262070	1	—	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262080	1	—	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015261550	—	1	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015261630	—	1	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015261640	—	1	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262040	—	—	1	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262050	—	—	1	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262060	—	—	1	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262300	—	—	—	1	1	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262310	—	—	—	1	1	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel
	0015262320	—	—	—	1	1	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel
6	0076260480	—	2	2	2	2	Rondella testa biella	Washer	Rondelle	Scheibe
7	0017701610	2	—	—	—	—	Bullone M 7 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen
	0017701010	—	2	2	2	2	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen
8	0090801320	1	1	1	1	1	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluss
9	0010509860	1	—	—	—	—	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010508550	—	1	1	—	—	Albero gomito STD senza ingr.equil.	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010511410	1	—	—	1	1	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
10	0022800670	1	1	1	1	1	Chiavetta 5 x 7,5 x 19	Key	Clavette	Passfeder
11	0030020580	—	1	1	—	—	Cuscinetto 6307-c3 35x80x21	Ball bearing	Roulement	Kugellager
	0030020790	1	1	1	—	—	Cuscinetto 6207-c3 35x72x21 rif.olio laterale	Ball bearing	Roulement	Kugellager
	0030020810	—	—	—	1	1	Cuscinetto 6308-C3	Ball bearing	Roulement	Kugellager
12	0076250600	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe
13	0010509870	1	—	—	—	—	Albero a gomito std con ingr.equil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010508560	—	1	1	—	—	Albero gomito STD con ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010511300	—	—	—	1	1	Albero gomito STD con ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
14	0017700390	1	1	1	1	1	Bullone M 8 x 1,25 x 28	Bolt	Boulon	Stehbolzen
15	0012010840	1	1	1	1	1	Anello or 2093	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
16	0011112310	1	—	—	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibreur complet	Ausgleichswelle
	0011112330	—	1	1	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibreur complet	Ausgleichswelle
	0011112160	—	—	—	1	1	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibreur complet	Ausgleichswelle
17	0018000300	1	1	1	1	1	Bullone M 14 x 35 sin.	Bolt	Boulon	Stehbolzen
18	0076260430	1	1	1	1	1	Rondella d.14,5	Washer	Rondelle	Scheibe
19	0098812160	1	—	—	—	—	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098811940	—	1	1	—	—	Volano	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098813080	—	—	—	1	1	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad



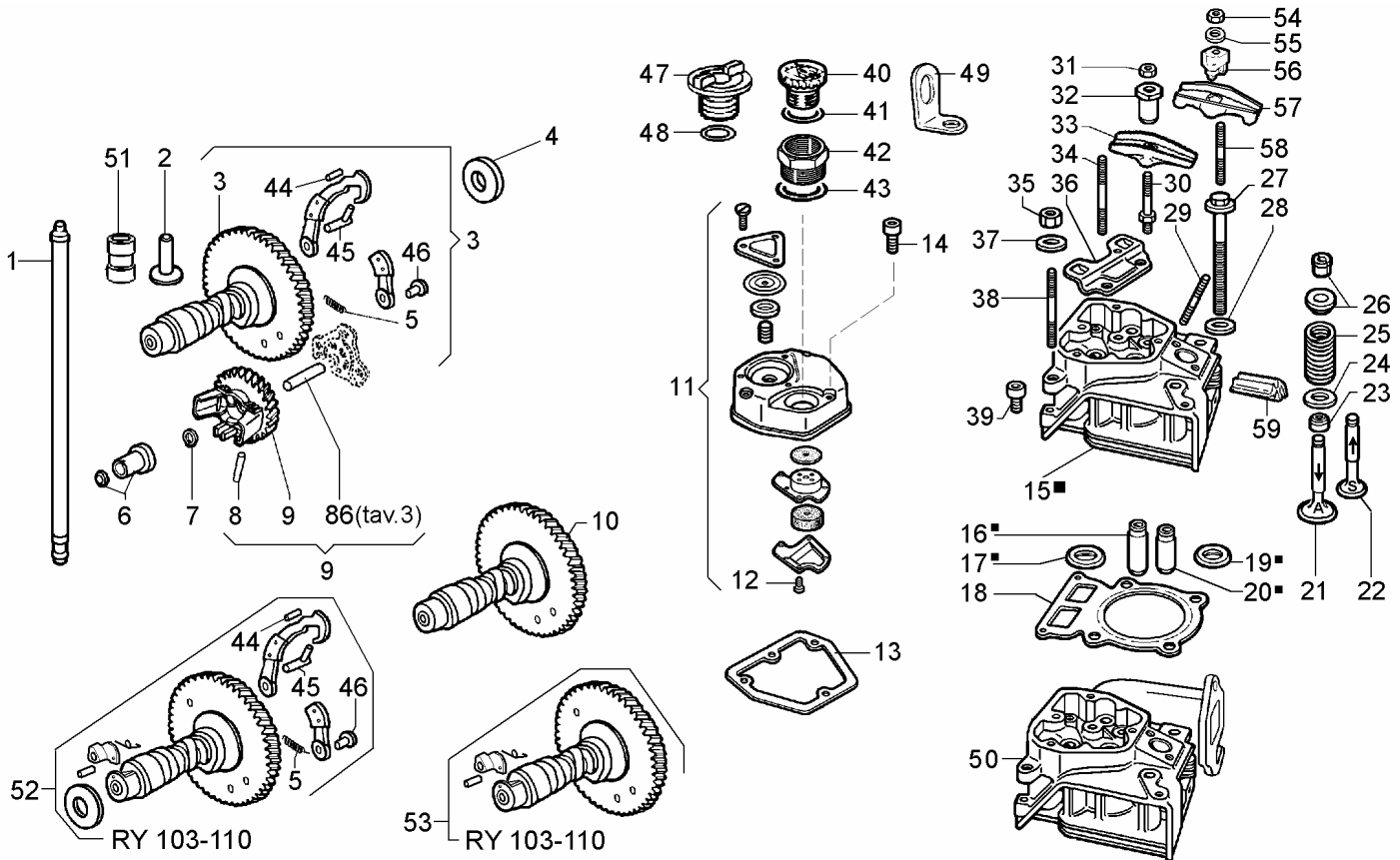
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
20	0098812550	1	—	—	—	—	Volano con rotore	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098811990	—	1	1	—	—	Volano completo di rotore	Flywheel	Volant	Schwungrad
21	0098812170	1	—	—	—	—	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098811960	—	1	1	—	—	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098813590	—	—	—	1	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
22	0028161070	1	—	—	—	—	Corona avviamento Z=91	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz
	0028161020	—	1	1	—	—	Corona avviamento z=94	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz
	0028162040	—	—	—	1	1	Corona avviamento z=94	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz
23	0012133610	1	1	1	—	—	Anello paraolio 35x52x7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0012133960	—	—	—	1	1	Anello paraolio 40X55X7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
24	0043500070	2	2	2	2	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
25	0090400120	2	2	2	2	2	Tappo M 14	Plug	Bouchon	Verschluss
26	0037401090	1	1	1	1	1	Filtro aspirazione olio	Suction oil filter	Filtre intérieur huile	Ölansaugrohr
27	0097651080	2	1	1	2	2	Vite M 10	Screw	Vis	Schraube
28	0019703380	2	2	2	2	2	Boccola	Bushing	Douille	Lager
29	0012133450	1	1	1	—	—	Anello paraolio 28x40x7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0012133900	—	—	—	1	1	Anello paraolio 30X50X7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0012135050	—	—	—	1	—	Anello paraolio doppio labbro 30X50X7	Double lip type seal ring	Bague d'étanchéité d.ble levre	Doppellippendichtring
30	0016111960	1	—	—	—	—	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111970	1	—	—	—	—	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111980	1	—	—	—	—	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111990	1	—	—	—	—	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111850	—	1	1	—	—	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111800	—	1	1	—	—	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111810	—	1	1	—	—	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111860	—	1	1	—	—	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager



BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	4
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
30	0016112090	—	—	—	1	1	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016112100	—	—	—	1	1	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016112110	—	—	—	1	1	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
	0016112120	—	—	—	1	1	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager
31	0066456770	1	—	—	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel
	0066456780	—	1	1	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel
	0066455960	—	—	—	1	1	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel
32	0097300310	14	14	14	15	15	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
33	0097320410	—	2	2	—	—	Vite M 10 x 18	Screw	Vis	Schraube
34	0038000360	—	1	1	—	—	Flangia chiusura foro	Flange	Bride fausse	Flansch
35	0019701400	2	2	2	2	2	Bussola centraggio	Sleeve	Douille de centrage	Buchse
36	0012000350	1	1	1	1	1	Anello or 107	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
37	0044000750	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
38	0038000370	1	1	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
39	0097300240	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube
40	0015109510	1	—	—	—	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109520	1	—	—	—	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109530	—	1	—	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109540	—	1	—	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109950	—	—	1	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109560	—	—	1	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109570	—	—	—	1	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109580	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109590	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio lat.(flangia per P.ac e avv.elett.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109490	—	—	—	—	1	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	0015109500	—	—	—	—	1	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
41	0015700590	1	1	1	1	1	Bocchettone riempimento	Oil filler	Goulotte de remplissage	Ölfüllstutzen
42	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
43	0012000820	1	1	1	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
44	0090320860	1	1	1	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon ravitaillement huile	Öleinfülldeckel
45	0044000780	1	—	—	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung
46	0038000550	1	—	—	1	1	Flangia per caricamento olio laterale	Flange for side filler oil	Bride pour ravitail.huile	Flansch mit Öleinfüllung
47	0062600380	1	—	—	—	—	Piastra flangiatura	flanging plate	Plaque de bridage	Flanschplatte
48	0067801750	2	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52	Stud	Goujon	Stehbolzen
	0067801800	—	—	—	1	1	Prigioniero M 8 X 67	Stud	Goujon	Stehbolzen
49	0010509920	1	—	—	—	—	Albero a gomito conico Ext 3 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
50	0022800500	1	—	—	1	1	Chiavetta 6,32 x 6,32 x 60	Key	Clavette	Passfeder
51	0010509930	1	—	—	—	—	Albero a gomito Ext 3 SAE ingr.equil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
52	0098812530	1	—	—	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 12/20A	Flywheel	Volant	Schwungrad
	0098811970	—	1	1	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 12/20A	Flywheel	Volant	Schwungrad
53	0046700590	—	—	—	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
54	0019011690	—	—	—	1	1	Bullone calib.press.olio punt.idr. M 10	Oil pressure adjuster screw	Boulon régul.pression huile	Einstellschraube
55	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
56	0082051040	1	—	—	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or
	0082051050	—	1	1	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or
	0082051250	—	—	—	1	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
1	0014101440	2	—	—	—	—	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange
	0014101430	—	2	2	—	—	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange
	0014101650	—	—	—	2	2	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange
2	0072150980	2	2	—	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Auflagestift
	0072151370	—	—	2	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Auflagestift
3	0010115830	1	—	—	—	—	Albero a camme con decompress	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	0010113600	—	1	1	—	—	Albero a camme con decompress	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	0010115520	—	—	—	1	—	Albero a camme con decompress	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
4	0013012450	1	1	1	1	1	Anello rasam d.14	Thrust washer	Anneau de butée	Scheibe
5	0056600640	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
6	0072001560	1	1	1	1	1	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe
7	0012400040	1	1	1	1	1	Anello seeger d.10	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
8	0077701710	2	2	2	2	2	Rullino 3 x 27,8	Roller	Aiguille	Rolle
9	0048964340	1	1	1	—	—	Gruppo regolatore	Governor ass.y	Groupe regulateur	Fliehkraftreglerbaugr.
	0048964350	—	—	—	1	1	Gruppo regolatore	Governor ass.y	Groupe regulateur	Fliehkraftreglerbaugr.
10	0010115620	1	—	—	—	—	Albero a camme std senza decompress.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	0010115130	1	1	1	—	—	Albero a camme std senza decompress.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	0010116140	—	—	—	1	—	Albero a camme std senza decompress.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
11	0021256300	1	1	1	1	1	Cappello compl.	Rock.arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
12	0098200770	5	5	5	—	—	Vite M 2,9 x 6,5	Screw	Vis	Schraube
	0098201810	5	5	5	5	5	Vite M 3,5 x 6,5	Screw	Vis	Schraube
13	0044000580	1	1	1	1	1	Guarniz.cappel.	Gasket	Joint	Dichtung



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA

2

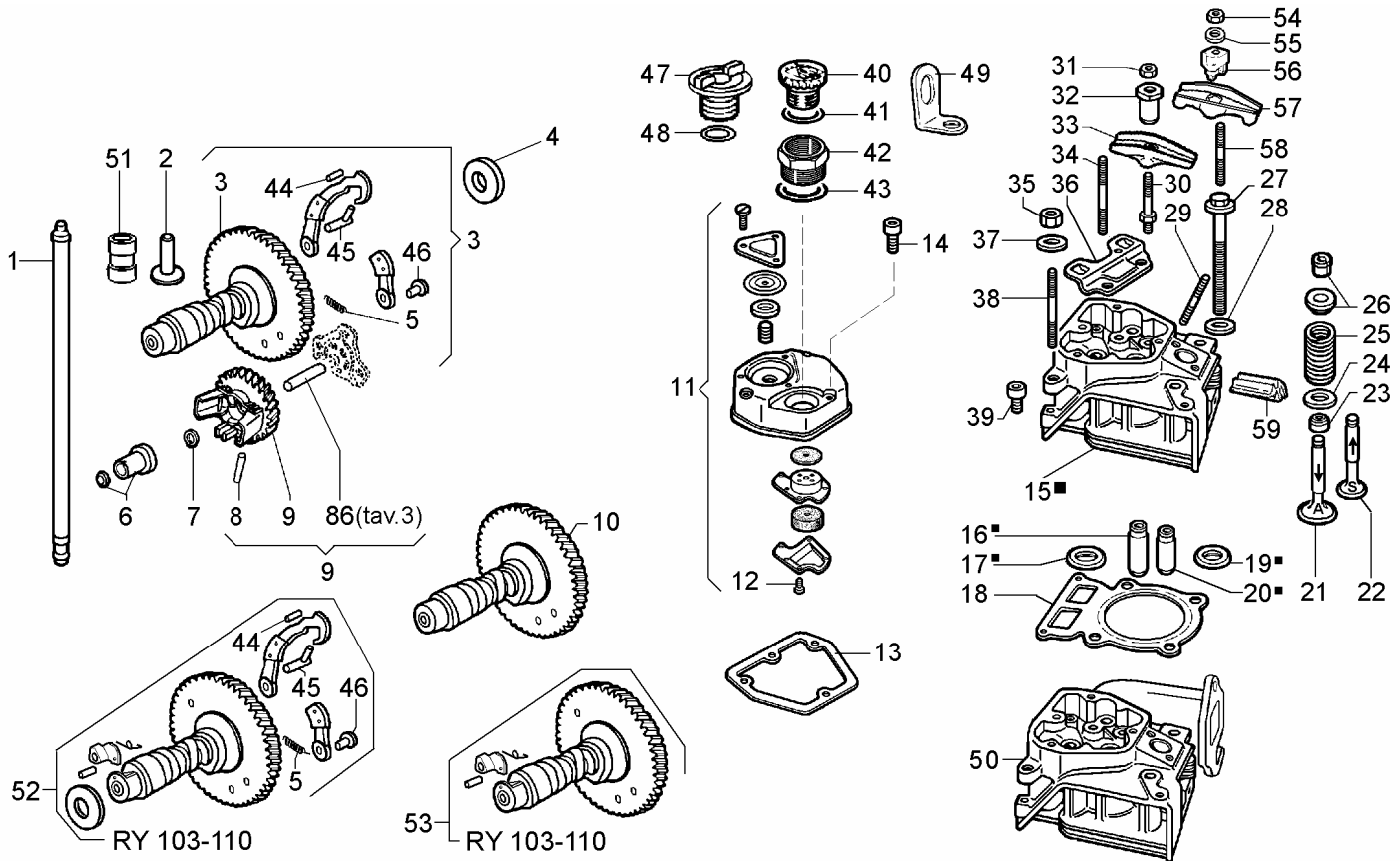
2

TABLE

DATA

09/2003

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
14	0097320160	3	3	3	3	3	Vite M.6 x 40 TCEI	Screw	Vis	Schraube
15	0092004870	—	1	1	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse	Zylinderkopf
	0092007190	—	—	—	1	1	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse	Zylinderkopf
16	0048452400	1	—	—	—	—	Guida valv.asp.	Inlet valve guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
	0048452180	—	1	1	1	1	Guida valv.asp.	Inlet valve guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
17	0080002070	1	—	—	—	—	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
	0080001740	—	1	1	—	—	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
	0080002190	—	—	—	1	1	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
18	0047306060	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.69,5 - senza intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306070	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.69,5 - 1 intaglio	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306080	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.69,5 - 2 intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047306090	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.69,5 - 3 intagli	Head gask.	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047304730	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.78,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304740	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.78,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304750	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.78,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047304760	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.78,5 - 3 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306500	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.79,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306520	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.79,5 - 1 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306540	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.79,5 - 2 int.+ 1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047306560	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.79,5 - 3 int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307350	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307360	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307370	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307480	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307490	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int.+ 1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307500	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int.+ 1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307510	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307520	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307530	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307590	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307600	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int. + 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307610	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int. + 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307540	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.86,5 - senza intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307550	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.86,5 - 1 intaglio	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307560	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.86,5 - 2 intagli	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307620	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.87,5 - senza int.+1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307630	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.87,5 - 1 int. + 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	0047307640	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.87,5 - 2 int. + 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
19	0080002080	1	—	—	—	—	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	0080001750	—	1	1	—	—	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	0080002180	—	—	—	1	1	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
20	0048452410	1	—	—	—	—	Guida valv.scar.	Exh.valve guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
	0048452190	—	1	1	1	1	Guida valv.scar.	Exh.valve guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
21	0096521480	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
	0096521300	—	1	1	—	—	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
	0096521630	—	—	—	1	1	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
22	0096851510	1	—	—	—	—	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	0096851330	—	1	1	—	—	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	0096851550	—	—	—	1	1	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
23	0012611010	2	—	—	—	—	Anello tenuta	Valve seal	Bague d'étanchéite	Dichtring
	0045350150	—	2	2	2	2	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung
24	0034301140	2	2	2	2	2	Dischetto	Cup	Disque	Scheibe



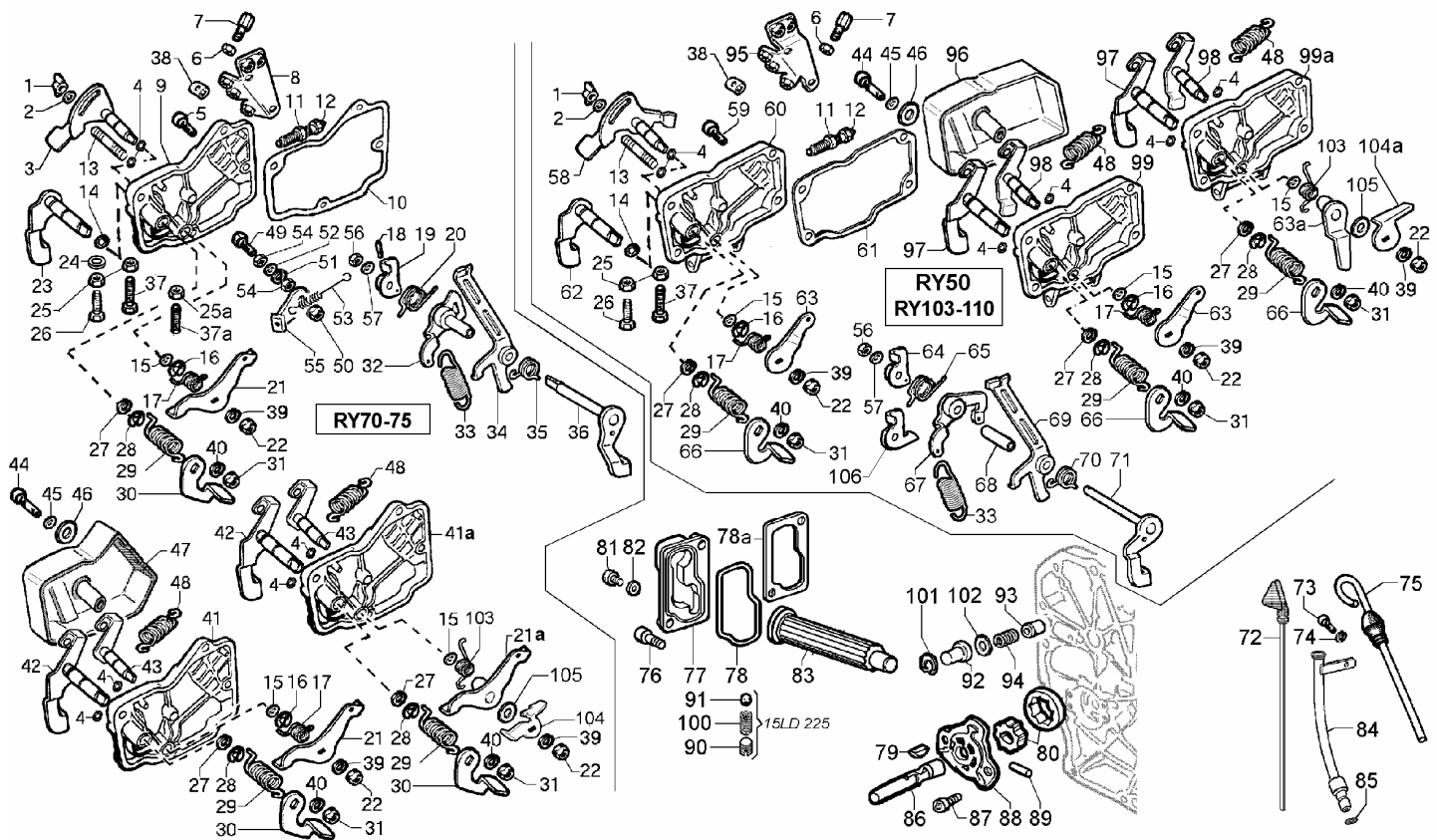
Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	0057551170	2	2	2	—	—	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
	0057551550	—	—	—	2	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
26	0064101110	2	—	—	—	—	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller
	0064101080	—	2	2	—	—	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-federteller
	0064101170	—	—	—	2	2	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-federteller
27	0018621510	4	—	—	—	—	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube
	0018621460	—	4	4	—	—	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube
	0018621520	—	—	—	4	4	Bullone fissaggio testa	Fixing head bolt	Boulon fixation culasse	Zylinderkopfschraube
28	0076251300	4	4	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
29	0067601000	2	2	2	2	2	Prigioniero M 6 x 45	Stud	Goujon	Stiftschraube
30	0098501160	2	2	2	—	—	Vite registro	Screw	Vis	Schraube
31	0032401610	2	2	2	—	—	Dado di sicurezza	Nut	Écrou	Mutter
32	0033002220	2	2	2	—	—	Dado speciale	Nut	Écrou	Mutter
33	0015411760	2	2	2	—	—	Bilanciere	Rocker arm	Culbuteur	Kipphebel
34	0067801750	1	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52	Stud	Goujon	Stehbolzen
	0067800270	—	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 50	Stud	Goujon	Stiftschraube
35	0032401640	2	2	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
36	0051511110	1	—	—	—	—	Lamiera guida aste	Push rod guide	Guide poussoir	Abdeckungsblech
	0051511000	—	1	1	—	—	Lamiera guida aste	Push rod guide	Guide poussoir	Abdeckungsblech
37	0076250610	1	1	1	1	1	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	0067801640	1	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 55	Stud	Goujon	Stiftschraube
39	0097300150	2	—	—	—	—	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube
	0097320780	—	2	2	2	2	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	4
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
40	00894R0210	—	1	1	—	—	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
41	00579R0470	—	1	1	—	—	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
42	0072702170	—	1	1	—	—	Raccordo di riduzione	Union	Raccord	Anschlußstück
43	0012000820	—	1	1	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
44	0084300140	1	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
45	0010150630	1	1	1	—	—	Alberino decompress.	Compression shaft	Arbre décompression	Dekompressionwelle
	0010150740	—	—	—	1	1	Alberino decompress.	Compression shaft	Arbre décompression	Dekompressionwelle
46	0062312110	2	2	2	2	2	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
47	0090320860	1	—	—	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon ravitaillement huile	Öleinfülldeckel
48	0012000820	1	—	—	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
49	0085060030	1	—	—	1	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel
50	0092006950	1	—	—	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse avec	Zylinderkopf
51	0072151130	—	—	—	2	2	Punteria idraulica	Hydraulic push rod	Poussoir hydraulique	Hydraulischer Rollenstößel
52	0010116590	—	—	—	1	1	Albero a camme con decompress.antireverse	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
53	0010116750	—	—	—	1	1	Albero a camme std senza decompress.antireverse	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
54	0032030500	—	—	—	2	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
55	0076200170	—	—	—	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
56	0015571460	—	—	—	2	2	Blocchetto fiss.bilanc.	Rocker arm nut	Ecrou fix.culbuteur	Kipphebelmutter
57	0015412440	—	—	—	2	2	Bilanciere	Rocker arm	Culbuteur	Kipphebel
58	0067600970	—	—	—	2	2	Prigioniero M 6 X 30	Stud	Goujon	Stiftschraube
59	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung



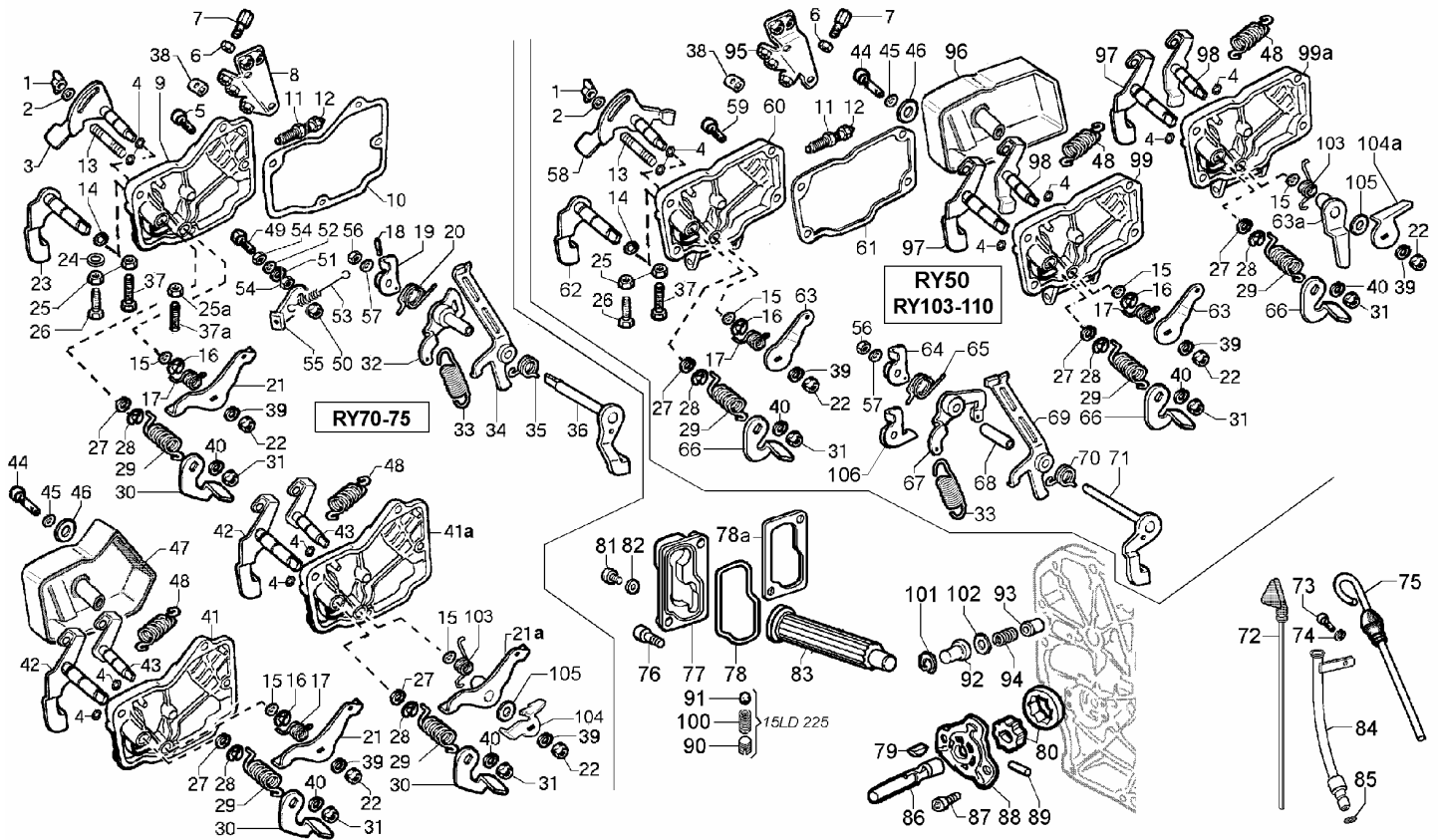
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
1	003200020	1	1	1	1	1	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter
2	0076250070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
4	0012000410	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
5	0097300120	—	4	4	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
6	0032400090	2	2	2	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
7	0091801910	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
8	0085101430	—	1	1	—	—	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel
9	0027503120	—	1	1	—	—	Coperchio accel. e stop completo	Cover	Couvercle	Abdeckung
	0027503320	—	1	1	—	—	Coperchio accel.stop (per vetturette)	Accel.- stop governor cover ass	Couvercle accel.-stop	Kompl. Deckel
10	0044311430	—	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	0032400630	—	1	1	1	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter
12	0085760720	1	1	1	—	—	Supplemento	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube
	0085761240	—	—	—	1	1	Supplemento	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube
13	0067600470	1	1	1	1	1	Prigioniero M 6 x 16	Stud	Goujon	Stiftschraube
14	0012000410	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
15	0076251050	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2	Washer	Rondelle	Scheibe
16	0012400020	1	1	1	1	1	Anello seeger d.8	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-ring durchm.
19	0052011100	—	1	1	—	—	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel
20	0058015340	—	1	1	—	—	Molla supplemento	Extra fuel spring	Ressort supplém.	Extraktstofffeder
22	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
25	0032401530	2	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
	0032400080	—	—	—	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
26	0017600270	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 40 (max.)	Bolt	Boulon	Stehbolzen
27	0076251050	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2	Washer	Rondelle	Scheibe
28	0012400020	1	1	1	1	1	Anello seeger d.8	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-ring durchm.



COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
32	0052008710	—	1	1	—	—	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel
33	0056552200	1	1	1	1	1	Molla reg.3600rpm (3000rpm RY103-110)	Gover.spring	Ressort régl.	Reglerfeder
	0056551910	1	1	1	—	—	Molla reg. 3000 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régl.	Reglerfeder
	0056553740	1	1	1	—	—	Molla reg. 2200 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régl.	Reglerfeder
	0056552450	—	1	1	—	—	Molla reg. 1500 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régl.	Reglerfeder
	0056553550	—	—	—	1	1	Molla reg. 3600 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régl.	Reglerfeder
34	0052008720	—	1	1	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel
35	0056000400	—	1	1	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder
36	0052011090	—	1	1	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régl.	Innerer regelhebel
37	0017600290	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 30 (minimo)	Bolt	Boulon	Stehbolzen
38	0058301190	2	2	2	2	2	Morsetto	Nut	Serre-câble	Mutter
39	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
40	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
41	0027503270	—	1	1	—	—	Comando a distanza completo	Remote control	Commande à distance	Kompl. Deckel
41a	0027503840	1	—	1	—	—	Comando dist.compl.leva stop aux.	Remote control monolever	Commande à distance monolev	Kompl. Deckel
	0027503860	—	1	—	—	—	Comando dist.compl.senza leva stop aux.	Remote control monolever	Commande à distance monolev	Kompl. Deckel
44	0097900300	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 30	Screw	Vis	Schraube
45	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
46	0076260470	1	1	1	1	—	Rondella diam. 6,2	Washer	Rondelle	Scheibe
47	0069273730	—	1	1	—	—	Protezione in plastica	Plastic guard	Protection plastique	Kunststoffabdeckung
48	0056552300	1	1	1	1	1	Molla ritorno leva stop	Stop lever recovery spring	Ressort de retour	Reglerfeder
49	0017600340	—	1	1	—	—	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
50	0032030500	—	1	1	—	—	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	0057150600	—	1	1	—	—	Molla a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder
52	0076252740	—	1	1	—	—	Rondella tenuta	Washer	Rondelle de butée	Scheibe
53	0056552440	—	1	1	—	—	Molla registr.minimo	Minimum spring	Ressort adjust.minimum	Minimum- feder
54	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
56	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
57	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
59	0097303370	4	—	—	4	4	Vite m 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
60	0027503730	1	—	—	1	1	Coperchio accel.stop compl.	Accel. - stop governor cover	Couvercle accel.-stop complet	Kompl. Deckel
61	0044311570	1	—	—	1	1	Guarnizione coperchio	Gasket	Joint couvercle	Deckeldichtung
64	0052009790	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel
65	0058015820	1	—	—	1	1	Molla supplemento	Extra fuel spring	Ressort supplém.	Extraktstofffeder
67	0052009770	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel
68	0015852040	1	—	—	—	—	Bussola	Sleeve	Douille	Lager
	0015852150	—	—	—	1	1	Bussola	Sleeve	Douille	Lager
69	0052009730	1	—	—	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel
	0052011320	—	—	—	1	1	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel
70	0056000420	1	—	—	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
71	0052009750	1	—	—	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régl.	Innerer Regelhebel
	0052011330	—	—	—	1	1	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régl.	Innerer Regelhebel
72	0014002330	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
73	0097320840	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
74	0075650040	—	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
75	0014002850	1	—	—	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
	0014003020	—	1	1	—	—	Asta livello (-40° C)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
	0014002320	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
	0014004200	—	—	—	1	1	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
76	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		110 Q.ty
77	0092201130	1	—	—	—	Testina filtro Oil filter head Support filtre a huile Öfilterkopf	
	0092201020	—	1	1	—	Testina filtro Oil filter head Support filtre a huile Öfilterkopf	
	0092200990	—	1	1	—	Testina per filtro olio a distanza Support Support Öfilterhalterung	
	0092201140	—	—	—	1	1	Testina cartuccia olio per pressostato M 12 Support Support Öfilterhalterung
	0092201160	—	—	—	1	—	Testina cartuccia olio per pressostato M 10 Support Support Öfilterhalterung
78	0044000720	1	—	—	—	Guarnizione Gasket Joint Dichtung	
	0012002340	—	1	1	—	—	Anello or 53,70 x 1,78 std O ring Bague en caoutchouc O-ring
	0044000710	—	1	1	—	—	Guarnizione per testina filtro Gasket Joint Dichtung
78a	0044301040	—	—	—	1	1	Guarnizione per testina filtro a olio a distanza Gasket Joint Dichtung
80	0066050900	1	1	1	1	1	Pompa olio Oil pump Pompe à huile Öpumpe
81	0089650480	1	1	1	—	—	Tappo M 10 Plug Bouchon Verschluss
	0089650510	—	—	—	1	1	Tappo M 12 Plug Bouchon Verschluss
82	0046700590	1	1	1	—	—	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung
	0046700600	—	—	—	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
83	0021751810	1	—	—	—	—	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Öfiltereinsatz
	0021751550	—	1	1	1	1	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Öfiltereinsatz
84	0093300780	—	1	1	—	—	Tubo asta livello Dipstick guard Tube jauge niveau Öpeilstabrohr
85	0012000340	—	1	1	—	—	Anello or 105 O ring Bague en caoutchouc O-ring
86	0011112250	1	1	1	1	1	Albero pompa olio Oil pump shaft Arbre pompe à huile Öpumpenwelle
87	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16 Screw Vis Schraube
88	0088362100	1	1	1	1	1	Supporto pompa olio Oil pump support Support pompe à huile Öpumpenhalterung
89	0077701720	1	1	1	1	1	Rullino 3 x 15,8 Roller Aiguille Rolle
90	0097650090	1	—	—	—	—	Vite m 8 x 10 Screw Vis Schraube
91	0082450030	1	—	—	—	—	Sfera diam. 4,8 3/16" Gov.ball Bille Reglerkugel

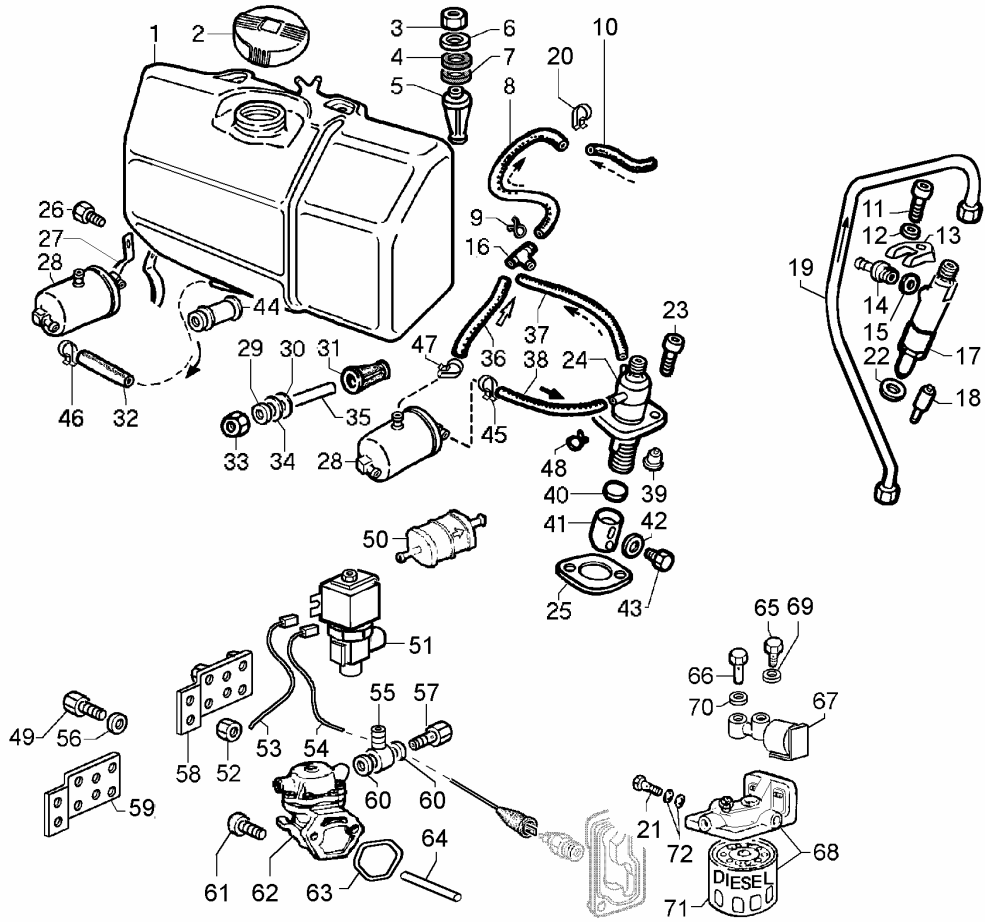


COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	4
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
92	0090150080	—	1	1	—	—	Tappo valvola pressione	Pressure valve plug	Bouchon soupape pression	Druckventilverschluss
	0079800770	—	—	—	1	1	Tappo valvola pressione	Pressure valve plug	Bouchon soupape pression	Druckventilverschluss
93	0064950560	—	1	1	—	—	Pistoncino	Drive rod	Plongeur	Steuerschieber
	0064950740	—	—	—	1	1	Pistoncino	Drive rod	Plongeur	Steuerschieber
94	0056250080	—	1	1	—	—	Molla valvola press.	Pressure valve spring	Ressort soup.pression	Druckventilfeder
	0056250230	—	—	—	1	1	Molla valvola press.	Pressure valve spring	Ressort soup.pression	Druckventilfeder
95	0085101520	1	—	—	1	1	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel
96	0069274240	1	—	—	1	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz
	0069275020	1	—	—	1	1	Protezione comando monoleva pos.99a	Guard for remote control ass.y	Protection pour couvercle	Schutz für pos. 99a
99	0027503750	1	—	—	1	1	Coperchio accel.stop comp. a distanza	Remote governor cover ass.y	Couvercle accel.-stop à distanc	Kompl. Deckel
99a	0027503770	1	—	—	1	1	Comando dist. completo monoleva	Remote control monolever	Commande à distance monolev	Kompl. Deckel
100	0056250210	1	—	—	—	—	Molla valvola press.	Pressure valve spring	Ressort soup.pression	Druckventilfeder
105	0076260010	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
106	0052011550	—	—	—	1	1	Leva regolatore per comando monoleva	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel

RY50



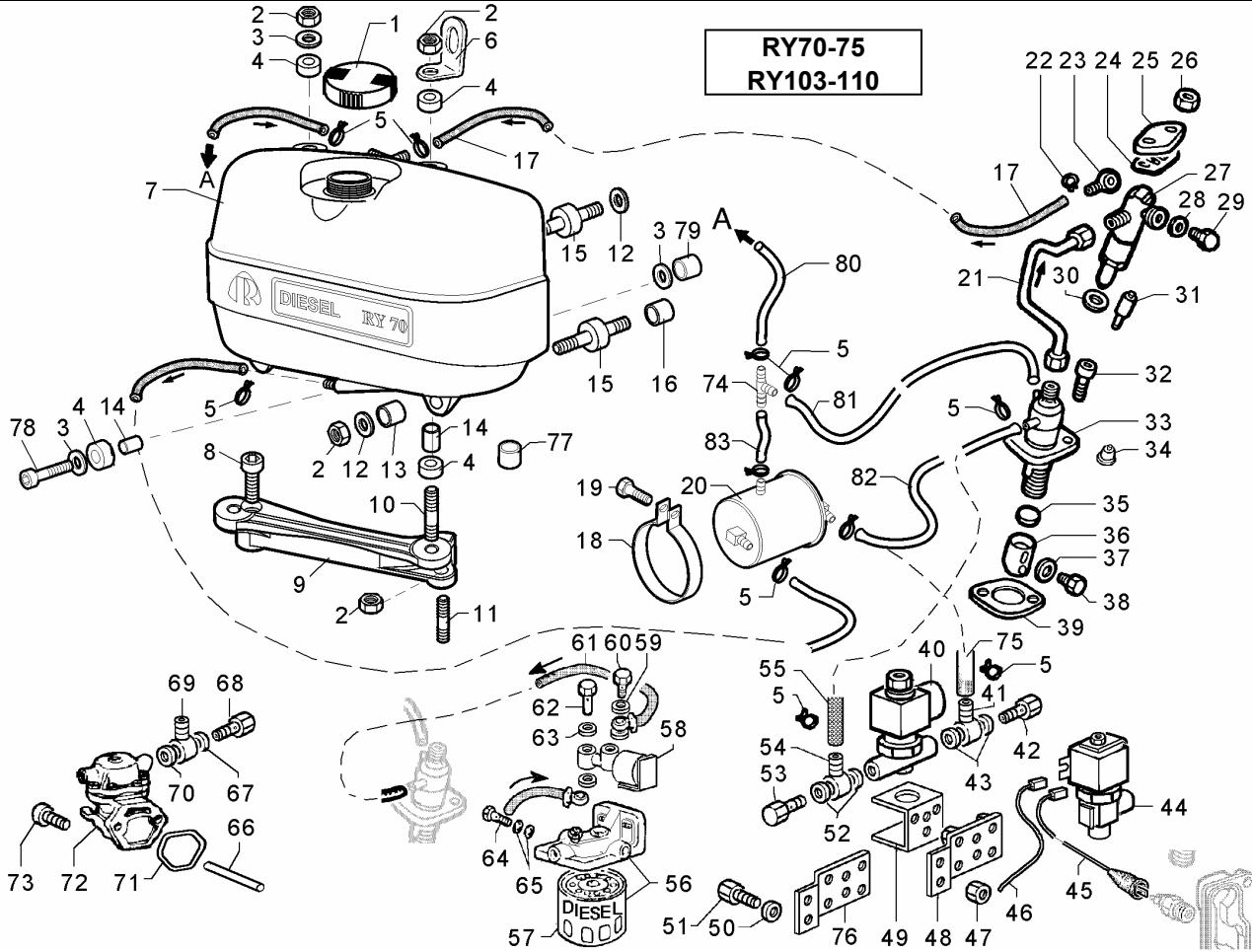
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty	
1	0081033210	1	—	—	—	—	Serbatoio Fuel tank Réservoir Kraftstofftank
2	0090430880	1	—	—	—	—	Tappo serbatoio Fuel tank cap Bouchon réservoir Kraftstofftankdeckel
3	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter
4	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma Rubber washer Rondelle en caoutchouc Gummischeibe
5	0035273840	2	—	—	—	—	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
6	0076701180	2	—	—	—	—	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
7	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma Rubber washer Rondelle en caoutchouc Gummischeibe
8	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250 Fuel pipe Tuyau combust. Kraftstoffschlauch
9	0036301130	2	—	—	—	—	Fascetta Clamp Collier Schelle
10	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250 Fuel pipe Tuyau combust. Kraftstoffschlauch
11	0097300150	1	—	—	—	—	Vite M.6 x 30 Screw Vis Schraube
12	0075550270	1	—	—	—	—	Rondella diam. 6,4 Washer Rondelle Scheibe
13	0085456100	1	—	—	—	—	Staffa iniettore Bracket Arrêt injecteur Einspritzdüsenhalterung
14	0072701960	1	—	—	—	—	Raccordo iniettore Connection Raccord injecteur Druckventilhalter
15	0046700010	1	—	—	—	—	Guarniz. rame d.6 Gasket Joint Dichtung
16	0025270920	1	—	—	—	—	Connettore Hose connector Connecteur T-stück
17	0050100490	1	—	—	—	—	Iniettore Injector Injecteur Düsenstock
18	0065314590	1	—	—	—	—	Polverizzatore Nozzle Injecteur Düseneinsatz
19	0093759330	1	—	—	—	—	Tubo alta pressione High press.pipe Tube haute pression Hochdruckleitung
20	0036300500	2	—	—	—	—	Fascetta oteco clic 55 Clamp Collier Schelle
21	0019010320	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 14 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube
22	0046701010	1	—	—	—	—	Guarnizione in rame 0,50 Gasket Joint Dichtung
	0046700990	1	—	—	—	—	Guarnizione in rame 1,00 Gasket Joint Dichtung
23	0097300130	2	—	—	—	—	Vite M 6 x 25 Screw Vis Schraube
24	0065903240	1	—	—	—	—	Pompa iniezione Injection pump Pompe injection std Einspritzpumpe std
25	0045801800	1	—	—	—	—	Guarn.pomp.inez. 0,38 Gasket Joint Dichtung
26	0097303190	1	—	—	—	—	Vite M.6x12 Screw Vis Schraube
27	0036171970	1	—	—	—	—	Fascetta fiss.filtro comb. Clamp Collier Schelle
28	0037300960	1	—	—	—	—	Filtro combustibile Fuel filter Filtre à combustible Kraftstofffilter
29	0076701180	2	—	—	—	—	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
30	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma Rubber washer Rondelle en caoutchouc Gummischeibe



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0035273840	1	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
32	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
33	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Écrou	Mutter
34	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
35	0096021320	1	—	—	—	—	Tubetto distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzröhre
36	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
37	0093758450	1	—	—	—	—	Tubo comb. 8x6 mm 195	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
38	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
39	0096721380	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
	0096721160	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
40	0060001130	1	—	—	—	—	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violet
	0060001140	1	—	—	—	—	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss
	0060001150	1	—	—	—	—	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb
	0060001160	1	—	—	—	—	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange
	0060001170	1	—	—	—	—	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau
	0060001180	1	—	—	—	—	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün
	0060001190	1	—	—	—	—	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (blue)	Einstellscheibe blau
	0060001200	1	—	—	—	—	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot
	0060001210	1	—	—	—	—	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau
41	0072150970	1	—	—	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
42	0076250920	1	—	—	—	—	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
43	0098652210	1	—	—	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
44	0035274190	2	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
45	0036300500	1	—	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
46	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
47	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
48	0036301130	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
49	0017600010	2	—	—	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
50	0037301210	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter
51	0035871380	1	—	—	—	—	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v
52	0032400080	2	—	—	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
53	0021859500	1	—	—	—	—	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel
54	0021858960	1	—	—	—	—	Cavo pressost.-el.valvola	Wire	Câble	Kabel
55	0072701380	1	—	—	—	—	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
56	0075550040	2	—	—	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
57	0019010300	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
58	0085101450	1	—	—	—	—	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel
59	0085101490	1	—	—	—	—	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager
60	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
61	0097320920	2	—	—	—	—	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube
62	0065850950	1	—	—	—	—	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
63	0012000870	1	—	—	—	—	Anello or 3150	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
64	0072001930	1	—	—	—	—	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe
65	0019010300	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
66	0015700450	1	—	—	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen
67	0035871190	1	—	—	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil
68	0037300730	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter
69	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
70	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
71	0021750450	1	—	—	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz
72	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty	
1	0090430960	—	1	1	1	1	Tappo serbatoio Plug Bouchon Verschluß
2	0032401640	—	5	5	2	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter
3	0076701180	—	1	1	8	8	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
4	0077011940	—	4	4	8	8	Rondella in gomma D.12.5x20 sp.6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5	0036301130	—	2	2	1	1	Fascetta Clamp Collier Schelle
6	0085060030	—	1	1	1	1	Golfare Engine lifting eye Équerre Befestigungswinkel
7	0081033180	—	1	1	1	1	Serbatoio Fuel tank Réservoir Kraftstoffbehälter
8	0097300310	—	1	1	—	—	Vite M 8 x 40 Screw Vis Schraube
9	0088652000	—	1	1	—	—	Supporto serbatoio Support Support Lager
10	0067800120	—	2	2	—	—	Prigioniero M.8 x 25 Stud Goujon Stiftschraube
11	0067800080	—	1	1	—	—	Prigioniero M.8 x 20 Stud Goujon Stiftschraube
12	00772R0300	—	3	3	—	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe
13	00354R0020	—	2	2	—	—	Distanziale D.8,5x13 H.5 Spacer Entretoise Distanzstück
14	00353R0820	—	2	2	4	4	Distanziale D.9x13 H.15 Spacer Entretoise Distanzstück
15	0086361670	—	2	2	—	—	Supporto antivibrante M.8 Vibration isolator Support élastique Elastique Lagerung
16	0035210430	—	1	1	—	—	Distanziale 9x16 h15 Spacer Entretoise Distanzstück
17	0093760660	—	1	1	—	—	Tubo d.5x10 L100 Pipe Tuyau Rohr
18	0036171970	—	1	1	1	1	Fascetta fiss.filtro comb. Clamp Collier Schelle
19	0097303190	—	1	1	1	1	Vite M.6x12 Screw Vis Schraube
20	0039300960	—	1	1	1	1	Filtro combustibile Fuel filter Filtre à combustible Kraftstofffilter
21	0093758070	—	1	1	—	—	Tubo alta pressione High press.pipe Tube haute pression Hochdruckleitung
	0093760290	—	—	—	1	1	Tubo alta pressione High press.pipe Tube haute pression Hochdruckleitung
22	0036300500	—	1	1	2	2	Fascetta oteco clic 55 Clamp Collier Schelle
23	0072701080	—	1	1	1	1	Raccordo d. 6 Banjo union Raccord Ringanschluss
24	0063705120	—	1	1	1	1	Piastra Injector plate Arrêtoir injecteur Befestigung düsenstock
25	0039023100	—	1	1	1	1	Flangia iniettori Injector top plate Bride d'attache injecteur Einspritzdüsenflansch
26	0032030500	—	2	2	2	2	Dado autoblocc. M 6 Nut Écrou Mutter
27	0050100400	—	1	—	—	—	Iniettore Injector Injecteur Düsenstock
	0050100430	—	—	1	—	—	Iniettore Injector Injecteur Düsenstock
	0050100540	—	—	—	1	—	Iniettore Injector Injecteur Düsenstock
	0050100580	—	—	—	1	—	Iniettore Injector Injecteur Düsenstock
28	0046700010	—	2	2	2	2	Guarniz.rame d.6 Gasket Joint Dichtung
29	0019011710	—	1	1	1	1	Bullone raccordo M 6 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube
30	0046701010	—	1	1	—	—	Guarnizione in rame 0,50 Gasket Joint Dichtung
	0046700990	—	1	1	1	1	Guarnizione in rame 1,00 Gasket Joint Dichtung
31	0065314350	—	1	—	—	—	Polverizzatore Nozzle Injecteur Düsenersatz



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA

4 4

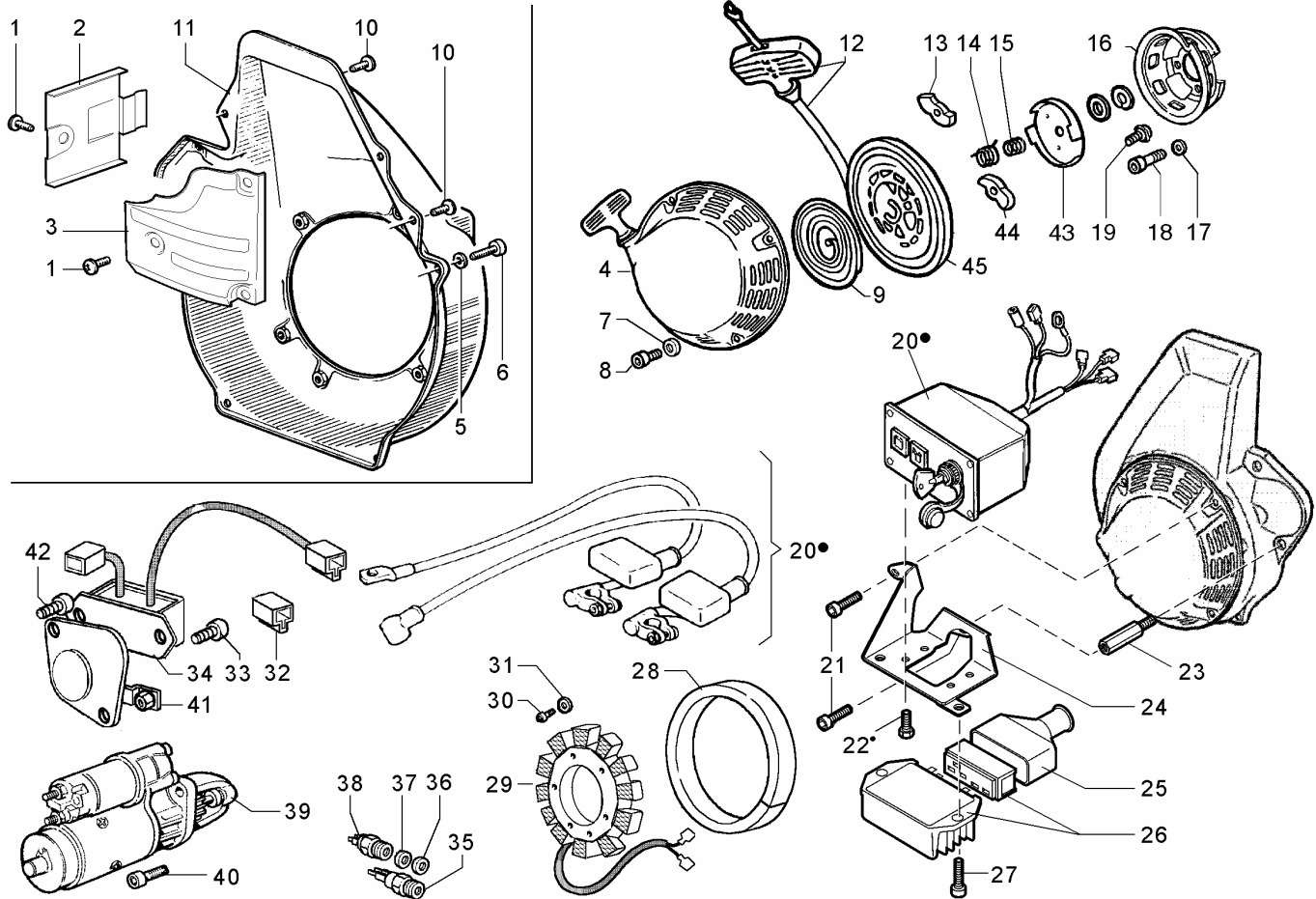
TABLE

DATA

09/2003

DATE

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0065314470	—	—	1	—	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz
	0065315620	—	—	—	1	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz
	0065315890	—	—	—	—	1	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz
32	0097300130	—	2	2	—	—	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
	0097303010	—	—	—	2	—	Vite M 6 X 20	Screw	Vis	Schraube
33	0065902590	—	1	1	—	—	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	0065903590	—	—	—	1	1	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
34	0096721160	—	1	1	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
	0096721540	—	—	—	1	1	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil
35	0060001130	—	1	1	1	1	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violet
	0060001140	—	1	1	1	1	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss
	0060001150	—	1	1	1	1	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb
	0060001160	—	1	1	1	1	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange
	0060001170	—	1	1	1	1	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau
	0060001180	—	1	1	1	1	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün
	0060001190	—	1	1	1	1	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (blue)	Einstellscheibe blau
	0060001200	—	1	1	1	1	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot
	0060001210	—	1	1	1	1	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau
36	0072150970	—	1	1	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
	0072151330	—	—	—	1	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
37	0076250920	—	1	1	—	—	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
	0076253030	—	—	—	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
38	0098652210	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
	0097651700	—	—	—	1	1	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
39	0045801800	—	1	1	1	1	Guarn.pomp.inez. 0,38	Gasket	Joint	Dichtung
40	0035871440	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil
41	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
42	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
43	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung
44	0035871380	—	1	1	1	1	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v
45	0021858960	—	1	1	1	1	Cavo pressost.-el.valvola	Wire	Câble	Kabel
46	0021859500	—	1	1	1	1	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel
47	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
48	0085101450	—	1	1	1	1	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel
49	0088362580	—	1	1	1	—	Supporto	Support	Support	Träger
50	0075550040	—	2	2	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
	0076250070	—	—	—	2	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
51	0017600010	—	2	2	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
	0097900280	—	—	—	2	2	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube
52	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung
53	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
54	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
55	0093759200	—	1	1	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 210	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
56	0037300730	—	1	1	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter
57	0021750450	—	1	1	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz
58	0035871190	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil
59	0046700590	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
60	0019010300	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
61	0093759030	—	1	1	—	—	Tubo el.valv.-pm iniez.	Fuel hose	Tuyau de sopape él. à pompe ir	Schlauch einspritzpumpe
62	0015700450	—	1	1	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen
63	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
64	0019010320	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
65	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
66	0072001650	—	1	1	—	—	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe
	0072002000	—	—	—	1	1	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe
67	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
68	0019010300	—	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
69	0072701380	—	1	1	1	1	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
70	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
71	0012000870	—	1	1	1	1	Anello or 3150	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
72	0065850950	—	1	1	—	—	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
	0065851030	—	—	—	1	1	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
73	0097320920	—	2	2	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube
74	0025250920	—	1	1	1	1	Connettore	Hose connector	Connecteur	T-Stück
75	0093759190	—	1	1	—	—	Tubo comb.in gomma mm 225	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
76	0085101490	—	1	1	1	1	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager
76	0085101490	—	1	1	1	1	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager
77	0035270100	—	—	—	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
78	0097320630	—	—	—	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube
79	0035210360	—	—	—	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
80	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
81	0093758450	—	1	1	1	1	Tubo comb. 8x6 mm 195	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
82	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
83	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
1	0097900370	4	4	4	2	2	Vite M 6 x 8	Screw	Vis	Schraube
2	0050663100	1	—	—	—	—	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
	0050663110	—	1	1	—	—	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
	0050663080	—	—	—	1	1	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
3	0050663150	1	—	—	—	—	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
	0050663160	—	1	1	—	—	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
	0050663130	—	—	—	1	1	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
4	0014720420	1	1	1	—	—	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart
	0014720480	—	—	—	1	1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart
5	00771R0050	8	8	8	8	8	Rondella piana d.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	0097320840	4	—	—	4	4	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
	0097300100	—	4	4	—	—	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
7	0076250070	4	4	4	4	4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
8	0097303090	4	4	4	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
9	0058015390	1	1	1	1	1	Molla a spirale	Spiral spring	Ressort à boudin	Spiralfeder
10	00998R0150	5	7	7	7	7	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
11	0025696550	1	—	—	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	0025697000	—	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	0025697068	—	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
12	0049040380	1	1	1	1	1	Fune	Cord	Corde	Seil
13	0050250970	1	1	1	1	1	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue
14	0056600660	1	1	1	1	1	Molla di richiamo	Recovery spring	Ressort	Rückholfeder
15	0055900260	1	1	1	1	1	Molla frizione	Thrust spring	Ressort d'embrayage	Kupplungsfeder
16	0069611080	1	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
17	0075650070	3	3	3	3	3	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
18	0097320640	3	3	3	3	3	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
19	0097303400	1	1	1	1	1	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube
20	0072454140	1	1	1	1	1	Quadretto 12 V	Electr.panel 12 V	Tableau de bord 12 V	Bedienfeld 12V
21	0097300080	2	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	0097900280	2	2	2	2	2	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube
23	0025011580	1	1	1	1	1	Dado speciale	Nut	Ecrou	Mutter



AVVIAMENTO / STARTING / DEMARRAGE / ANLASSER

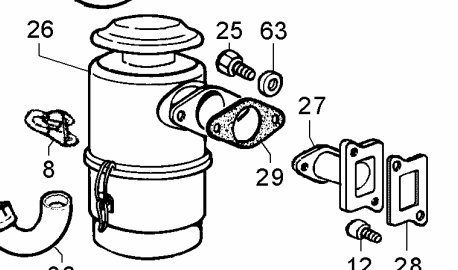
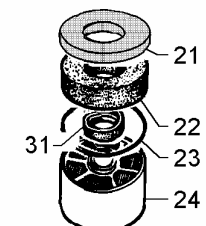
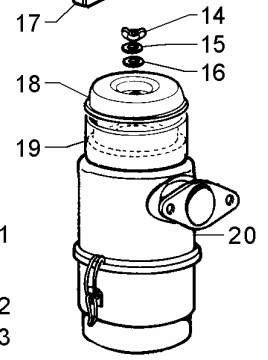
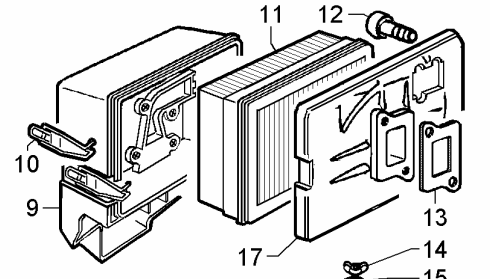
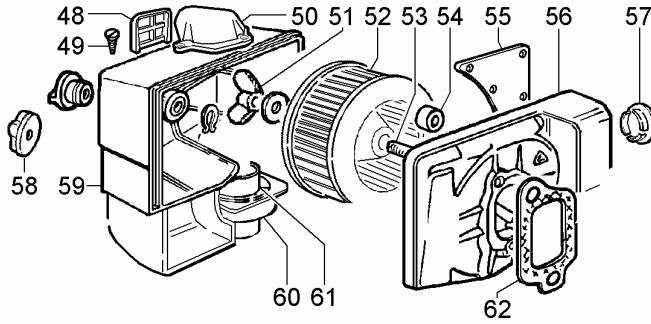
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
24	0088363140	1	1	1	1	1	Supporto quadro elettrico	Support	Support	Träger
25	0021450140	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
26	0073622980	1	1	1	1	1	Regolatore tens.12V-30A - 5 contatti alt. 2 fili	Voltage regul.	Régulateur de tension	Spannungsregler
27	0097310920	2	2	2	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
28	0020020190	1	1	1	1	1	Rotore plastoferrite 12 V 12/20 A	Plastoferrite	Rotor	Rotor
	0020020200	1	1	1	—	—	Rotore ceramica 12 V 30 A	Rotor	Rotor	Rotor
29	0085650780	1	1	1	1	1	Statore alternatore 12v 12a - 2 fili	Stator	Stateur	Stator
	0085650830	1	1	1	—	—	Statore alt. 2 fili (rot. ceramica 12V 30A)	Stator	Stateur	Stator
	0085650800	1	1	1	—	—	Statore alt. 2 fili (rot. ceramica 12V 20A)	Stator	Stateur	Stator
30	0097300120	3	3	3	3	3	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
31	0075650070	3	3	3	3	3	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
32	0015571030	1	1	1	1	1	Bloccetto cavi	Wire connection	Boîte connection câbles	Kabelmutter
33	0097320740	—	2	2	—	—	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
34	0034400340	—	1	1	—	—	Dispos.protezione	Guard device	Dispositif protection	Motorüberwachung
35	0091950850	1	1	1	—	—	Termostato olio	Oil thermostat	Thermostat huile	Öltemperaturschalter
36	0046700550	1	1	1	—	—	Guarn.rame d.12,5	Gasket	Joint	Dichtung
37	0046700590	1	1	1	1	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
38	0067450520	1	1	1	1	1	Pressostato M 10	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter
	0067450530	1	1	1	1	1	Pressostato	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter
39	0058402040	1	—	—	—	—	Motorino avv. 12 V	Starting motor 12 V	Démarrreur 12 V	Anlasser 12 V
	0058401760	—	1	1	1	1	Motorino avv. 12 v	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
	0058401780	—	1	1	—	—	Motorino avv. 24 v	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
40	0097300440	2	2	2	2	2	Vite M 10 x 25	Screw	Vis	Schraube
41	0038000470	1	—	—	—	—	Flangia	Flange	Bride	Flansch
42	0097320410	2	—	—	—	—	Vite M 10 x 18	Screw	Vis	Schraube
43	0079800630	1	1	1	1	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller
44	0050250970	1	1	1	1	1	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue
45	0071003770	1	1	1	1	1	Puleggia autoavv.	Recoil pulley	Doulie démarreur autom.	Riemenscheibe

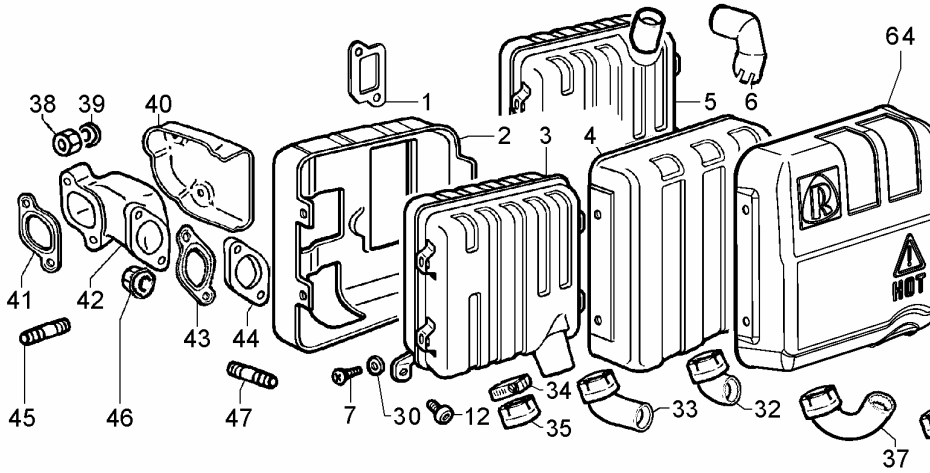


**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA	09/2003	
DATE		



**RY50
RY103-110**



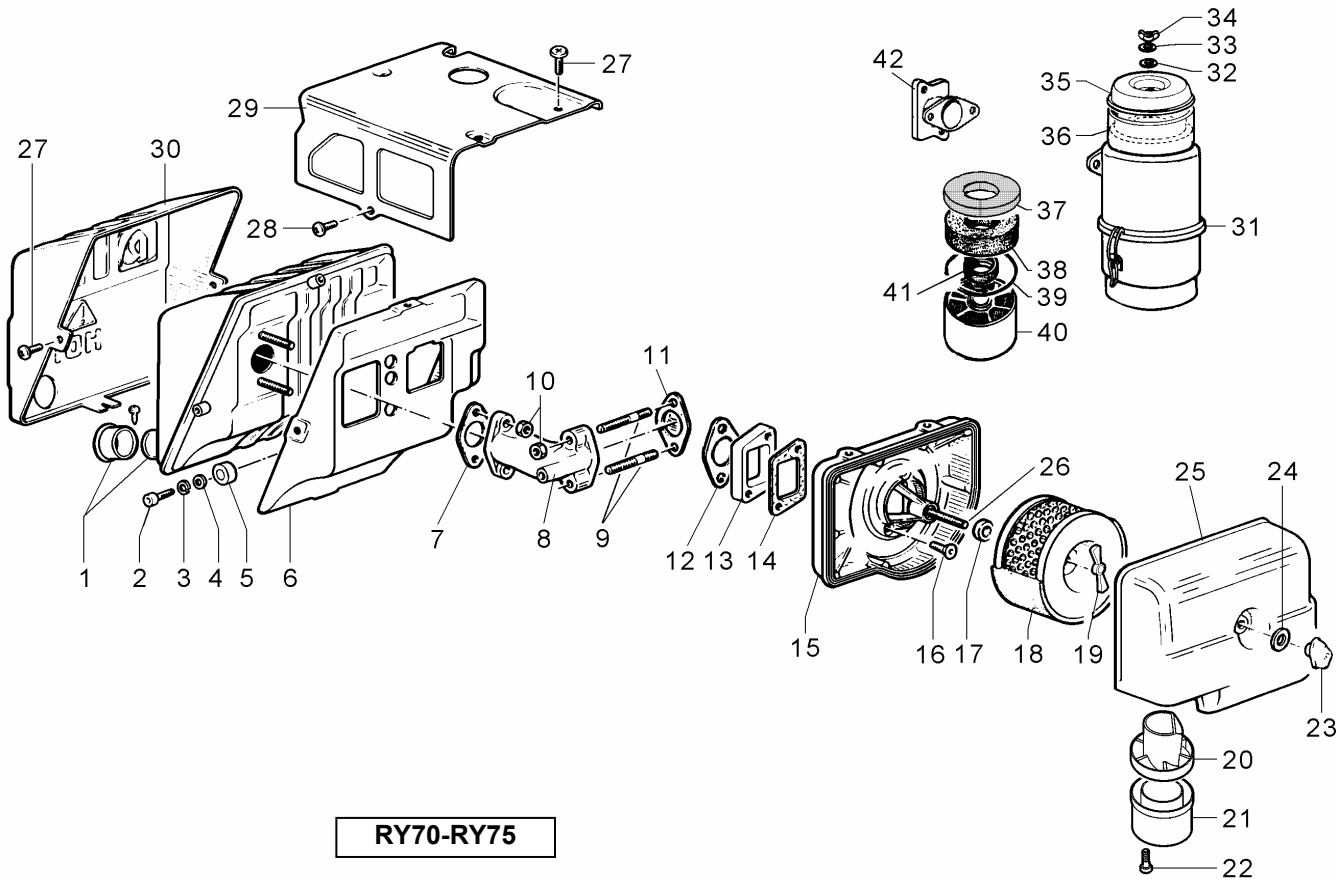
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
1	0045011290	1	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
2	0069273680	1	—	—	1	1	Protezione l.entrata gas	Muffler guard (inlet side)	Protection côté entrée	Berührungsschutz
3	0054604930	1	—	—	1	1	Marmitta	Exhaust muffler	Pot d'échappement	Schalldämpfer
4	0069273690	1	—	—	—	—	Protezione l.uscita gas	Muffler guard (outlet side)	Protection côté sortie	Berührungsschutz
5	0054605050	1	—	—	1	—	Marmitta scarico in alto	Upward muffler	Pot d'échapp.	Schalldämpfer
6	0091701100	1	—	—	—	—	Terminale scarico	Exhaust pipe	Coude pot d'échapp.	Auspuffendrohr
7	0097900370	4	—	—	4	4	Vite M 6 x 8	Screw	Vis	Schraube
8	0036301690	1	—	—	—	—	Fascetta d.35	Clamp	Collier	Schelle
9	0027503960	1	—	—	—	—	Coperchio filtro aria	Air cleaner cover	Couvercle filtre à air	Luftfilterdeckel
10	0041150700	2	—	—	—	—	Gancio	Hook	Crochet	Klammer
11	0021751800	1	—	—	—	—	Cartuccia aria	Air clean.cartridge	Cartouche filtre à air	Luftfiltereinsatz
12	0097320740	5	—	—	3	3	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
13	0044900880	1	—	—	—	—	Guarn.filt.aria	Air cleaner gasket	Joint filtre à air	Luftfilterdichtung
14	0032000020	1	—	—	1	1	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter
15	0076250920	1	—	—	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
16	0047751370	1	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	0088362670	1	—	—	—	—	Supporto filtro aria	Air cleaner support	Support filtre à air	Luftfilterhalterung
18	0021250550	1	—	—	1	1	Cappello prefiltra	Prefilter cap	Capuchon préfiltre	Vorfilterabdeckung
19	0013010530	1	—	—	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Vorfilter
20	0037003740	1	—	—	1	1	Filtro aria diam.122 con 3 masse filtr.	Air cleaner	Filtre à air	Luftfilter
21	0054962250	1	—	—	1	1	Massa filtr.sup.feltro	Filt.element	Masse filtrante	Filtzfilterelement
22	0054962200	1	—	—	1	1	Massa filtr.sup.spugna	Filt.element	Masse filtrante	Schwammfilterelement
23	0012610970	1	—	—	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Scheibe
24	0054963420	1	—	—	1	1	Massa filt.inferiore	Filt.element	Masse filtrante infér.	unteres Filterelement
25	0017700050	2	—	—	2	2	Vite M.8x22	Screw	Vis	Schraube
26	0037003860	1	—	—	1	1	Filtro aria (diam.105)	Air cleaner	Filtre à air	Luftfilter
27	0039023310	1	—	—	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
28	0044900880	1	—	—	1	1	Guarn.filt.aria	Air cleaner gasket	Joint filtre à air	Luftfilterdichtung
29	0045000670	1	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
30	0075550270	4	—	—	4	4	Rondella diam. 6,4	Washer	Rondelle	Scheibe
31	0047755220	1	—	—	1	1	Anello tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0091701090	1	—	—	1	—	Terminale scarico per raider	Raider exhaust pipe	Coude pot d'échapp.	Auspuffendrohr
33	0091701040	1	—	—	1	1	Terminale scarico	Exhaust pipe	Coude pot d'échapp.	Auspuffendrohr
34	0036301560	1	—	—	1	1	Fascetta d.20-32	Clamp	Collier	Schelle
35	0096021510	1	—	—	1	—	Tube parafiamma	Spark arrestor guard	Tuyau garde-étincelle	Funkenschutz
36	0091701070	—	—	—	1	1	Terminale scarico	Exhaust pipe	Coude pot d'échapp.	Auspuffendrohr
37	0091701120	—	—	—	1	—	Terminale scarico speciale	Exhaust pipe	Coude pot d'échapp.	Auspuffendrohr
38	0032401720	—	—	—	2	2	Dado M 8	Nut	Ecrou	Mutter
39	0044800030	—	—	—	2	2	Guarnizione in fibra	Fibre gasket	Joint en fibre	Fiberpackung
40	0069274840	—	—	—	1	1	Protez.collett.scar.	Exh.manif.guard	Protection collect.échapp.	Sammlerschutz
41	0045011010	—	—	—	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
42	0024864000	—	—	—	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur échapp.	Auspuffsammelrohr
43	0045011010	—	—	—	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
44	0038150790	—	—	—	—	1	Flangia scarico	Exhaust flange	Bride d'échappement	Auslassflansch
45	0067800840	—	—	—	2	2	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen
46	0032401650	—	—	—	2	2	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter
47	0067800120	—	—	—	—	2	Prigioniero M.8 x 25	Stud	Goujon	Stiftschraube
48	0069274930	—	—	—	1	1	Protezione ingresso aria	Air inlet guard	Protection entrée air	Schutzabdeckung
49	0098201680	—	—	—	10	10	Vite autofil. 3,9 X 9,5	Self-tapping screw	Vis autorandouse	Selbstsichernde Schraube
50	0029401010	—	—	—	1	1	Curva entrata aria	Inlet air elbow	Coude entrée air	Einlassbogen
51	0032000020	—	—	—	1	1	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter
52	0021752370	—	—	—	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Dry air cleaner element	Cartouche filtre à air	Luftfiltereinsatz
53	0067601110	—	—	—	1	1	Prigioniero M 6 X 35	Stud	Goujon	Stehbolzen
54	0044900900	—	—	—	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung
55	0028363400	—	—	—	1	1	Corpo filtro aria	Air cleaner body	Corps filtre à air	Luftfilterrumpf
56	0087411740	—	—	—	1	1	Supporto filtro aria a secco	Air cleaner support	Support filtre à air	Luftfilterhalterhaltung
57	0090001900	—	—	—	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Deckel
58	0065600400	—	—	—	1	1	Pomello chiusura filtro	Knob	Poignée	Filterverschlussknopf
59	0027503900	—	—	—	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Dry air cleaner cover	Couvercle filtre à air	Luftfilterdeckel
60	0067270510	—	—	—	1	1	Corpo porta prefiltero	Prefilter holder	Corps prefiltrre	Vorfilterhalter
61	0067270520	—	—	—	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider
62	0044900840	—	—	—	1	1	Guarnizione filtro aria	Air cleaner gasket	Joint filtre à air	Luftfilterdichtung
63	0075650070	—	—	—	2	2	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
64	0069275400	—	—	—	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz



RY70-RY75

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty	
1	0054605740	—	1	1	—	—	Marmitta Muffler Pot échappement Auspufftopf
2	0097320630	—	1	1	—	—	Vite M.8x35 Screw Vis Schraube
3	00763R0020	—	1	1	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata Washer Rondelle Unterlegscheibe
4	00772R0030	—	1	1	—	—	Rondella D.8 x 20 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5	0035210360	—	1	1	—	—	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
6	00689R0270	—	1	1	—	—	Protezione marmitta posteriore Guard Protection Schutz
7	00451R0240	—	1	1	—	—	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung
8	0024864450	—	1	1	—	—	Collettore scarico Exhaust manifold Collecteur échapp. Auspuffsammelrohr
9	0067800190	—	3	3	—	—	Prigioniero M.8 x 30 Stud Goujon Stiftschraube
10	0032401650	—	4	4	—	—	Dado M.8 Nut Écrou Mutter
11	0045011010	—	1	1	—	—	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung
12	0044900840	—	1	1	—	—	Guarnizione filtro aria Air cleaner gasket Joint filtre à air Luftfilterdichtung
13	0038150900	—	1	1	—	—	Flangia aspirazione Flange Bride Flansch
14	0044900910	—	1	1	—	—	Guarnizione filtro aria Air cleaner gasket Joint filtre à air Luftfilterdichtung
15	0088363120	—	1	1	—	—	Supporto filtro aria Support Support Träger
16	0098000550	—	2	2	—	—	Vite M.8x30 Screw Vis Schraube
17	00758R0380	—	1	1	—	—	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
18	00175R0520	—	1	1	—	—	Cartuccia filtro aria a secco Filter element Cartouche filtrante Filtereinsatz
19	0032000250	—	1	1	—	—	Dado ad alette M 8 Nut Écrou Mutter
20	00670R0200	—	1	1	—	—	Prefiltro ciclone Prefilter Préfiltre Vorfilter
21	00264R0250	—	1	1	—	—	Porta prefiltro Filter support Support filtre Filterträger
22	00997R0390	—	2	2	—	—	Vite autofilettante d.3,9x16 Screw Vis Schraube
23	00648R0370	—	1	1	—	—	Pomello filettato M.8 Knob Poignée Kugelgriff
24	00771R0110	—	1	1	—	—	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
25	0027503890	—	1	1	—	—	Corpo filtro aria a secco Filter support Support filtre Filterträger
26	00677R0110	—	1	1	—	—	Prigioniero M.8x38 Stud Goujon Stiftschraube
27	0097303190	—	6	6	—	—	Vite M.6x12 Screw Vis Schraube
28	0017700420	—	1	1	—	—	Vite TE M8x10 Screw Vis Schraube
29	0026100900	—	1	1	—	—	Coperchio motore Cover Couvercle Deckel
30	00689R0260	—	1	1	—	—	Protezione marmitta anteriore Guard Protection Schutz

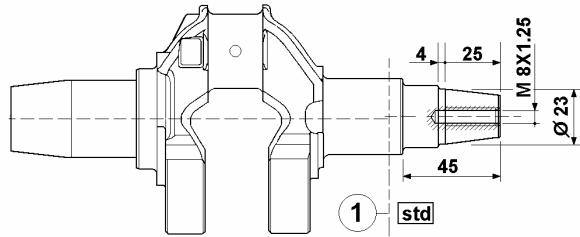


**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

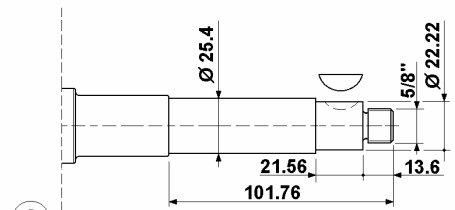
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	4
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0037003740	—	1	1	—	—	Filtro aria diam.122 con 3 masse filtr.	Air cleaner	Filtre à air	Luftfilter
32	0047751370	—	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
33	0076250920	—	1	1	—	—	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
34	0032000020	—	1	1	—	—	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter
35	0021250550	—	1	1	—	—	Cappello prefiltro	Prefilter cap	Capuchon préfiltre	Vorfilterabdeckung
36	0013010530	—	1	1	—	—	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Vorfilter
37	0054963340	—	1	1	—	—	Massa filtr.sup.feltro d.118	Filter element	Masse filtrante supér.	Schwammfilterelement
38	0054963330	—	1	1	—	—	Massa filtr.sup.spugna d.124	Filter element	Masse filtrante supér.	Schwammfilterelement
39	0012610720	—	1	1	—	—	Anello h.17,6 d.54	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
40	0054960710	—	1	1	—	—	Massa filt.inferiore h.90 d.120	Filter element	Masse filtrante infér.	Unteres Filterelement
41	0047751200	—	1	1	—	—	Guarnizione h.10 d.135	Gasket	Joint	Dichtung
42	0039023260	—	1	1	—	—	Flangia	Flange	Bride	Flansch

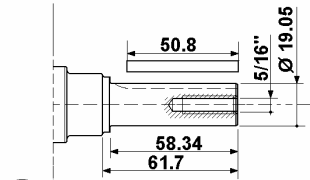
EXTENSION



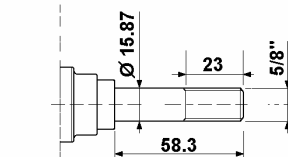
1 **std**



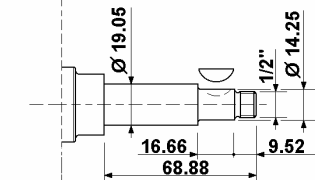
8 **Ext. A3 J609a**



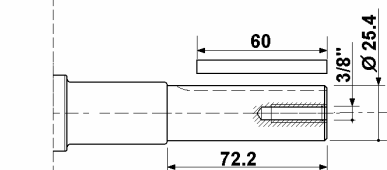
2 **Ext. 3 SAE J609a**



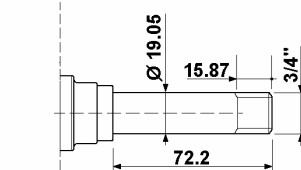
5 **Ext. 7 SAE**



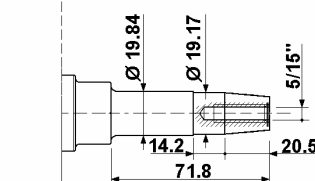
9 **Ext. a3**



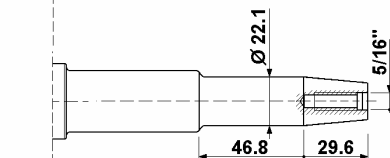
3 **Ext. 4 SAE**



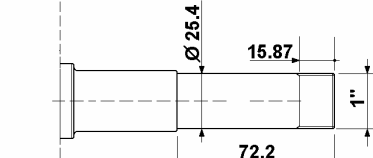
6 **Ext. 8A J609a**



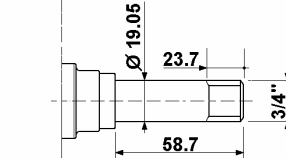
10 **Ext. a4 J609a**



4 **Ext. 6**



7 **Ext. 9 SAE**



11 **Interc. B & S
80232 - 130232**

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty				
1	0010509870	1	—	—	—	—	Albero a gomito std con ingr.equil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010509920	1	1	1	—	—	Albero a gomito conico Ext 3 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010508550	—	1	1	—	—	Albero gomito STD senza ingr.equil.	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010508560	—	1	1	—	—	Albero gomito STD con ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010511410	—	—	—	1	1	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010511300	—	—	—	1	1	Albero gomito STD con ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
2	0010509920	1	—	—	—	—	Albero a gomito conico Ext 3 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010509930	1	—	—	—	—	Albero a gomito Ext 3 SAE ingr.equil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0010509110	—	1	1	—	—	Ext 3 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509120	—	1	1	—	—	Ext 3 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
3	0010509880	1	—	—	—	—	Ext 4 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509890	1	—	—	—	—	Ext 4 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010508890	—	1	1	—	—	Ext 4 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010508900	—	1	1	—	—	Ext 4 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010511670	—	—	—	1	1	Ext 4 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010510680	—	—	—	1	1	Ext 4 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
4	0010509900	1	—	—	—	—	Ext 6 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509910	1	—	—	—	—	Ext 6 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010508910	—	1	1	—	—	Ext 6 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010508920	—	1	1	—	—	Ext 6 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle
	0010511730	—	—	—	1	1	Ext 6 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équil.	Ohne Ausgleichswelle
	0010511740	—	—	—	1	1	Ext 6 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équil.	Mit Ausgleichswelle



EXTENSION

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	09/2003	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
5	0010511010	1	—	—	—	—	Ext 7 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509330	—	1	1	—	—	Ext 7 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010511180	—	1	1	—	—	Ext 7 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équi.	Mit Ausgleichswelle
6	0010511020	1	—	—	—	—	Ext 8 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
7	0010509940	1	—	—	—	—	Ext 9 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509950	1	—	—	—	—	Ext 9 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équi.	Mit Ausgleichswelle
	0010509130	—	1	1	—	—	Ext 9 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509140	—	1	1	—	—	Ext 9 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équi.	Mit Ausgleichswelle
	0010511770	—	—	—	1	1	Ext 9 SAE con ingr. equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équi.	Mit Ausgleichswelle
8	0010511230	—	1	1	—	—	Ext A 3 SAE senza ingr. equilibrat.	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
9	0010511630	—	1	1	—	—	Ext A 3 SAE senza ingr. equilibrat.	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
10	0010509150	—	1	1	—	—	Ext a 4 SAE senza ingr. equilibratore	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509160	—	1	1	—	—	Ext a 4 SAE con ingr. Equilibratore	With equalizer device	Avec engrenage équi.	Mit Ausgleichswelle
11	0010511030	1	—	—	—	—	Ext M 8 interc.B&S senza ingr. equil.	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle
	0010509450	—	1	1	—	—	Ext M 8 interc.B&S senza ingr. equil.	Without equalizer device	Sans engrenage équi.	Ohne Ausgleichswelle

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

Ry85.0 Ry85.1

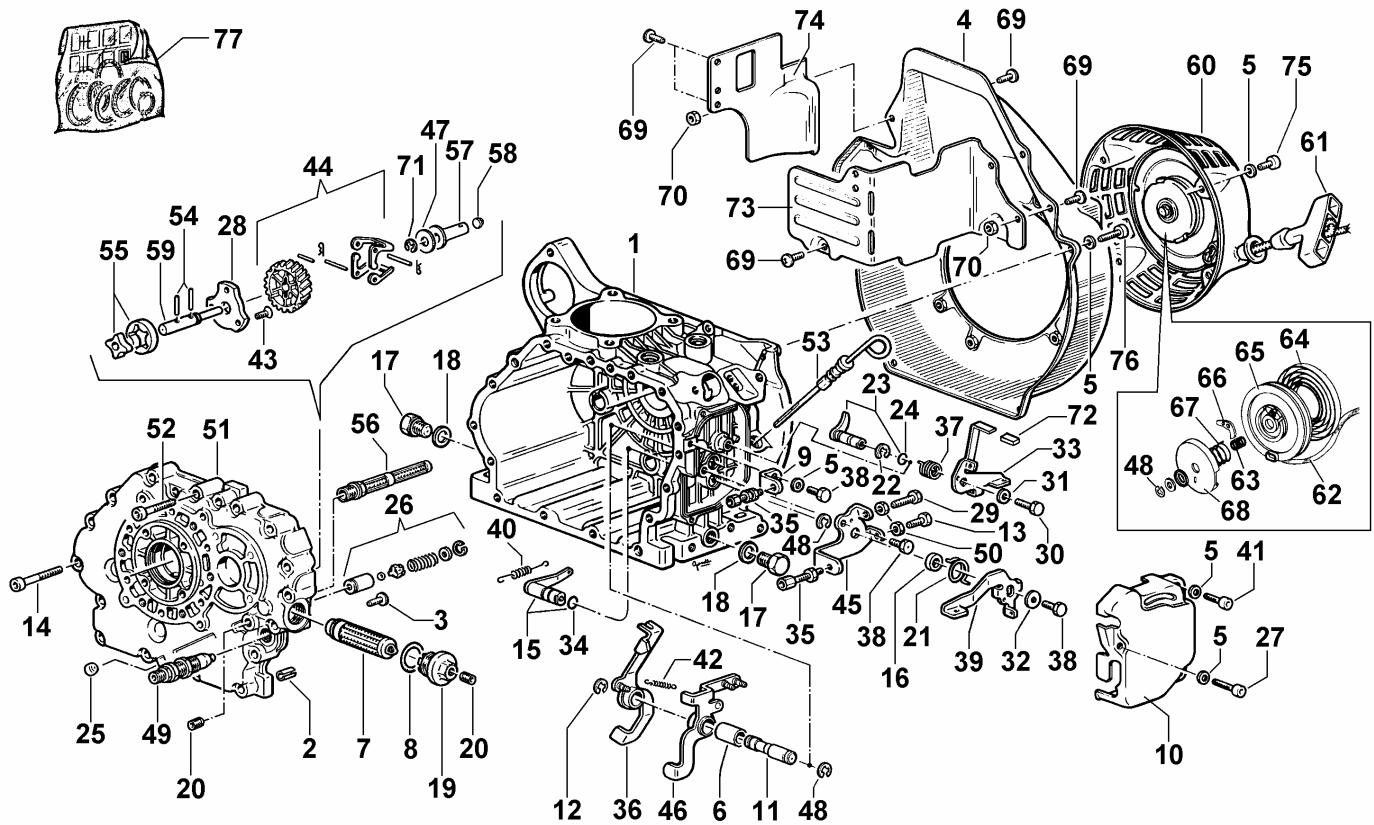
Ry100 Ry101

Ry120 Ry121



TAVOLA/TABLE

- 1** BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE
-
- 2** MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE
-
- 3** POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE
-
- 4** TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF
-
- 5** ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
- 6** ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH
-



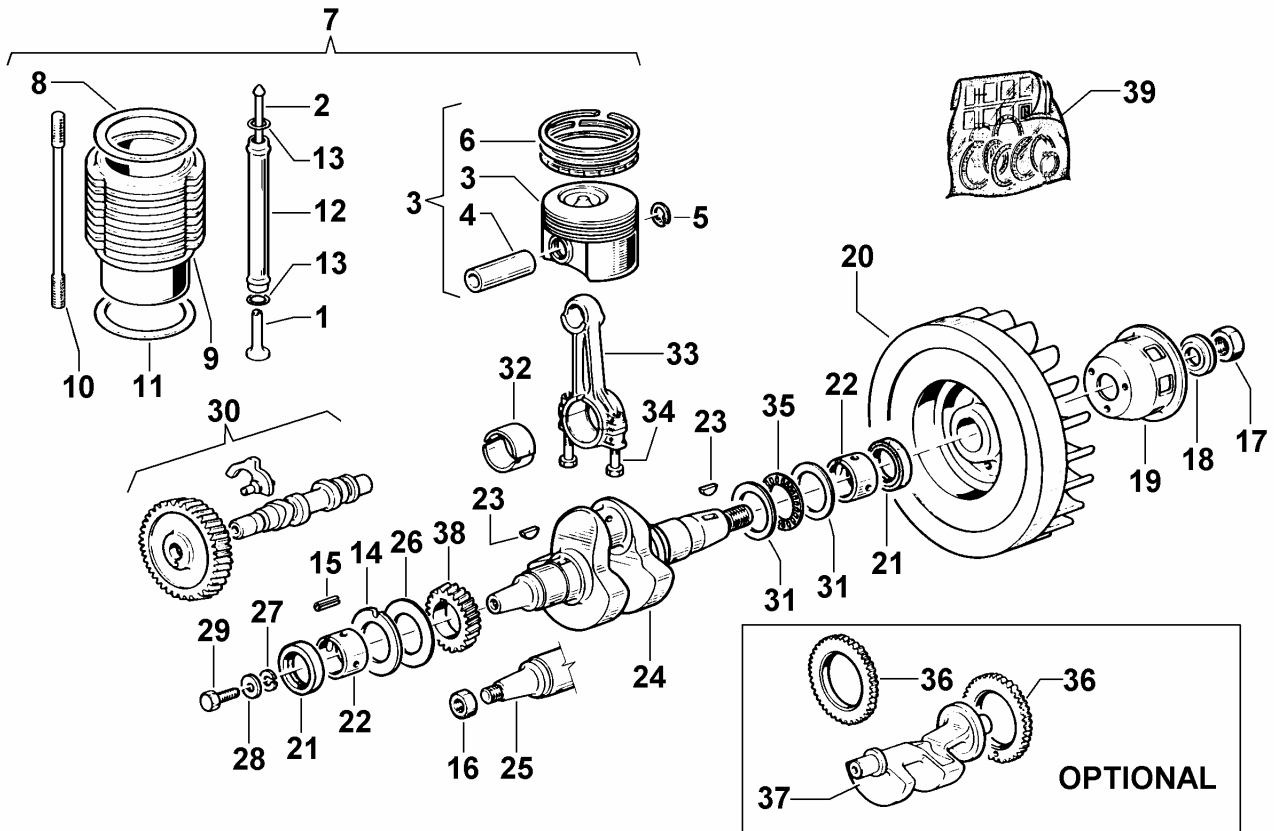
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
	C2815	00C28R0150	1	1	—	—	—	—	Blocco motore std	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2816	00C28R0160	—	—	1	1	—	—	Blocco motore std	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2817	00C28R0170	—	—	—	—	1	1	Blocco motore std	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2829	00C28R0290	—	—	—	—	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
1	C2818	00C28R0180	1	1	1	1	1	1	Carter motore std	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	C2819	00C28R0190	1	1	1	1	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	C2820	00C28R0200	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa A.C.	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	C2821	00C28R0210	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa idraulica	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	C2822	00C28R0220	1	1	1	1	1	1	Carter mot. avv.el + pompa A.C.	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	85057	00850R0570	2	2	2	2	2	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	99783	0097900470	1	1	1	1	1	1	Vite vtc a croce M.6x16	Screw	Vis	Schraube
4	23028	00230R0280	1	1	1	1	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
5	77105	0076250080	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	10866	00108R0660	1	1	1	1	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Buchse
7	17505	0021751950	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
8	57972	00579R0720	1	1	1	1	1	1	OR 3112 D.28.25 Sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
9	61437	00614R0370	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
10	68943	00689R0430	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
11	60308	00603R0080	1	1	1	1	1	1	Perno leve regolatore	Journal	Axe	Zapfen
12	01612	0011650080	1	1	1	1	1	1	Anello benzing D.9	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
13	99306	0017600050	1	1	1	1	1	1	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
14		0097320750	13	13	13	13	13	13	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
15	49140	00491R0400	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
16	35524	00355R0240	1	1	1	1	1	1	Distanziale D.12,2x18 sp.4,5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
17	89403	0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo filettato M.14x1,5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
18	75401	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
19	89467	00894R0670	1	1	1	1	1	1	Tappo fitro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	99908	00999R0080	2	2	2	2	2	2	Vite senza testa M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
21	54723	00547R0230	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	06040	00060R0400	1	1	1	1	1	1	Anello benzing	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
23	49139	00491R0390	1	1	1	1	1	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel
24	57991	0012000410	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry 85.0 Q.ty	Ry 85.1 Q.ty	Ry 100 Q.ty	Ry 101 Q.ty	Ry 120 Q.ty	Ry 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	88607	0090801350	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	95645	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
27	99216	0017601380	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
28	23523	00235R0230	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
29	99305	0017600340	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x25	Screw	Vis	Schraube
30	99336	0017550020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
31	77294	00772R0940	1	1	1	1	1	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	77151	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	49159	00491R0590	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
34	57901	00579R0010	1	1	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	72203	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
36	49141	00491R0410	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore p.iniezione	Lever	Levier	Hebel
37	54728	00547R0280	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
38	99322	0017600030	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
39	49566	00495R0660	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
40	55156	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
41	99246	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
42	55133	00551R0330	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
43	99807	00998R0070	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
44	47050	00470R0500	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio regolatore	Gear	Engrenage	Zahnrad
45	61427	00614R0830	1	1	1	1	1	1	Piastra leva acceleratore	Plate	Plaque	Platte
46	49142	00491R0420	1	1	1	1	1	1	Leva int. com. acceleratore	Lever	Levier	Hebel
47	77820	00778R0200	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	01601	0011650360	3	3	3	3	3	3	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
49	72236	00722R0360	1	1	1	1	1	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
50	32318	0032400080	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 H.4	Nut	Ecrou	Mutter
51	24109	00241R0090	1	1	1	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
52	99235	0097300310	5	5	5	5	5	5	Vite M.8x40	Screw	Vis	Schraube
53	07681	00076R0810	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
54	84148	00841R0480	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
55	A2623	00A26R0230	1	1	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
56	39515	00395R0150	1	1	1	1	1	1	Filtro olio interno in aspirazione	Filter element	Filtre huile	Filtereinsatz
57	62135	00621R0350	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
58	59217	00592R0170	1	1	1	1	1	1	Pastiglia regolatore	Governor plug	Pastille	Einlegscheibe
59	60301	00603R0010	1	1	1	1	1	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen
60	1022	00001R0220	1	1	1	1	1	1	Autoavvolgente	Recoil	Recoil	Recoil
61	51820	00518R0200	1	1	1	1	1	1	Manopola	knob	Bouton	Knopf
62	41116	0049040380	1	1	1	1	1	1	Fune	Cord	Corde	Seil
63	54114	00541R0140	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
64	55549	00555R0490	1	1	1	1	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
65	69244	00692R0440	1	1	1	1	1	1	Puleggia avv. Recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
66	49572	00495R0720	2	2	2	2	2	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
67	55550	00555R0500	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
68	23442	00234R0420	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
69	99815	00998R0150	7	7	7	7	7	7	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
70	32307	00323R0070	3	3	3	3	3	3	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
71	01614	00016R0140	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D.10	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring
72	15149	0021350560	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
73	58945	00589R0450	1	1	1	1	1	1	Paratia lato aspirazione	Gate	Cloison	Schott
74	58946	00589R0460	1	1	1	1	1	1	Paratia lato scarico	Gate	Cloison	Schott
75	99215	0097300080	4	4	4	4	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
76	99225	0097300100	4	4	4	4	4	4	Vite vtcei M.6x16	Screw	Vis	Schraube
77	A2611	00A26R0110	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	A2612	00A26R0120	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	A2613	00A26R0130	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung



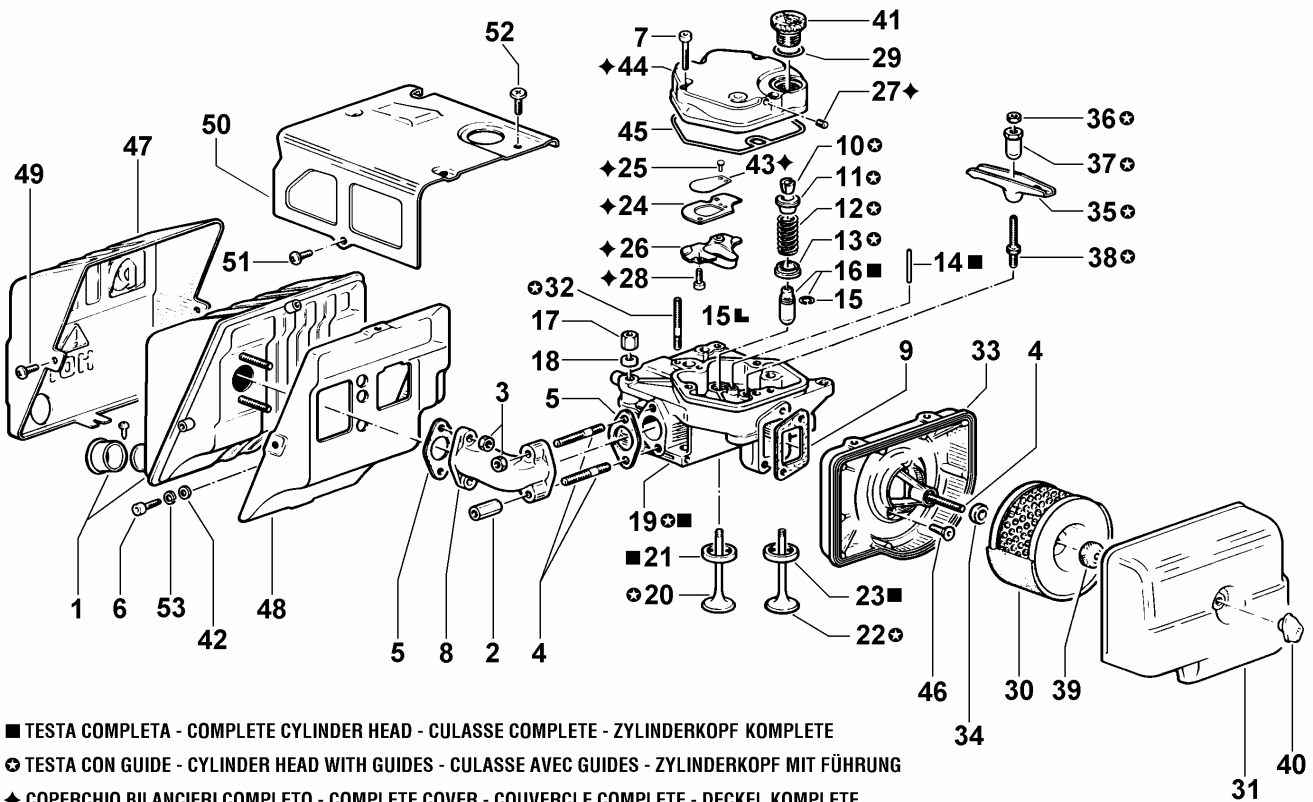
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	70825	00708R0250	2	2	2	2	2	2	Punteria albero a camme	Tappet	Poussoir	Stössel
2	07236	00072R0360	2	2	2	2	—	—	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
	07234	00072R0340	—	—	—	—	2	2	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
3	A2614	00A26R0140	1	1	—	—	—	—	Kit pistone ø80	Piston	Piston	Kolben
	A2615	00A26R0150	—	—	1	1	—	—	Kit pistone ø85	Piston	Piston	Kolben
	A2616	00A26R0160	—	—	—	—	1	1	Kit pistone ø87	Piston	Piston	Kolben
4	85437	00854R0370	1	1	—	—	—	—	Spinotto ø22x60 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	85417	00854R0170	—	—	1	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	85412	00854R0120	—	—	—	—	1	1	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
5	05986	00059R0860	2	2	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø23	Ring	Bague	Ring
	05981	00059R0810	—	—	2	2	2	2	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
6	A2132	00A21R0320	1	1	—	—	—	—	Serie segmenti D.80	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2617	00A26R0170	—	—	1	1	—	—	Serie segmenti ø85	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2618	00A26R0180	—	—	—	—	1	1	Serie segmenti ø87	Piston rings	Segments	Kolben ring
7	A2624	00A26R0240	1	1	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2625	00A26R0250	—	—	1	1	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2626	00A26R0260	—	—	—	—	1	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
8	45333	00453R0330	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	45334	00453R0340	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	45335	00453R0350	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	45336	00453R0360	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
	45337	00453R0370	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	45338	00453R0380	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	45339	00453R0390	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	45340	00453R0400	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
	45328	00453R0280	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	45329	00453R0290	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	45330	00453R0300	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	45331	00453R0310	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
9	20416	00204R0160	1	1	—	—	—	—	Cilindro ø80	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20417	00204R0170	—	—	1	1	—	—	Cilindro ø85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20414	00204R0140	—	—	—	—	1	1	Cilindro ø87	Cylinder	Cylindre	Zylinder



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry 85.0 Q.ty	Ry 85.1 Q.ty	Ry 100 Q.ty	Ry 101 Q.ty	Ry 120 Q.ty	Ry 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
10	68426	00684R0260	4	4	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
	68434	00684R0340	—	—	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	45327	00453R0270	1	1	1	1	1	1	Guarnizione piano cilindro sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
12	94038	00940R0380	2	2	2	2	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
	94032	00940R0320	—	—	—	—	2	2	Tube custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
13	57912	0012000060	4	4	4	4	4	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
14	06088	00060R0880	1	1	1	1	1	1	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
15	85010	0084300610	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	32335	00323R0350	—	—	—	—	1	1	Dado M.16x1.5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
17	32584	00325R0840	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
18	77177	0076252980	1	1	1	1	1	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	69726	00697R0260	1	1	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
20	97957	00979R0570	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	97958	00980R0950	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore avv. elettrico	Flyweel	Volant	Schwungrad
21	05412	00054R0120	2	2	2	2	2	2	Anello tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
22	31119	00311R0190	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	31117	00311R0170	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
23	50202	0022800450	2	2	2	2	2	2	Linguetta woodroff 4x5	Tab	Langnette	Federkeil
24	01009	00010R0090	1	1	1	1	—	—	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
25	01008	00010R0080	—	—	—	—	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
26	77819	00778R0190	1	1	1	1	1	1	Rondella ripristino gioco assiale	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	76302	00763R0020	1	1	1	1	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	77170	00771R0700	1	1	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	99301	0017700060	1	1	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
30	00913	00009R0130	1	1	1	1	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	00920	00009R0200	1	1	1	1	1	1	Albero a camme avv. elettrico	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
31	77816	00778R0160	2	2	2	2	2	2	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	31675	00A26R0370	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	31678	00A26R0400	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2628	00A26R0280	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2629	00A26R0290	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
33	10052	00100R0520	1	1	1	1	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
	10085	00100R0850	—	—	—	—	1	1	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
34	99014	00990R0140	2	2	2	2	2	2	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
35	30527	00305R0270	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto a rullini 45x65x3	Bearing	Roulement	Lager
36	47053	00470R0530	2	2	2	2	2	2	Ingranaggio albero controrotante	Gear	Engrenage	Zahnrad
37	00519	00005R0190	1	1	1	1	—	—	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
	00518	00005R0180	—	—	—	—	1	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
38	47052	00470R0520	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
39	A2608	00A26R0080	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	A2609	00A26R0090	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	A2610	00A26R0100	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung



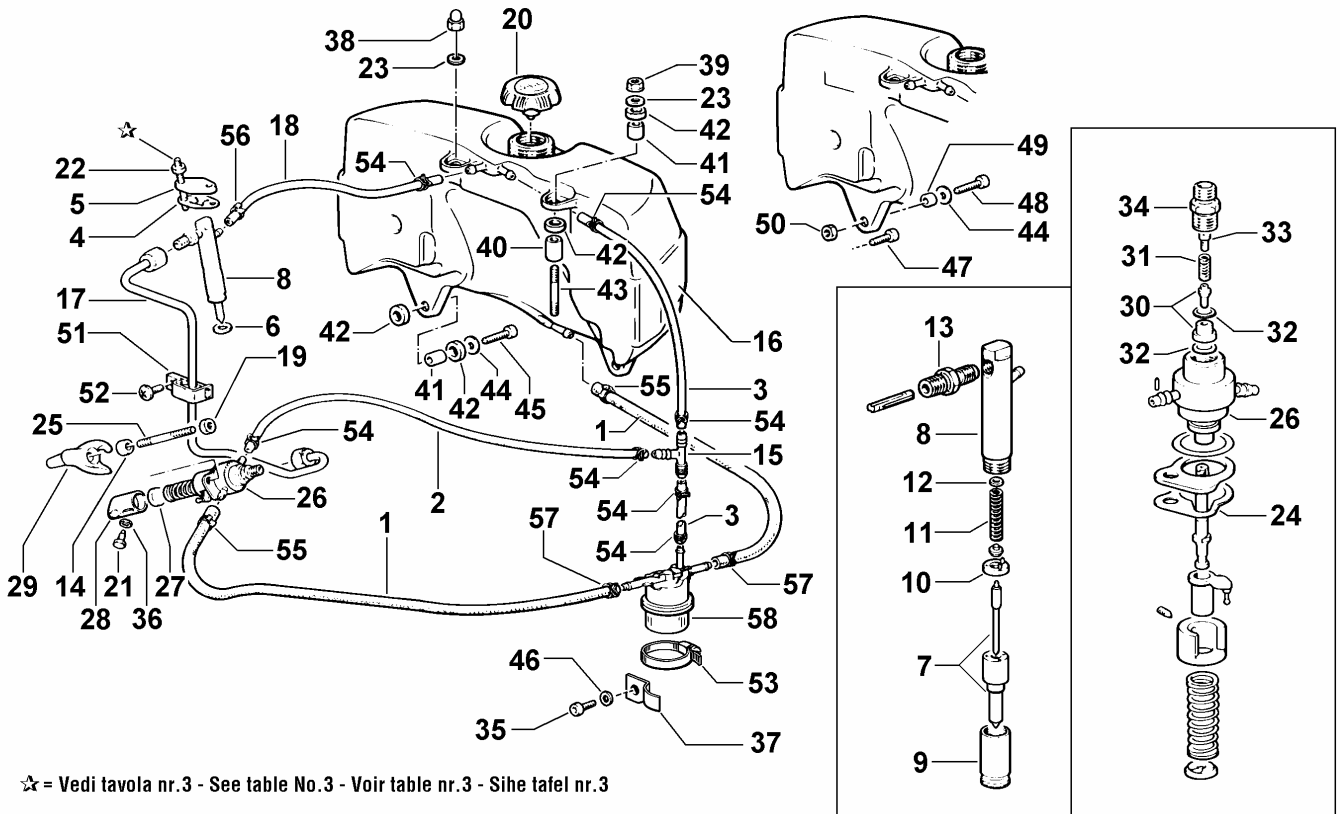
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	52837	00528R0370	1	1	1	1	1	1	Marmitta completa	Muffler	Pot Echappement	Auspufftopf
2	32622	00326R0220	1	1	1	1	1	1	Dado speciale prolunga	Nut	Ecrou	Mutter
3	32701	0032401650	3	3	3	3	3	3	Dado metal-block M.8 ch. 10	Nut	Ecrou	Mutter
4	67711	00677R0110	3	3	3	3	3	3	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	45124	00451R0240	2	2	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	99212	0097301000	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	99214	0097300160	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
8	21568	00215R0680	1	1	1	1	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
9	45323	00453R0230	1	1	1	1	1	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10		0080570030	4	4	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	61645	00616R0450	2	2	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	54111	00541R0110	2	2	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	61644	00616R0440	2	2	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	84149	0077700790	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	05968	00059R0680	2	2	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	46477	00464R0770	2	2	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	46459	00464R0590	2	2	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	32638	00326R0380	2	2	2	2	2	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	77202	00772R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	92035	00920R0410	1	1	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cylinder head with gui	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2619	00A26R0190	1	1	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder hea	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
	92033	00920R0330	—	—	1	1	1	1	Testa motore con guide	Cylinder head with gui	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2620	00A26R0200	—	—	1	1	1	1	Testa motore completa	Complete cylinder hea	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
20	96054	00960R0540	1	1	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappemen	Auslassventil
	96059	00960R0590	—	—	1	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappemen	Auslassventil
21	05987	00059R0870	1	1	—	—	—	—	Anello valvola scarico	Ring	Bague	Ring
	05999	00059R0990	1	1	—	—	—	—	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	06004	00060R0040	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	06028	00060R0280	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
22	96053	00960R0530	1	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	96058	00960R0580	—	—	1	1	1	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry 85.0 Q.ty	Ry 85.1 Q.ty	Ry 100 Q.ty	Ry 101 Q.ty	Ry 120 Q.ty	Ry 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
23	05988	00059R0880	1	1	—	—	—	—	Anello valvola aspir.	Ring	Bague	Ring
	05998	00059R0980	1	1	—	—	—	—	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	06003	00060R0300	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	06029	00060R0290	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	61434	00614R0340	1	1	1	1	1	1	Piastrina superiore	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
25	73813	00738R0130	2	2	2	2	2	2	Ribattino D.3x5	Rivet	Rivet	Niete
26	96414	00964R0140	1	1	1	1	1	1	Vaschetta labirinto	Bowl	Cuve	Sumpf
27	88644	00886R0440	1	1	1	1	1	1	Tappo a scodellino D.7	Plug	Bouchon	Verschluß
28	99015	00990R0150	2	2	2	2	2	2	Vite M.4x0,7x8	Screw	Vis	Schraube
29	57947	00579R0470	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	17552	00175R0520	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
31	23543	00235R0430	1	1	1	1	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Cover	Couvercle	Deckel
32	67758	00677R0580	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.6x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
33	26454	00264R0540	1	1	1	1	1	1	Corpo filtro aria a secco	Filter support	Support filtre	Filterträger
34	75838	00758R0380	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	10449	00104R0490	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione / scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	32691	00326R0910	2	2	2	2	2	2	Dado M.9 H.5,5	Nut	Ecrou	Mutter
37	32692	00326R0920	2	2	2	2	2	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter
38	21924	00219R0240	2	2	2	2	2	2	Colonneta bilancieri	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
39	64830	00648R0300	1	1	1	1	1	1	Pomello zigrinato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
40	64837	00648R0370	1	1	1	1	1	1	Pomello filettato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
41	89421	00894R0210	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	77109	0076250120	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	61432	00614R0320	1	1	1	1	1	1	Piastrina tenuta sfiato	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
44	23524	00235R0240	1	1	1	1	—	—	Coperchio bilancieri completo	Cover	Couvercle	Deckel
	23545	00235R0450	—	—	—	—	1	1	Coperchio bil. completo per alzav.	Cover	Couvercle	Deckel
45	45376	00453R0760	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	99749	00990R1370	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
47	68926	00689R0260	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta anteriore	Guard	Protection	Schutz
48	68927	00689R0270	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta posteriore	Guard	Protection	Schutz
50	23526	00235R0260	1	1	1	1	1	1	Coperchio motore	Cover	Couvercle	Deckel
51	99331	0017700420	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x10	Screw	Vis	Schraube
52		0097303190	6	6	6	6	6	6	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
53	76302	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



☆ = Vedi tavola nr.3 - See table No.3 - Voir table nr.3 - Sihe tafel nr.3

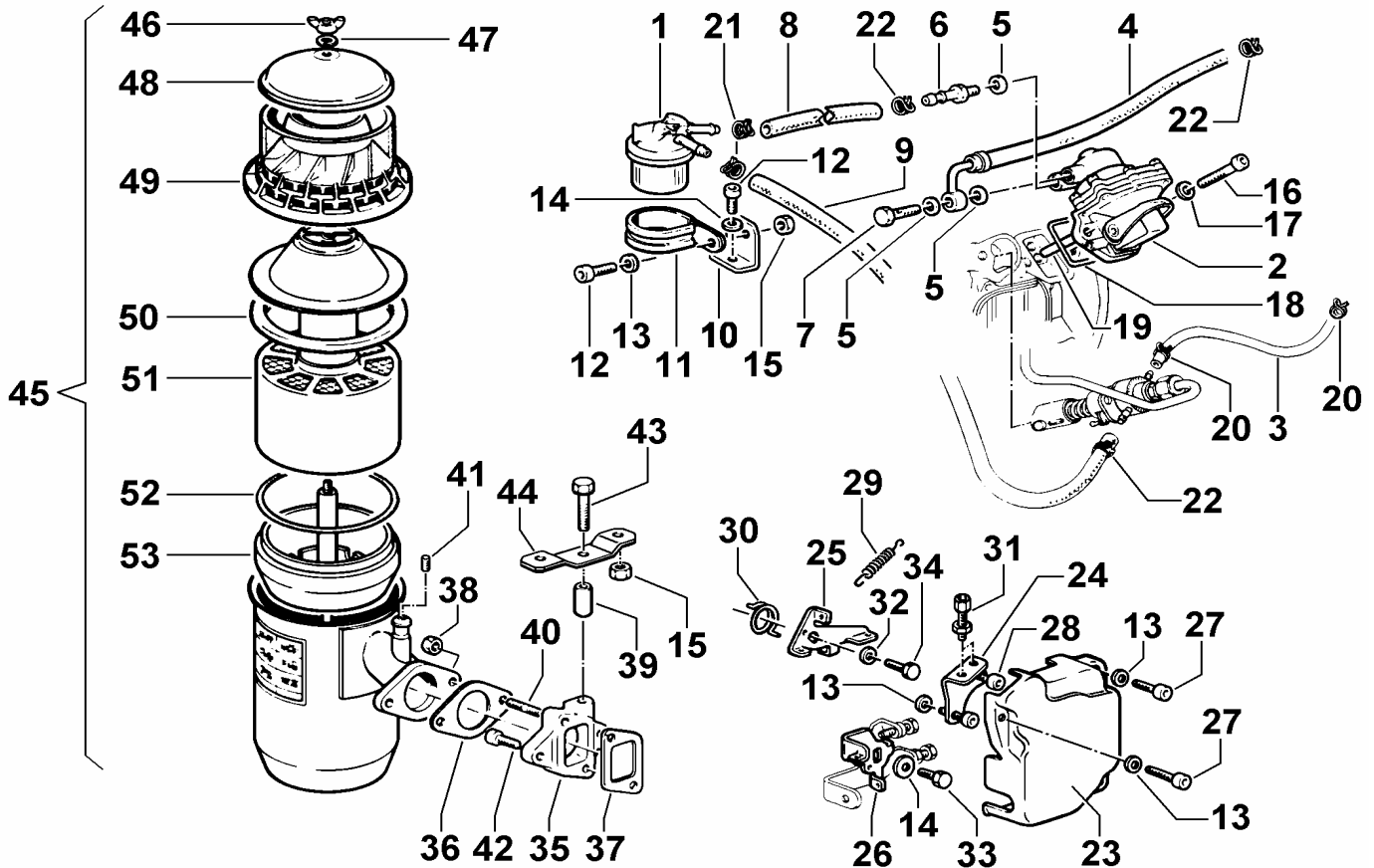
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry						DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	93866	00938R0660	2	2	2	2	2	2	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	93886	00938R0860	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	93887	00938R0870	2	2	2	2	2	2	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	61482	00614R0820	1	1	1	1	1	1	Piastrina polverizzatore	Safety plate	Arrêteoir	Sicherungsblech
5	86021	0039023100	1	1	1	1	1	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
6	75459	00754R0590	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	75460	0046701070	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Washer	Washer
7	64489	00644R0890	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64485	00644R0850	—	—	1	1	—	—	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64488	00644R0880	—	—	—	—	1	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	64486	00644R0860	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64484	00644R0840	—	—	1	1	—	—	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64487	00644R0870	—	—	—	—	1	1	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
9	43515	00435R0150	1	1	1	1	1	1	Ghiera	Ring Nut	Embout	Nutmutter
10	35628	00356R0280	1	1	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	54082	00540R0820	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	83734	00837R0340	1	1	1	1	1	1	Rondella taratura	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	71821	00718R0210	1	1	1	1	1	1	Raccordo entrata nafta	Union	Raccord	Anschlußstück
14	77197	00771R0970	1	1	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	71820	00718R0200	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
16	82559	0081033180	1	1	1	1	1	1	Serbatoio nafta in polietilene	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
17	94479	00944R0790	—	—	1	1	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	94477	00944R0770	—	—	—	—	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18	93868	00938R0680	1	1	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	32303	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	89843	0090430890	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
21	99016	0098652210	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x9	Screw	Vis	Schraube
22	32391	0032030500	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 H.6 trilobato	Nut	Ecrou	Mutter
23	77230	00772R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	45324	00453R0240	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45325	00453R0250	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45326	00453R0260	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry 85.0 Q.ty	Ry 85.1 Q.ty	Ry 100 Q.ty	Ry 101 Q.ty	Ry 120 Q.ty	Ry 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	67623	00676R0230	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	65676	00656R0760	1	1	1	1	1	1	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
27	59216	00592R0160	1	1	1	1	1	1	Pastiglia punteria	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe
28		0072151290	1	1	1	1	1	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stössel
29	86022	00860R0220	1	1	1	1	1	1	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel
30	95668	00956R0680	1	1	1	1	1	1	Valvola mandata	Valve	Soupape	Ventil
31	54151	00541R0510	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
32	77310	00773R0100	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	71822	00718R0220	1	1	1	1	1	1	Riempitore	Filler	Remplisseur	Fülleinrichtung
34	71823	00718R0230	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
35	99225	0097300100	1	1	1	1	1	1	Vite vtcei M.6x16	Screw	Vis	Schraube
36	76701	00767R0010	1	1	1	1	1	1	Rondella ondulata D.6x12 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	61499	00614R0990	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto filtro nafta	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
38	32629	00326R0290	1	1	1	1	1	1	Dado cieco M.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	32378	0032030990	1	1	1	1	1	1	Dado autoblocante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
40	35334	00353R0340	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.9x16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	35382	00353R0820	4	4	4	4	3	3	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	75838	00758R0380	8	8	8	8	6	6	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	67628	00676R0280	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
44	77151	0076250510	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	99211	0097320780	2	2	2	2	1	1	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
46	77105	0076250080	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	99215	0097300080	—	—	—	—	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
48	99204	00992R0040	—	—	—	—	1	1	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
49	35402	00354R0020	—	—	—	—	1	1	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
50	32318	0032400080	—	—	—	—	1	1	Dado M.6 H.4	Nut	Ecrou	Mutter
51	37610	00376R0100	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno tubo iniez.	Clamp	Collier	Rohrschelle
52	99815	00998R0150	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
53	37611	0036300380	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
54	37624	00376R0240	7	7	7	7	7	7	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
55	37570	00375R0700	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
56	37572	0036300500	1	1	1	1	1	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Rohrschelle
57	37623	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
58	39144	00391R0440	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter



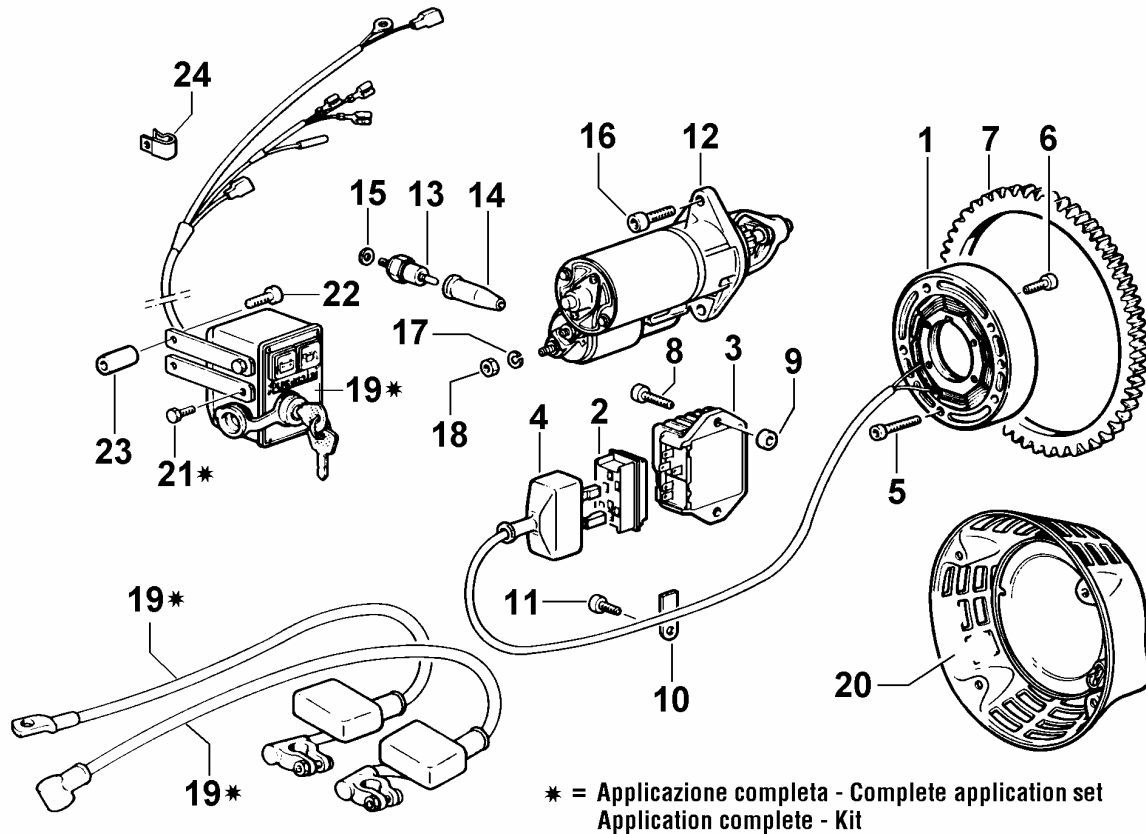
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry 85.0 Q.ty	Ry 85.1 Q.ty	Ry 100 Q.ty	Ry 101 Q.ty	Ry 120 Q.ty	Ry 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	39140	00391R0400	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
2	65241	00652R0410	1	1	1	1	1	1	Pompa A.C.	Fuel feeding pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
3	93867	00938R0670	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	93884	00938R0840	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
5	75409	0046700590	3	3	3	3	3	3	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
6	71633	00716R0330	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
7	71625	0019010300	1	1	1	1	1	1	Raccordo 10x1x23	Union	Raccord	Anschlußstück
8	93885	00938R0850	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	93866	00938R0660	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
10	61492	00614R0920	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
11	37614	00376R0140	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
12	99225	0097300100	2	2	2	2	2	2	Vite vtcei M.6x16	Screw	Vis	Schraube
13	77105	0076250080	5	5	5	5	5	5	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	77151	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	32307	00323R0070	3	3	3	3	1	1	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
16	99212	0097301000	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
17	76702	0075550290	2	2	2	2	2	2	Rondella ondulata D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	58005	00580R0050	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	70426	00704R0260	1	1	1	1	1	1	Puntalino per pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
20	37594	00375R0940	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
21	37623	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	37570	00375R0700	3	3	3	3	3	3	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	68940	00689R0400	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
24	61494	00614R0940	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro leve	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
25	49156	00491R0560	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
26	49155	00491R0550	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
27	99215	0097300080	3	3	3	3	3	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
28	99246	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
29	55156	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
30	54725	00547R0250	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
31	72203	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
32	77294	00772R0940	1	1	1	1	1	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty	
33	99322	0017600030	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x12 Screw Vis Schraube
34	99336	0017550020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12 Screw Vis Schraube
35	21190	00211R0900	1	1	1	1	—	—	Collettore aspirazione Intake manifold Collecteur adm. Ansaugsammelrohr
36	44814	00448R0140	1	1	1	1	—	—	Guarnizione asp.scar. Gasket Joint Dichtung
37	45323	00453R0230	1	1	1	1	—	—	Guarnizione aspirazione Gasket Joint Dichtung
38	32303	00323R0030	2	2	2	2	—	—	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter
39	35334	00353R0340	1	1	1	1	—	—	Distanziale D.9x16 H.20 Spacer Entretoise Distanzstück
40	67602	00676R0020	2	2	2	2	—	—	Prigioniero M.8x20 Stud Goujon Stiftschraube
41	88644	00886R0440	1	1	1	1	—	—	Tappo a scodellino D.7 Plug Bouchon Verschuß
42	99217	0097301000	2	2	2	2	—	—	Vite M.8x22 Screw Vis Schraube
43	99323	0017700090	1	1	1	1	—	—	Vite vte M.8x35 Screw Vis Schraube
44	86033	00860R0330	1	1	1	1	—	—	Staffa sostegno coperchio motore Brace Etrier Bügel
45	38920	00389R0200	1	1	1	1	—	—	Filtro aria a bagno d'olio Air cleaner Filtre air Luftfilter
46	42301	00423R0010	1	1	1	1	—	—	Dado ad alette M.6 Wing nut Ecrou Flügelmutter
47	75001	00750R0010	1	1	1	1	—	—	Rondella D.6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
48	23314	00233R0140	1	1	1	1	—	—	Coperchio Cover Couvercle Deckel
49	05972	00059R0720	1	1	1	1	—	—	Anello in plexiglass Plexiglass ring Bague en plexiglass Ring
50	45020	00450R0200	1	1	1	1	—	—	Guarnizione a U Gasket Joint Dichtung
51	35924	00359R0240	1	1	1	1	—	—	Elemento filtrante Filter element Element filtrant Filtereinsatz
52	58013	00580R0130	1	1	1	1	—	—	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
53	25228	00252R0280	1	1	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria Oil sump Carter huile Ölwanne



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	01439	00014R0390	1	1	1	1	1	1	Alternatore Saprisa 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
2	22204	00222R0040	1	1	1	1	1	1	Connettore Saprisa	Connection	Connecteur	Klemmstück
3	73034	0073622980	1	1	1	1	1	1	Regolatore tens. 12v max 30a - 5 co	Governor	Régulateur	Regler
4	15152	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
5	99258	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
6	99206	0097310220	4	4	4	4	4	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
7	25632	00256R0320	1	1	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
8	99209	0097320740	2	2	2	2	2	2	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
9	77110	0076253160	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	61376	00613R0760	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
11	99312	0017600010	1	1	1	1	1	1	Vite vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
12	56378	00563R0780	1	1	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
13	67401	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
14	15150	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	75402	0046700580	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	99224	00992R0240	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube
17	76302	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	32303	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
19	44672	00446R0720	1	1	1	1	1	1	Applicazione completa	Complete applicat	Application complete	Kit
20	23542	00235R0420	1	1	1	1	1	1	Coperchio convogl. senza recoil	Cover	Couvercle	Deckel
21	99336	0017550020	2	2	2	2	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
22	99230	0097320640	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
23	35474	00354R0740	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.9x16 H.8	Spacer	Entretoise	Distanzstück
24	37582	00375R0820	1	1	1	1	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle

00497R0810 0030 01/03 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY125



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

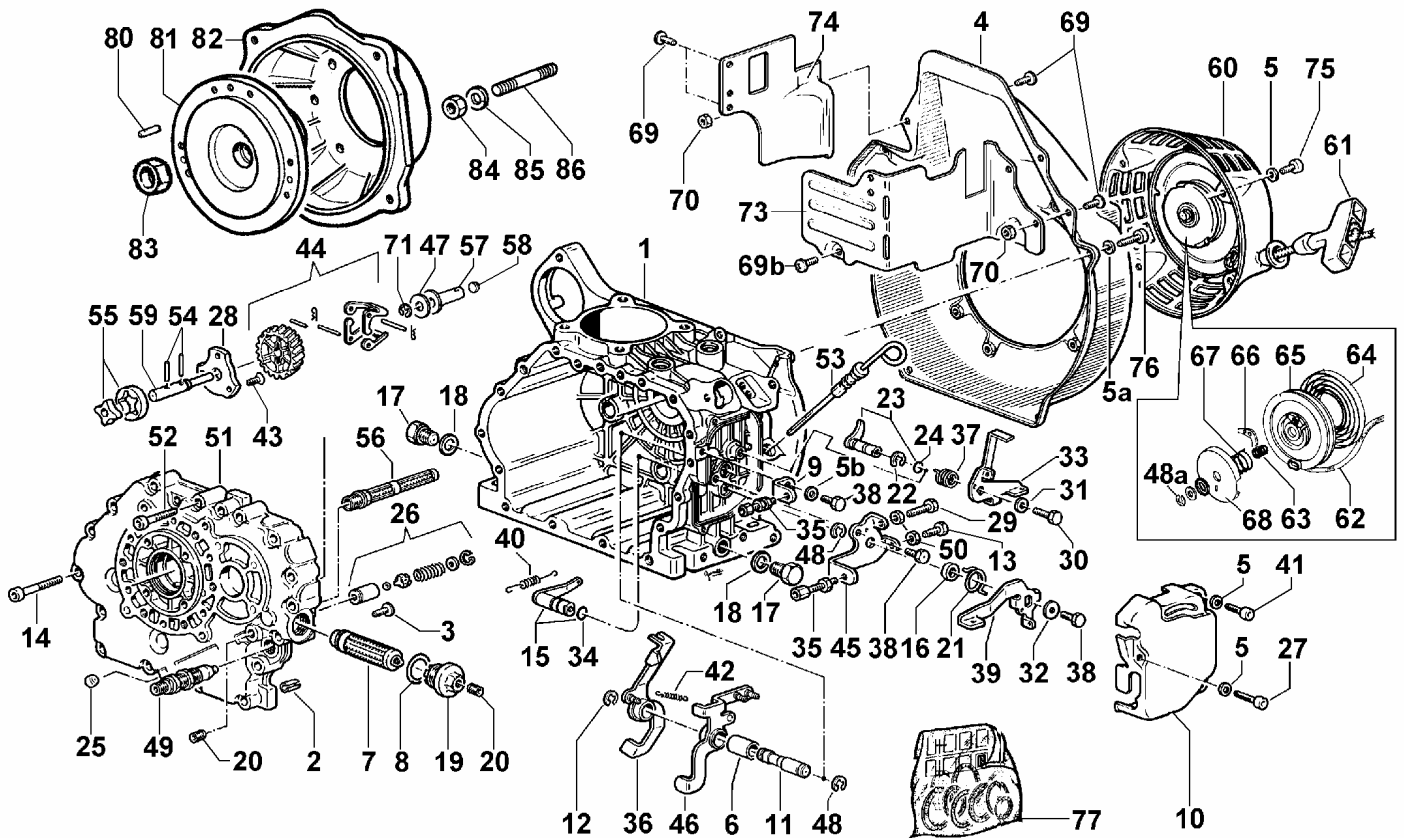
2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH

6 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER



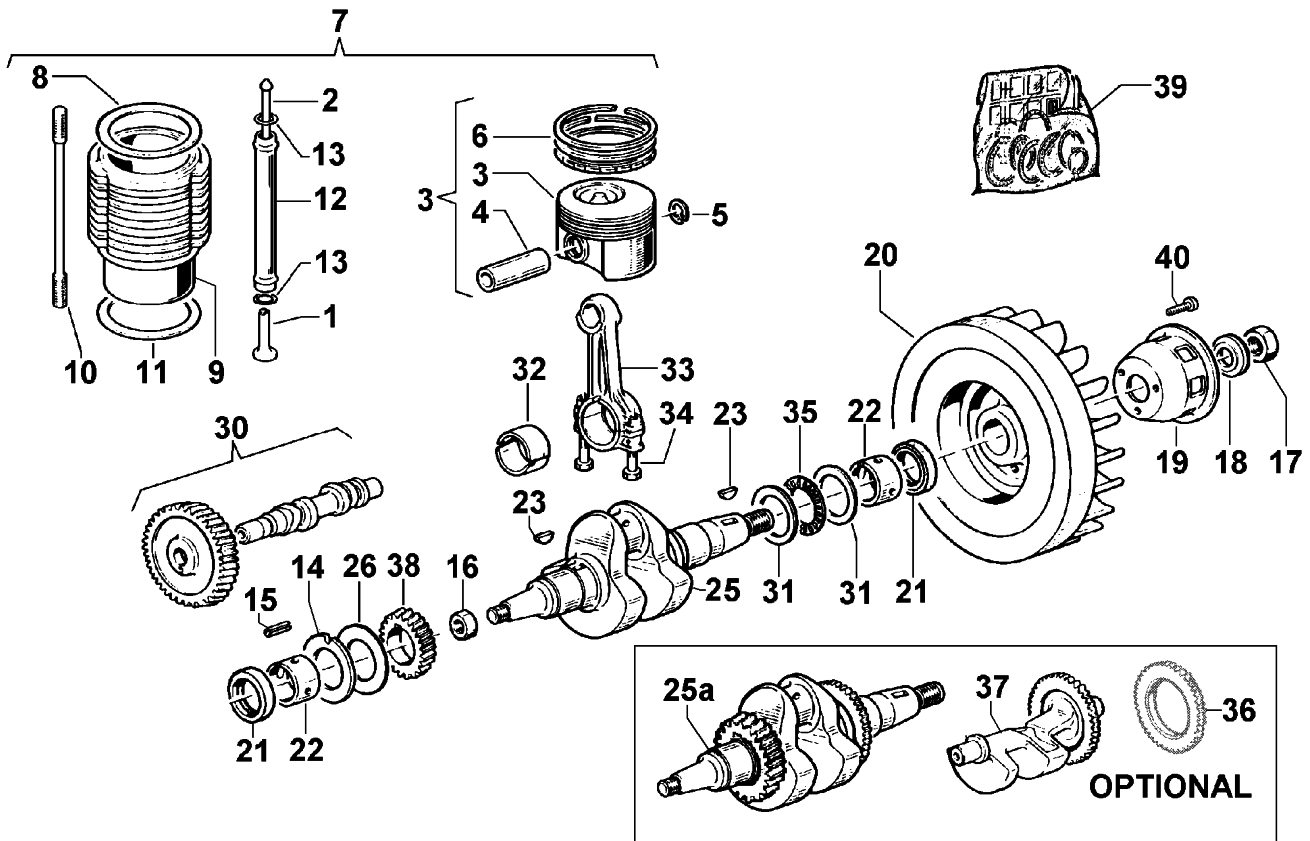
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00170R1070	1	Carter motore avviamento elettrico	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
2	00850R0570	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	0097900470	1	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube
4	0025697030	1	Convogliatore aria rosso	Air conveyor red	Coiffe ventil rouge	Ventilatorhaube
5	0076250080	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5a	0076250080	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5b	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00108R0660	1	Boccola	Bushing	Douille	Buchse
7	0021751950	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz
8	00579R0720	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
9	00614R0370	1	Piastrina registro	Safety plate	Arrêt	Sicherungsblech
10	00689R0430	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
11	00603R0080	1	Perno leve regolatore	Journal	Axe	Zapfen
12	0011650080	1	Anello benzina D.9	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
13	0017600050	1	Vite TE M.6x16	Screw	Vis	Schraube
14	0097320750	13	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
15	00491R0400	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
16	00355R0240	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
17	0089650050	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
18	0046700610	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
19	00894R0670	1	Tappo fitro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	00999R0080	2	Vite senza testa M.8x1x10	Capscrew	Vis	Schraube
21	00547R0230	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	00060R0400	1	Anello benzina	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
23	00491R0390	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel
24	00579R0910	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
25	00886R0570	1	Tappo chiusura D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
26	00956R0450	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil
27	0097300150	1	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube
28	00235R0230	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	01/2004	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
29	0097320780	1	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
30	0017550020	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
31	00772R0940	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	00491R0590	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
34	00579R0010	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	0091801910	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
36	0052011440	1	Leva regolatore p.iniezione	Lever	Levier	Hebel
37	00547R0280	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
38	0017600010	3	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
39	00495R0660	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
40	0056553760	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
41	0097320780	2	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
42	00551R0330	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
43	00998R0070	3	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
44	0049362680	1	Ingranaggio regolatore	Gear	Engrenage	Zahnrad
45	00614R0830	1	Piastra leva acceleratore	Plate	Plaque	Platte
46	0052011450	1	Leva int. com. acceleratore	Lever	Levier	Hebel
47	00778R0200	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	0011650360	2	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring
48a	0011650360	1	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring
49	00722R0360	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
50	0032400090	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	00241R0090	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
52	0097300310	4	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
53	00076R0840	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
54	00841R0480	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
55	00A26R0230	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
56	00395R0150	1	Filtro olio interno in aspirazione	Filter element	Filtre huile	Filtereinsatz
57	00621R0350	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
58	00592R0170	1	Pastiglia regolatore	Governor plug	Pastille	Einlegscheibe
59	00603R0010	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen
60	0014720450	1	Autoavvolgente grigio	Recoil grey	Recoil gris	Recoil
60	0014720480	1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart
61	0049040390	1	Manopola	Knob	Bouton	Griff
62	0049040380	1	Fune	Cord	Corde	Seil
63	00541R0140	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
64	00555R0490	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
65	00692R0440	1	Puleggia av. recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
66	00495R0720	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
67	00555R0500	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
68	00234R0420	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
69	0097300080	7	Vite	Screw	Vis	Schraube
69b	0097901380	3	Vite TC 6x10 5S ZN.B.	Capscrew	Vis	Schraube
70	0032030500	3	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
71	00016R0140	1	Anello benzing D.10	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring
73	0050663050	1	Paratia lato aspirazione	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
74	0050663040	1	Paratia lato scarico	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
75	0097300080	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
76	0097300100	4	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
77	00A26R0130	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
80	0084600550	3	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift
81	00638R0680	1	Campana frizione	Bell	Cloche	Flanschring
82	00134R0280	1	Campana motore	Bell	Cloche	Flanschring
83	00325R0690	1	Dado con sede cuscinetto	Nut	Ecrou	Mutter
84	00323R0030	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
85	0076250120	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
86	00676R0700	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube



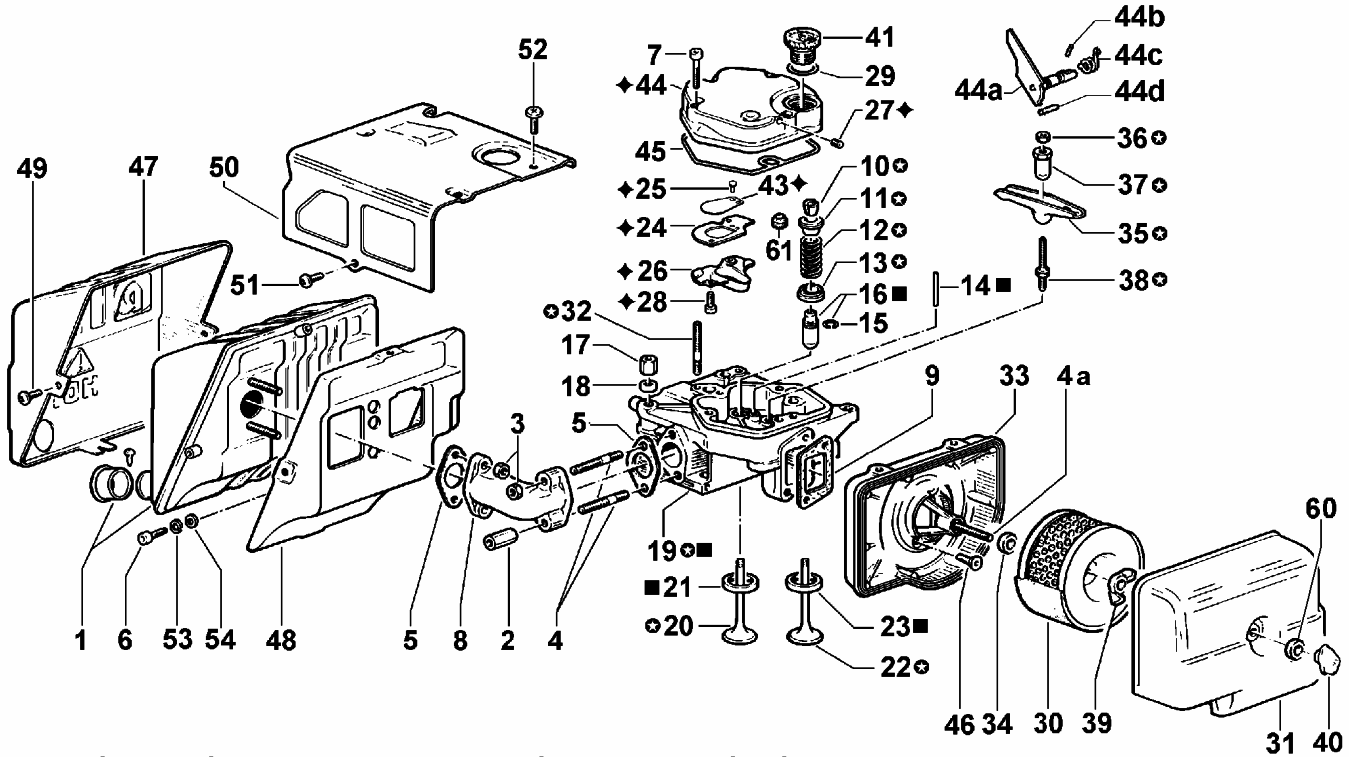
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00708R0250	2	Punteria albero a camme	Tappet	Poussoir	Stössel
2	0014101700	2	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
3	0065019500	1	Kit pistone ø87	Piston	Piston	Kolben
4	00854R0170	1	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
5	0011600530	2	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
6	00A26R0180	1	Serie segmenti ø87	Piston rings	Segments	Kolben ring
7	00A26R0260	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
8	00453R0280	1	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
8	00453R0290	1	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
8	00453R0300	1	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
8	00453R0310	1	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
9	00204R0140	1	Cilindro ø87	Cylinder	Cylindre	Zylinder
10	00684R0340	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	00453R0270	1	Guarnizione piano cilindro sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
12	00940R0320	2	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
13	0012000060	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
14	00060R0880	1	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
15	0084300610	1	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	00323R0350	1	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
17	00325R0840	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
18	0076252890	1	Rondella piana ø23x40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00697R0260	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
20	00979R0610	1	Volano avv. autoavvolgente	Flyweel	Volant	Schwungrad
21	00054R0120	2	Anello tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
22	00311R0160	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
22	00311R0170	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
23	0022800450	2	Linguetta woodroff 4x5	Tab	Languette	Federkeil
25	0010511970	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
25a	0010512050	1	Albero a gomito con ingr. controrotante	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
26	00778R0190	1	Rondella ripristino gioco assiale	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	0010116980	1	Albero a camme EPA	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	01/2004	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	00778R0160	2	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	00A26R0280	1	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
32	00A26R0290	1	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
33	00100R0850	1	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
34	00990R0140	2	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
35	00305R0270	1	Cuscinetto a rullini 45x65x3	Bearing	Roulement	Lager
36	00470R0530	2	Ingranaggio albero controrotante	Gear	Engrenage	Zahnrad
37	0011112480	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
38	00470R0520	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
39	00A26R0100	1	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dictung
40	0097301070	3	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube



- TESTA COMPLETA - COMPLETE CYLINDER HEAD - CULASSE COMPLETE - ZYLINDERKOPF KOMPLETE
- ⊙ TESTA CON GUIDE - CYLINDER HEAD WITH GUIDES - CULASSE AVEC GUIDES - ZYLINDERKOPF MIT FÜHRUNG
- ◆ COPERCHIO BILANCIERI COMPLETO - COMPLETE COVER - COUVERCLE COMPLETE - DECKEL KOMPLETE

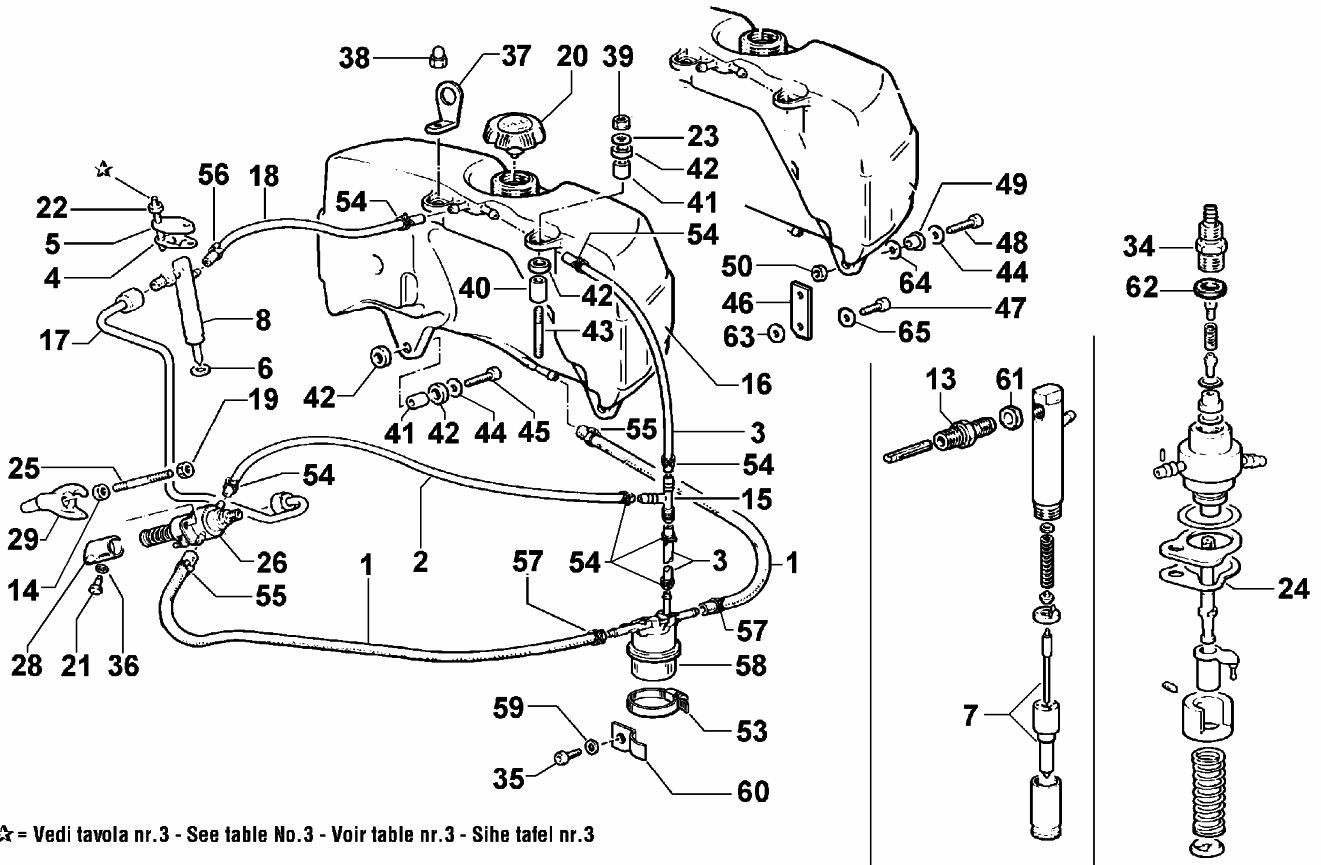
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00528R0370	1	Marmitta completa	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf
2	00326R0220	1	Dado speciale prolunga	Nut	Écrou	Mutter
3	0032401650	3	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter
4	00677R0110	2	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube
4a	00677R0110	1	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	00451R0240	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	0097301000	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0097300160	3	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
8	00215R0680	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
9	00453R0230	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10	0080570030	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	00616R0450	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	00541R0110	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	00616R0440	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	0077700790	2	Rullino	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	00059R0680	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	00464R0770	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	00464R0590	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	00326R0380	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	0076252120	4	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	0092011030	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
19	0092011040	1	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
20	00960R0590	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
21	00060R0040	1	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
21	00060R0280	1	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
22	00960R0580	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
23	00060R0030	1	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
23	00060R0290	1	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	0063705840	1	Piastrina superiore	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
25	00738R0130	2	Ribattino D.3x5	Rivet	Rivet	Niete
26	00964R0140	1	Vaschetta labirinto	Bowl	Cuve	Sumpf



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	01/2004	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
27	00886R0440	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
28	00990R0150	2	Vite M.4x0,7x8	Capscrew	Vis	Schraube
29	00579R0470	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	0021752390	1	Cartuccia filtro aria a secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
31	00235R0430	1	Coperchio filtro aria a secco	Cover	Couvercle	Deckel
32	00677R0580	2	Prigioniero M.6x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
33	00264R0540	1	Corpo filtro aria a secco	Filter support	Support filtre	Filterträger
34	00758R0380	1	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	00104R0490	2	Bilanciere aspirazione / scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	00326R0910	2	Dado M.9 H.5,5	Nut	Ecrou	Mutter
37	00326R0920	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter
38	00219R0240	2	Colonna bilancieri	Hollow stud	Colonnnette	Stehbolzen
39	0032000250	1	Dado ad alette M 8	Nut	Écrou	Mutter
40	00648R0370	1	Pomello filettato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
41	00894R0330	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
43	00614R0320	1	Piastrina tenuta sfiato	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
44	00235R0450	1	Coperchio bilancieri completo per alzav.	Cover	Couvercle	Deckel
44a	00491R0640	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
44b	00841R0130	1	Spina cilindrica d.3x11	Taper pin	Goupille	Kegelstift
44c	00547R0210	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
44d	00841R0430	1	Spina fine corsa d.4x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
45	00453R0760	1	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	0098000700	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
47	00689R0260	1	Protezione marmitta anteriore	Guard	Protection	Schutz
48	00689R0270	1	Protezione marmitta posteriore	Guard	Protection	Schutz
49	0097303190	3	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
50	00235R0470	1	Coperchio motore per decompressione	Cover	Couvercle	Deckel
51	0017700420	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
52	0097303190	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
53	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
54	0076250120	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
60	00771R0110	1	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
61	0045350150	2	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung



☆ = Vedi tavola nr.3 - See table No.3 - Voir table nr.3 - Sihe tafel nr.3

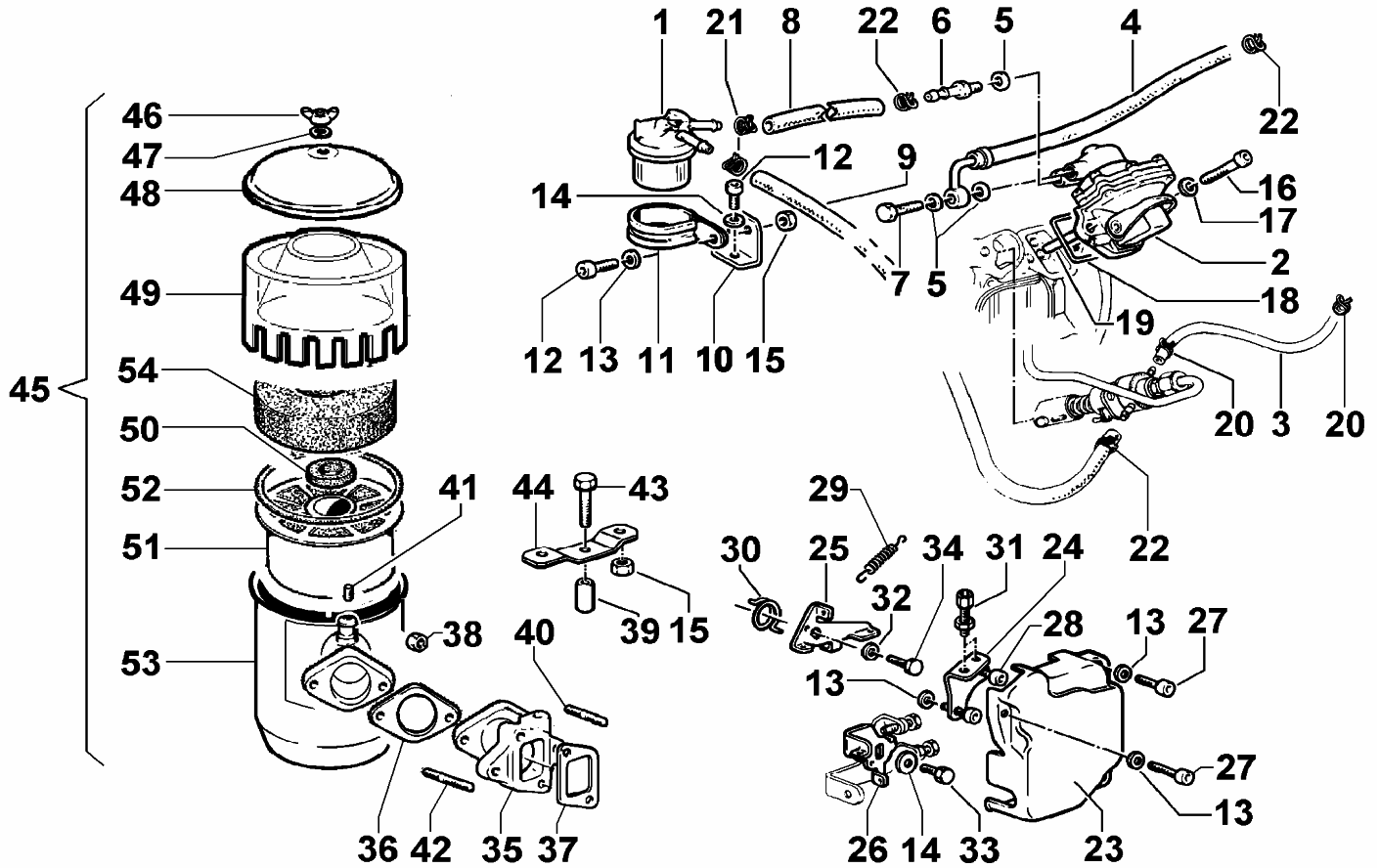
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00938R0660	2	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	00938R0860	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	00938R0870	2	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	00614R0820	1	Piastrina polverizzatore	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
5	0039023100	1	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzdüsenflansch
6	00754R0590	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00754R0600	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00644R0850	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	00644R0840	1	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
13	0072701960	1	Raccordo iniettore	Connection	Raccord injecteur	Druckventilhalter
14	00771R0970	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00718R0200	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
16	0081033180	1	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
17	00944R0770	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18	00938R0680	1	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	00323R0030	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	0090430960	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
21	0098652210	1	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
22	0032030500	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
23	0076701180	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00453R0240	1	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
24	00453R0250	1	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
24	00453R0260	1	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
25	00676R0230	1	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	0065904270	1	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
28	0072151330	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
29	00860R0220	1	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel
34	0072702190	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
35	0097300100	1	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
36	00767R0010	1	Rondella ondulata D.6x12 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	0085060030	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	01/2004	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
38	0032300300	2	Dado cieco M 9	Nut	Ecrou	Mutter
39	0032401640	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
40	00353R0340	2	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	00353R0820	3	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	0077011940	6	Rondella in gomma D.12.5x20 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	00676R0280	2	Prigioniero M.8x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
44	0076260510	2	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	0097320780	1	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
46	00613R0120	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
47	0097300100	1	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
48	0097320780	1	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
49	0035274760	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
50	0032030500	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
53	0036300380	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
54	00375R0940	7	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
55	0036300040	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
56	0036300500	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
57	0036300080	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
58	00391R0440	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
59	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
60	00614R0990	1	Piastrina supporto filtro nafta	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
61	0046700620	1	Guarnizione in rame d.6	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
62	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
63	0076250590	1	Rondella 6,4X14x3 sp	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
64	0077011540	1	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
65	0076260010	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe



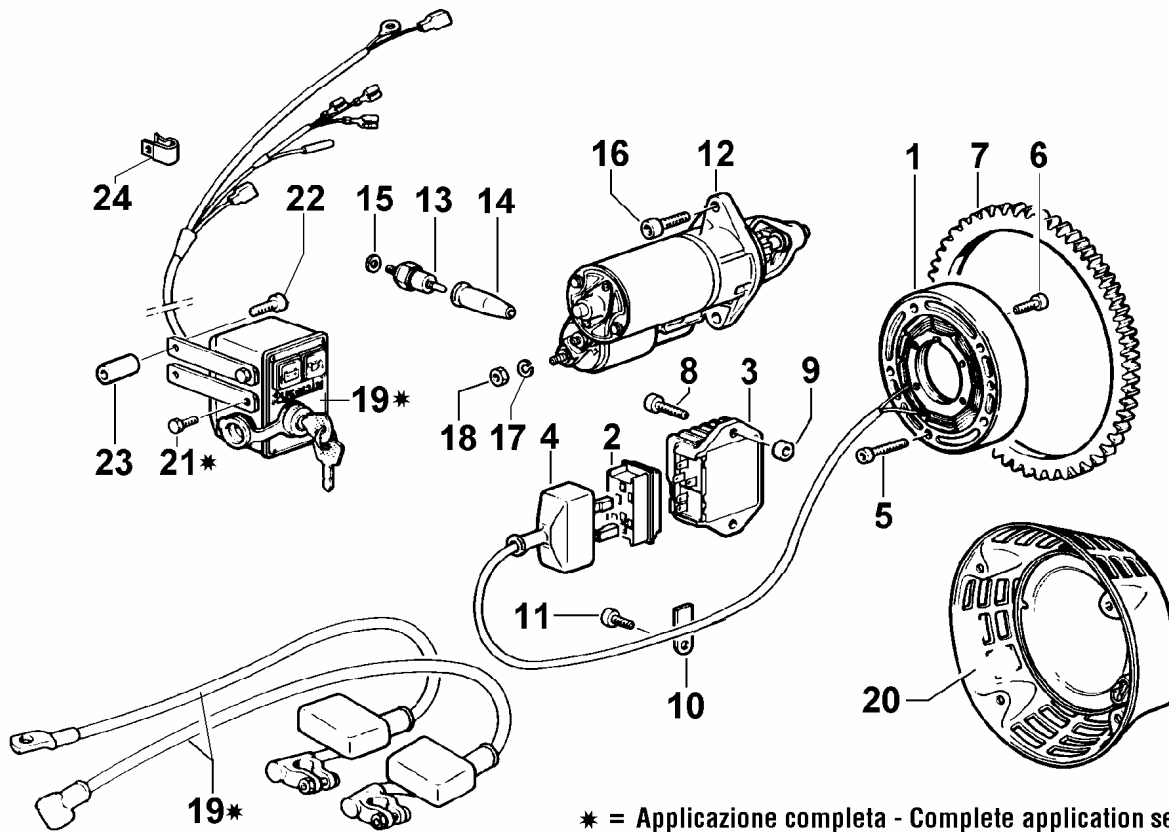
Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00391R0400	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
2	00652R0410	1	Pompa A.C.	Fuel feeding pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
3	00938R0670	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	00938R0840	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
5	0046700590	3	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
6	00716R0330	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
7	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
8	00938R0850	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	00938R0660	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
10	00614R0920	1	Piastrina supporto	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
11	00376R0140	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
12	0097300100	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
13	0076250080	7	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	0032030500	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
16	0097301000	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
17	0075550290	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
18	00580R0050	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	00704R0260	1	Puntalino per pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
20	00375R0940	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
21	0036300080	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	00375R0700	3	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	00689R0400	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
24	00614R0940	1	Piastrina registro leve	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
25	00491R0560	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
26	00491R0550	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
27	0097320780	6	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
28	0097300080	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
29	0056553510	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
30	00547R0250	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
31	0091801910	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	01/2004	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	00772R0940	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
34	0017550020	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
35	00211R0880	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
36	00448R0140	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
37	00453R0230	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
38	00323R0030	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	00353R0340	1	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
40	0067800080	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	00886R0440	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
42	00677R0110	2	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube
43	0017700090	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
44	00860R0330	1	Staffa sostegno coperchio motore	Brace	Etrier	Bügel
45	00388R0290	1	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
46	0032000020	1	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter
47	0075400040	1	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	00233R0490	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
49	00059R0900	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
50	00449R0340	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
51	00359R0260	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
52	00579R0410	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
53	00252R0290	1	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
54	00060R0480	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz



*** = Applicazione completa - Complete application set**
Application complete - Kit

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00014R0390	1	Alternatore Saprisa 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
2	00222R0040	1	Connettore Saprisa	Connection	Connecteur	Klemmstück
3	0073622980	1	Regolatore tens.12V-30A - 5 contatti alt. 2 fil Voltage regul.		Régulateur de tension	Spannungsregler
4	0021450140	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
5	00992R0580	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
6	0097310220	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
7	00256R0320	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
8	0097320740	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
9	0076253160	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00613R0760	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
11	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
12	00563R0780	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
13	00674R0010	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
14	0064910130	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
15	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	00992R0240	2	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube
17	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	00323R0030	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
19	00446R0720	1	Applicazione completa	Complete application	Application complete	Kit
20	00235R0420	1	Coperchio convogl. senza recoil	Cover	Couvercle	Deckel
21	0017550020	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
22	0097320640	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
23	00354R0740	2	Distanziale D.9x16 H.8	Spacer	Entretoise	Distanzstück
24	00375R0820	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle

00497R0810 0030 01/04 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RF80 RF81 RF90 RF91
RF120 RF121 RF140



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

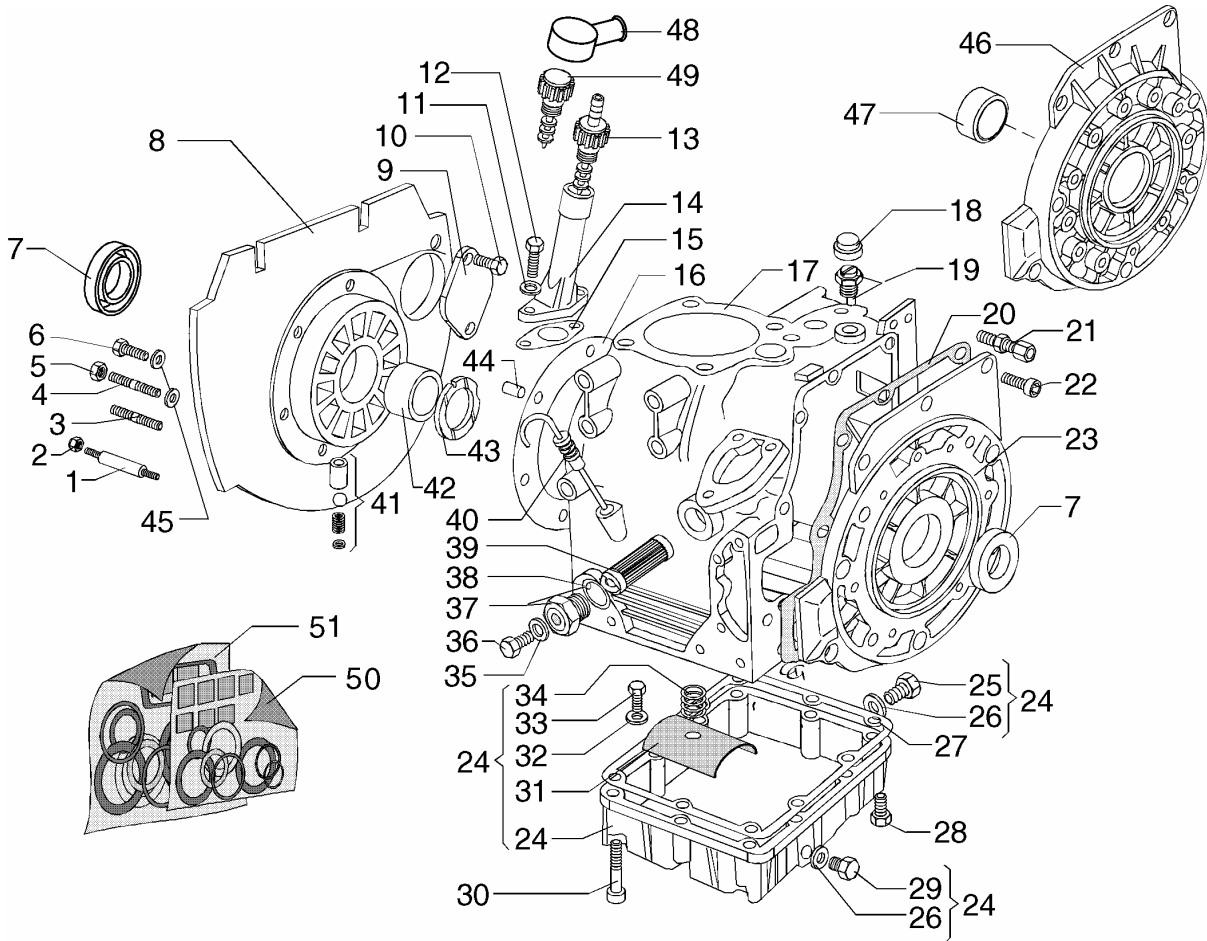
7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA	12/2002	
DATE	12/2002	



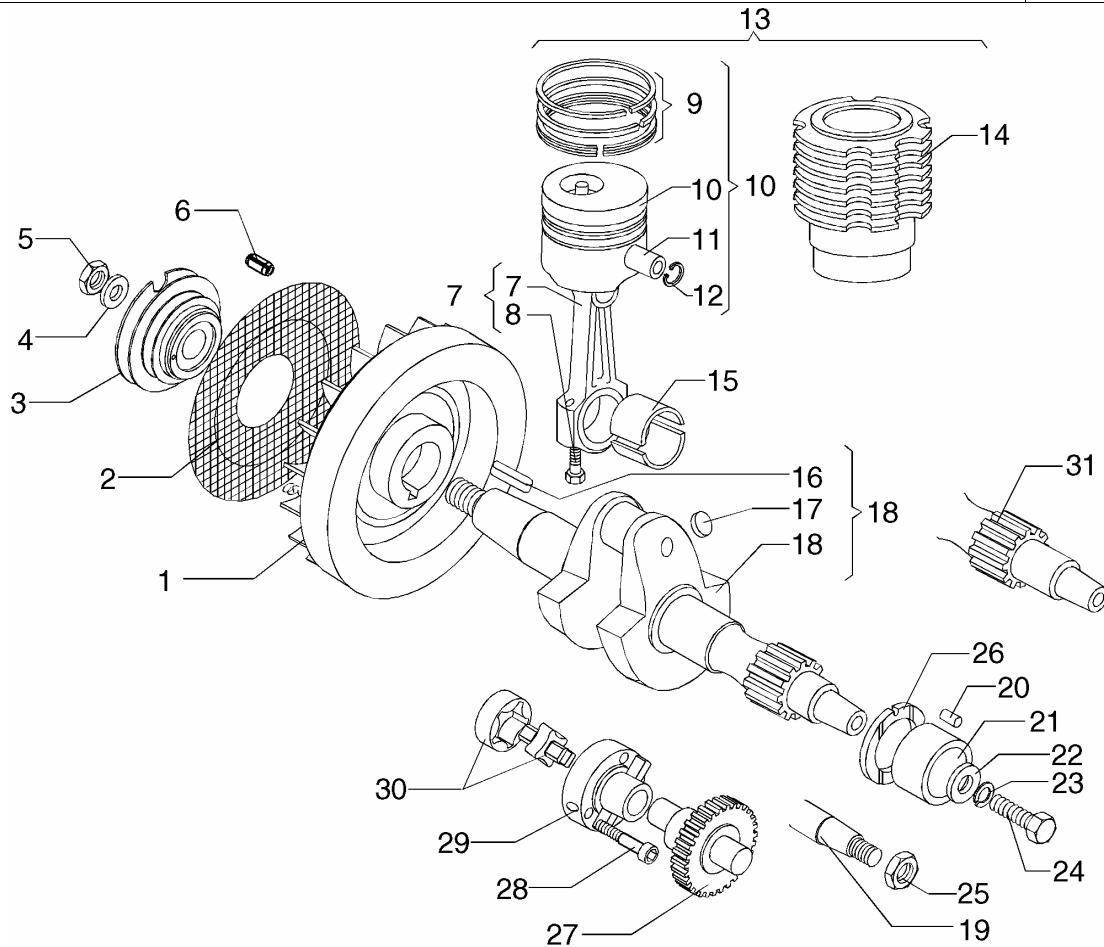
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
	C2579	00C25R0790	—	1	—	—	Short block serie BRIO	Short block	Short block	Short block
	C2503	00C25R0030	—	—	1	—	Short block serie BRIO /RF120-121	Short block	Short block	Short block
	C2580	00C25R0800	—	—	—	1	Short block serie BRIO	Short block	Short block	Short block
1	35536	00355R0360	2	2	—	—	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	35525	00355R0250	—	—	2	2	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
2	32351	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
3	67670	00676R0700	—	—	—	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	67602	00676R0020	—	—	—	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	32303	00323R0030	—	—	—	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	99301	0017700060	6	6	6	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	2118	0021180000	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
8	88128	00881R0280	1	1	—	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	87889	00878R0890	—	—	1	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	87855	00878R0550	—	—	—	1	Supporto di banco avv.el.	Support	Support	Lager
9	23101	0063000210	—	—	—	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
10	99318	0017800300	—	—	—	2	Vite vte M.10x20	Screw	Vis	Schraube
11	77111	00771R0110	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	99316	0017700040	2	2	2	2	Vite M.8x20	Screw	Vis	Schraube
13	90224	00902R0240	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
14	21912	00219R0120	1	1	1	1	Colonna sfiatatoio	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
15	44782	00447R0820	1	1	1	1	Guarnizione colonna sfiatatoio	Gasket	Joint	Dichtung
16	44869	00448R0690	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	44867	00448R0670	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	44774	00447R0740	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.3	Gasket	Joint	Dichtung
17	16807	00A26R0750	1	1	1	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	16811	00A26R0760	—	—	—	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
18	88650	00886R0500	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
19	72215	00722R0150	1	1	1	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
20	44775	00447R0750	8	1	1	1	Guarnizione coperchio distribuz.	Gasket	Joint	Dichtung
21	72203	0091801910	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
22	99244	00992R0440	8	8	8	8	Vite vtcei M.8x28	Screw	Vis	Schraube



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	Q.ty	
23	24096	00240R1260	1	1	1	—	Coperchio distribuzione Cover Couvercle Deckel
	24015	00240R0150	—	—	—	1	Coperchio distribuzione Cover Couvercle Deckel
24	2124	0021240000	1	1	1	1	Coppa olio Oil sump Carter huile Ölwanne
25	89403	0089650050	—	1	1	1	Tappo filettato M.14x1,5 L.15 Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube
26	75401	0046700610	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.14 Gasket Joint Dichtung
27	44776	00447R0760	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio Gasket Joint Dichtung
28	99310	0017600060	4	—	—	—	Vite vte M.6x20 Screw Vis Schraube
29	89403	0089650050	—	1	1	1	Tappo filettato M.14x1,5 L.15 Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube
30	99511	0017600150	6	10	10	10	Vite vte M.6x45 Screw Vis Schraube
31	73435	00734R0350	1	1	1	1	Rete filtro olio Net Grille Netz
32	77107	00771R0070	1	—	—	—	Rondella piana D.6.6x24 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe
33	99339	0017600320	1	—	—	—	Vite vte M.6x14 Screw Vis Schraube
34	54025	00540R0250	—	1	1	1	Molla fermo rete filtro olio Spring Ressort Feder
35	75402	0046700580	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe
36	99516	00995R0160	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10 Screw Vis Schraube
37	A2144	00A21R0440	1	1	1	1	Tappo sede filtro olio allum. Plug Bouchon Verschuß
38	57972	00579R0720	1	1	1	1	OR 3112 D.28.25 Sez.2,62 O-ring Joint torique O-Ring
39	17505	0021751950	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna Filter Element Cartouche Filtrante Filtereinsatz
40	07604	00076R0670	1	1	1	1	Asta livello olio Oil dipstick Jauge huile Meßstad
41	95601	00956R0010	1	1	1	1	Valvola by-pass completa By-pass Soupape by-pass Ventil
42	31101	00311R0010	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD Main bearing Coussinet de banc Hauptlager
	31105	00311R0050	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm Main bearing Coussinet de banc Hauptlager
	31106	00311R0060	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm Main bearing Coussinet de banc Hauptlager
43	06039	00060R0390	2	2	2	2	Anello di spallamento Ring Bague Ring
44	85010	0084300610	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14 Taper pin Goupille Kegelstift
45	77109	0076250120	6	6	6	6	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
46	24028	00240R0280	—	1	1	1	Coperchio distrib.per cuscinetto Cover for bearing Couvercle pour coussine Dektel
47	31065	00310R0650	—	1	1	1	Cuscinetto di banco Main bearing Coussinet de banc Hauptlager
48	15125	00151R0250	1	1	1	1	Cappello recupero gas Cap Capouchon Schutzkappe
49	90208	00902R0080	1	1	1	1	Tappo sfiato Breather plug Bouchon reniflard Entlüftungsverschl.
50	2856	0028560000	1	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio Complete gasket set Joint Dichtung
	2394	0023940000	—	1	1	—	Serie guarnizioni smeriglio Complete gasket set Joint Dichtung
	2483	0024830000	—	—	—	1	Serie guarnizioni smeriglio Complete gasket set Joint Dichtung
51	2329	0023290000	1	—	—	—	Serie guarnizioni completa Overhaul gasket set Joint Dichtung
	2140	0021400000	—	1	1	—	Serie guarnizioni completa Overhaul gasket set Joint Dichtung
	2482	0024820000	—	—	—	1	Serie guarnizioni completa Overhaul gasket set Joint Dichtung



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	97872	00978R0720	1	1	—	—	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	97771	00980R0450	—	—	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
2	73471	00734R0710	1	1	—	—	Rete volano	Net	Grille	Netz
	73452	00734R0520	—	—	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
3	69632	00696R0320	1	—	—	—	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerscheibe
	69678	00696R0780	—	1	—	—	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	69654	00696R0540	—	—	1	1	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerscheibe
4	77128	00771R0280	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	32584	00325R0840	1	1	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
6	85031	0084300140	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
7	10036	00100R0360	1	1	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
	10023	00100R0230	—	—	1	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
8	98960	0017701010	2	2	—	—	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
	98922	00989R0220	—	—	2	2	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
9	2340	0023400000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2341	0023410000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2342	0023420000	1	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2157	00A21R0570	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2158	00A21R0580	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2159	00A21R0590	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2149	0021490000	—	—	1	—	Serie segmenti STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2150	0021500000	—	—	1	—	Serie segmenti +0.5 mm (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2151	0021510000	—	—	1	—	Serie segmenti +1.0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2495	0024950000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
10	2496	0024960000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2497	0024970000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2077	00A20R0770	1	—	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2078	00A20R0780	1	—	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2079	00A20R0790	—	—	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2153	00A21R0530	1	1	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2154	00A21R0540	1	1	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

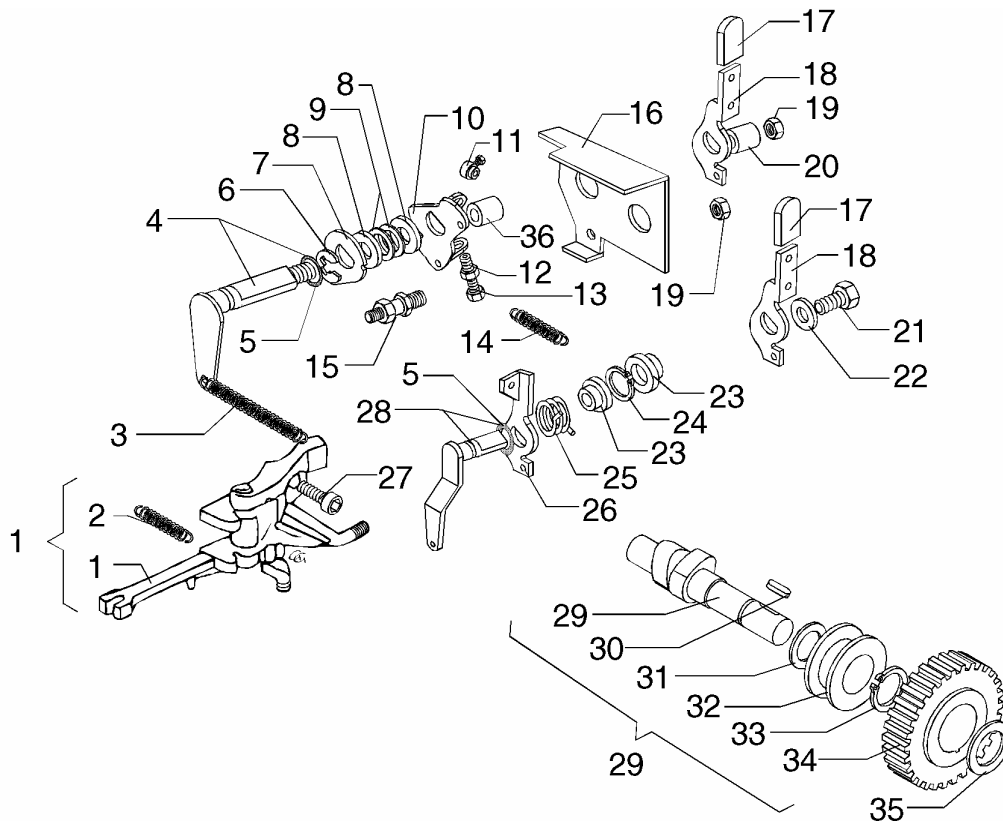
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty				
10	A2155	00A21R0550	—	1	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2099	00A20R0990	—	—	1	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2100	00A21R0000	—	—	1	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2101	00A21R0010	—	—	1	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2107	00A21R0070	—	—	—	1	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	A2108	00A21R0080	—	—	—	1	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	A2109	00A21R0090	—	—	—	1	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
11	85412	00854R0120	1	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	85417	00854R0170	—	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	85411	00854R0110	—	—	1	1	Spinotto d.25 l.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	05011	0012410020	2	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	05981	00059R0810	—	2	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
	05006	0012400220	—	—	2	2	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
13	A2391	00A23R0910	1	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2392	00A23R0920	—	1	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2394	00A23R0940	—	—	1	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2403	00A24R0030	—	—	—	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
14	20319	00203R0190	1	—	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20371	00203R0710	—	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20312	00203R0120	—	—	1	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20342	00203R0420	—	—	—	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
15	A2639	00A26R0390	1	1	—	—	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	31662	00A26R0440	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	31663	00A26R0450	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	31664	00316R0640	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.75 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	31670	00A26R0380	—	—	1	1	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	31672	00A26R0420	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	31673	00A26R0430	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
16	49803	00498R0030	1	1	1	1	Linguetta 8x7x30	Key	Clavette	Keil
17	88604	00886R0040	1	1	1	1	Tappo foro perno di manovella	Plug	Bouchon	Verschluß
18	2912	00A26R0680	1	1	—	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	2116	0021160000	—	—	—	1	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2673	00A26R0730	—	—	1	1	Albero a gomito cono d.30	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
19	2955	0029550000	—	—	1	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	2333	00A26R0690	1	1	—	—	Albero a gomito cono d.24	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	85010	0084300610	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
21	31101	00311R0010	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	31105	00311R0050	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	31106	00311R0060	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
22	76302	00763R0020	1	—	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	77170	00771R0700	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	99301	0017700060	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
25	32314	00323R0140	—	—	—	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
	32335	00323R0350	—	—	1	—	Dado M.16x1.5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
26	06039	00060R0390	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
27	46955	00470R0200	1	1	1	1	Ingranaggio camma iniez.antirot.	Gear	Engrenage	Zahnrad
28	99219	00992R0190	3	3	3	3	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
29	23118	00231R0180	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
30	A2417	00A24R0170	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
31	C2798	00C27R0980	—	1	—	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2054	00A20R0540	—	—	1	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01314	00013R0140	—	—	—	1	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	12/2002	



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty	
1	49463	00495R1010	1	1	1	1	Leva regolatore a masse completa Governor lever Levier régulateur Drehzahlverstellbebel
2	55133	00551R0330	1	1	1	1	Molla regolatore Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
3	55138	00551R0570	1	1	1	—	Molla regolatore a masse Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
	55126	00551R0570	—	—	—	1	Molla regolatore a masse Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
4	49432	00494R0320	1	1	1	1	Leva interna acceleratore compl. Lever Levier Hebel
5	57901	00579R0010	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78 O-ring Joint torique O-Ring
6	01601	0011650360	1	1	1	1	Anello benzing D 8 Ring Bague Ring
7	60841	00608R0410	1	1	1	1	Piastrina fermo leva acceleratore Safety plate Arrêtoir Sicherungsblech
8	74604	00746R0040	2	2	2	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2, Washer Rondelle Unterlegscheibe
9	77704	00777R0040	2	2	2	2	Rondella ras.leva alzavalvola Washer Rondelle Unterlegscheibe
10	49431	00494R0310	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore compl. Throttle lever Levier accélérateur Beschleunigungshebel
11	55905	00559R0050	1	1	1	1	Morsetto serrafilo Terminal connector Borne de connexion Anschlussklemme
12	32308	0032400040	2	2	2	2	Dado M.5 Nut Ecrou Mutter
13	99925	00999R0250	2	2	2	2	Vite vte M.5x25 Screw Vis Schraube
14	55121	00551R0210	1	1	1	1	Molla richiamo acceleratore Spring Ressort Feder
15	67689	00676R0890	1	1	1	1	Prigion.fiss.coperc.scata.comandi Stud Goujon Stiftschraube
16	23316	00233R0160	1	1	1	1	Coperchio scatola comandi Cover Couvercle Deckel
17	15149	0021350560	2	2	2	2	Cappello Cap Capuchon Schutzkappe
18	49390	00493R0900	2	2	2	2	Leva esterna acceleratore stop Throttle lever Levier accélérateur Beschleunigungshebel
19	32351	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6 Nut Ecrou Mutter
20	35435	00354R0350	1	1	1	1	Distanziale su leva est.accel. Spacer Entretoise Distanzstück
21	99312	0017600010	1	1	1	1	Vite vte M.6x10 Screw Vis Schraube
22	77105	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x12 Washer Rondelle Unterlegscheibe
23	05976	00059R0760	1	2	2	1	Anello centraggio molla stop Ring Bague Ring
24	04617	0012400040	1	1	1	1	Anello seeger esterno E.10 Snap ring Circlip Sicherungsring
25	54760	00547R0600	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop Spring Ressort Feder
	54759	00547R0590	1	1	1	1	Molla per Motorstop Spring Ressort Feder
26	49419	00494R0190	1	1	1	1	Leva esterna stop corta Lever Levier Hebel
27	99206	0097310220	2	2	2	2	Vite M.5x20 Screw Vis Schraube
28	49417	00494R0170	1	1	1	1	Leva interna stop completa Lever Levier Hebel
29	A2202	00A22R0020	1	—	—	—	Albero a camme Camshaft Arbre cames Nockenwelle
	A2094	00A20R0940	1	1	1	1	Albero a camme Camshaft Arbre cames Nockenwelle

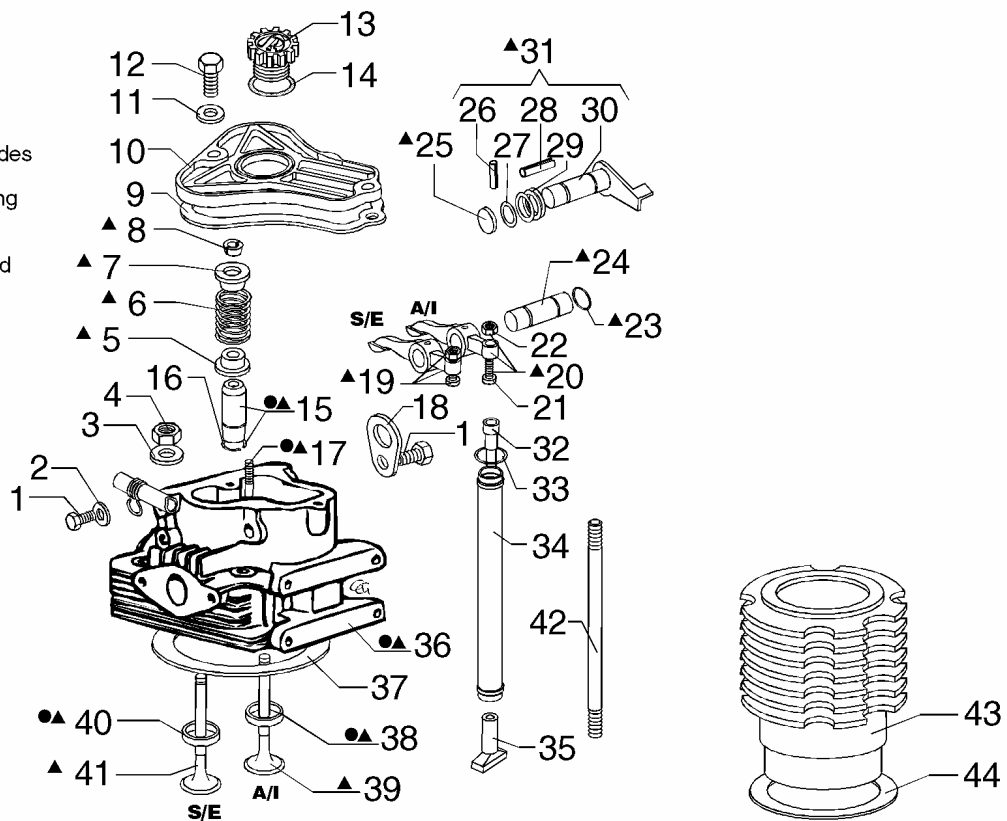


**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty				
30	49824	00498R0240	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
31	77778	00777R0780	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	62123	00621R0230	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
33	04602	0012400130	1	1	1	1	Anello seeger	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
34	46990	00469R0900	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme compl.	Gear	Engrenage	Zahnrad
35	77773	00777R0730	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77747	00777R0470	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77770	00777R0700	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77769	00777R0690	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	35438	00354R0380	1	1	1	1	Distanziale D.12.2x15 H.17	Spacer	Entretoise	Distanzstück

- Testa con guide
Cylinder head with guides
Culasse avec guides
Zylinderkopfmít Führung
- ▲ Testa completa
Complete cylinder head
Culasse complète
Zylinderkopf komplette



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	99325	0017700020	1	1	1	1	Vite vte M.8x16	Screw	Vis	Schraube
2	77109	0076250120	1	1	1	1	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	77116	00771R0160	4	4	4	4	Rondella piana D.10,5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	32332	00323R0320	4	4	4	4	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
5	61635	00616R0350	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
6	54077	00540R0770	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
7	61636	00616R0360	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
8	80904	0080570030	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
9	44779	00447R0790	1	1	1	1	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
10	23323	00233R0230	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebeldeckel
11	77105	0076250080	2	2	2	2	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	99305	0017600340	2	2	2	2	Vite vte M.6x25	Screw	Vis	Schraube
13	89421	00894R0210	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
14	57947	00579R0470	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	46477	00464R0770	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	46459	00464R0590	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	05968	00059R0680	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
17	98935	00989R0350	1	1	1	1	Vite fissaggio perno bilancieri	Screw	Vis	Schraube
18	42714	0085451900	1	1	1	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
19	10435	00104R0350	1	1	1	1	Bilanciere scarico completo	Exhaust rocker arm	Culbuteur échappement	Auslasskippebel
20	10434	00104R0340	1	1	1	1	Bilanciere aspirazione completo	Inlet rocker arm	Culbuteur admission	Einlasskippebel
21	72603	00726R0030	2	2	2	2	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
22	32307	00323R0070	2	2	2	2	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
23	57957	00579R0570	2	2	2	2	OR 2050 D.12.42 Sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
24	60033	00600R0330	1	1	1	1	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
25	88607	0090801350	1	1	1	—	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	84135	00841R0350	—	—	—	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
27	57913	0012000520	—	—	—	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
28	85012	00850R0120	—	—	—	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
29	54721	00547R0210	—	—	—	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
30	49104	00491R0040	—	—	—	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
31	2212	0022120000	—	—	—	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

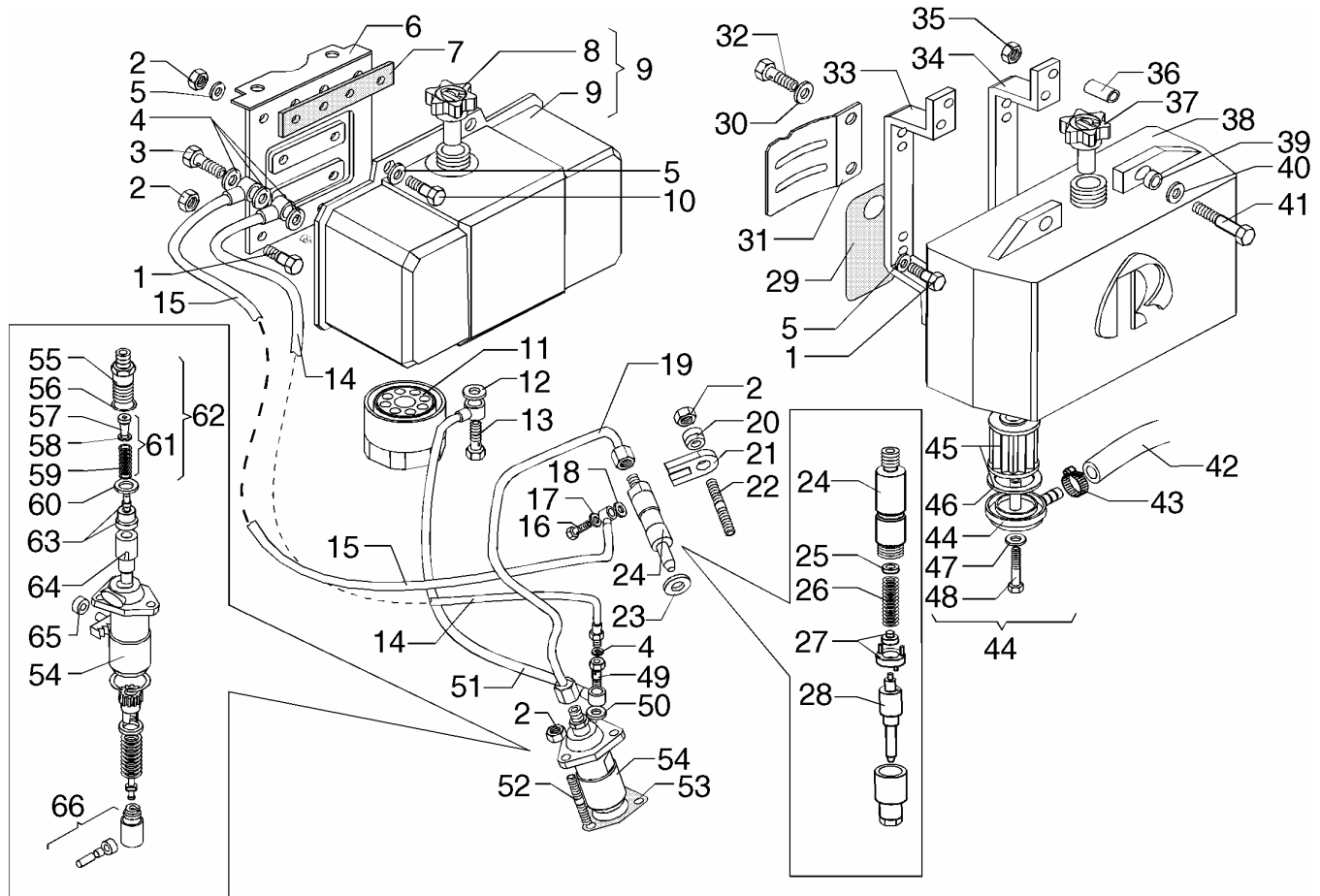
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty	
32	07192	00071R0920	2	2	—	—	Asta bilancieri Push rod Tige poussoir Stoßstange
	07158	00071R0580	—	—	2	2	Asta bilancieri Push rod Tige poussoir Stoßstange
33	57910	00579R0100	2	2	2	2	OR 3081 D.20.24 Sez.2,62 O-ring Joint torique O-Ring
34	94015	00940R0150	1	1	—	—	Tube custodia aste bilancieri Pipe Tuyau Rohr
	94014	00940R0140	—	—	1	1	Tube custodia aste bilancieri Pipe Tuyau Rohr
35	70816	00708R0160	2	2	2	2	Punteria Tappet Poussoir Stößel
36	A2075	00A20R0750	1	1*	—	—	Testa motore con guide (*=RF90) Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung
	A2076	00A20R0760	1	1*	—	—	Testa motore completa (*=RF90) Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf Komplete
	A2110	00A21R0100	—	1**	1	1	Testa motore con guide (**=RF91) Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung
	A2111	00A21R0110	—	1**	1	1	Testa motore completa (**=RF91) Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf Komplete
37	44983	00449R0830	1	—	—	—	Guarnizione testa Cylinder head gasket Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	44808	00448R0080	—	1	1	—	Guarnizione testa Cylinder head gasket Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	44952	00473R0830	—	—	—	1	Guarnizione testa Cylinder head gasket Joint culasse Zylinderkopfdichtung
38	05966	00059R0660	1	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD Ring Bague Ring
	05975	00059R0750	1	—	—	—	Anello aspiraz. +0.2 mm Ring Bague Ring
	05997	00059R0970	—	1	1	1	Anello aspiraz. STD Ring Bague Ring
	06008	00060R0080	—	1	1	1	Anello aspiraz. +0.5 mm Ring Bague Bague
39	96049	00960R0490	1	—	—	—	Valvola aspirazione Inlet valve Soupape admission Einlassventil
	96056	00960R0560	—	1	1	1	Valvola aspirazione Inlet valve Soupape admission Einlassventil
40	05965	00059R0650	1	—	—	—	Anello valvola scarico STD Exhaust valve seat Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	05974	00059R0740	1	—	—	—	Anello scarico +0.2 mm Exhaust valve seat Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	05996	00059R0960	—	1	1	1	Anello scarico STD Exhaust valve seat Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	06007	00060R0070	—	1	1	1	Anello scarico +0.5 mm Exhaust valve seat Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
41	96050	00960R0500	1	—	—	—	Valvola scarico Exhaust valve Soupape échappement Auslassventil
	96055	00960R0550	—	1	1	1	Valvola scarico Exhaust valve Soupape échappement Auslassventil
42	68416	00684R0160	4	4	—	—	Prigioniero cilindro Cylinder stud Goujon Stiftschraube
	68415	00684R0150	—	—	4	4	Prigioniero cilindro Cylinder stud Goujon Stiftschraube
43	20319	00203R0190	1	—	—	—	Cilindro Cylinder Cylindre Zylinder
	20371	00203R0710	—	1	—	—	Cilindro Cylinder Cylindre Zylinder
	20312	00203R0120	—	—	1	—	Cilindro d.90 Cylinder Cylindre Zylinder
	20342	00203R0420	—	—	—	1	Cilindro Cylinder Cylindre Zylinder
44	44807	00448R0070	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1 Gasket Joint Dichtung
	44848	00448R0480	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2 Gasket Joint Dichtung
	44950	00449R0500	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.1 Gasket Joint Dichtung
	44951	00449R0510	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.2 Gasket Joint Dichtung



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA	12/2002	
DATE		



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty					
1	99301	0017700060	4	4	4	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
2	32303	00323R0030	12	12	12	12	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter	
3	71617	00716R0170	—	—	1	1	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück	
4	75402	0046700580	3	3	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	77109	0076250120	8	8	8	8	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
6	87734	00877R0340	—	—	1	1	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager	
7	37917	00379R0170	—	—	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz	
8	89822	00898R0220	—	—	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschuß	
9	A2047	00A20R0470	—	—	1	1	Serbatoio con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
10	99316	0017700040	—	4	4	4	Vite M.8x20	Screw	Vis	Schraube	
11	17523	0021752000	—	—	1	1	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
		17528	0021752030	—	—	1	Cartuccia nafta abbassata	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz	
12	75401	0046700610	—	—	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
13	71615	0019010320	—	—	1	1	Raccordo 14x1.5x27	Union	Raccord	Anschlußstück	
14	93629	00936R0290	1	1	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
		93634	00936R0340	—	—	1	Tubo disaerazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
15	93667	00936R0670	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Pipe	Tuyau	Rohr	
16	71728	0019011710	1	1	1	1	Raccordo M 6	Union	Raccord	Anschlußstück	
17	75439	00754R0390	1	1	1	1	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
18	75439	00754R0390	1	1	1	—	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
		75450	00754R0500	—	—	—	1	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	94442	00944R0420	1	1	—	—	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr	
		94443	00944R0430	—	—	1	1	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
20	77197	00771R0970	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
21	85894	00858R0940	1	1	1	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel	
22	67688	00676R0880	1	1	1	1	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
23	75435	00754R0350	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
		75451	00754R0510	—	—	—	1	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	64438	00644R0380	1	1	1	1	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse	
		64430	00644R0300	1	1	1	1	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
25	83730	00837R0300	1	1	1	1	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe	
26	54079	00540R0790	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

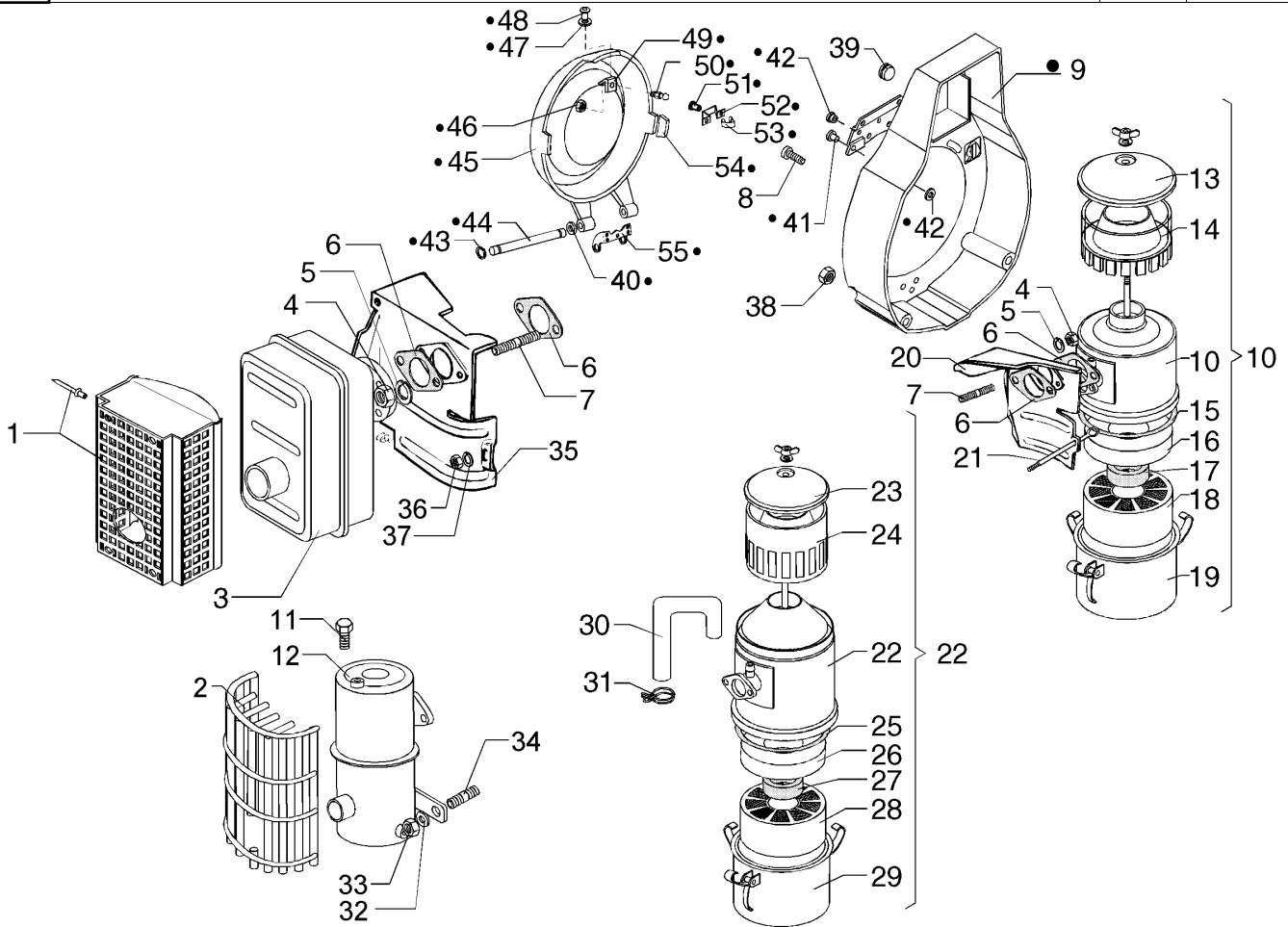
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
27	35523	00355R0230	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
28	64437	00644R0370	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	64436	00644R0360	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
29	58296	00582R0960	1	1	—	—	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel
30	75446	00754R0460	1	1	—	—	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	58905	00589R0050	1	1	—	—	Paratia di protezione serbatoio	Conveyor	Défecteur	Luftblech
32	71618	00716R0180	1	1	—	—	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
33	85910	00859R0100	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato scar.	Brace	Etrier	Bügel
34	85909	00859R0090	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato asp.	Brace	Etrier	Bügel
35	32349	0032030750	4	4	—	—	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter
36	35484	00354R0840	4	4	—	—	Distanziale D.8.2x10.2 H.21	Spacer	Entretoise	Distanzstück
37	89826	00898R0260	1	1	—	—	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
38	82490	00824R0900	1	1	—	—	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
39	75838	00758R0380	8	8	—	—	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	77230	00772R0300	4	4	—	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	99323	0017700090	4	4	—	—	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
42	93736	00937R0360	1	1	—	—	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
43	37570	00375R0700	1	1	—	—	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
44	39122	00391R0220	1	1	—	—	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter
45	17532	0021752050	1	1	—	—	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
46	45097	00450R0970	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
47	75432	00754R0320	1	1	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	99549	0017600610	1	1	—	—	Vite	Screw	Vis	Schraube
49	71717	0019010120	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
50	75408	0046700600	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
51	93494	00934R0940	—	—	1	1	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
52	67670	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
53	44765	00447R0650	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	44843	00448R0430	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione sp0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	44866	00448R0660	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.3	Gasket	Joint	Dichtung
54	65641	00656R0720	1	1	—	—	Pompa iniezione NEW-DIESEL 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65647	00656R0470	1	1	—	—	Pompa iniezione BOSCH 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65603	00656R0030	—	—	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65618	00656R0180	—	—	1	1	Pompa iniezione BOSCH 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
55	71705	00717R0050	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
56	57921	00579R0210	1	1	1	1	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
57	71706	0074700030	1	1	1	1	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
58	83727	00837R0270	1	1	1	1	Rondella pompa iniezione	Shim	Cale	Unterlegscheibe
59	54045	00540R0450	1	1	1	1	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
60	75417	0047600150	1	1	1	1	Rondella pompa iniezione	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
61	54078	00540R0780	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
62	2871	0028710000	1	1	1	1	Raccordo con riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
63	95631	00956R0290	1	1	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	95651	00956R0510	1	1	—	—	Valvola NEW DIESEL	Valve	Soupape	Ventil
	95627	00956R0210	—	—	1	1	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	95625	00956R0250	—	—	1	1	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
64	66020	00660R0200	1	1	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66021	00660R0200	1	1	—	—	Pompante BOSCH _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66017	00660R0170	—	—	1	1	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66013	00660R0130	—	—	1	1	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
65	12028	00120R0280	1	1	1	1	Bussola sferica	Sleeve	Douille	Buchse
66	70808	00708R0080	1	1	1	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel



RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA	12/2002	
DATE		



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	68883	00688R0830	—	—	—	1	Protezione marmitta completa	Guard	Protection	Schutz
2	68890	00688R0900	1	1	1	—	Protezione marmitta completa	Guard	Protection	Schutz
3	52666	00526R0660	—	—	—	1	Marmitta a bauletto	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
4	32590	0032400210	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
5	76302	00763R0020	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	44814	00448R0140	4	4	4	4	Guarnizione asp.scar.	Gasket	Joint	Dichtung
7	67670	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	99815	00998R0150	6	6	6	4	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
9	22944	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	22874	00228R0740	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	38829	00388R0290	—	1	1	1	Filtro aria con prefiltro	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
11	99339	0017600320	1	1	1	—	Vite vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
12	52744	00527R0440	1	1	1	—	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
13	23349	00233R0490	—	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
14	05990	00059R0900	—	1	1	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
15	57941	00579R0410	—	1	1	1	OR D.130.2 Sez.5.34	O-ring	Joint torique	O-Ring
16	06048	00060R0480	—	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
17	44934	00449R0340	—	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	35926	00359R0260	—	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
19	25229	00252R0290	—	1	1	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
20	58894	00588R0940	1	1	—	—	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
	58879	00588R0790	—	—	1	1	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
21	92619	00926R0190	1	1	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
22	38840	00388R0400	1	—	—	—	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	23314	00233R0140	1	—	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
24	06006	00060R0060	1	—	—	—	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
25	57975	00579R0750	1	—	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
26	06013	00060R0130	1	—	—	—	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
27	45120	00451R0200	1	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
28	35930	00359R0300	1	—	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
29	25232	00252R0320	—	—	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
30	94907	00949R0070	1	1	—	—	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr



**RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

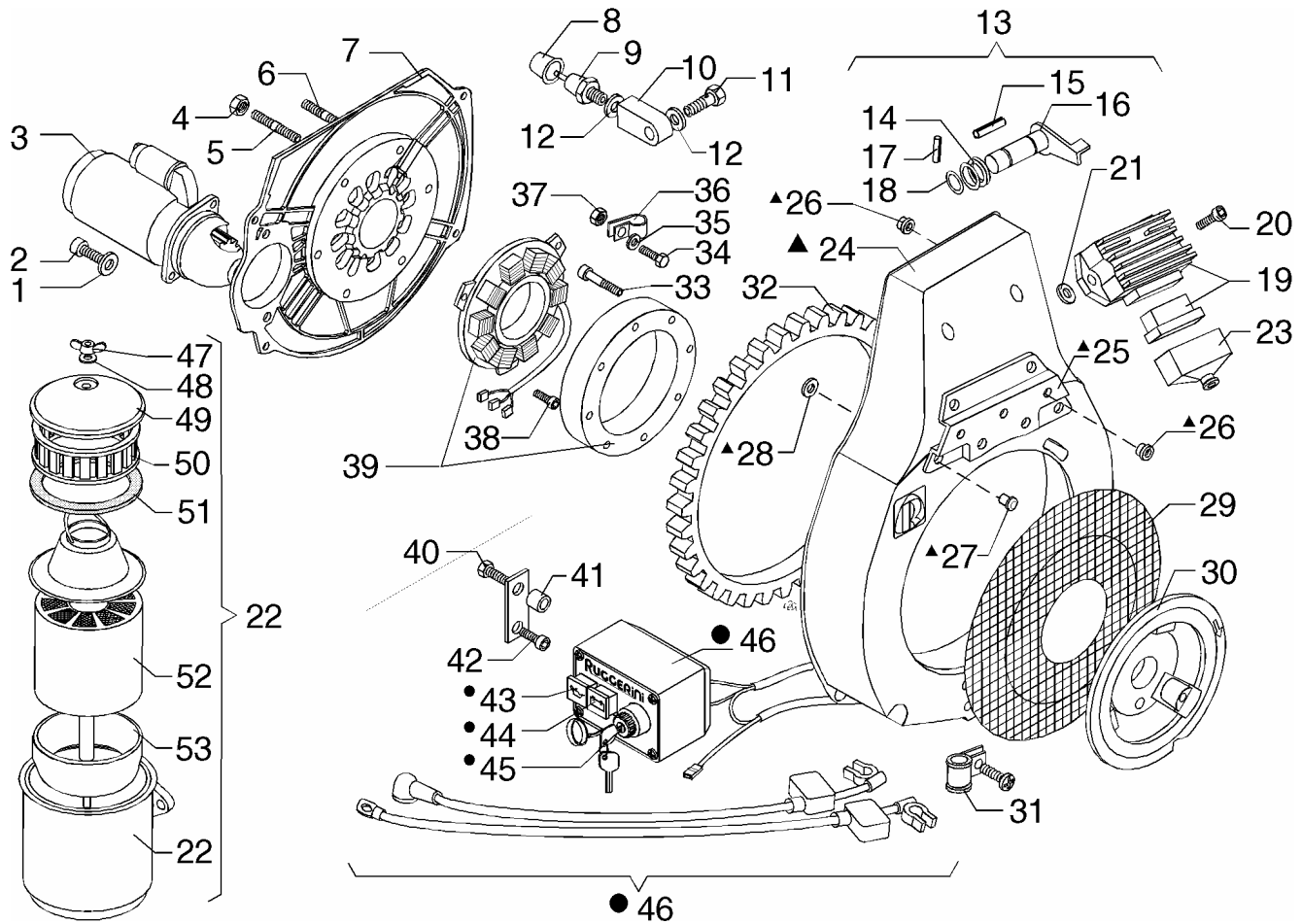
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty	
	94906	00949R0060	—	—	1	1	Tubo sfiato olio Pipe Tuyau Rohr
31	37551	0036301780	2	2	2	2	Fascetta Clamp Collier Rohrschelle
32	77109	0076250120	3	3	1	1	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
33	32303	00323R0030	1	1	1	—	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter
34	67674	00676R0740	1	1	1	—	Prigioniero M.8x16 Stud Goujon Stiftschraube
35	58889	00588R0890	1	1	—	—	Paratia lato scarico Conveyor Défecteur Luftblech
	58878	00588R0780	—	—	1	1	Paratia lato scarico Conveyor Défecteur Luftblech
36	32353	0032030770	1	1	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8 Nut Ecrou Mutter
37	77138	0076250520	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
38	32307	00323R0070	—	4	2	2	Dado M.6 H.6 Nut Ecrou Mutter
39	88663	00886R0630	2	2	2	2	Tappo in polietilene D.12 Plug Bouchon Verschluß
40	77105	0076250080	4	4	4	4	Rondella piana D.6,5x12 Washer Rondelle Unterlegscheibe
41	73806	00738R0060	4	4	—	—	Ribattino Rivet Rivet Niete
42	74214	00742R0140	2	2	—	—	Rivetto filettato M.8 Rivet Rivet Niete
43	01606	00016R0060	2	2	2	2	Anello benzing Circlip Bague Arrêt Drahtsprengring
44	60153	00601R0530	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia Journal Axe Zapfen
45	68841	00688R0410	1	1	1	1	Protezione puleggia in plastica Pulley guard Protège poulie Riemenscheibenschutz
46	32317	0032400030	1	1	1	1	Dado Nut Ecrou Mutter
47	77243	00772R0430	7	7	7	7	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
48	73811	00738R0110	7	7	7	7	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete
49	61318	00613R0180	1	1	1	1	Piastrina chiusura copripul.ins. Safety plate Arrêtoir Sicherungsblech
50	60173	00601R0730	1	1	1	1	Perno x attacco rapido Journal Axe Zapfen
51	74213	00742R0130	2	2	2	2	Rivetto a strappo D.3.2x7 Rivet Rivet Niete
52	61317	00613R0170	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech
53	55532	00555R0320	1	1	1	1	Molla copripuleggia Spring Ressort Feder
54	35488	00354R0880	1	1	1	1	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
55	87894	00878R0940	1	1	1	1	Supporto copripuleggia Support Support Lager
•	C2200	00C22R0000	1	1	1	1	Kit copripuleggia completo Pulley guard Protège poulie Riemenscheibenschutz



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA	12/2002	
DATE		



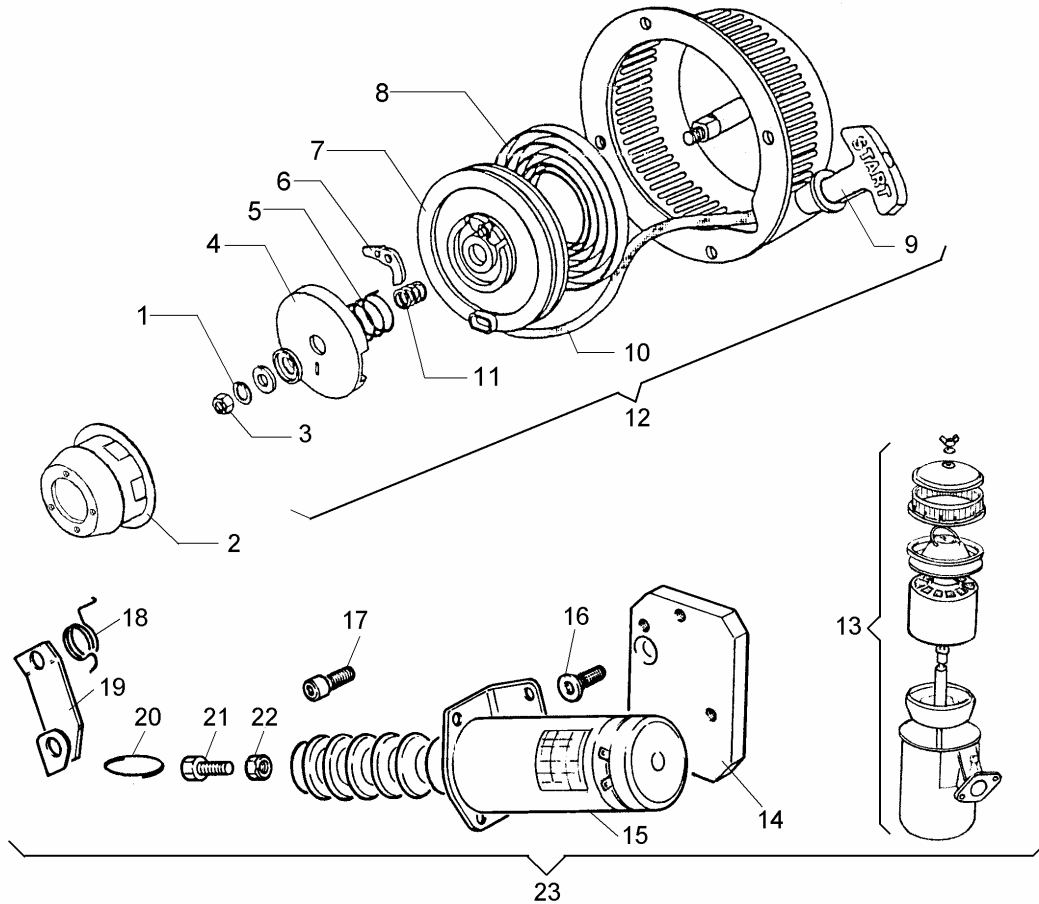
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	76703	0075550080	2	2	2	2	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	99233	0097303690	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	56350	0058401420	—	—	1	1	Motorino avviamento BOSCH 1.1 kW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
4	32303	00323R0030	6	6	7	7	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	67602	00676R0020	2	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	67670	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	88128	00881R0280	1	1	—	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	87855	00878R0550	—	—	1	1	Supporto di banco avv.el.	Support	Support	Lager
8	15150	0064910130	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
9	67401	00674R0010	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
10	61230	00612R0300	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
11	71662	0019011730	1	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
12	75428	0046700580	2	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	2212	0022120000	1	1	1	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel
14	84135	00841R0350	1	1	1	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	85012	00850R0120	1	1	1	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	49104	00491R0040	1	1	1	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
17	54721	00547R0210	1	1	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
18	57913	0012000520	1	1	1	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	73013	0073622280	1	1	1	1	Regolatore Saprisa 12V (alt.210W)	Governor	Régulateur	Regler
20	77110	0076253160	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	99212	0097301000	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
22	38828	00388R0280	1	1	—	—	Filtro aria x avv.elett. (e RF)	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	15152	0021450140	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
24	22944	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	22874	00228R0740	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
25	87894	00878R0940	1	1	—	—	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
26	74214	00742R0140	4	4	2	2	Rivetto filettato M.8	Rivet	Rivet	Niete
27	73806	00738R0060	4	4	—	—	Ribattino	Rivet	Rivet	Niete
28	77109	0076250120	1	4	—	—	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	73469	00734R0690	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
30	69678	00696R0780	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	12/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
31	37582	00375R0820	2	2	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	25611	00256R0110	1	1	1	1	Corona avviamento z=109 m=2.5	Starter gear	Couronne démarrage	Starterkranz
33	99258	00992R0580	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
34	99309	00993R0090	—	—	1	—	Vite vte M.5x10	Screw	Vis	Schraube
	99311	0017550200	—	—	—	1	Vite M.5x14	Screw	Vis	Schraube
35	77101	00771R0010	—	—	1	1	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	37512	00375R0120	—	—	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
37	32306	00323R0060	—	—	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
38	99260	00992R0600	3	3	3	3	Vite vtcei M.6x16 autobloccante	Screw	Vis	Schraube
39	01409	0011571530	1	1	1	1	Alternatore 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.
40	99308	0017550240	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
41	35476	00354R0760	1	1	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	99207	0097300120	1	1	1	1	Vite vtcei M.6x20	Screw	Vis	Schraube
43	48809	00488R0090	1	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
44	48810	00488R0100	1	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
45	48404	00484R0040	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
46	44453	00444R0530	1	1	1	1	Quadretto con cavi	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
47	42301	00423R0010	1	1	—	—	Dado ad alette M.6	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter
48	75001	00750R0010	1	1	—	—	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	23318	00233R0180	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
50	05973	00059R0730	1	1	—	—	Anello in Plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
51	45020	00450R0200	1	1	—	—	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
52	35924	00359R0240	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
53	25228	00252R0280	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	76301	0075650040	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	69688	0079800800	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
3	32309	0032400080	1	1	1	1	Dado M6	Nut	Ecrou	Mutter
4	23442	00234R0420	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
5	55550	00555R0500	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
6	49572	00495R0720	2	2	2	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
7	69244	00692R0440	1	1	1	1	Puleggia avv. Recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
8	55549	00555R0490	1	1	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
9	51820	00518R0200	1	1	1	1	Manopola	knob	Bouton	Knopf
10	41116	0049040380	1	1	1	1	Fune	Cord	Corde	Seil
11	54114	00541R0140	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	0958	00000R9580	1	1	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil
13	38822	00388R0220	1	1	—	—	Filtro aria RF 80-90	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
14	87911	00879R0110	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
15	67446	00674R0460	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
16	99721	0098000700	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
17	99227	0097301070	2	2	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
18	54772	00547R0720	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
19	49449	00494R0490	1	1	1	1	Leva stop	Lever	Levier	Hebel
20	06012	00060R0120	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
21	98967	00989R0670	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	32309	0032400080	1	1	1	1	Dado M6	Nut	Ecrou	Mutter
23	C2191	00C21R0910	1	1	1	1	Applicazione completa	Complete kit	Kit complet	Ganz kit

00496R0870 0030 12/02 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and illustrations subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RD180-181 RD200-201

RD210-211 RD218

RD220-240 RD270-278



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
5 POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
6 EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

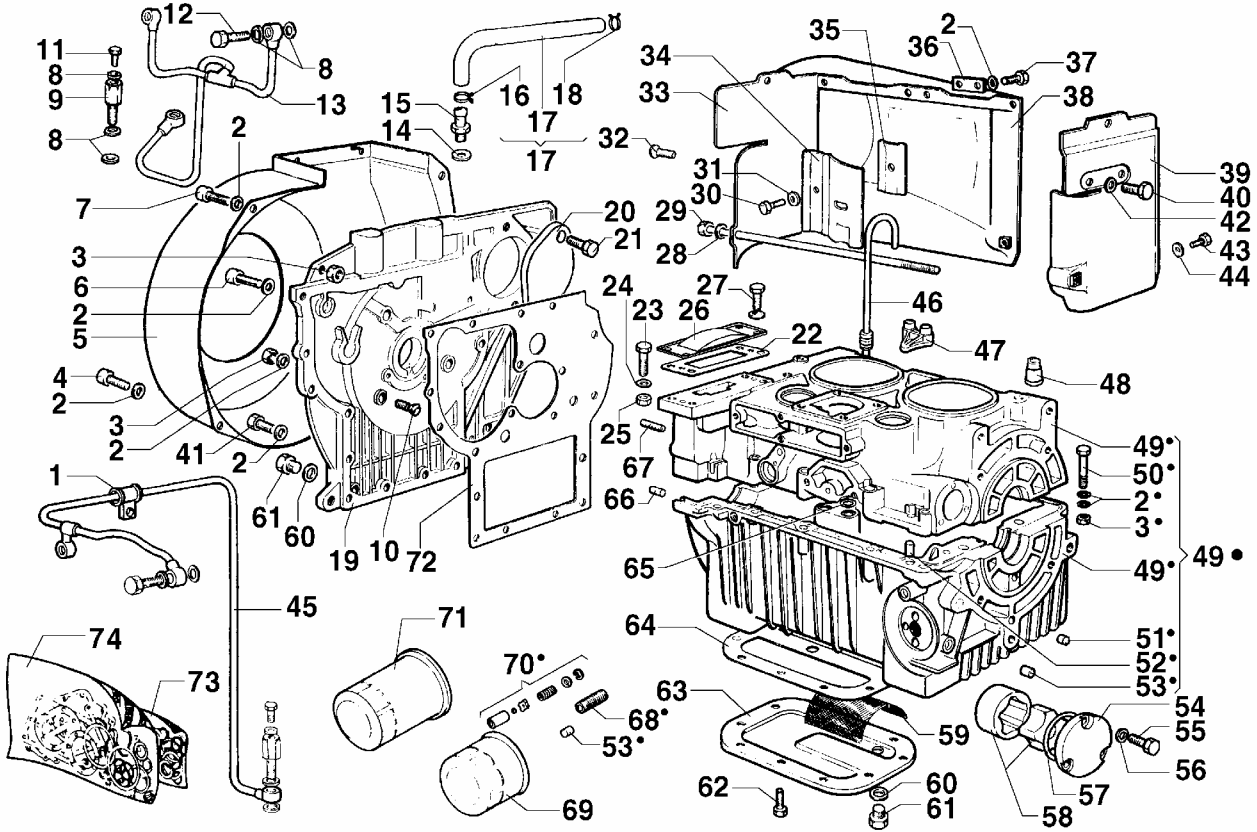
7 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

8 FILTRI ARIA
AIR CLEANERS
AIR CLEANERS
LUFTFILTER

9 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

10 DISPOSITIVO ELETTRICOSTOP
ELECTRO-MAGNET
DISPOSITIF-ELECTROSTOP ARRET A DISTANCE
ELEKTROSTOP

11 PRED. POMPA IDR. GR1 E GR2 SUL CARTER
PRED. FOR HYDR. PUMP GR.1 AND GR.2
PREDISPOSITION POMPE HYDR. GR1 ET GR2
KREISELPUMPE ANBAUVORRICHTUNG GR1 GR2



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les kits / Bausatzteile

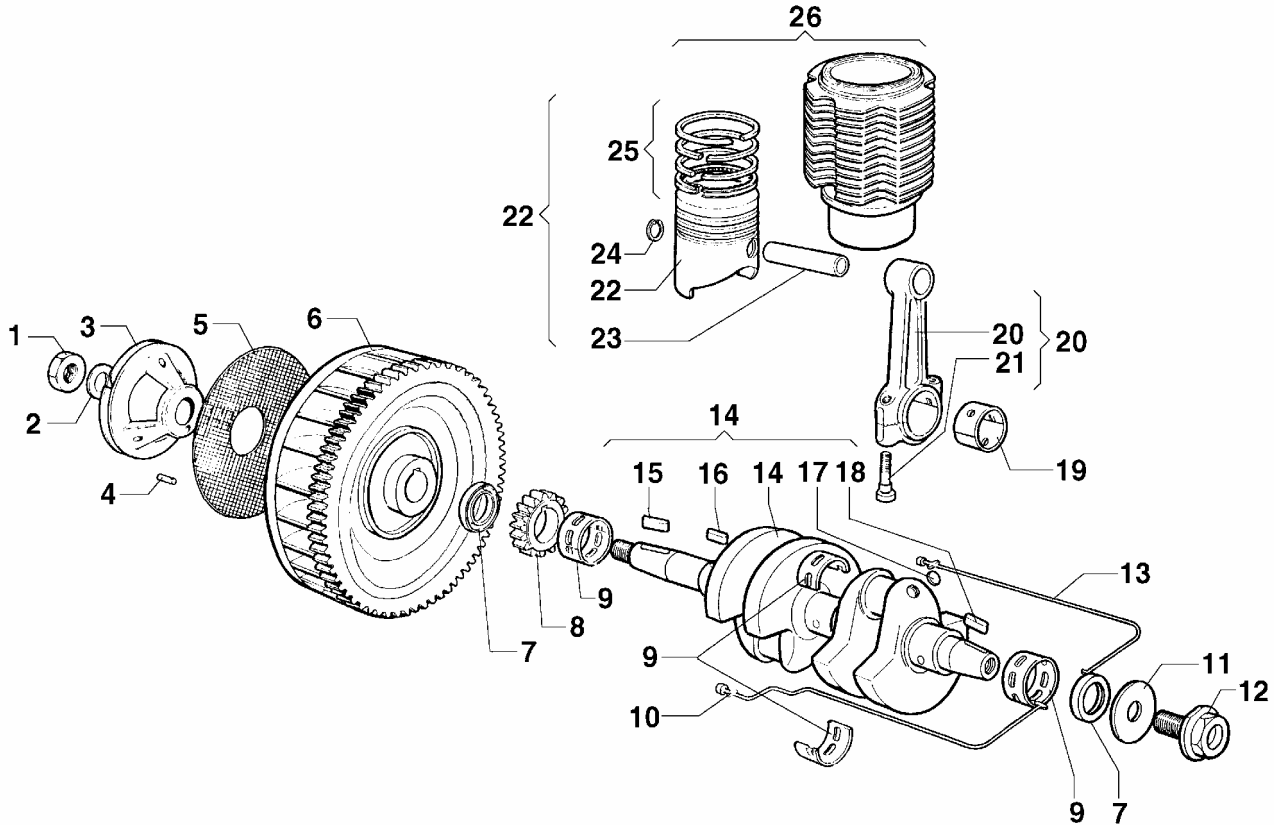
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			RD181	RD201	RD211	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	
	C2508	00C25R0080	—	—	1	1	—	—	—	—	Short block
	C2524	00C25R0240	—	—	—	—	1	—	—	—	Blocco motore
	C2525	00C25R0250	—	—	—	—	—	1	—	—	Blocco motore
	C2526	00C25R0260	—	—	—	—	—	—	1	1	Blocco motore
1	37545	00375R0450	1	1	1	1	—	—	—	—	Fascetta di sostegno tubo lubrif.
2	77105	0076250080	43	43	43	43	41	41	39	39	Rondella piana D.6,5x12
3	32307	00323R0070	17	19	19	19	17	17	17	17	Dado M.6 H.6
4	99225	0097300100	3	3	3	3	4	4	4	4	Vite vtcei M.6x16
5	22838	00228R0380	1	1	1	1	—	—	—	—	Convogliatore aria (mpm)
	22852	00228R0520	—	—	—	—	1	1	1	1	Convogliatore aria
6	99314	0017600820	1	1	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x35
7	99207	0097300120	1	1	1	1	—	—	—	—	Vite vtcei M.6x20
8	75402	0046700580	5	18	18	18	14	14	14	14	Rondella rame D.8,2x12 sp.1
9	71642	00716R0420	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo pressostato
10	99712	00997R0120	3	3	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.6x20
11	99516	00995R0160	1	1	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10
12	71673	0019011730	2	2	2	2	2	2	2	2	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.
13	94851	00948R0510	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubo mandata olio testa
14	75407	0046700600	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.12,2x18 sp.1
15	71733	00717R0330	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo sfiato rd/2
16	37547	00375R0470	1	1	1	1	1	1	1	1	Fascetta
17	94916	00949R0160	1	1	1	1	—	—	—	—	Tubo sfiato
	94915	00949R0150	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubo sfiato
18	37551	0036301780	1	1	1	1	1	1	1	1	Fascetta
19	24029	00240R0290	1	1	1	1	—	—	—	—	Coperchio distribuzione
	24078	00240R0780	—	—	—	—	1	1	1	1	Coperchio distribuzione
20	23101	0063000210	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede motorino avviam.
21	99318	0017800300	2	2	2	2	—	—	—	—	Vite vte M.10x20
	99349	0017900370	—	—	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.12x20
22	45214	00452R0140	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.sede pompa idr.
23	99523	0017700070	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x30
24	77111	00771R0110	4	4	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5
25	32590	0032400210	4	4	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12
26	23441	00234R0410	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede pompa idraulica
27	99316	0017700040	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x20
28	77138	0076250520	—	—	—	—	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	1 2
DATA DATE	04/2003

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				Q.ty
29	92621	00926R0210	—	—	—	—	1	1	1	1	Tirante cuffia-paratia	Tie rod	Entretoise	Zugstange
30	99362	00993R0620	1	1	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube
31	77138	0076250520	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	99778	0097901650	4	4	4	4	—	—	—	—	Vite vtc a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube
	99783	0097900470	—	—	—	—	3	3	3	3	Vite vtc a croce M.6x16	Screw	Vis	Schraube
33	58856	00588R0560	1	1	1	1	—	—	—	—	Paratia lato volano	Conveyor	Défecteur	Luftblech
34	58860	00588R0600	1	1	1	1	—	—	—	—	Paratia esterna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	58864	00588R0640	—	—	—	—	1	1	1	1	Paratia esterna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
35	58859	00588R0590	1	1	1	1	—	—	—	—	Paratia interna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	58870	00588R0700	—	—	—	—	1	1	1	1	Paratia interna lato p.iniezione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
36	60830	00608R0300	1	1	1	1	1	1	1	1	Piastrina rinforzo cuffia	Plate	Arrêtair	Sicherungsblech
37	99339	0017600320	6	6	6	6	6	6	6	6	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
38	29657	00296R0570	1	1	1	1	—	—	—	—	Cuffia cilindro (mpm)	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
	29664	00296R0640	—	—	—	—	1	1	1	1	Cuffia cilindro	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
39	58855	00588R0550	1	1	1	1	—	—	—	—	Paratia lato applicazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	58863	00588R0630	—	—	—	—	1	1	1	1	Paratia lato applicazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
40	99337	0017700560	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
41	99305	0017600340	18	18	18	18	18	18	18	18	Vite vte M.6x25	Screw	Vis	Schraube
42	77109	0076250120	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	99778	0097901650	1	1	1	1	—	—	—	—	Vite vtc a croce M.4x10	Screw	Vis	Schraube
44	77236	00772R0360	1	1	1	1	—	—	—	—	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	94870	00948R0700	1	1	1	1	—	—	—	—	Tube mandata olio testa	Pipe	Tuyau	Rohr
46	07653	00076R0820	1	1	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstab
47	15123	00151R0230	2	2	2	2	2	2	2	2	Cappellotto prigioniero	Cap	Capouchon	Schutzkappe
48	15124	00151R0240	4	4	4	4	4	4	4	4	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
49	A2053	00A20R0530	1	1	1	1	1	1	—	—	Carter motore	Crankase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	A2055	00A20R0550	—	—	—	—	—	—	1	1	Carter motore	Crankase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
50	99524	0017600160	10	10	10	10	9	9	9	9	Vite vte M.6x50	Screw	Vis	Schraube
51	88607	0090801350	1	1	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschuß
52	84124	0084001200	2	2	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
53	88652	00886R0520	2	2	2	2	2	2	2	2	Tappo conico alluminio d.12.65	Plug	Bouchon	Verschuß
54	23444	00234R0440	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
55	99307	0017550030	3	3	3	3	3	3	3	3	Vite vte M.5x16	Screw	Vis	Schraube
56	76705	007550030	3	3	3	3	3	3	3	3	Rondella ondulata d.5 din 137 "a"	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
57	57949	00579R0490	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
58	A2384	00A23R0840	1	1	1	1	1	1	1	1	Pompa olio completa di perno	Oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
59	73429	00734R0290	1	1	1	1	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
60	75401	0046700610	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
61	89403	0089650050	2	2	2	2	2	2	2	2	Tappo filettato M.14x1,5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschußschraube
62	99310	0017600060	10	10	10	10	10	10	10	10	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
63	24856	00248R0560	1	1	1	1	1	1	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
64	44886	0046011800	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
65	57939	00579R0390	8	8	8	8	8	8	8	8	Anello OR D.14.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
66	88612	00886R0120	1	1	1	1	1	1	1	1	Tappo d.6 h.6 alluminio	Plug	Bouchon	Verschuß
67	85022	00850R0220	1	1	1	1	1	1	1	1	Spina elastica d.8.2x15	Taper pin	Goupille	Kegelstift
68	71715	00717R0150	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
69	17524	0021752010	1	1	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
70	95645	00956R0450	1	1	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
71	17525	0021752020	1	1	1	1	1	1	1	1	Cartuccia olio maggiorata d. 76	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
	17531	0021752040	1	1	1	1	1	1	1	1	Cartuccia olio d. 96	Cartridge	Cartouche	Patrone
72	44891	00448R0910	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione cop.distribuz. 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45161	00451R0610	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.distribuz. 0.5mm	Gasket	Joint	Dichtung
	99362	00993R0620	—	—	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube
73	2931	0029310000	1	—	—	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	2983	0029830000	—	1	—	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	A2092	00A20R0920	—	—	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	2400	0024000000	—	—	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	2473	0024730000	—	—	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Compl. gasket set	Joint	Dichtung
74	2932	0029320000	1	—	—	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	2984	0029840000	—	1	—	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	A2093	00A20R0930	—	—	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	2319	0023190000	—	—	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	2472	0024720000	—	—	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les kits / Bausatzteile

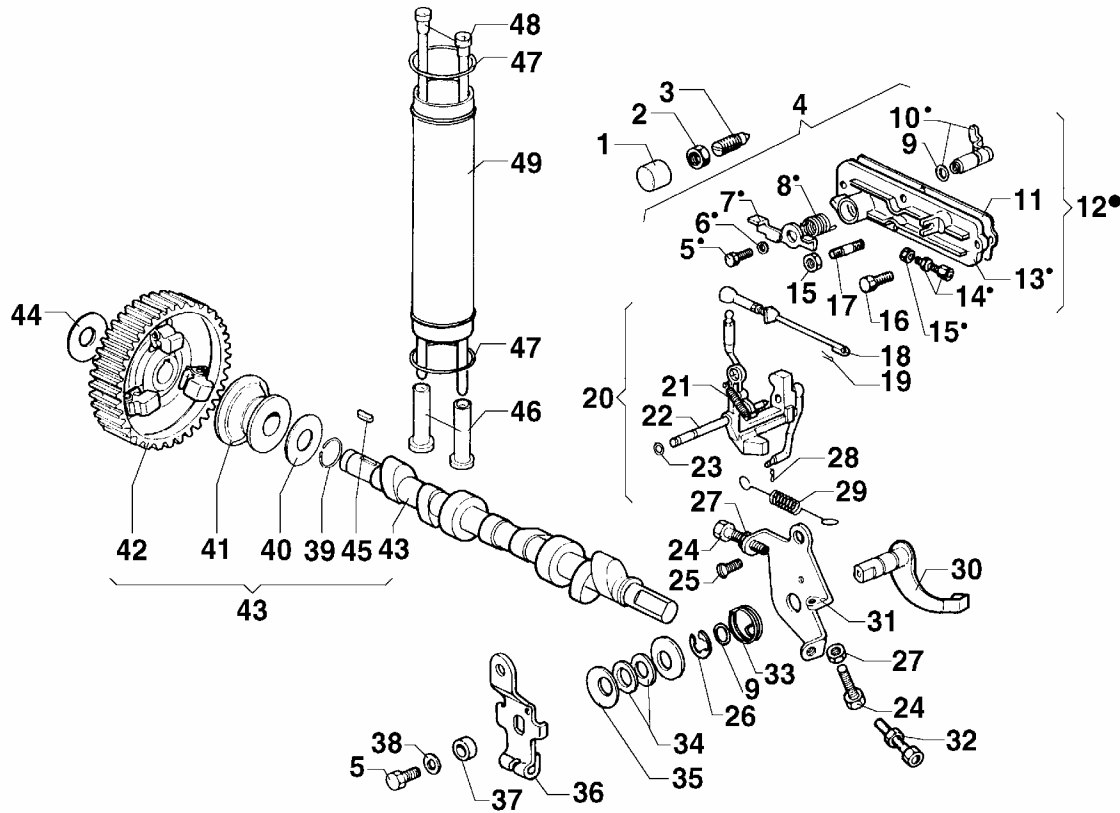
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	32314	00323R0140	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
2	77128	00771R0280	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	69727	00697R0270	1	1	1	1	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
4	85031	0084300140	1	1	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
5	73470	00734R0700	1	1	1	1	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz
6		0098813390	1	1	1	1	—	—	—	—	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
	98084	00980R0840	—	—	—	—	1	1	1	1	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
7	2312	0023120000	1	1	1	1	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oli seal	Bague étanchéité	Dichtring
8	46852	00468R0520	1	1	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero gomiti	Gear	Engrenage	Zahnrad
9	A2649	00A26R0490	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2650	00A26R0500	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2651	00A26R0510	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2654	00A26R0540	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco +1 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	A2652	00A26R0520	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco +1/-0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	A2653	00A26R0530	3	3	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco +1/-0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
10	44962	00449R0620	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato pompa iniez.)	Gasket	Joint	Dichtung
11	77149	00771R0490	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	11601	00116R0010	1	1	1	1	1	1	1	1	Bullone lato flangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen
13	44963	00449R0630	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato asta liv.olio)	Gasket	Joint	Dichtung
14	2941	0029410000	1	1	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	2391	0023910000	—	—	—	—	1	1	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
15	49819	00498R0190	1	1	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langchette	Federkeil
16	49835	00498R0350	1	1	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x10	Key	Clavette	Keil
17	88644	00886R0440	4	4	4	4	4	4	4	4	Tappo a scodellino D.7	Plug	Bouchon	Verschuß
18	49819	00498R0190	1	1	1	1	—	—	—	—	Linguetta 6x6x25	Tab	Langchette	Federkeil
	49810	0022100360	—	—	—	—	1	1	1	1	Linguetta 6x6x20	Key	Clavette	Keil
19	A2638	00A26R0380	2	2	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	A2642	00A26R0420	2	2	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	A2643	00A26R0430	2	2	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
20	10037	00100R0370	2	2	2	2	—	—	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange
	10023	00100R0230	—	—	—	—	2	2	2	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange
21	98960	0017701010	4	4	4	4	—	—	—	—	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
	98922	00989R0220	—	—	—	—	4	4	4	4	Vite biella	Screw	Vis	Schraube



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
22	A2012	00A20R0120	2	—	—	—	—	—	—	—	Pistone d.80 STD	Piston	Piston	Kolben
	A2293	00A22R0930	—	2	—	—	—	—	—	—	Pistone d.85 STD	Piston	Piston	Kolben
	A2147	00A21R0470	—	2	—	—	—	—	—	—	Pistone d.85.5	Piston	Piston	Kolben
	A2148	00A21R0480	—	2	—	—	—	—	—	—	Pistone d.86	Piston	Piston	Kolben
	A2063	00A20R0630	—	—	2	2	—	—	—	—	Pistone d.90 STD	Piston	Piston	Kolben
	A2064	00A20R0640	—	—	2	2	—	—	—	—	Pistone d.90.5	Piston	Piston	Kolben
	A2065	00A20R0650	—	—	2	2	—	—	—	—	Pistone d.91	Piston	Piston	Kolben
	A2407	00A24R0070	—	—	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 STD	Piston	Piston	Kolben
	A2408	00A24R0080	—	—	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90.5	Piston	Piston	Kolben
	A2409	00A24R0090	—	—	—	—	2	—	—	—	Pistone d.91	Piston	Piston	Kolben
	2270	0022700000	—	—	—	—	—	2	—	—	Pistone d.92 STD	Piston	Piston	Kolben
	2492	0024920000	—	—	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 STD	Piston	Piston	Kolben
	2493	0024930000	—	—	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95.5	Piston	Piston	Kolben
	2494	0024940000	—	—	—	—	—	—	2	2	Pistone d.96	Piston	Piston	Kolben
	23	85412	00854R0120	2	—	—	—	—	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston
85417		00854R0170	—	2	2	2	—	—	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
85411		00854R0110	—	—	—	—	2	2	2	2	Spinotto d.25 l.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
24	05011	0012410020	4	—	—	—	—	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	05981	00059R0810	—	4	4	4	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
	05006	0012400220	—	—	—	—	4	4	4	4	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
25	2340	0023400000	2	—	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2341	0023410000	2	—	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2342	0023420000	2	—	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2277	0082110090	—	2	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.85 (2mm) STD	Piston rings	Ségments	Kolben ring
	2992	0029920000	—	2	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.85.5 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2993	0029930000	—	2	—	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.86 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2157	00A21R0570	—	—	2	2	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2158	00A21R0580	—	—	2	2	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2159	00A21R0590	—	—	2	2	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2274	0022740000	—	—	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92 STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2275	0022750000	—	—	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92.5	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2276	0022760000	—	—	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.93	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
26	2495	0024950000	—	—	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2496	0024960000	—	—	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	2497	0024970000	—	—	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	A2622	00A26R0220	2	—	—	—	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2395	00A23R0950	—	2	—	—	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
A2398	00A23R0980	—	—	2	2	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
A2396	00A23R0960	—	—	—	—	2	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
A2621	00A26R0210	—	—	—	—	—	—	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
A2397	00A23R0970	—	—	—	—	—	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben



Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les kits / Bausatzteile

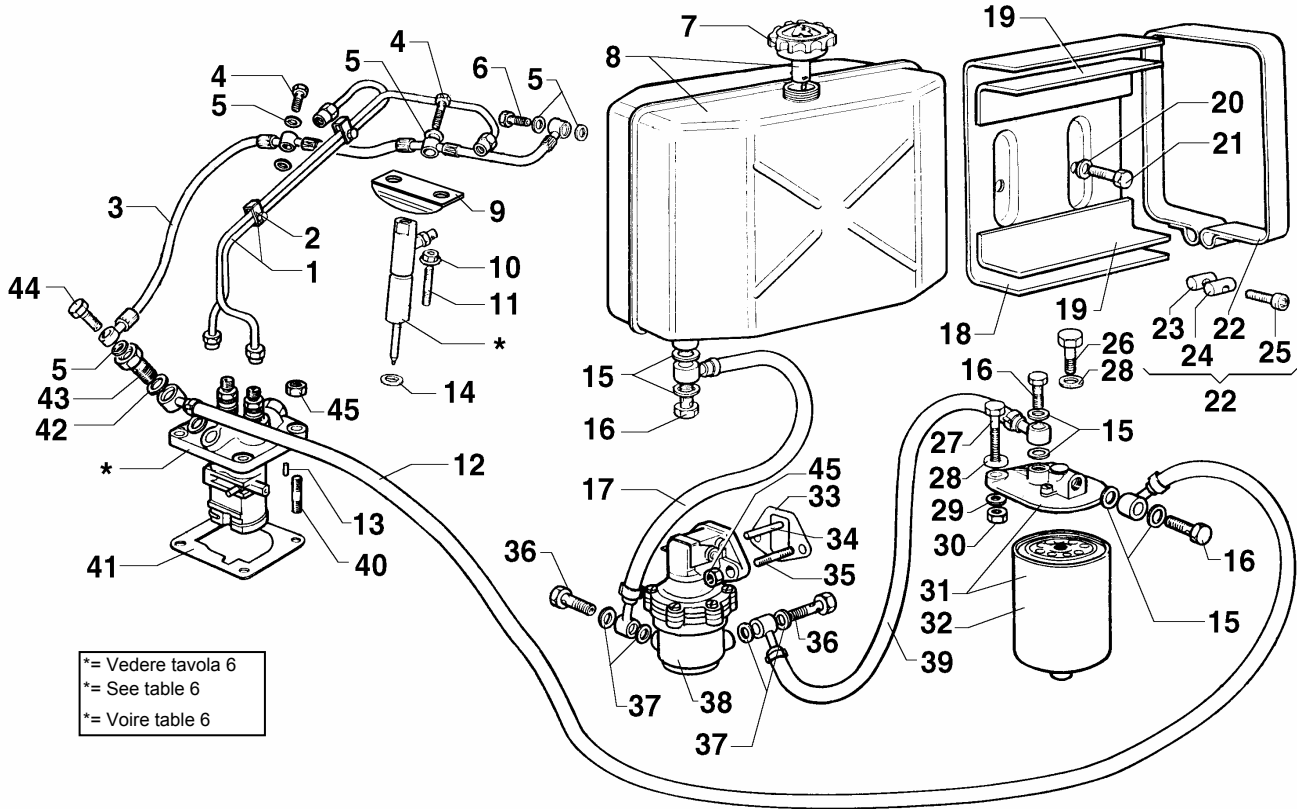
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	88651	00886R0510	1	1	1	1	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluss
2	32574	00325R0740	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter
3	72209	00722R0090	1	1	1	1	1	1	1	1	Registro nafta suppl. meccanico	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
4	2915	0029150000	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
5	99312	0017600010	1	1	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x10	Screw	Vis	Schraube
6	77105	0076250080	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	49331	00493R0310	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva comando stop	Stop lever	Levier	Hebel
8	54725	00547R0250	1	1	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
9	57901	00579R0010	2	2	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
10	49329	00493R0290	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
11	44855	00448R0550	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coperchio tir.regol.	Gasket	Joint	Dichtung
12	23281	00232R0810	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
13	23182	00231R0820	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
14	72203	0091801910	1	1	1	1	1	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
15	32307	00323R0070	2	2	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
16	99317	0097900030	3	3	3	3	3	3	3	3	Vite vte M.6x18	Screw	Vis	Schraube
17	67707	0067600340	1	1	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
18	92638	00926R0380	1	1	1	1	1	1	1	1	Tirante comando p.iniez.completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange
19	24402	00244R0020	1	1	1	1	1	1	1	1	Copiglia 2x10	Cotter pin	Goupille	Splint
20	49462	00494R0620	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
21	55133	00551R0330	1	1	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
22	60065	00600R0650	1	1	1	1	1	1	1	1	Perno fulcro leva regolatore	Shaft	Axe	Zapfen
23	57932	00579R0320	2	2	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.2.90 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
24	99305	0017600340	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.6x25	Screw	Vis	Schraube
25	99710	00997R0100	1	1	1	1	1	1	1	1	Vite vtctc M.8x12	Screw	Vis	Schraube
26	01601	0011650360	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
27	32318	0032400080	2	2	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 H.4	Nut	Ecrou	Mutter
28	55521	00555R0210	1	1	1	1	1	1	1	1	Molla di fermo su leva regolatore	Spring	Ressort	Feder
29	55124	00551R0240	1	1	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
30	49477	00494R0770	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel
31	61203	00612R0030	1	1	1	1	1	1	1	1	Piastrina fine corsa leva accel.	Plate	Arrêttoir	Sicherungsblech
32	72214	0091801930	1	1	1	—	1	1	1	—	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	54761	00547R0610	1	1	1	—	1	1	1	—	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
34	77704	00777R0040	—	—	—	2	—	—	—	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	74604	00746R0040	—	—	—	2	—	—	—	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	49476	00494R0760	1	1	1	1	1	1	1	1	Leva acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **3 2**
DATA
DATE **04/2003**

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
37	77217	0076250260	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella piana d.12.5x18 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	77151	0076250510	1	1	1	1	3	3	3	3	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	05985	00059R0850	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
40	77778	00777R0780	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	62122	00621R0220	1	1	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
42	46978	00469R0780	1	1	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
43	A2383	00A23R0830	1	1	—	—	—	—	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	A2379	00A23R0790	—	—	1	—	1	1	1	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	A2381	00A23R0810	—	—	—	1	—	—	—	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
44	77733	00777R0330	1	1	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	49836	00498R0360	1	1	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
46	70813	00708R0130	4	4	4	4	4	4	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stößel
47	57946	00579R0460	4	4	4	4	4	4	4	4	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring
48	07158	00071R0580	4	4	4	4	—	—	—	—	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
	07165	00071R0650	—	—	—	—	4	4	4	4	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
49	94021	00940R0210	2	2	2	2	—	—	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr
	94006	00940R0060	—	—	—	—	2	2	2	2	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les kits / Bausatzteile

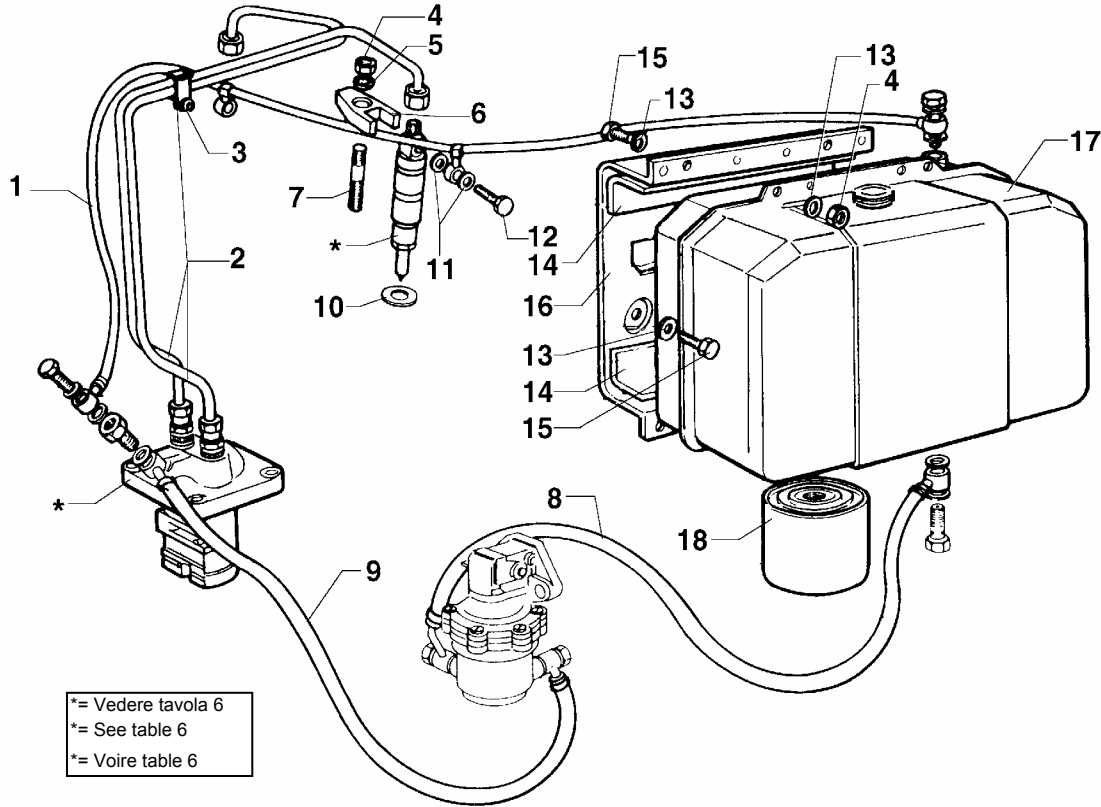
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	94458	00944R0580	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubi iniezione (foro d.2)	Injection pipe	Tube injection	Rohr
2	37544	00375R0440	1	1	1	1	2	2	2	2	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
3	93788	00937R0880	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
4	71670	0019010290	2	2	2	2	2	2	2	2	Raccordo M.8x1 l.16	Union	Raccord	Anschlußstück
5	75402	0046700580	2	2	2	2	8	8	8	8	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	71672	0019010290	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo 8x1x20 (8.8)	Union	Raccord	Anschlußstück
7	89822	00898R0220	1	1	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschuß
8	A2049	00A20R0490	—	—	—	—	1	1	1	1	Serbatoio h.170 unificato compl.	Tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
9	85872	00858R0720	—	—	—	—	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
10	32378	0032030990	—	—	—	—	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
11	67723	0067800310	—	—	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M.8x75 r20/53/22	Stud	Goujon	Stiftschraube
12	93571	0093720600	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da filtro a p.in.	Pipe	Tuyau	Rohr
13	84116	0084000480	1	1	1	1	1	1	1	1	Spina cilindrica d 4x12	Taper pin	Goupille cyl.	Kegelstift
14	75406	00754R0060	—	—	—	—	4	4	4	4	Rondella rame d.9x21.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	75401	0046700610	2	2	2	2	6	6	6	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
16	71615	0019010320	1	1	1	1	3	3	3	3	Raccordo 14x1.5x27	Union	Raccord	Anschlußstück
17	93569	00935R0690	—	—	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
18	87526	00875R0260	—	—	—	—	1	1	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
19	37908	00379R0080	—	—	—	—	2	2	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
20	77109	0076250120	—	—	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	99321	0017701270	—	—	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
22	2318	0023180000	—	—	—	—	2	2	2	2	Fascette serbatoio complete	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	79702	00797R0020	—	—	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro M.6	Roller	Galet	Rolle
24	79701	00797R0010	—	—	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro d.6.5	Roller	Galet	Rolle
25	99272	00992R0720	—	—	—	—	2	2	2	2	Vite vtcei M.6x45	Screw	Vis	Schraube
26	99511	0017600150	—	—	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube
27	99562	00995R0620	—	—	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.6x60	Screw	Vis	Schraube
28	77151	0076250510	—	—	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	77105	0076250080	—	—	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	32307	00323R0070	—	—	—	—	2	2	2	2	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
31	39116	00391R0160	—	—	—	—	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
32	17519	0021751970	—	—	—	—	1	1	1	1	Cartuccia filtro nafta	Cartridge	Cartouche	Patrone
33	45075	00450R0750	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45169	00451R0690	3	3	3	3	3	3	3	3	Guarnizione pompa a.c. 0.5 mm	Gasket	Joint	Dichtung
34	70405	00704R0050	1	1	1	1	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Poussoir	Betätigungsstange
35	67602	0067800080	2	2	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **4 2**
 DATA
 DATE **04/2003**

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
36	71625	0019010300	2	2	2	2	2	2	2	2	Raccordo 10x1x23	Union	Raccord	Anschlußstück
37	75409	0046700590	4	4	4	4	4	4	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
38	65212	00652R0120	1	1	1	1	1	1	1	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe
39	93570	00935R0700	—	—	—	—	1	1	1	1	Tube nafta occhielli d.10-14	Pipe	Tuyau	Rohr
40	67670	00676R0700	4	4	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	44772	00447R0720	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0.1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	44841	00448R0410	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
	44872	00448R0720	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0.3mm	Gasket	Joint	Dichtung
42	75408	0046700600	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	71717	0019010120	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
44	71729	0015700560	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8x1x16 foro 0.9	Union	Raccord	Anschlußstück
45	32303	00323R0030	6	6	6	6	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



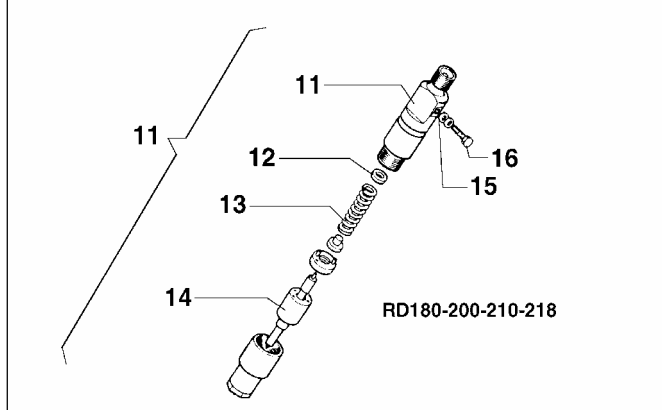
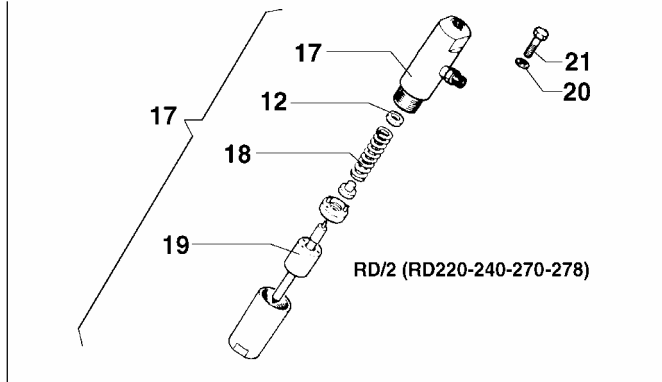
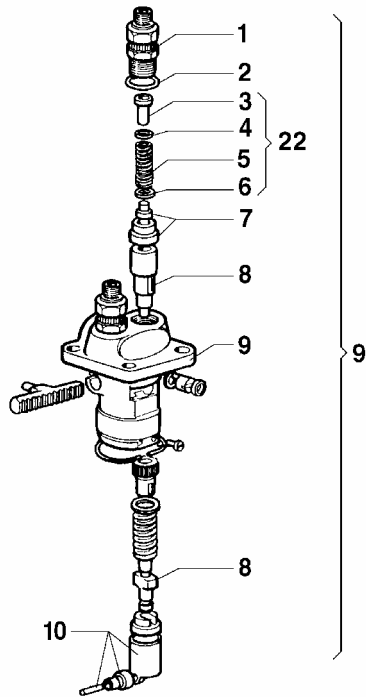
*= Vedere tavola 6
 *= See table 6
 *= Voir table 6

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	93638	00936R0840	1	1	1	1	—	—	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
2	94434	00944R0340	1	1	1	—	—	—	—	—	Tubi iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
	94462	00944R0620	—	—	—	—	—	—	—	—	Tubi iniezione (foro d.1.2)	Injection pipe	Tube injection	Rohr
3	37544	00375R0440	1	1	1	1	—	—	—	—	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
4	32303	00323R0030	6	6	6	6	—	—	—	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	77197	00771R0970	2	2	2	2	—	—	—	—	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	85894	00858R0940	2	2	2	2	—	—	—	—	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
7	67688	00676R0880	2	2	2	2	—	—	—	—	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	93692	0093758670	1	1	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
9	93603	0093758960	1	1	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta pompa ac pompa iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
10	75435	00754R0350	2	2	2	2	—	—	—	—	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	75439	0046700010	4	4	4	4	—	—	—	—	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	71728	0019011710	2	2	2	2	—	—	—	—	Raccordo M 6	Union	Raccord	Anschlußstück
13	77111	00771R0110	10	10	10	10	—	—	—	—	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	37914	00379R0140	2	2	2	2	—	—	—	—	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
15	99337	0017700560	6	6	6	6	—	—	—	—	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
16	87789	00877R0890	1	1	1	1	—	—	—	—	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager
17	A2048	00A20R0480	1	1	1	1	—	—	—	—	Serbatoio nafta con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
18	17523	0021752000	1	1	1	1	—	—	—	—	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz

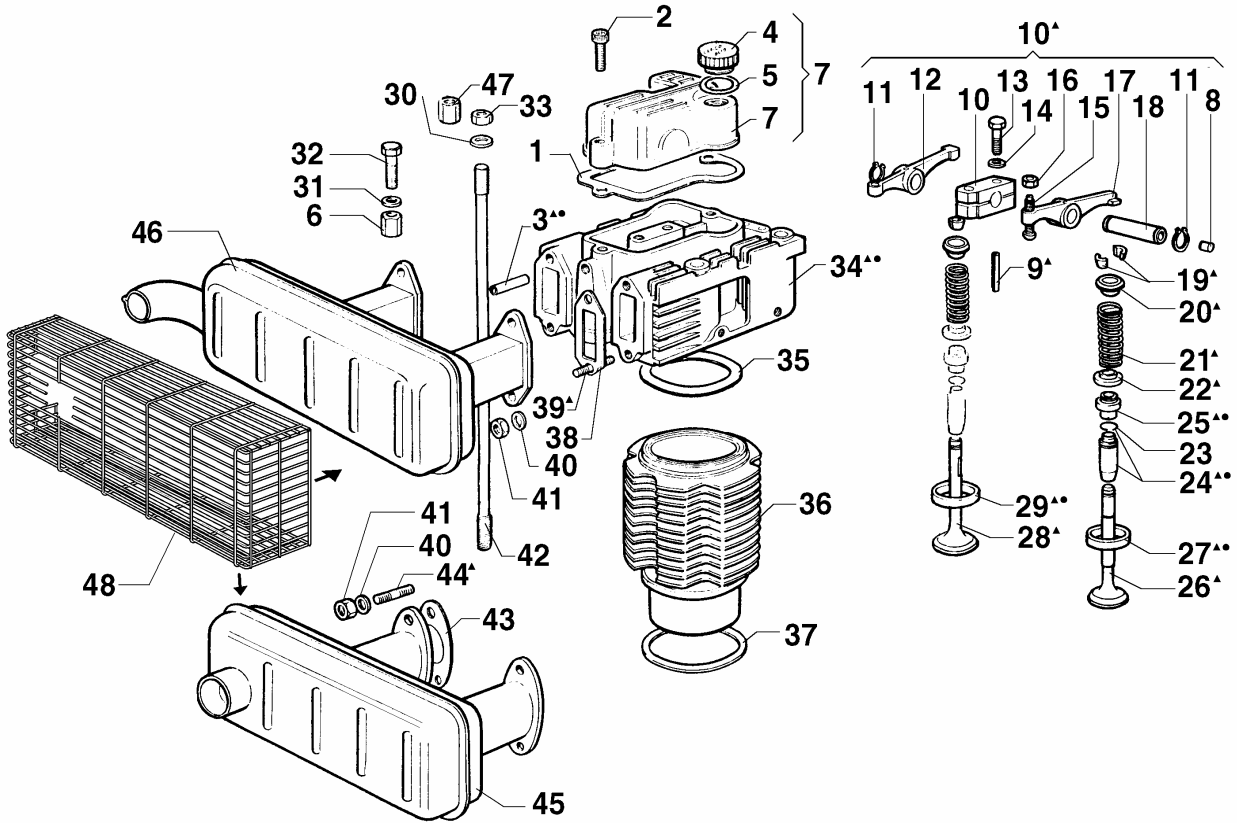


POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	04/2003	



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	71705	00717R0050	2	2	2	2	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
2	57921	00579R0210	2	2	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
3	71706	0074700030	2	2	2	2	2	2	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
4	83727	00837R0270	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella pompa iniezione	Shim	Cale	Unterlegscheibe
5	54045	00540R0450	2	2	2	2	2	2	2	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
6	75417	0047600150	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella pompa iniezione	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	95631	0096720290	2	2	2	2	—	—	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	95651	00956R0510	2	2	2	2	—	—	—	—	Valvola NEW DIESEL	Valve	Soupape	Ventil
	95627	0096720120	—	—	—	—	2	2	2	2	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	95625	00956R0250	—	—	—	—	2	2	2	—	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
8	66020	00660R0200	2	2	2	2	—	—	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66021	00660R0200	2	2	2	2	—	—	—	—	Pompante BOSCH _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66013	00660R0130	—	—	—	—	2	2	2	—	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66017	00660R0170	—	—	—	—	2	2	2	—	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66018	00660R0180	—	—	—	—	—	—	—	2	Pompante STANADYNE _K80	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
9	65621	00656R0210	1	1	1	1	—	—	—	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65648	00656R0480	1	1	1	1	—	—	—	—	Pompa iniezione BOSCH 2k60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65617	00656R0170	—	—	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65619	00656R0190	—	—	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65668	00656R0680	—	—	—	—	—	—	—	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k80	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
10	70808	00708R0080	2	2	2	2	2	2	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
11	64438	00644R0380	2	2	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	64430	00644R0300	2	2	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
12	83730	00837R0300	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	83735	00837R0350	2	2	2	2	2	2	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	54079	00540R0790	2	2	2	2	—	—	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder
14	64437	00644R0370	2	2	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	64436	00644R0360	2	2	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
15	75439	0046700010	2	2	2	2	—	—	—	—	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	71728	0019011710	2	2	2	2	—	—	—	—	Raccordo M 6	Union	Raccord	Anschlußstück
17	64443	00644R0430	—	—	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	64440	00644R0400	—	—	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
18	54089	00540R0890	—	—	—	—	2	2	2	2	Molla iniettore	Spring	Ressort	Feder
19	64445	00644R0450	—	—	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
	64446	00644R0460	—	—	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
20	75402	0046700580	—	—	—	—	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	71670	0019010290	—	—	—	—	2	2	2	2	Raccordo M.8x1 I.16	Union	Raccord	Anschlußstück
22	54078	00540R0780	2	2	2	2	2	2	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les kits / Bausatzteile

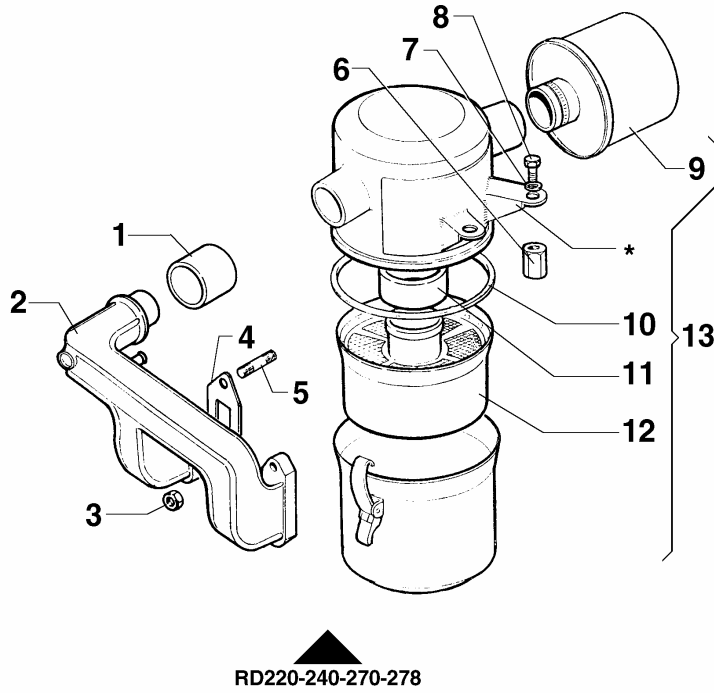
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	44853	00448R0530	2	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
2	99230	0097320640	4	4	4	4	4	4	4	4	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
3	94882	00948R0820	2	2	2	2	2	2	2	2	Tubetto lubrificazione su testa	Pipe	Tuyau	Rohr
4	89421	00894R0210	2	2	2	2	2	2	2	2	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
5	57947	00579R0470	2	2	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	32625	00326R0250	2	2	2	2	2	2	2	2	Dado testa M.10x1.25 h.30	Nut	Ecrou	Mutter
7	23340	00233R0400	2	2	2	2	2	2	2	2	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couver. culbuteurs	Kipphebeldeckel
8	88644	00886R0440	2	2	2	2	2	2	2	2	Tappo a scodellino D.7	Plug	Bouchon	Verschuß
9	85035	00850R0350	2	2	2	2	2	2	2	2	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift
10	10427	0060451430	2	2	2	2	2	2	2	2	Gruppo bilancieri	Rocker arms	Culbuteurs compl.	Kipphebel
11	04611	0012400110	4	4	4	4	4	4	4	4	Anello seeger esterno e.17	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
12	10425	0060451430	2	2	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	Culbuteurs admis.	Einlasskippebel
13	99540	0017700140	4	4	4	4	4	4	4	4	Vite vte M.8x45	Screw	Vis	Schraube
14	77111	00771R0110	4	4	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	72603	00726R0030	4	4	4	4	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
16	32307	00323R0070	4	4	4	4	4	4	4	4	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
17	10426	00104R0260	2	2	2	2	2	2	2	2	Bilanciere scarico	Exhaust rocker arm	Culbuteurs échapp.	Auslasskippebel
18	60162	00601R0620	2	2	2	2	2	2	2	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
19	80904	00809R0040	8	8	8	8	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
20	61636	00616R0360	4	4	4	4	—	—	—	—	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
	61638	00616R0380	—	—	—	—	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
21	54077	00540R0770	4	4	4	4	—	—	—	—	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
	54058	00540R0580	—	—	—	—	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
22	61635	00616R0350	4	4	4	4	—	—	—	—	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
	61611	00616R0110	—	—	—	—	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola scar.	Retainer	Coupelle	Federteller
23	05968	00059R0680	4	4	4	4	—	—	—	—	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
	05901	00059R0010	—	—	—	—	4	4	4	4	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bauge	Ring
24	46477	00464R0770	4	4	4	4	—	—	—	—	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	46459	00464R0590	4	4	4	4	—	—	—	—	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	46476	00464R0760	—	—	—	—	4	4	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	46458	00464R0580	—	—	—	—	4	4	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
25	45125	0045350150	4	4	4	4	4	4	4	4	Guarnizione guida valvola opz.	Gasket	Joint	Dichtung
26	96050	00960R0500	2	2	—	2	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappeme	Auslassventil
	96055	00960R0550	—	—	2	—	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappeme	Auslassventil
	96057	00960R0570	—	—	—	—	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch.	Auslassventil



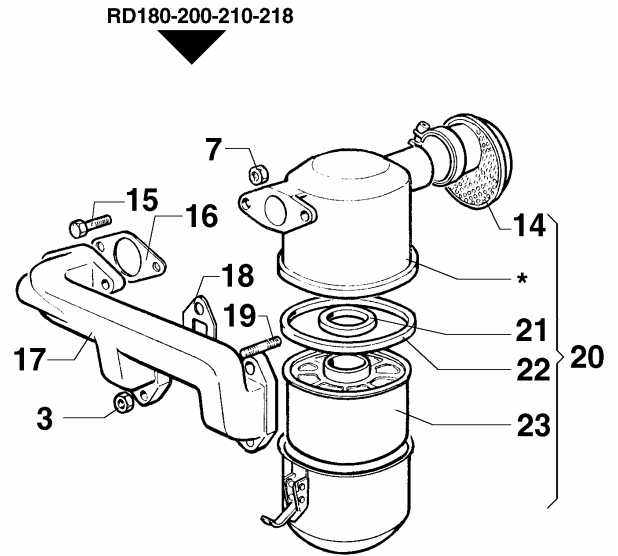
**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				Q.ty
27	05965	00059R0650	2	2	—	2	—	—	—	—	Anello valvola scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échap	Auslassventilsitz
	05974	00059R0740	2	2	—	2	—	—	—	—	Anello scarico +0.2 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échap	Auslassventilsitz
	05996	00059R0960	—	—	2	—	—	—	—	—	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échap	Auslassventilsitz
	06007	00060R0070	—	—	2	—	—	—	—	—	Anello scarico +0.5 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échap	Auslassventilsitz
	06002	00060R0020	—	—	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Baugue	Ring
	06015	00060R0150	—	—	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Baugue	Ring
28	96049	00960R0490	2	2	—	2	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	96056	00960R0560	—	—	2	—	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	96057	00960R0570	—	—	—	—	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch.	Auslassventil
29	05966	00059R0660	2	2	—	2	—	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	05997	00059R0970	—	—	2	—	—	—	—	—	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	06008	00060R0080	—	—	2	—	—	—	—	—	Anello aspiraz. +0.5 mm	Ring	Bague	Bague
	06002	00060R0020	—	—	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Baugue	Ring
	06015	00060R0150	—	—	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Baugue	Ring
30	77116	00771R0160	8	8	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	77114	0076250200	2	2	2	2	4	4	4	4	Rondella piana d.10.5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	99571	00995R0710	2	2	2	2	4	4	4	4	Vite vte M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube
33	32332	00323R0320	4	4	4	4	2	2	2	2	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
34	2985	0029850000	2	2	—	2	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	ZylinderkopfFührung
	A2089	00A20R0890	—	—	2	—	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	ZylinderkopfFührung
	A2183	00A21R0830	—	—	—	—	2	2	2	2	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	ZylinderkopfFührung
	2986	0029860000	2	2	—	2	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete
	A2090	00A20R0900	—	—	2	—	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete
	A2184	00A21R0840	—	—	—	—	2	2	2	2	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete
35	44808	00448R0080	—	—	—	—	2	2	—	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	45018	00450R0180	2	—	—	—	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	45045	00450R0450	—	2	—	—	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	45040	0047307920	—	—	2	2	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	44952	0047308030	—	—	—	—	—	—	2	2	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
36	20352	00203R0520	2	—	—	—	—	—	—	—	Cilindro d.80	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20365	00203R0650	—	2	—	—	—	—	—	—	Cilindro d.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20373	00203R0730	—	—	2	2	—	—	—	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20312	00203R0120	—	—	—	—	2	—	—	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20313	00204R0360	—	—	—	—	—	2	—	—	Cilindro d.92	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20368	00203R0680	—	—	—	—	—	—	2	2	Cilindro d.95	Cylinder	Cylindre	Zylinder
37	44807	00448R0070	4	4	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	44848	00448R0480	4	4	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	45197	00451R0970	—	—	—	—	—	—	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45198	00451R0980	—	—	—	—	—	—	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
38	44851	00448R0510	—	—	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore scarico	Gasket	Joint	Dichtung
39	67664	00676R0640	—	—	—	—	8	8	8	8	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
40	76302	00763R0020	4	4	4	4	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	32590	0032400210	4	4	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
42	68425	00684R0250	8	8	8	8	—	—	—	—	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
	68411	00684R0110	—	—	—	—	8	8	8	8	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
43	45013	00450R0130	2	2	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
44	67670	00676R0700	4	4	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
45	52717	00527R0170	1	1	1	1	—	—	—	—	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
46	52637	00526R0370	—	—	—	—	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
47	32563	00325R0630	2	2	2	2	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.24	Nut	Ecrou	Mutter
48	68884	00688R0840	1	1	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz



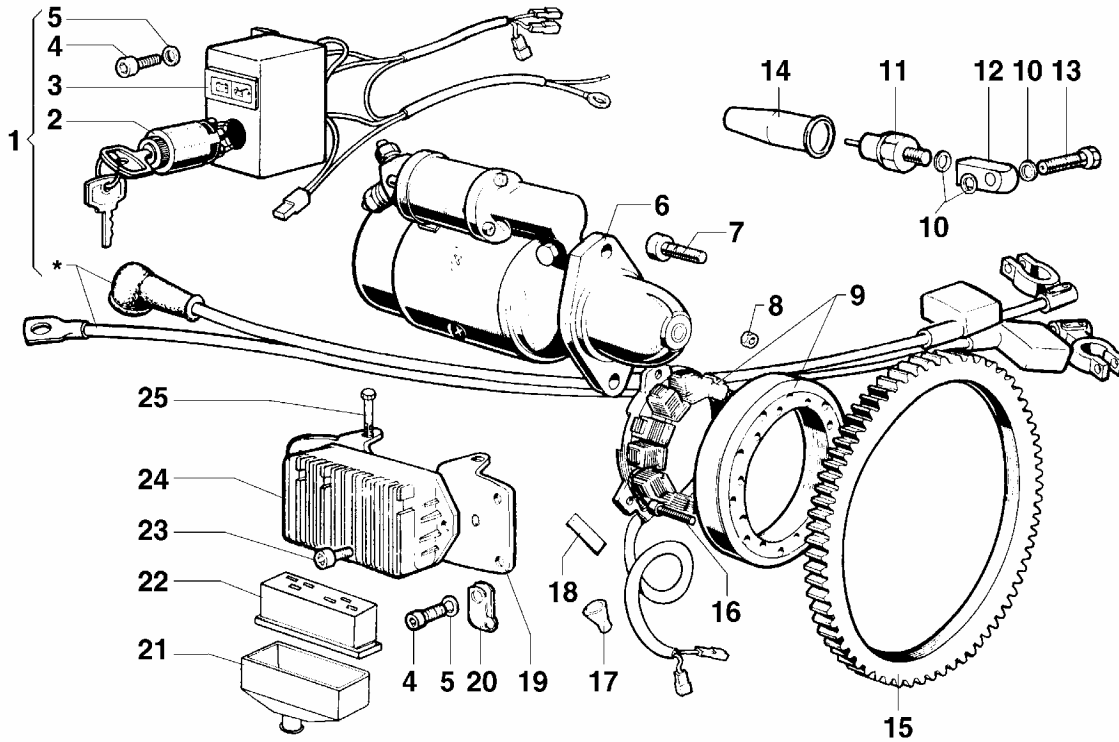
RD220-240-270-278



RD180-200-210-218

* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose gelieferte teile

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty			
1	51068	00510R0680	—	—	—	—	1	1	1	1	Manicotto filtro aria-collettore	Sheat	Monchon	Hülle
2	15148	00151R0480	1	1	1	1	—	—	—	—	Cappello filtro aria	Cap	Capouchon	Schutzkappe
2	21125	00211R0250	—	—	—	—	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admiss.	Ansaugsammelrohr
3	32303	00323R0030	4	4	4	4	4	4	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
4	44852	00448R0520	—	—	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore aspiraz.	Gasket	Joint	Dichtung
5	67664	00676R0640	—	—	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	32586	00325R0860	—	—	—	—	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.36	Nut	Ecrou	Mutter
7	77114	0076250200	—	—	—	—	2	2	2	2	Rondella piana d.10.5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	99571	00995R0710	—	—	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube
9	67015	00670R0150	—	—	—	—	1	1	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
10	57959	00579R0590	—	—	—	—	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
11	44971	00449R0710	—	—	—	—	1	1	1	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Abstandsring
12	35925	00359R0250	—	—	—	—	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
13	38837	00388R0370	—	—	—	—	1	1	1	1	Filtro aria con prefiltro	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
14	15148	00151R0480	1	1	1	1	—	—	—	—	Cappello filtro aria	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	99302	0017700890	2	2	2	2	—	—	—	—	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
16	44814	00448R0140	1	1	1	1	—	—	—	—	Guarnizione asp.scar.	Gasket	Joint	Dichtung
17	21138	00211R0380	1	1	1	1	—	—	—	—	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admiss.	Ansaugsammelrohr
18	45013	00450R0130	2	2	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
19	67614	00676R0140	4	4	4	4	—	—	—	—	Prigioniero M.8x25 r.16/5/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
20	38854	00388R0540	1	1	1	1	—	—	—	—	Filtro aria con cappello	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
21	44934	00449R0340	1	1	1	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
22	57941	00579R0410	1	1	1	1	—	—	—	—	OR D.130.2 Sez.5.34	O-ring	Joint torique	O-Ring
23	35926	00359R0260	1	1	1	1	—	—	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
24	25229	00252R0290	1	1	1	1	—	—	—	—	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



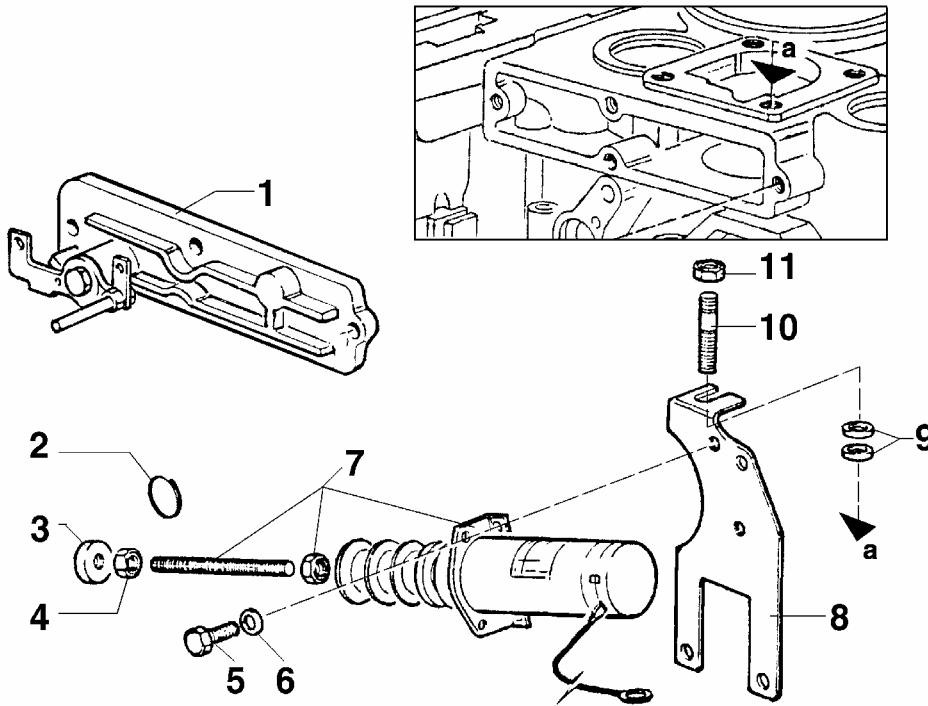
* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose gelieferte teile

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	44419	00444R0190	1	1	1	1	1	1	1	1	Quadro con cavi	Panel w. wires	Cadre compl.	Schaltbrett
2	48404	00484R0040	1	1	1	1	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
3	48802	00488R0020	1	1	1	1	1	1	1	1	Lampada spia	Lampe	Lampe	Glühbirne
4	99215	0097300080	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
5	77105	0076250080	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6		0058401420	1	1	1	1	—	—	—	—	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
		0058400890	—	—	—	—	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
7	99233	0097303690	2	2	2	2	—	—	—	—	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
	99332	0017900200	—	—	—	—	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
8	32366	0032030480	3	3	3	3	3	3	3	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
9	01441	00014R0410	1	1	1	1	—	—	—	—	Alternatore 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
	01409	0011571530	—	—	—	—	1	1	1	1	Alternatore 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.
10	75402	0046700580	3	3	3	3	3	3	3	3	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	67401	00674R0010	1	1	1	1	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
12	61230	00612R0300	1	1	1	1	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtior	Sicherungsblech
13	71650	00716R0500	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo sulla testa	Union	Raccord	Anschlußstück
14	15150	0064910130	1	1	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	25608	00256R0080	1	1	1	1	—	—	—	—	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
	25621	00256R0210	—	—	—	—	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
16	99296	00992R0960	5	5	5	5	5	5	5	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
17	15124	00151R0240	1	1	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
18	61376	00613R0760	1	1	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
19	87571	00875R0710	1	1	1	1	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
20	37512	0036170210	1	1	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
21	15152	0021450140	1	1	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
22	22203	00222R0040	1	1	1	1	1	1	1	1	Connettore Saprisa	Connection	Connecteur	Klemmstück
23	99213	0097310920	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
24	73034	0073622980	1	1	1	1	—	—	—	—	Regolatore tens. 12v max 30a - 5 con Governor	Régulateur	Régulateur	Regler
	73013	0073622280	—	—	—	—	1	1	1	1	Regolatore Saprisa 12V (alt.210W)	Governor	Régulateur	Regler
25	99522	0017600440	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube

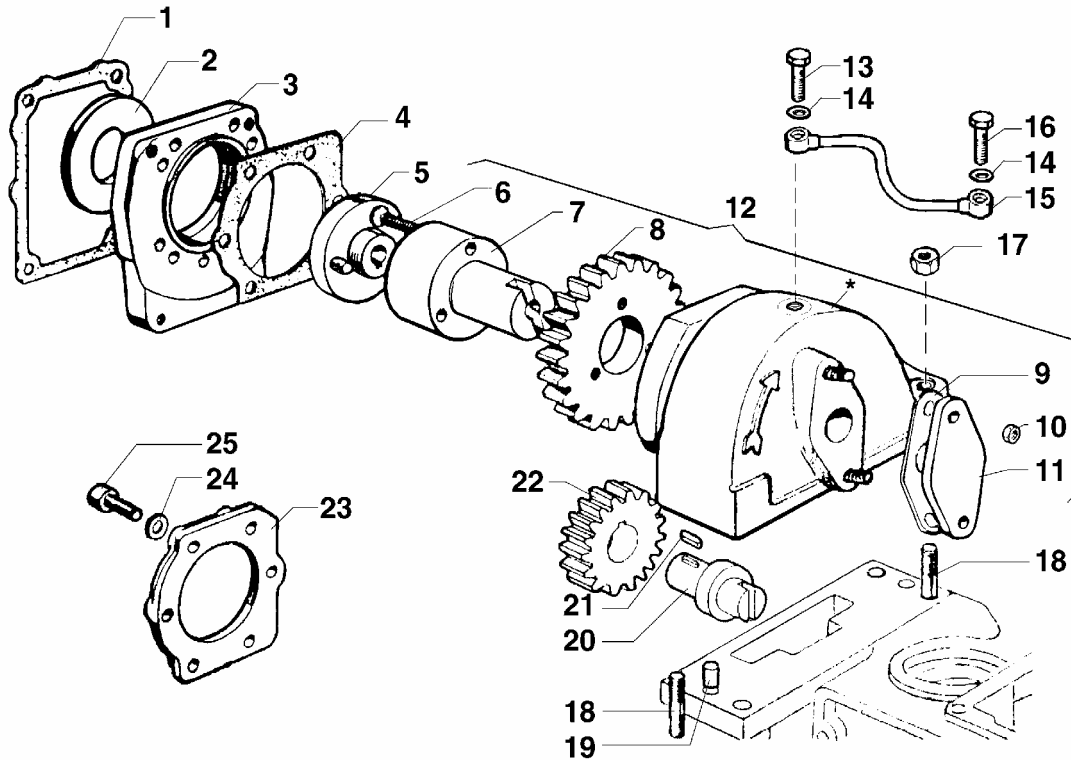


DISPOSITIVO ELETTROSTOP PER ARRESTO A DISTANZA - ELECTRO-MAGNET FOR AUTOMATIC SHUT DOWN
DISPOSITIF-ELECTROSTOP ARRET A DISTANCE
ELEKTROSTOP FÜR DAS FERNBEDIENUNG MOTORABSCHALTEN

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS	
TAVOLA TABLE	10 1
DATA DATE	04/2003



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	23313	00233R0130	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
2	06011	00060R0110	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
3	32637	00326R0370	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
4	32307	00323R0070	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
5	99306	0017600050	2	2	2	2	2	2	2	2	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
6	77105	0076250080	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	67446	00674R0460	1	1	1	1	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
8	87932	00879R0320	1	1	1	1	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
9	77109	0076250120	2	2	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	67712	0067800850	1	1	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.8X32 r.15/5/27	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	32303	00323R0030	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose gelieferte teile

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	RD180	RD200	RD210	RD218	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	RD211 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	44801	00448R0010	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung
	44797	00447R0970	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.2	Gasket	Joint	Dichtung
2	04202	00042R0020	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.1	Ring	Bague	Ring
	04203	00042R0030	1	1	1	1	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.2	Ring	Bague	Ring
3	87448	00874R0480	1	1	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. GR.1	Support	Support	Lager
	87446	00874R0460	1	1	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. GR.2	Support	Support	Lager
4	44795	00447R0950	6	6	6	6	6	6	6	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
5	81469	00814R0690	1	1	1	1	1	1	1	1	Semigiunto per GR.1	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung
	81321	00813R0210	1	1	1	1	1	1	1	1	Semigiunto per GR.2	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung
6	99734	00997R0340	3	3	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.5X30	Screw	Vis	Schraube
7	60070	00600R0700	1	1	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio	Shaft	Axe	Zapfen
8	46855	00468R0550	1	1	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio com.pompa idr.	Gear	Engrenage	Zahnrad
9	44899	00448R0990	1	1	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	32306	00323R0060	1	1	1	1	1	1	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
11	23195	00231R0950	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
12	87780	00877R0800	1	1	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. completo	Support	Support	Lager
13	71774	0015700560	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8X1X20 (foro 0,9)	Union	Raccord	Anschlußstück
14	75402	0046700580	4	4	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	94973	00949R0730	1	1	1	1	1	1	1	1	Tubo lubrificaz. Ingr.pompa idr.	Pipe	Tuyau	Rohr
16	71618	00716R0180	1	1	1	1	1	1	1	1	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
17	32590	0032400210	2	2	2	2	2	2	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
18	67667	0067800850	4	4	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8X32 r.18/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
19	84110	00841R0100	2	2	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6X16	Shim	Cale	Unterlegscheibe
20	60296	00602R0960	1	1	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio ozioso	Shaft	Axe	Zapfen
21	49824	00498R0240	1	1	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
22	47048	00470R0480	1	1	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio ozioso	Gear	Engrenage	Zahnrad
23	23126	00231R0260	1	1	1	1	1	1	1	1	Coperchio supporto pompa idr.	Cover	Couvercle	Deckel
24	77105	0076250080	6	6	6	6	6	6	6	6	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25		0097300120	6	6	6	6	6	6	6	6	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RD 290



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

3 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

4 CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION
SCHMIERUNG SYSTEM

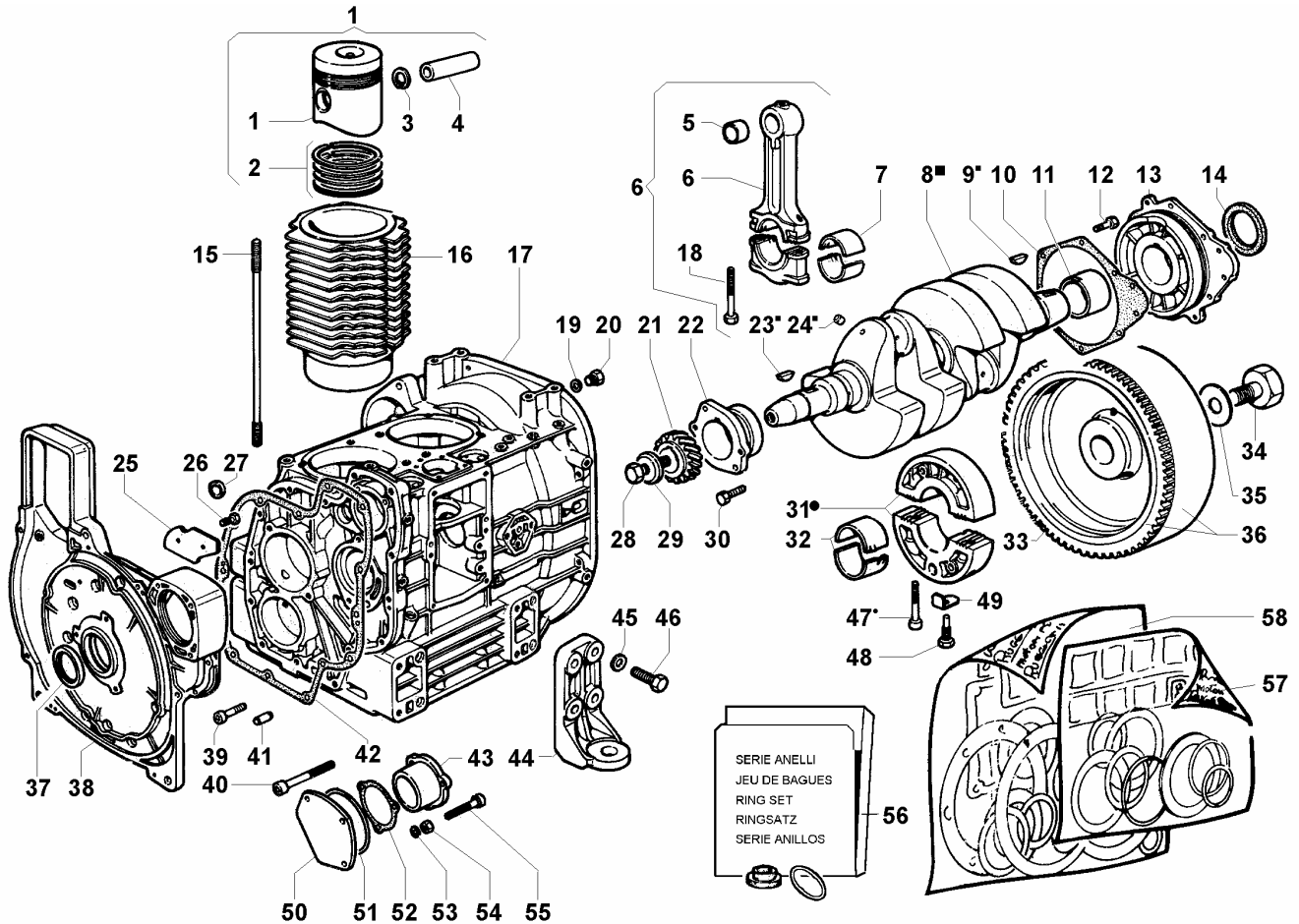
5 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT
BRENNSTOFF SYSTEM

6 AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO
STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT
ANLASSER / KÜHLSYSTEM



BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	04/2003	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	0015602230	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorblock
1	0065002720	2	Pistone compl. std	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065002730	2	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065002740	2	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
2	0082112090	2	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112100	2	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112110	2	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
3	0012400220	4	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
4	0084800290	2	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen
5	0016300140	2	Bronzina piede biella	Small end bearing	Coussinet pied de bielle	Lager
6	0015261110	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuel
7	0016400590	2	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
	0016400600	2	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
	0016400610	2	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
8	0010507850	1	Albero gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
9	0022800560	1	Chiavetta	Crankshaft woodruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder
10	0047010400	1	Guarniz. 0,25	Gasket	Joint	Dichtung
	0047010490	1	Guarniz. 0,40	Gasket	Joint	Dichtung
11	0016111600	1	Bronzina l.vol. std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111610	1	Bronzina l.vol. -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111620	1	Bronzina l.vol. -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
12	0017701500	8	Bullone M 8 X 1,25 X 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen
13	0086752900	1	Supporto alb.gom.	Bearing housing	Support coussinet arrière	Lagergehäuse
14	0012133180	1	Anello ten. (rear) 50x70x10	Oil seal	Bague d'étanchéité	Dichtring
15	0068501030	8	Prigioniero testa	Cyl.head stud	Goujon culasse	Zylinderkopfstehtbolzen
16	0023805460	2	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
17	0015107120	1	Basamento	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
18	0017701090	4	Bullone per biella M 8 X 50	Conn.rod bolt	Boulon tête bielle	Pleuelstehbolzen
19	0046700390	2	Guarnizione in rame	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
20	0017700420	2	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

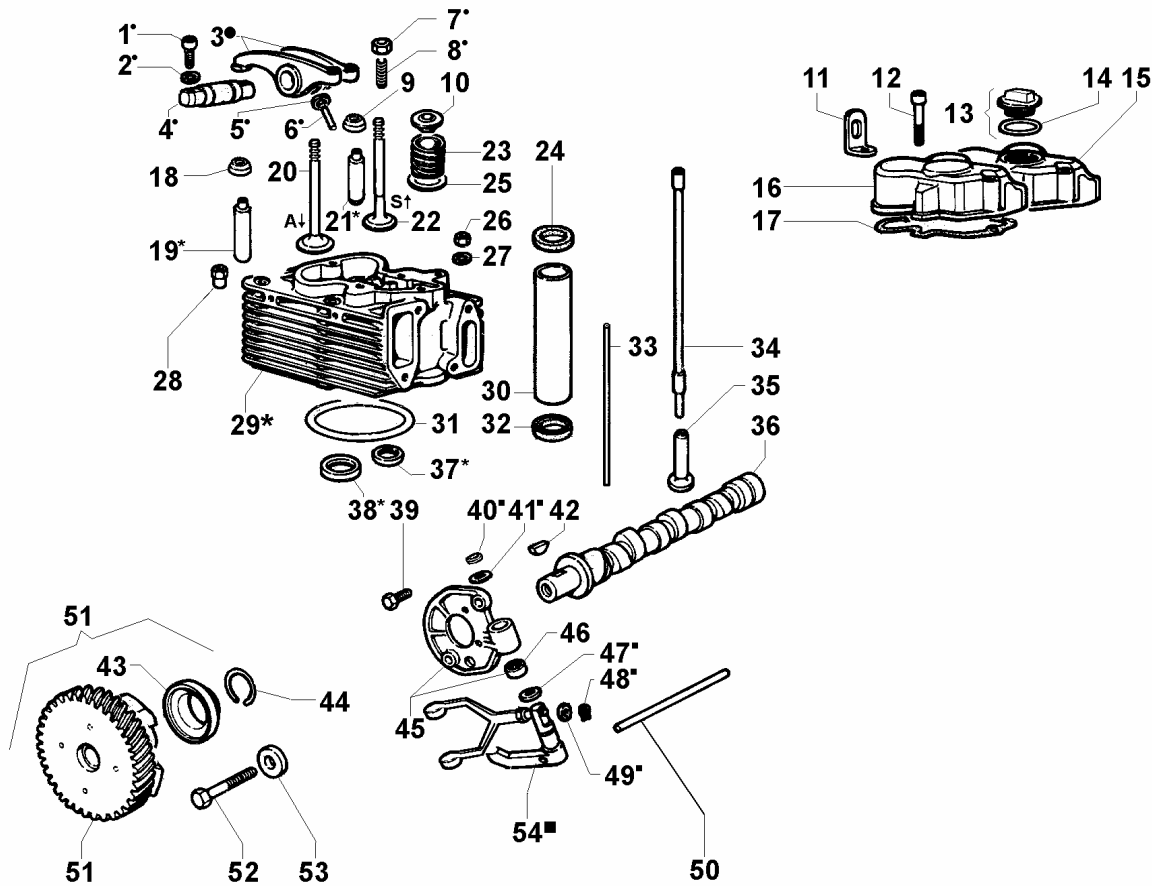
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
21	0049360420	1	Ingranaggio	Crankshaft gear	Engrenage vilebrequin	Kurbelwellenzahnrad
22	0086752660	1	Supporto l.distr. std.	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite
	0086752670	1	Supporto l.distr. -0,25	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite
	0086752680	1	Supporto l.distr. -0,50	Gear side support	Support côté distr.	Halterung Steuerseite
23	0022800560	1	Chiavetta	Crankshaft woodruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder
24	0090801330	4	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss
25	0051680540	1	Lamiera	Front cover backing plate	Plaquette	Blech
26	0017600010	2	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
27	0090800830	1	Tappo D. 25 mm	Plug	Bouchon	Verschluß
28	0098652580	1	Vite M 16 X 1,5 Sin	Screw	Vis	Schraube
29	0076260330	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
30	0017701560	2	Bullone M 8 X 1,25 X 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
31	0086760570	1	Supporto centr.	Main bearing housing	Support central	Mittellager
32	0016100820	1	Bronzina centrale std.	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale
	0016100980	1	Bronzina centrale -0,25	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale
	0016100990	1	Bronzina centrale -0,50	Main bearing shell c.	Coussinet central	Hauptlagerschale
33	0028160250	1	Corona avviamento	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz
34	0018610450	1	Bullone Es.50 l=52 d= -	Bolt	Boulon	Stehbolzen
35	0051110050	1	Lamierino	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherheitsblech
36	0098850720	1	Volano con corona	Flywheel with crown	Volant avec couronne	Schwungrad
37	0012133210	1	Anello ten. (front) 42x58x10	Oil seal	Bague d'étanchéité	Dichtring
38	0089004630	1	Supporto convogl.	Front cover	Support coiffe ventil.	Gebälsehalterung
39	0097320630	11	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube
40	0097320770	3	Vite M 8 X 70	Screw	Vis	Schraube
41	0084600550	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift
42	0047010390	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
43	0027510960	1	Coperchio	Auxiliary housing	Couvercle	Abdeckung
44	0064290330	4	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß
45	0075650110	16	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe
46	0017800070	16	Vite TE. M 10x35	Screw	Vis	Schraube
47	0097300340	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube
48	0018621440	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
49	0051110690	1	Piastrina	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherungsblech
50	0027510950	1	Coperchio	Blanking plate	Couvercle	Blinddeckel
51	0012010270	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
52	0047760870	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
53	0076250100	3	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
54	0032400180	3	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
55	0097300320	3	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube
56	0081500160	1	Serie anelli	O ring set	Jeu de bagues	O-Ringsatz
57	0081850220	1	Serie smeriglio	Emery gasket set	Pochette emeri	Schmiergel Dichtsatz
58	0082050990	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und o-ring



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	1
DATA DATE	04/2003	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0097301000	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
2	0075650070	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
3	0043300360	2	Gruppo bilanc. 3000 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe
4	0060450400	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelwelle
5	0013500110	2	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring
6	0094550530	2	Tube lubrificaz. bilancieri	Rocker shaft lub.pipe	Tube de graissage culbuteurs	Schmierölrohr Kipphebel
7	0032400100	4	Dado M 7	Nut	Écrou	Mutter
8	0098500020	4	Vite registro bilanc.	Rocker arm adjuster	Vis de réglage culbuteur	Kipphebeleinstellschraube
9	0012133380	2	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
10	0064101120	4	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller
11	0085060030	2	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel
12	0097320750	4	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
13	0090320790	1	Tappo rifornimento olio M 36x3	Filler oil cap	Bouchon ravitaillement huile	Öleinfülldeckel
14	0012000150	1	Anello OR 137	O ring 137	Bague en caoutchouc	O-Ring 137
15	0021253380	1	Cappello con foro tappo rif.olio	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
16	0021253390	1	Cappello bil.	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
17	0044000610	2	Guarnizione 0,80	Rocker cov.gasket	Joint cov.culb.	Dichtung
18	0012133380	2	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
19	0048452470	2	Guida v.asp. std.	Inlet v.guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
	0048452530	2	Guida v.asp. +0,50	Inlet v.guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
20	0096521530	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
21	0048452480	2	Guida v.sc. std.	Exhaust v.guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
22	0096851460	2	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
23	0057550040	4	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
24	0047400240	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
25	0034300670	4	Dischetto (bottom)	Spring seat (bottom)	Disque (supérieur)	Federsitz (unten)
26	0032401240	8	Dado	Nut	Écrou	Mutter
27	0076251960	8	Rondella diam. 10,5	Washer	Rondelle	Scheibe
28	0033002270	2	Dado prolungato	Elongated nut	Écrou prolongé	Verlängerte Mutter
29	0092007110	2	Testa completa	Cyl.head ass.y	Culasse complete	Zylinderkopf



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

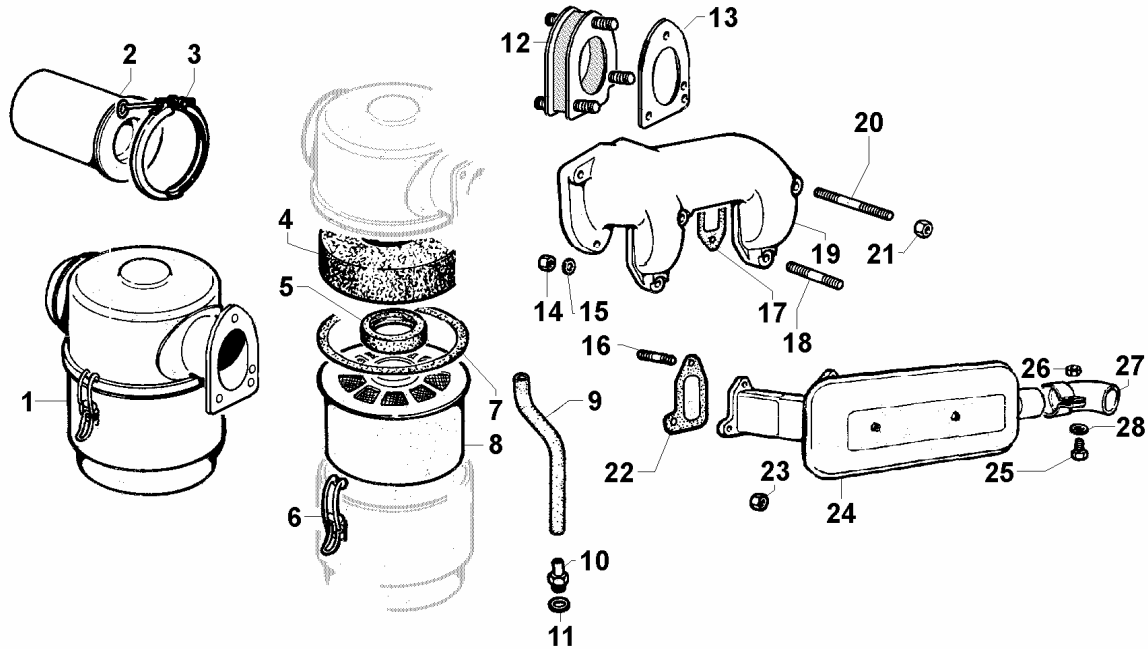
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
30	0095200450	2	Tubo protez.	Guard tube	Tuyau de protection	Stößelrohr
31	0047303490	2	Guarnizione testa 0,45	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047302520	2	Guarnizione testa 0,50	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047302530	2	Guarnizione testa 0,55	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300840	2	Guarnizione testa 0,60	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301930	2	Guarnizione testa 0,65	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300850	2	Guarnizione testa 0,70	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301940	2	Guarnizione testa 0,75	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300860	2	Guarnizione testa 0,80	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301950	2	Guarnizione testa 0,85	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300870	2	Guarnizione testa 0,90	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301960	2	Guarnizione testa 0,95	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300880	2	Guarnizione testa 1,00	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
32	0047400240	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
33	0094550550	2	Tubo lubrificaz.	Lub.oil pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr
34	0014100420	4	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange
35	0072150430	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Rollenstößel
36	0010111100	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
37	0080002130	2	Sede v. scarico	Exhaust v. seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
38	0080002120	2	Sede v. aspirazione	Inlet v. seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
39	0017701500	2	Bullone M 8 X 1,25 X 22	Bolt	Boulon	Stehbolzen
40	0012400050	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
41	0076260400	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
42	0022800470	1	Chiavetta 4 x 5,5 x 16	Key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder
43	0020861400	1	Campana regolatore	Governor bell	Cloche régulateur	Fliehkraftreglergehäuse
44	0011600220	1	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring
45	0087850690	1	Supporto leva	Governor yoke support	Support levier	Drehzahlreglerhalterung
46	0015850250	2	Boccola	Bushing	Douille	Lager
47	0076260400	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
48	0012400770	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
49	0076250070	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
50	0060800220	1	Perno regolatore	Governor push rod	Axe régulateur	Zapfen
51	0073622770	1	Regolatore di giri	Speed governor	Régulateur de vitesse	Drehzahlregler
52	0017800590	1	Bullone M 10 X 1,5 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen
53	0076260380	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
54	0052008540	1	Leva comando regol	Governor lever	Lever comm.regul:	Fliehkraftreglerhebel



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	04/2003	



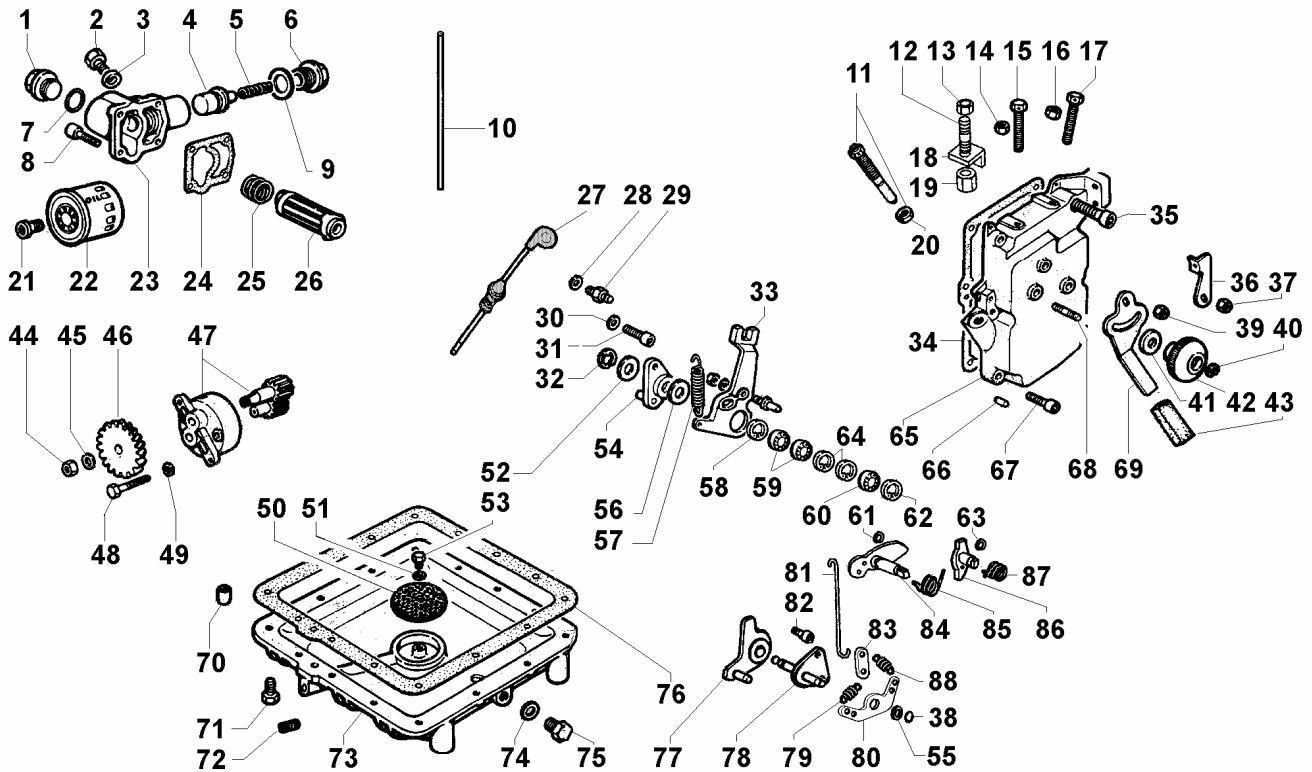
Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0037003260	1	Filtro aria	Air cleaner	Filtre à air	Lufffilter
2	0067270240	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider
3	0036172240	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
4	0054961820	1	Massa poliuret.	Polyureth.filtering element	Masse filtrante en polyuréthane	Polyureth.Filterelement
5	0012610560	1	Anello tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
6	0041150480	2	Gancio	Hook	Crochet	Klammer
7	0047760290	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
8	0054960740	1	Massa filtrante	Filtering element	Masse filtrante	Filterelement
9	0094000800	1	Tube depress.filtro a bagno olio	Suction line	Tuyau dépression	Unterdruckschlauch
10	0073011440	1	Raccordo	Breather union	Raccord	Druckventilhalter
11	0046700140	1	Guarnizione in rame d.12	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
12	0086361620	1	Supporto antivibrante	Vibration-damping	Support élastique	Antivibrationshalterung
13	0044900860	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
14	0032400180	5	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
15	0075650070	5	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
16	0067800850	2	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen
17	0044200200	2	Guarnizione aspiraz.	Inlet manifold gasket	Joint collecteur asp.	Ansaugsammlerdichtung
18	0067800840	2	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen
19	0048964020	1	Collettore aspiraz. completo di supporti antivibrant	Inlet manifold	Collecteur d'admission	Ansaugsammler
20	0067800300	2	Prigioniero M 8 X 70 (82)	Stud	Goujon	Stehbolzen
21	0032401460	4	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
22	0044200190	2	Guarnizione scarico	Exhaust manif.gasket	Joint collect.échapp.	Auslassrohrdichtung
23	0032400690	4	Dado	Nut	Écrou	Mutter
24	0054602930	1	Marmitta (scar.lato vol.)	Muffler	Pot d'échapp.	Schalldämpfer
25	0017700040	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
26	0032400180	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
27	0091700520	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
28	0075650070	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **3** **2**
DATA
DATE **04/2003**

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	009060080	1	Tappo cartuccia olio con foro M 14	Oil cartridge	Bouchon filtre à huile	Filterdeckel
2	0017700420	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
3	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	0096800130	1	Valvola press.olio	Pressure oil valve	Soupape de sûreté	Öldruckventil
5	0057550490	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
6	0090700120	1	Tappo valvola	Pressure valve plug	Bouchon soupape pression	Ventildeckel
7	0012000160	1	Anello OR 137	O ring	Bague en caoutchouc	O-Ring
8	0097300120	4	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
9	0046700880	1	Guarnizione in rame 18X24X1	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
10	0094550550	2	Tube lubrificaz.	Lub.oil pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr
11	0085760060	1	Supplemento	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube
12	0067800890	1	Prigioniero M 8 X 28 (45)	Stud	Goujon	Stehbolzen
13	0032400180	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
14	0032400080	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
15	0017600410	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen
16	0032400080	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
17	0017600410	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen
18	0051680520	1	Lamierino	Tabwasher	Arrêtoir	Sicherungsblech
19	0032401310	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter
20	0032400580	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter
21	0073300660	1	Raccordo testina filtro olio	Head filter oil conn.	Raccord	Ölfilterschraubanschluss
22	0021750400	1	Cartuccia olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
23	0039020520	1	Flangia filtro olio	Oil filter flange	Bride filtre à huile	Ölfilterflansch
24	0045010220	1	Guarnizione filtro olio	Oil filter gasket	Joint filtre à huile	Ölfilterdichtung
25	0057250320	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
26	0021750440	1	Cartuccia olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
27	0014003950	1	Asta livello std (mm 110)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
28	0075550040	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
29	0060400150	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
30	0076250120	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	0097320740	1	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube



CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION - SCHMIERUNG SYSTEM

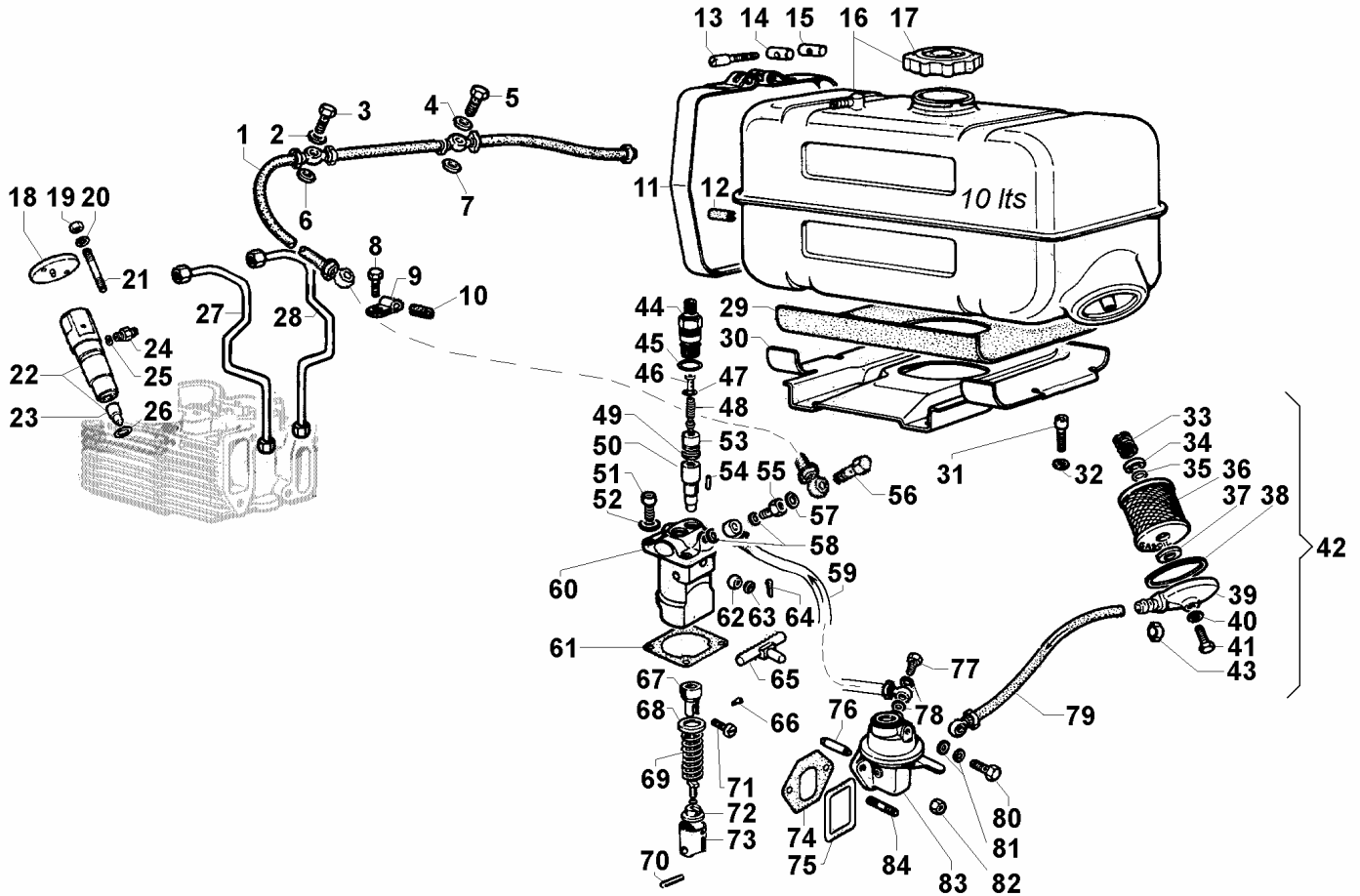
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0011650100	1	Anello sicur.	Circlip	Bague d'arrêt	Sicherungsring
33	0052006050	1	Leva comando	Control lever	Levier comm.	Regelhebel
34	0047755260	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
35	0097300180	1	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube
36	0052001080	1	Leva	Cable adapter plate	Levier	Hebel für Bowdenzug
37	0032401640	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
38	0011650100	1	Anello sicur.	Circlip	Bague d'arrêt	Sicherungsring
39	0032401640	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
40	0012400770	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
41	0076250980	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe Durchm
42	0065450090	1	Pomello	Knob	Poignée	Knopf
43	0043400670	1	Guaina	Jacket	Gaine	Ummantelung
44	0032400360	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter
45	0075650110	1	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe
46	0049360090	1	Ingranaggio pompa olio	Oil pump drive gear	Engrenage pompe à huile	Ölpumpenantriebsrad
47	0066050370	1	Pompa olio	Lub.oil pump ass.y	Pompe à huile	Ölpumpe
48	0017700090	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
49	0075650070	2	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
50	0050900100	1	Lamiera	Oil strainer	Crépine	Ölsieb
51	0075650040	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
52	0076251060	2	Rondella diam. 7,1	Washer	Rondelle	Scheibe
53	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
54	0061403700	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
55	0076250100	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
56	0035272460	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
57	0055500260	1	Molla supplm.	Extra fuel spring	Ressort supplm.	Extra- Kraftstofffeder
58	0012410090	1	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring
59	0030000040	2	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager
60	0030000040	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager
61	0012000340	1	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
62	0012410090	1	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring
63	0012000340	1	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
64	0012410090	2	Anello elast d.19	Circlip	Anneau ressort	Seeger-Ring
65	0026902870	1	Comando accel.a mano	Hand control	Commande accélération manuel	Drehzahlbedienung
66	0084600550	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift
67	0097320780	5	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
68	0068700210	1	Prigioniero	Stud	Goujon	Stehbolzen
69	0052001100	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
70	0084300650	1	Spina	Locking needle	Goupille	Führungsstift
71	0017701550	14	Bullone M 8 X 1,25 X 30	Bolt	Boulon	Stehbolzen
72	0097651080	1	Vite M 10	Screw	Vis	Schraube
73	0066456400	1	Portina di fondo std (scar.lat.)	Oil pan (side discharging)	Carter huile (vidage latéral)	Ölwanne
74	0046700160	1	Guarnizione in rame d.14	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
75	0089650050	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
76	0046010410	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
77	0052005850	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
78	0087851030	1	Supporto	Actuating arm	Support	Verstellhebel
79	0056551070	1	Molla (1500-2300 rpm STD / 1800 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder
80	0015411060	1	Bilanciere	Balance lever	Balancier	Kipphebel
81	0092451350	1	Tirante	Tie rod	Tirant	Schubstange
82	0097300240	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube
83	0063702810	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech
84	0052005830	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
85	0056800770	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
86	0052001540	1	Leva	Pivot arm	Levier	Umlenkhebel
87	0056800770	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
88	0056551070	1	Molla (1500-2300 rpm STD / 1800 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	04/2003	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0093711010	1	Tubo spurgo mm 745	Bleeding pipe	Tuyau de purge	Leckölleitung
2	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	0019010290	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
4	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	0019010290	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
6	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	0046700580	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	0017550020	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
9	0036160180	2	Fascetta fiss.tubi alta press.	Injector feed pipe saddle	Collier fix.tuyaux haute pression	Befestigungslasche
10	0054000460	2	Manicotto	Rubber sheathing	Manchon caoutchouc	Gummidurchführung
11	0036160850	2	Fascetta serb. mm 625	Fuel tank strap	Collier fix.réservoir	Tankbefestigungslasche
12	0096000570	2	Tubeo distanziale	Rubber spacer	Entretoise	Distanzröhre
13	0097301390	2	Vite M 6 X 60	Screw	Vis	Schraube
14	0015570200	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter
15	0015570190	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter
16	0081020850	1	Serbatoio 10 lt (410x190x140)	Fuel tank	Reservoir	Kraftstofftank
17	0090430920	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
18	0037900740	2	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzflansch
19	0032400080	4	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
20	0075650040	4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
21	0067600450	4	Prigioniero M 6 X 65 (80)	Stud	Goujon	Stehbolzen
22	0066150180	2	Portapolverizzatore	Nozzle-holder	Porte-injecteur	Düsenhalter
23	0065312650	2	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düsenersatz
24	0073010060	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
25	0046500370	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
26	0046700050	2	Guarnizione 0,50	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock
	0046700060	2	Guarnizione 1,00	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock
27	0093751050	1	Tubo alta pr.	Front high pr.pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung
28	0093751040	1	Tubo alta press.	Rear high pressure pipe	Tube haute pression (arriére)	Hochdruckleitung
29	0047010060	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
30	0088660180	1	Supporto	Support	Support	Träger



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM

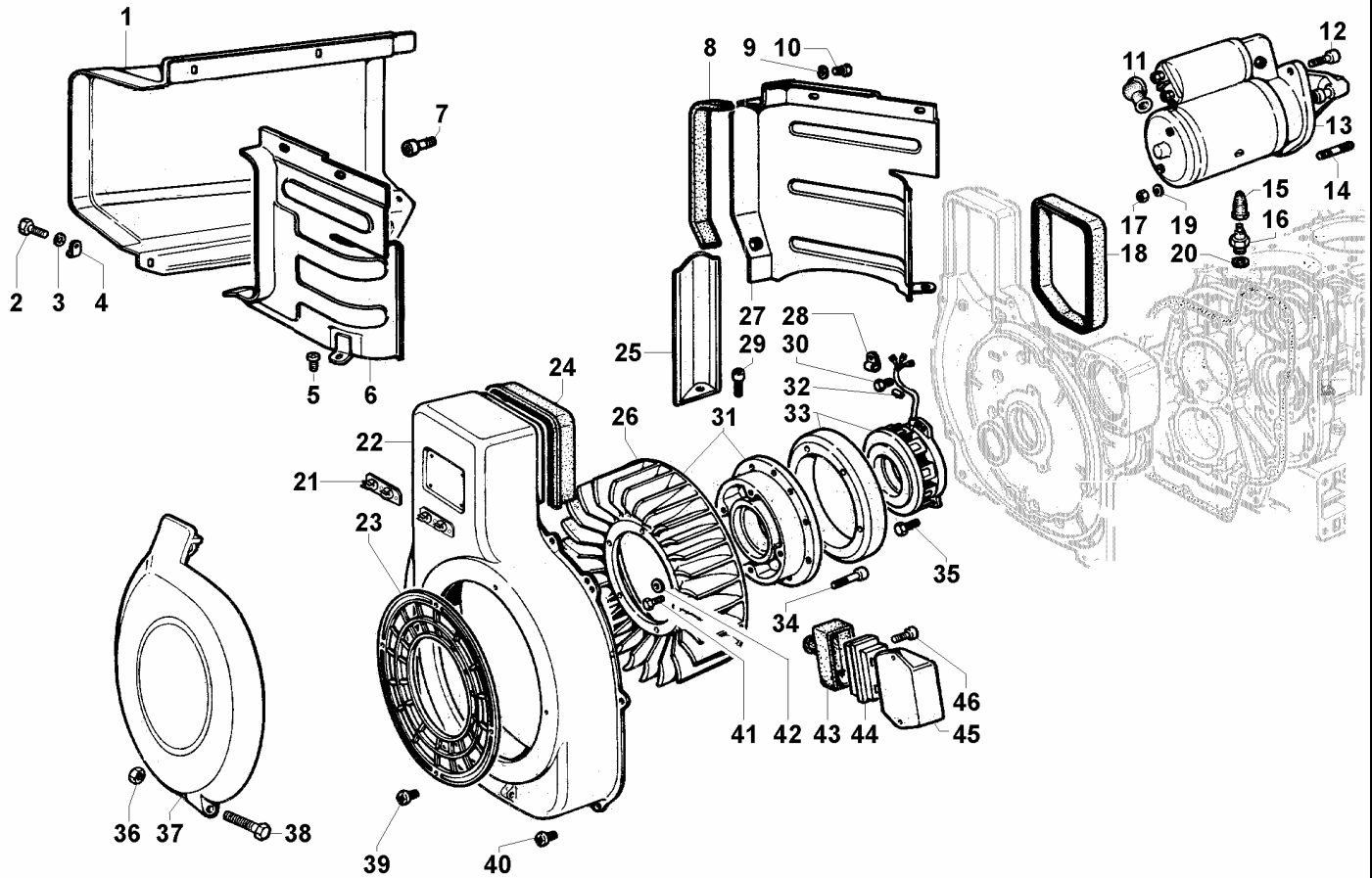
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	04/2003	

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0097300260	4	Vite M 8 X 20	Screw	Vis	Schraube
32	0024710140	1	Collare	Clamp	Collier	Schelle
33	0055750060	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
34	0039300190	1	Fondello	Cup	Culot	Bodenscheibe
35	0012002680	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
36	0021750090	1	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz
37	0044900170	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
38	0044300710	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
39	0026050330	1	Coper.filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel
40	0012020520	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
41	0017600760	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
42	0037300150	1	Filtro combust.	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter
43	0036300080	1	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
44	0072650080	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
45	0012000310	2	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
46	0074700030	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
47	0083350290	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe
48	0057550340	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
49	0047600150	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
50	0065781240	2	Pompante	Injection plunger	Élément pompe inject.	Pumpenelement
51	0097301000	3	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
52	0076250100	4	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
53	0096720120	3	Valvolina	Valve	Soupape	Ventil
54	0084000480	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift
55	0019010310	1	Bullone raccordo M 12	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraub
56	0019010330	1	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
57	0047751960	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
58	0046700600	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
59	0093750050	1	Tubo comb. (mm 190)	Fuel hose	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
60	0065901260	1	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
61	0045800680	1	Guarnizione 0,05	Gasket	Joint	Dichtung
	0045800020	1	Guarnizione 0,10	Gasket	Joint	Dichtung
	0045800090	1	Guarnizione 0,50	Gasket	Joint	Dichtung
62	0015800230	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager
63	0076260170	1	Rondella diam. 5,3	Washer	Rondelle	Scheibe
64	0028000030	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
65	0014150060	1	Asta comando	Injector rack	Tige de commande	Steuerstange
66	0098650400	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
67	0048500090	1	Guida	Guide	Guide	Führung
68	0079800200	2	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller
69	0056250020	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
70	0062300680	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
71	0062300690	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
72	0064000240	2	Piattello tenuta molla	Spring retainer bottom	Coupelle de butée ressort	Federteller
73	0072150170	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Rollenstößel
74	0046700590	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
75	0012000870	1	Anello or 3150	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
76	0072000780	1	Puntalino	Drive rod	Poussoir	Auflagestift
77	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
78	0046700590	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
79	0093752760	1	Tubo filtro-pompa aliment. mm 430	Fuel hose	Tuyau de filtre comb. P.a.c.	Schlauch vom Filter
80	0019010300	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
81	0046700590	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
82	0032030930	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
83	0065850790	1	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
84	0067800080	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube



**AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	04/2003	



Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0029201060	1	Cuffia insonoriz.	Denoised hood	Coiffe insonorisée	Lärmgedämmte Haube
2	0017700020	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
3	0075650070	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
4	0036170450	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
5	0097900390	2	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
6	0050661040	1	Lamiera inson.	Denoised duct	Tôle insonorisée	Lärmgedämmtes
7	0097900390	4	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
8	0047760930	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
9	0076250700	2	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	0017600030	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
11	0064910050	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen
12	0097300460	1	Vite M 10 X 35	Screw	Vis	Schraube
13	0058401470	1	Motorino avv. 12V 1,6KW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
14	0068000040	1	Prigioniero M 10 X 20 (35)	Stud	Goujon	Stehbolzen
15	0064910130	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
16	0067450500	1	Pressostato 0,3 bar (M 12)	Oil switch	Pressostat	Öldruckschalter
17	0032400660	2	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter
18	0047760920	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
19	0075650110	2	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe
20	0046700600	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	0062751020	1	Piastrina a molla	Spring plate	Plaquette à ressort	Federblech
22	0025691650	1	Convogl.inson.	Denoised cowling	Coiffe vent. inson.	Lärmgedämmte
23	0069270550	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz
24	0047760910	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
25	0033500770	1	Deflettore	Deflector	Déфлекteur	Windleitblech
26	0097182520	1	Ventola	Blower	Ventilateur	Gebälse
27	0050660780	1	Lamiera insonor.	Denoised duct	Tôle insonorisée	Lärmgedämmtes
28	0036171020	1	Fascetta	Cable saddle	Collier	Kabelschelle
29	0097310920	1	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
30	0097300080	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
31	0048930220	1	Gruppo ventola	Fan ass.y	Groupe soufflerie	Gebälsebaugruppe



**AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

6

2

DATA
DATE

04/2003

Nr. No.	CODE	RD 290 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0075650070	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
33	0011571540	1	Alternatore 12V 14A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine
34	0097320780	5	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
35	0097310220	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
36	0032030500	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
37	0026700490	1	Coperchio puleggia	Pulley cover	Couvercle poulie	Deckel
38	0017600940	1	Bullone M 6 X 1 X 100	Bolt	Boulon	Stehbolzen
39	0098651220	5	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
40	0097900390	7	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
41	0017600060	5	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
42	0076250080	5	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0021450140	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
44	0067401530	1	Presa regol. Saprisa	Inlet regul.Saprisa	Prise régulateur Saprisa	Reglerstecker Saprisa
45	0073622280	1	Regolatore tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator.	Régulateur de tension	Spannungsregler
46	0097320920	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD150 MD151
MD170 MD171
MD190 MD191



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

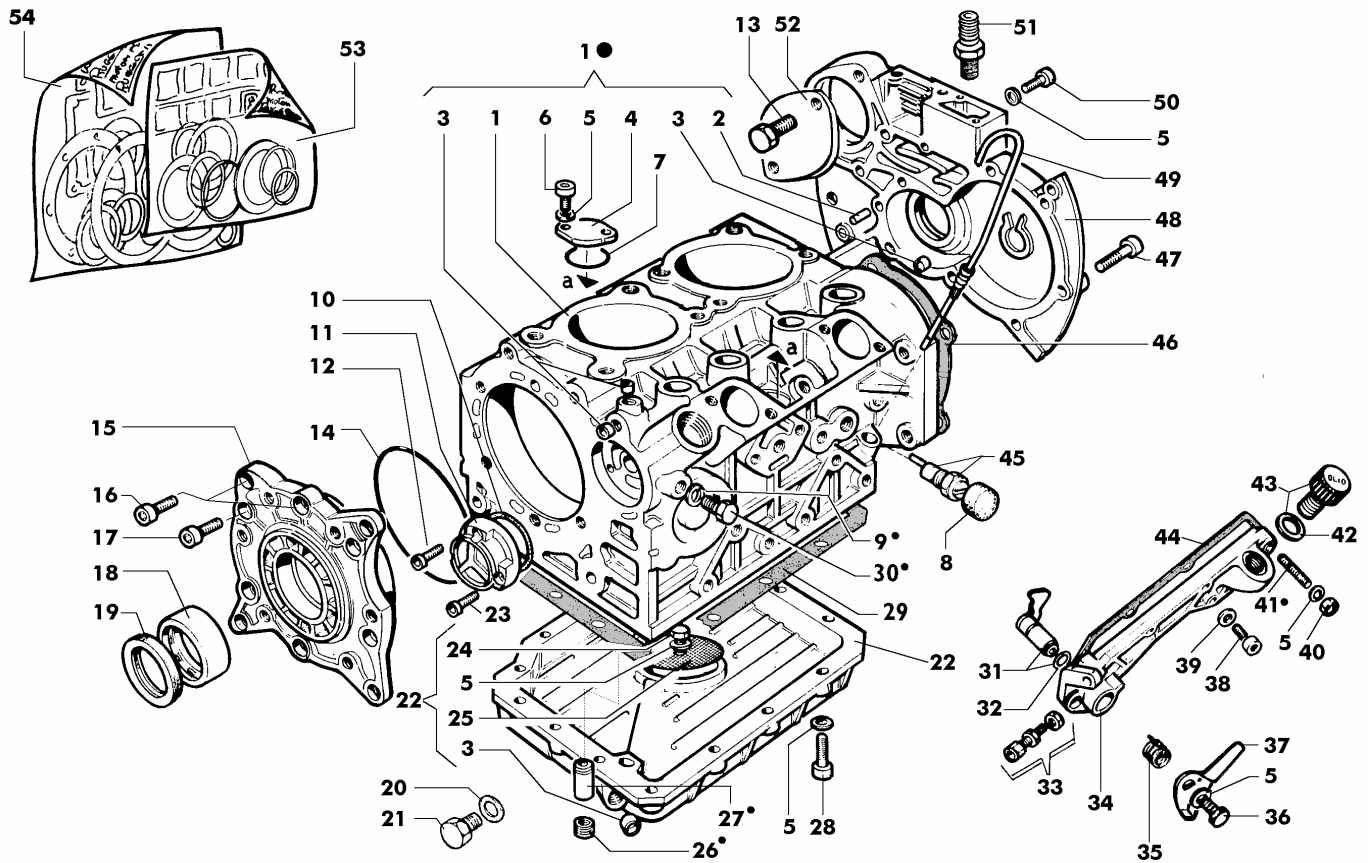
6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 RADIATORE OLIO
OIL COOLER
RADIATEUR HUIL
KÜHLER

8 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

9 INSONORIZZAZIONE
LOW NOISE VERSION
INSONORISATION
SCHALLDÄMMUNG

10 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



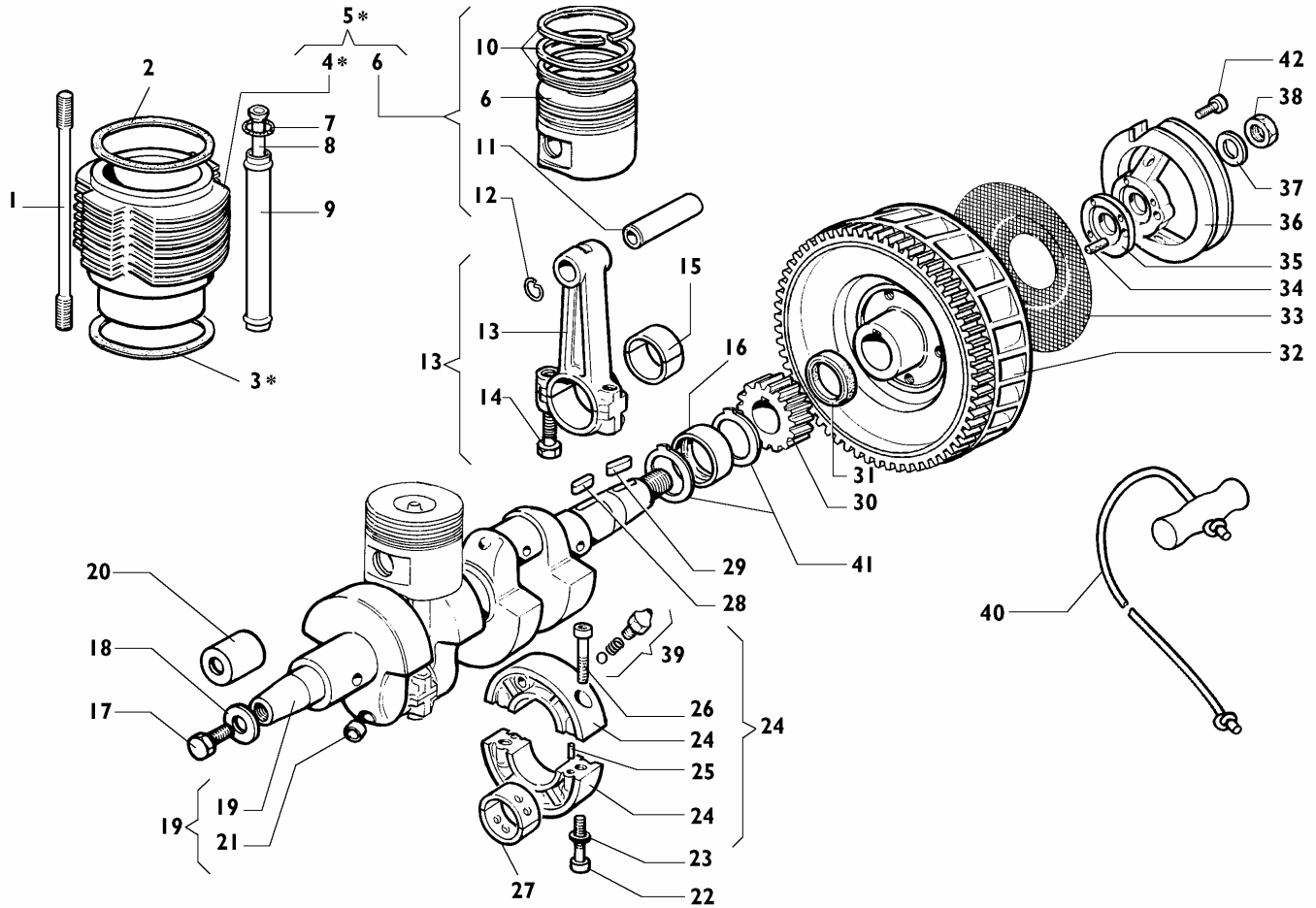
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	C2512	00C25R0120	1	1	—	—	—	—	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2562	00C25R0620	—	—	—	—	1	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2564	00C25R0640	—	—	1	1	—	—	Blocco motore Sil.	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	A2327	00A23R0270	—	—	1	1	—	—	Carter motore in ghisa	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	A2170	00A21R0700	1	1	—	—	—	—	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	A2318	00A23R0180	—	—	—	—	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	84124	0084001200	1	1	1	1	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	88657	00886R0570	5	5	5	5	4	4	Tappo a scodellino D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
4	39986	00399R0860	1	1	1	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
5	77105	0076250080	23	23	23	23	22	22	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	99407	0097302970	2	2	2	2	2	2	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
7	57979	00579R0790	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	88651	00886R0510	1	1	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
9	75402	0046700580	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	57949	00579R0490	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
11	23386	00233R0860	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
12	99219	00992R0190	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
13	99318	0017800300	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.10x20	Screw	Vis	Schraube
14	57978	00579R0780	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.113,97	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	88025	0086753000	1	1	1	1	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager
16	99218	0097320920	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x18	Screw	Vis	Schraube
17	99217	0097301000	8	8	8	8	8	8	Vite M.8x22	Screw	Vis	Schraube
18	31077	00310R0770	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	31080	00310R0800	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	31081	00310R0810	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
19	A2125	00A21R0250	1	1	1	1	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
20	75401	0046700610	1	1	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
21	89403	0089650050	1	1	1	1	1	1	Tappo filettato M.14x1,5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
22	A2124	00A21R0240	1	1	1	1	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
23	99219	00992R0190	2	2	2	2	2	2	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
24	99312	0017600010	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x10	Screw	Vis	Schraube
25	73472	00734R0720	1	1	1	1	1	1	Rete aspirazione coppa olio	Net	Grillage	Netz



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
26	99920	00999R0200	1	1	1	1	1	1	Vite M.16x1,5x10	Screw	Vis	Schraube
27	95645	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupage by-pass	Ventil
28	99216	0017601380	15	15	15	15	15	15	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
29	45060	00450R0600	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
30	99516	00995R0160	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
31	49488	00494R0880	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
32	57901	00579R0010	1	1	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
33	72203	0091801910	1	1	1	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
34	23363	00235R0520	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante p.iniezione	Cover	Couvercle	Deckel
35	54728	00547R0280	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
36	99322	0017600030	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
37	49486	00494R0860	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
38	99246	0097320780	5	5	5	5	5	5	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
39		0046700010	2	2	2	2	2	2	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
40	32307	00323R0070	1	1	1	1	1	1	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
41	67656	0067600470	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M 6 x 16	Stud	Goujon	Stiftschraube
42	75839	00758R0390	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	89456	00894R0560	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
44	45108	00453R0770	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
45	72224	00722R0240	1	1	1	1	1	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
46	45059	00450R0590	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop. distribuzione	Gasket	Joint	Dichtung
47	99230	0097320640	10	10	10	10	10	10	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
50	24045	00240R0450	1	1	1	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
49	07648	00076R0480	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
50	99211	0097320780	1	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
51	71780	00717R0800	1	1	1	1	1	1	Raccordo per sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück
52	23101	0063000210	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
53	A2141	00A21R0410	1	1	---	---	---	---	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	A2292	00A22R0920	---	---	1	1	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
54	A2142	00A21R0420	1	1	---	---	---	---	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	A2291	00A22R0910	---	---	1	1	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung



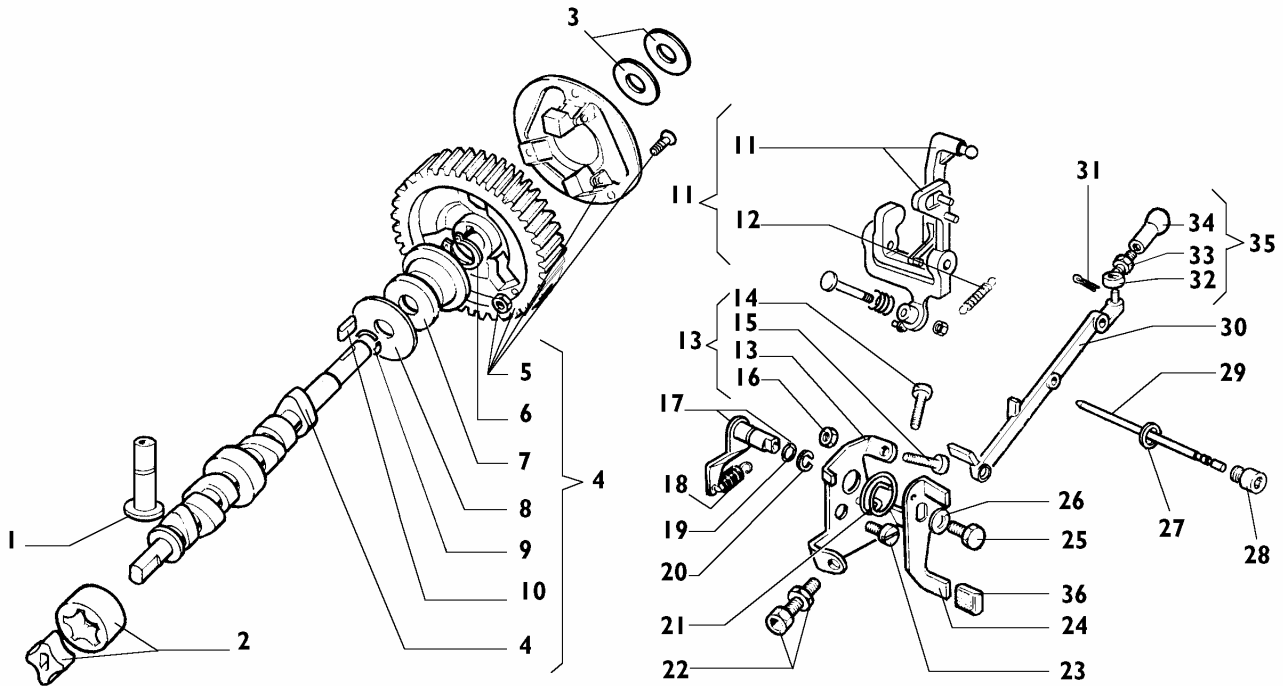
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	68426	00684R0260	8	8	—	—	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
	68434	00684R0340	—	—	8	8	8	8	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
2	45072	0047307870	2	2	—	—	—	—	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
	45115	0047307760	—	—	2	2	2	2	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
3	45173	00451R0730	3	3	3	3	3	3	Guarnizione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45174	00451R0740	2	2	2	2	2	2	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45175	00451R0750	2	2	2	2	2	2	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
4	20398	00203R0980	2	2	—	—	—	—	Cilindro D.80	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20383	00203R0830	—	—	2	2	2	2	Cilindro D.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
5	A2342	00A23R0420	2	2	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2268	00A22R0680	—	—	2	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2308	00A23R0080	—	—	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
6	A2128	00A21R0280	2	2	—	—	—	—	Pistone D.80	Piston	Piston	Kolben
	A2267	00A22R0670	—	—	2	2	—	—	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben
	A2293	00A22R0930	—	—	—	—	2	2	Pistone d.85 STD	Piston	Piston	Kolben
7	57912	0012000060	8	8	8	8	8	8	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	07203	00072R0030	4	4	—	—	—	—	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
	07210	00072R0100	—	—	4	4	4	4	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
9	94028	00940R0280	4	4	—	—	—	—	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
	94038	00940R0380	—	—	4	4	4	4	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
10	A2132	00A21R0320	2	2	—	—	—	—	Serie segmenti D.80	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2277	0082110090	—	—	2	2	2	2	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring
11	85418	00854R0180	2	2	—	—	—	—	Spinotto D.20x60 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	85417	00854R0170	—	—	2	2	2	2	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	05986	00059R0860	4	4	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø23	Ring	Bague	Ring
	05981	00059R0810	—	—	4	4	4	4	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
13	10041	00100R0410	2	2	—	—	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
	10052	00100R0520	—	—	2	2	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
	10045	00100R0450	—	—	—	—	2	2	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
14	98960	0017701010	4	4	4	4	4	4	Vite biella	Screw	Vis	Schraube



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
15	A2637	00A26R0370	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2640	00A26R0400	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2641	00A26R0410	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
16	31077	00310R0770	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	31080	00310R0800	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	31081	00310R0810	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
17	99365	00993R0650	1	1	1	1	1	1	Vite M.14x1,5x40	Screw	Vis	Schraube
18	77139	00771R0390	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.14,5x35 sp.3,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	A2126	00A21R0260	1	1	---	---	---	---	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2317	00A23R0170	---	---	1	1	---	---	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2316	00A23R0160	---	---	---	---	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	88649	00886R0490	1	1	1	1	1	1	Tappo pretezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß
21	74226	0090801320	4	4	4	4	4	4	Tappo D.6	Plug	Bouchon	Verschluß
22	99237	0097300320	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube
23	77235	0076250100	2	2	2	2	2	2	Rondella piana d.8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	88026	00880R0260	1	1	1	1	---	---	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager
	88063	00880R0630	---	---	---	---	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager
25	84127	0084000200	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift
26	99235	0097300310	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x40	Screw	Vis	Schraube
27	A2649	00A26R0490	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2650	00A26R0500	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2651	00A26R0510	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
28	49823	00498R0230	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Languette	Federkeil
29	49819	00498R0190	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Languette	Federkeil
30	46964	00469R0640	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
31	A2125	00A21R0250	1	1	1	1	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
32	97804	0098813410	1	1	---	---	---	---	Volano ventilatore con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
	97835	0098813420	---	---	1	1	1	1	Volano ventilatore con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
33	73463	00734R0630	1	1	---	---	---	---	Rete aspirazione volano	Net	Grillage	Netz
	73470	00734R0700	---	---	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz
34	85031	0084300140	1	1	---	---	---	---	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
	85001	00850R0010	---	---	1	1	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift
35	35635	0035150390	---	---	1	1	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	69727	00697R0270	1	1	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
37	77128	00771R0280	1	1	---	---	---	---	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77163	00771R0630	---	---	1	1	1	1	Rondella piana D.32,5x44 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	32314	00323R0140	1	1	---	---	---	---	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
	32589	00325R0840	---	---	1	1	1	1	Dado volano	Nut	Ecrou	Mutter
39	95642	00956R0420	---	---	---	---	2	2	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil
40	41101	0040550450	1	1	1	1	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Corde	Seil
41	06017	00060R0170	2	2	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
42		0097300120	3	3	---	---	---	---	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
		0097320160	---	---	---	---	3	3	Vite M.6 x 40 TCEI	Screw	Vis	Schraube



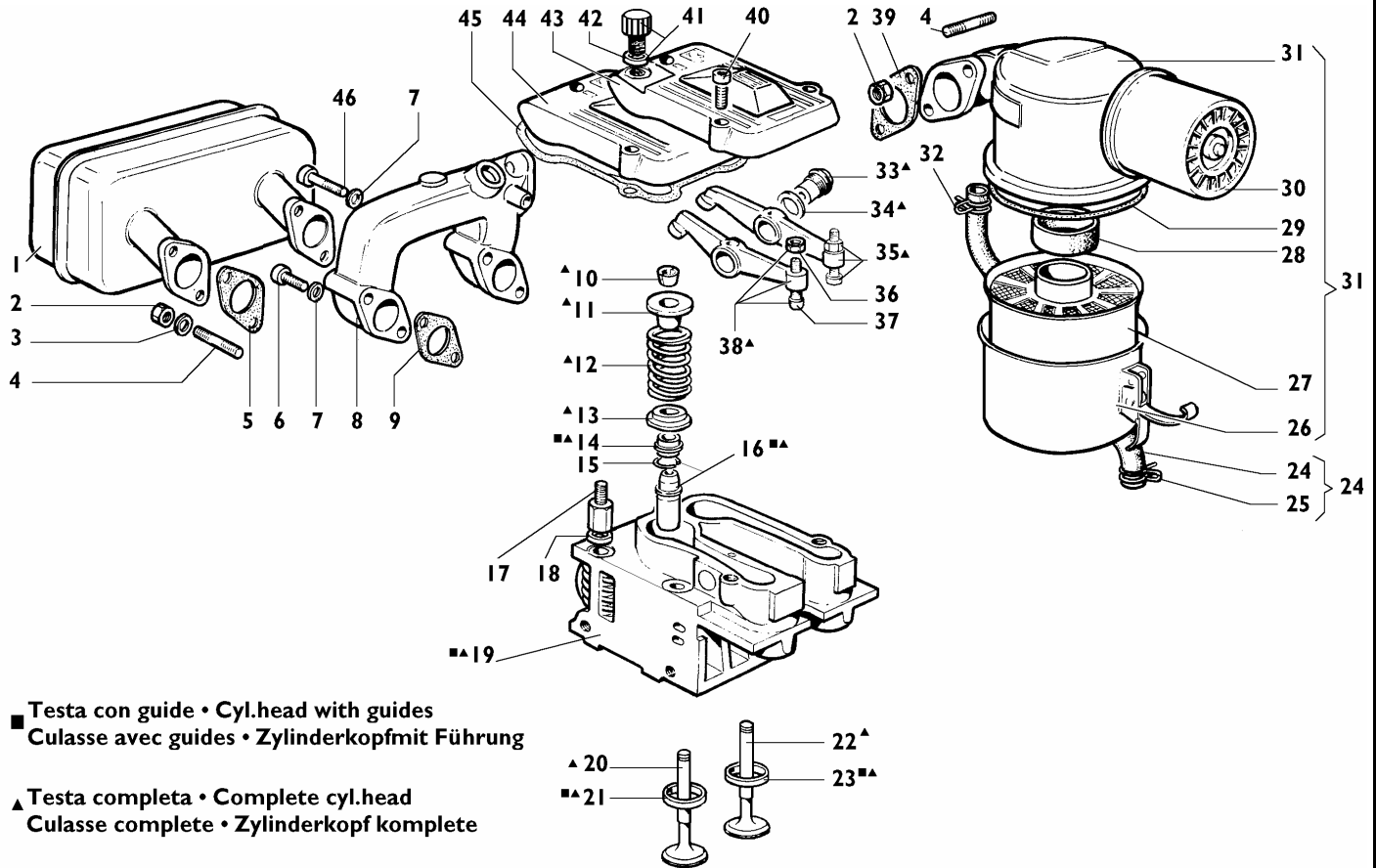
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	70819	00708R0190	4	4	4	4	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	A2143	00A21R0430	1	1	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
3	77733	00777R0330	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77734	00777R0340	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	A2137	00A21R0370	1	1	---	---	---	---	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	A2172	00A21R0720	---	---	1	1	---	---	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	A2302	00A23R0020	---	---	---	---	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
5	46981	00469R0810	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
6	04602	0012400130	1	1	1	1	1	1	Anello seeger	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
7	62122	00621R0220	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
8	77778	00777R0780	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	05985	00059R0850	1	1	1	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
10	49836	00498R0360	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
11	49506	00495R0060	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
12	55114	00551R0140	1	1	1	1	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
13	61391	00613R0910	1	1	1	1	1	1	Piastrina fine corsa	Safety plate	Support	Sicherungsblech
14	99335	0017550190	1	1	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
15	99308	0017550240	1	1	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
16	32308	0032400040	2	2	2	2	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
17	49468	00491R0660	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
18	55129	00551R0290	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
19	57901	00579R0010	1	1	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
20	01601	0011650360	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
21	54723	00547R0230	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	72214	0091801930	1	1	1	1	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
23	99710	00997R0100	1	1	1	1	1	1	Vite vtctc M.8x12	Screw	Vis	Schraube
24	49469	00494R0690	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
25	99322	0017600030	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
26	77151	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	75409	0046700590	1	1	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
28	98962	00989R0620	1	1	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
29	60177	00601R0770	1	1	1	1	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen
30	92714	00927R0140	1	1	1	1	1	1	Tirante collegamento pompe i.	Tie rod	Entretoise	Zugstange
31	55537	00555R0370	4	4	4	4	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder
32	72218	00722R0180	1	1	1	1	1	1	Registro su tirante pompe i.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	32303	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
34	83302	00833R0020	1	1	1	1	1	1	Snodo sferico femmina	Joint	Rotule	Gelenk
35	92703	00927R0030	1	1	1	1	1	1	Tirante pompe Iniez. completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange
36	15149	0021350560	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe



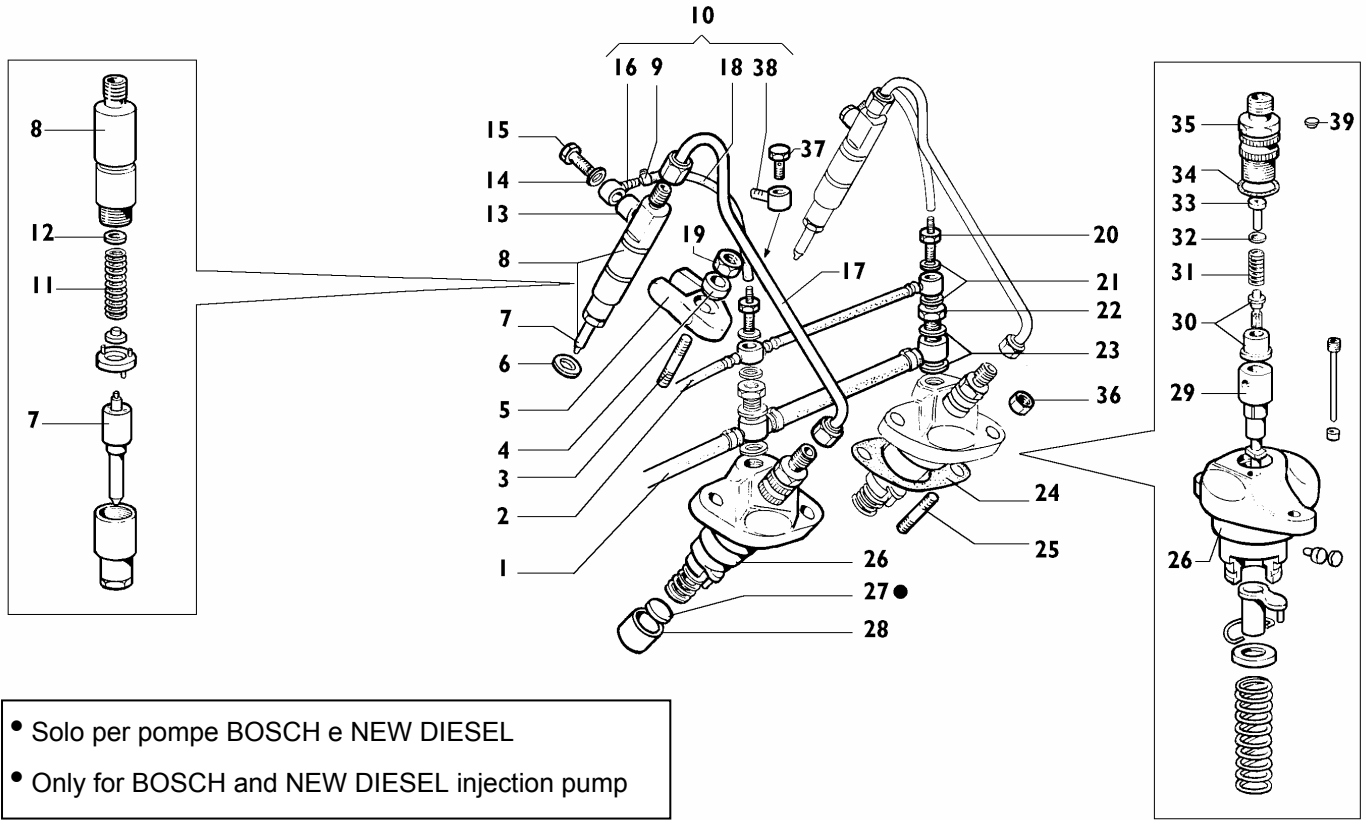
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
1	52745	00527R0450	1	1	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot Echappement	Auspufftopf
2	32590	0032400210	6	6	6	6	6	6	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
3	76302	00763R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	67732	0067801590	6	6	6	6	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	45096	00451R0240	2	2	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	99201	0097320630	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube
7	77111	00771R0110	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	21159	00211R0590	1	1	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake Manifold	Collecteur Adm.	Ansaugsammelrohr
9	45062	00450R0620	2	2	2	2	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10	80904	00809R0040	8	8	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	61636	00616R0360	4	4	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	54077	00540R0770	4	4	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	61635	00616R0350	4	4	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	45125	0045350150	4	4	4	4	4	4	Guarnizione guida valvola opz.	Gasket	Joint	Dichtung
15	05968	00059R0680	4	4	4	4	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	46477	00464R0770	4	4	4	4	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	46459	00464R0590	4	4	4	4	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	32641	00326R0410	3	3	3	3	3	3	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	77202	00772R0020	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	A2138	00A21R0380	2	2	—	—	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with gui	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2139	00A21R0390	2	2	—	—	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder hea	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
	A2263	00A22R0630	—	—	2	2	—	—	Testa motore con guide	Cylinder head with gui	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2264	00919R0520	—	—	2	2	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder hea	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
20	96054	00960R0540	2	2	—	—	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappemen	Auslassventil
	96059	00960R0590	—	—	2	2	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappemen	Auslassventil
21	05987	00059R0870	2	2	—	—	2	2	Anello valvola scarico	Ring	Bague	Ring
	05999	00059R0990	2	2	—	—	2	2	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	06004	00060R0040	—	—	2	2	—	—	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	06028	00060R0280	—	—	2	2	—	—	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **4** **2**
DATA
DATE **02/2003**

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
22	96053	00960R0530	2	2	---	---	2	2	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	96058	00960R0580	---	---	2	2	---	---	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
23	05988	00059R0880	2	2	---	---	2	2	Anello valvola aspir.	Ring	Bague	Ring
	05998	00059R0980	2	2	---	---	2	2	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
	06003	00060R0030	---	---	2	2	---	---	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	06029	00060R0290	---	---	2	2	---	---	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	94914	00949R0510	1	1	1	1	1	1	Tube sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
25	37547	00375R0470	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
26	25231	00252R0320	1	1	1	1	1	1	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
27	35929	00359R0290	1	1	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter Element	Element Filtrant	Filtereinsatz
28	45106	00451R0060	1	1	1	1	1	1	Anello distanziale	Gasket	Joint	Dichtung
29	57973	00579R0730	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	67014	00670R0140	1	1	1	1	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
31	38848	00388R0480	1	1	1	1	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Luftfilter
32	37551	0036301780	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
33	60203	00602R0030	4	4	4	4	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
34	75434	00754R0340	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	10439	00104R0390	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	32307	00323R0070	4	4	4	4	4	4	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
37	72603	00726R0030	4	4	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
38	10440	00104R0400	2	2	2	2	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
39	45035	00450R0350	1	1	1	1	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung
40	99246	0097320780	6	6	6	6	6	6	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
41	89456	00894R0560	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	75839	00758R0390	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	23384	00233R0840	1	1	1	1	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
44	23382	00233R0820	1	1	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel
45	45131	00451R0310	2	2	2	2	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	99236	0097300340	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube



• Solo per pompe BOSCH e NEW DIESEL
 • Only for BOSCH and NEW DIESEL injection pump

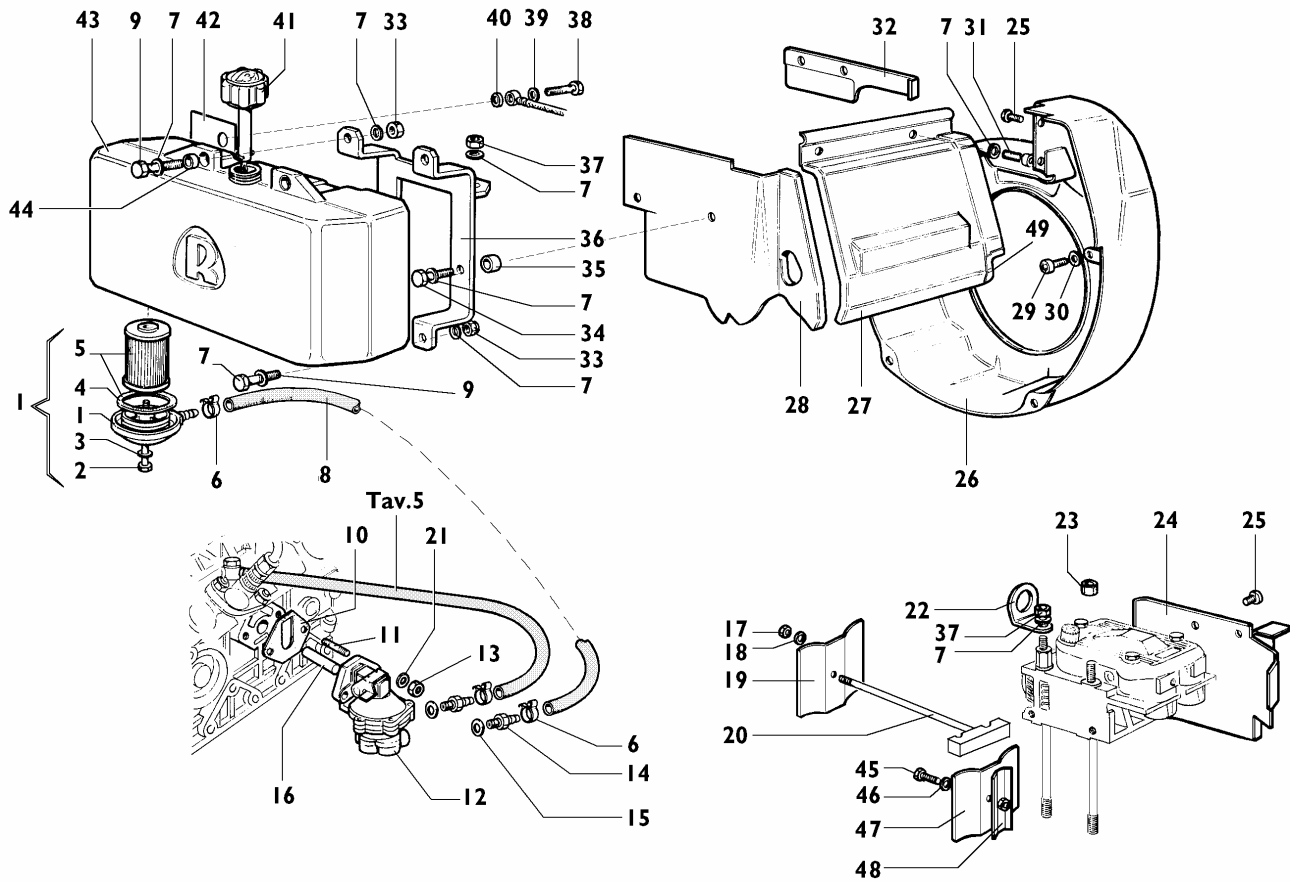
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	93739	00937R0390	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta p.a.c. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	93737	00937R0370	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione p.in.-serb.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	67688	00676R0880	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	77197	00771R0970	2	2	2	2	2	2	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	85894	00858R0940	2	2	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
6	75435	00754R0350	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	75451	00754R0510	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	64466	00644R0660	2	2	2	2	2	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64468	00644R0680	2	2	2	2	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	64456	00644R0560	2	2	2	2	2	2	Polverizzatore completo BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64461	00644R0610	2	2	2	2	2	2	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
9	37572	0036300500	4	4	4	4	4	4	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Rohrschelle
10	A2322	00A23R0220	—	—	—	—	2	2	Tubo rifiuto iniettore completo	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
11	54079	00540R0790	2	2	2	2	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	83730	00837R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	83735	00837R0350	2	2	2	2	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	75450	00754R0500	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	75439	0046700010	2	2	2	2	2	2	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	71728	0019011710	2	2	2	2	2	2	Raccordo M 6	Union	Raccord	Anschlußstück
16	57529	0072701080	2	2	2	2	2	2	Occhio D.6,25	Eye	Oeillet	Öse
17	94467	00944R0670	2	2	—	—	—	—	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	94468	00944R0680	—	—	2	2	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18		0093758390	2	2	—	—	—	—	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
		0093759150	—	—	2	2	—	—	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	32303	00323R0030	2	2	2	2	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	71754	00717R0540	2	2	2	2	—	—	Raccordo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
21	75402	0046700580	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	71717	0019010120	2	2	2	2	2	2	Raccordo completo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
23	75408	0046700600	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
24	45067	00450R0670	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45066	00450R0660	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45065	00450R0650	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
25	67732	0067801590	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	65660	00656R0600	2	2	2	2	2	2	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65656	00656R0560	2	2	2	2	2	2	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65658	00656R0580	2	2	2	2	2	2	Pompa iniezione BOSCH	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
27	59210	00592R0100	2	2	2	2	2	2	Pastiglia punteria NEW DIESEL	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe
28	70818	0072150350	2	2	2	2	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
29	66024	00660R0240	2	2	2	2	2	2	Pompante STANADYNE	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66022	00660R0220	2	2	2	2	2	2	Pompante BOSCH	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
30	95643	00956R0430	2	2	2	2	2	2	Valvola STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil
	95646	00956R0460	2	2	2	2	2	2	Valvola BOSCH	Valve	Soupape	Ventil
31	54078	00540R0780	2	2	2	2	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
32	83727	00837R0270	2	2	2	2	2	2	Rondella pompa iniezione	Shim	Cale	Unterlegscheibe
33	71706	0074700030	2	2	2	2	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
34	57921	00579R0210	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	71705	00717R0050	2	2	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
36	32378	0032030990	4	4	4	4	4	4	Dado autoblocante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
37	71618	00716R0180	---	---	---	---	---	2	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
38	57530	00575R0300	---	---	---	---	---	2	Occhiello D.8,25	Eye	Oeillet	Öse
39	73810	00738R0100	2	2	2	2	2	2	Tappo per pompa 65658	Plug	Bouchon	Verschuß



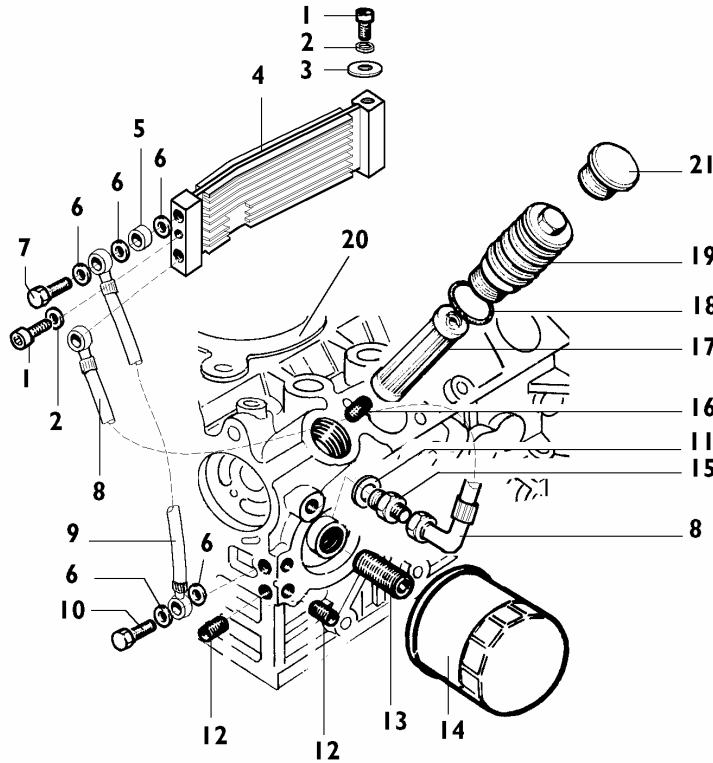
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	39122	00391R0220	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter
2	99549	0017600610	1	1	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
3	75432	00754R0320	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	45097	00450R0970	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
5	17532	0021752050	1	1	1	1	1	1	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
6	37570	00375R0700	1	1	1	1	1	1	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
7	77109	0076250120	19	19	19	19	19	19	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	93745	0093758570	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta serbatoio - p.a.c.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	99301	0017700060	4	4	4	4	4	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
10	45075	00450R0750	2	2	2	2	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45076	00450R0760	1	1	1	1	1	1	Guarnizione p.a.c. 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
11	67670	00676R0700	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
12	65226	00652R0260	1	1	1	1	1	1	Pompa a.c.corona	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
13	32631	0032030400	2	2	2	2	2	2	Dado M.8 autofrenante	Nut	Ecrou	Mutter
14	71633	00716R0330	2	2	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
15	75409	0046700590	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
16	70413	00704R0130	1	1	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
17	32353	0032030770	—	—	1	1	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
18	77138	0076250520	—	—	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	58920	00589R0200	—	—	1	1	1	1	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott
20	92678	00926R0780	—	—	1	1	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretroise	Zugstange
21	76702	0075550290	2	2	2	2	2	2	Rondella ondulata D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	42722	0085060890	1	1	1	1	1	1	Golfare	Hook	Crochet	Hacke
23	32638	00326R0380	5	5	5	5	5	5	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
24	58885	00588R0850	1	1	1	1	1	1	Paratia lato volano	Gate	Cloison	Schott
25	99815	00998R0150	4	4	4	4	6	6	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
26	22829	0025696770	1	1	—	—	—	—	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
	22872	0025696760	—	—	1	1	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
27	29679	00296R0790	1	1	—	—	—	—	Cuffia cilindri	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
	29687	00296R0870	—	—	1	1	1	1	Cuffia cilindri	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
28	58888	00588R0880	1	1	1	1	—	—	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
	58919	00589R0190	—	—	—	—	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott



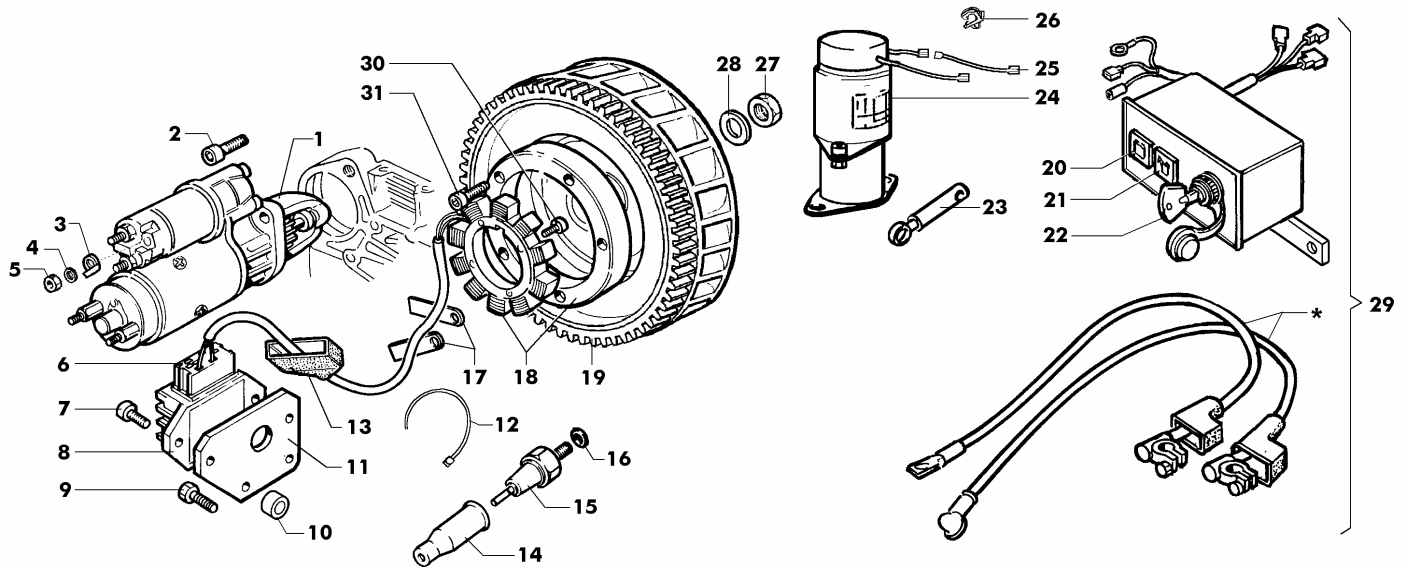
**RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	02/2003	

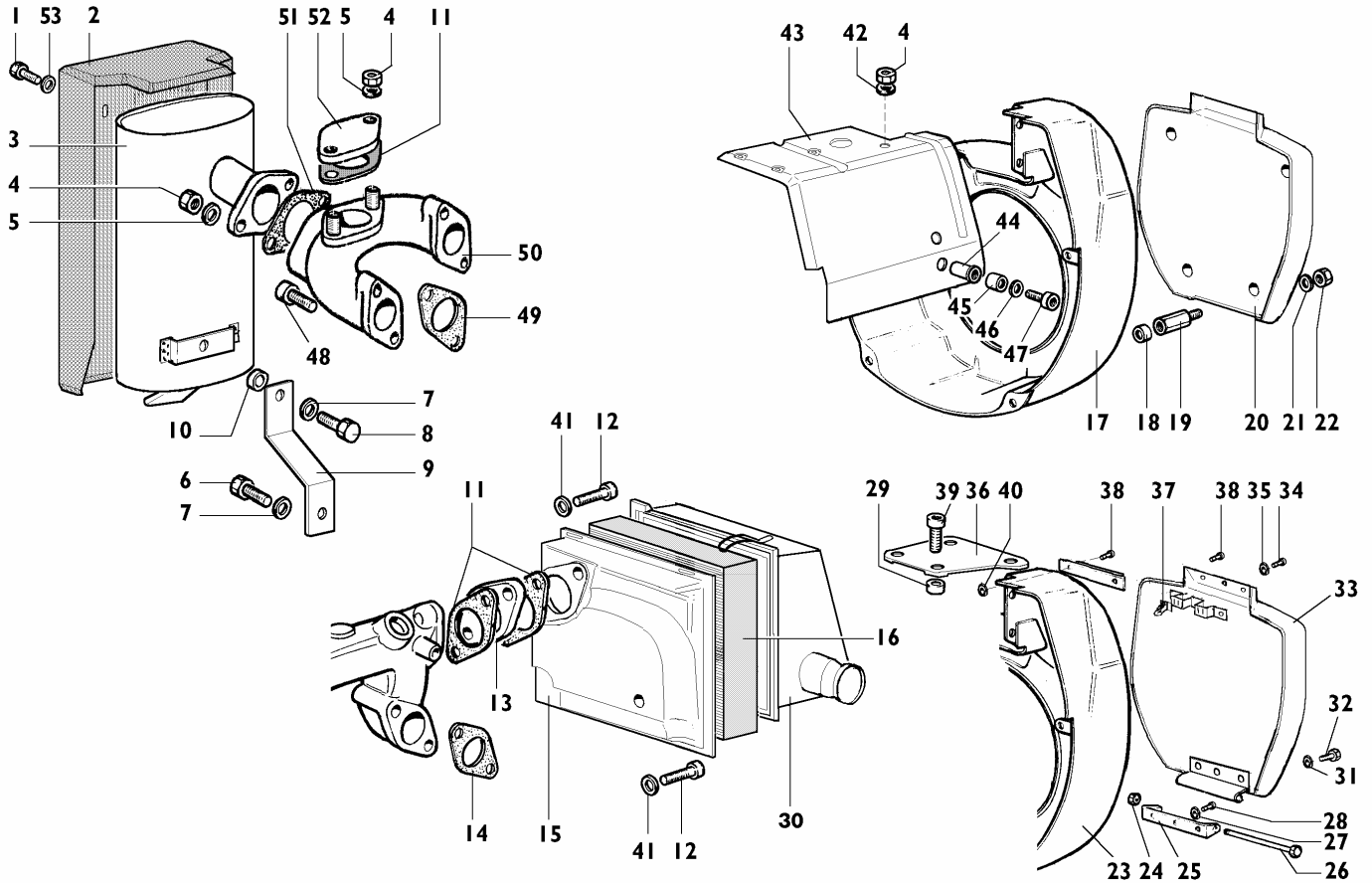
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
29	99227	0097301070	2	2	2	2	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
30	77105	0076250080	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	99213	0097310920	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
32	58907	00589R0070	—	—	1	1	1	1	Paratia superiore	Gate	Cloison	Schott
33	32349	0032030750	4	4	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter
34	99302	0017700890	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
35	35420	00354R0200	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.10,5x20 H.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	87968	00879R0680	1	1	1	1	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
37	32303	00323R0030	3	3	3	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
38	71673	0019011730	1	1	1	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
39	75402	0046700580	1	1	1	1	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	75446	00754R0460	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	89826	00898R0260	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
42	58296	00582R0960	1	1	1	1	1	1	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel
43	82490	00824R0900	1	1	1	1	1	1	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
44	35480	00354R0800	4	4	4	4	4	4	Distanziale per serbatoio	Spacer	Entretoise	Distanzstück
45	99362	00993R0620	1	1	—	—	—	—	Vite vte M.4x14	Screw	Vis	Schraube
46	75003	0076250520	1	1	—	—	—	—	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	58893	00588R0930	1	1	—	—	—	—	Paratia esterna su cilindri	Gate	Cloison	Schott
48	58886	00588R0860	1	1	—	—	1	1	Paratia interna su cilindri	Gate	Cloison	Schott
49	68863	00688R0630	1	1	1	1	1	1	Protezione in gomma	Guard	Protection	Schutz



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	99227	0097301070	—	—	—	—	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
2	77105	0076250080	—	—	—	—	2	2	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	77151	0076250510	—	—	—	—	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	80428	00804R0280	—	—	—	—	1	1	Radiatore olio	Radiator	Radiateur	Kühler
5	35550	00355R0500	—	—	—	—	2	2	Distanziale D.12,2x18 h.9	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	75438	00754R0380	—	—	—	—	8	8	Rondella rame D.13,5x19 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	71790	00717R0900	—	—	—	—	2	2	Raccordo M.12x1,5x35,5	Union	Raccord	Anschlußstück
8	94940	00949R0400	—	—	—	—	1	1	Tubo olio mandata al radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
9	94942	00949R0420	—	—	—	—	1	1	Tubo olio ritorno dal radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
10	71792	00717R0920	—	—	—	—	1	1	Raccordo M.12x1,5x23,5	Union	Raccord	Anschlußstück
11	75407	0046700600	—	—	—	—	1	1	Rondella rame D.12,2x18 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	89437	0097651110	—	—	—	—	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
13	71737	00717R0370	—	—	—	—	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
14	17525	0021752020	—	—	—	—	1	1	Cartuccia olio maggiorata d. 76	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
15	71791	00717R0910	—	—	—	—	1	1	Raccordo riduz.3/8"/M.12x1,5	Union	Raccord	Anschlußstück
16	99908	00999R0080	—	—	—	—	1	1	Vite senza testa M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
17	17505	0021751950	1	1	1	1	—	—	Cartuccia filtro olio interna	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
18	57969	00579R0690	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.28,30	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	89455	00894R0550	1	1	1	1	1	1	Tappo sede filtro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	A2171	00A21R0710	1	1	—	—	—	—	Carter motore x filtro olio ext. (opz)	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
21	88674	00886R0740	—	—	—	—	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluß



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	56354	00563R0540	1	1	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
2	99233	0097303690	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	67473	0091801680	1	1	1	1	1	1	Faston	Faston	Faston	Faston
4	76308	00763R0080	1	1	1	1	1	1	Rondella Grower D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	32303	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	22203	00222R0040	1	1	1	1	1	1	Connettore Saprisa	Connection	Connecteur	Klemmstück
7	99213	0097310920	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
8	73034	0073622980	1	1	1	1	1	1	Regolatore tens. 12v max 30a - 5 con Governor	Régulateur	Regler	Regler
9	99323	0017700090	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
10	35382	00353R0820	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	61356	00613R0560	1	1	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
12	37563	0024710190	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
13	15152	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
14	15150	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	67401	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
16	75428	0046700580	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
17	61376	00613R0760	2	2	2	2	2	2	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
18	01439	00014R0390	1	1	1	1	1	1	Alternatore Saprisa 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
19	25614	00256R0140	1	1	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
20	48810	00488R0100	1	1	1	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
21	48809	00488R0090	1	1	1	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
22	48407	00484R0070	1	1	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
23	83313	00833R0130	1	1	1	1	1	1	Snodo	Joint	Rotule	Gelenk
24	67447	00674R0470	1	1	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
25	18857	00188R0570	1	1	1	1	1	1	Cavo	Cable	Câble	Kabel
26	37588	0024710190	1	1	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
27	32584	00325R0840	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
28	77146	00771R0460	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	44497	00444R0970	1	1	1	1	1	1	Quadro con cavi completo	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
30	99206	0097310220	4	4	4	4	4	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
31	99258	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube



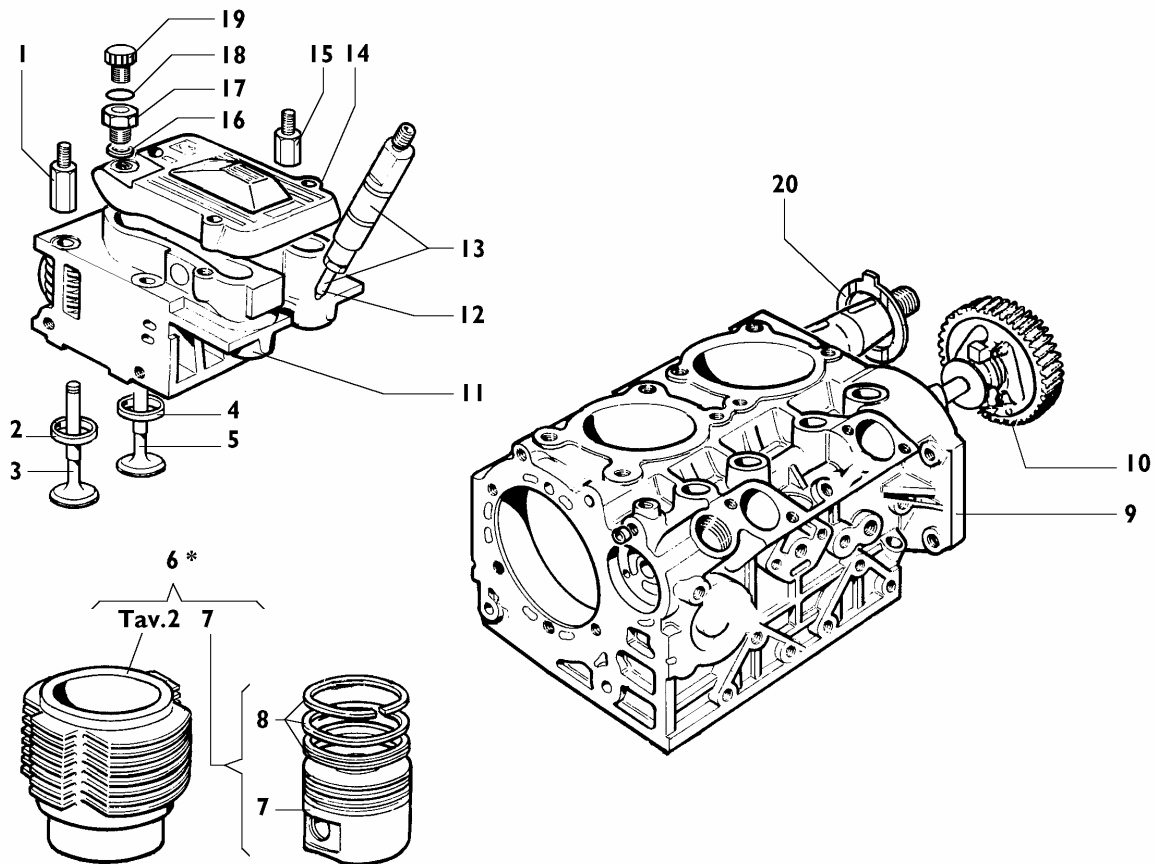
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	99312	0017600010	4	4	4	4	4	4	Vite vte M.6x10	Screw	Vis	Schraube
2	68862	00688R0620	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
3	52797	00527R0970	1	1	1	1	1	1	Marmitta insonorizzata	Muffler	Pot Echappement	Auspufftopf
4	32303	00323R0030	8	8	8	8	8	8	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	76302	00763R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	99301	0017700060	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	77109	0076250120	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	99316	0017700040	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x20	Screw	Vis	Schraube
9	85962	00859R0620	1	1	1	1	1	1	Staffa supp. marmitta	Brace	Etrier	Bügel
10	35424	00354R0240	1	1	1	1	1	1	Distanziale D.8,5x20 H.7	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	45035	00450R0350	1	1	1	1	1	1	Guarnizione asp. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
12	99230	0097320640	3	3	3	3	3	3	Vite M.8x30	Screw	Vis	Schraube
13	39906	0037811400	1	1	1	1	1	1	Flangia collettore	Flange	Bride	Flansch
14	45062	00450R0620	—	—	2	2	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
15	26829	00268R0290	1	1	1	1	1	1	Corpo filtro aria	Filter housing	Filtre Air	Luftfilter
16	17548	0021752070	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro aria	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filterelement
17	22905	00229R0050	1	1	—	—	—	—	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
	22939	0025696810	—	—	1	1	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
18	35402	00354R0020	—	—	4	4	4	4	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	77168	0076250700	4	4	—	—	—	—	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	32643	00326R0430	4	4	4	4	4	4	Dado prolunga M.6 H.43	Nut	Ecrou	Mutter
20	17154	00171R0540	1	1	1	1	1	1	Copripuleggia fisso	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
21	77168	0076250700	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	32351	0032030210	4	4	4	4	4	4	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
23	22829	0025696770	1	1	1	1	—	—	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
	22872	0025696760	—	—	—	—	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
24	32351	0032030210	1	1	1	1	1	1	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
25	87995	00879R0950	1	1	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
26	99239	00992R0390	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x110	Screw	Vis	Schraube
27	77243	00772R0430	3	3	3	3	3	3	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	73811	00738R0110	3	3	3	3	3	3	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete



INSONORIZZAZIONE - LOW NOISE VERSION
INSONORISATION - SCHALLDÄMMUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	9	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty	
29	35412	0035251170	2	2	2	2	2	2	Distanziale H.11,5 Spacer Entretoise Distanzstück
30	23405	0026051070	1	1	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel
31	77101	00771R0010	3	3	3	3	3	3	Rondella piana 5,3x10 Washer Rondelle Unterlegscheibe
32	99311	0017550200	3	3	3	3	3	3	Vite M.5x14 Screw Vis Schraube
33	17161	00171R0610	1	1	1	1	1	1	Copripuleggia apribile Pulley guard Protège poulie Riemenscheibenschutz
34	74218	00742R0180	3	3	3	3	3	3	Rivetto a strappo Rivet Rivet Niete
35	77236	00772R0360	3	3	3	3	3	3	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
36	88006	00880R0060	1	1	1	1	1	1	Supporto Support Support Lager
37	55542	00555R0420	2	2	2	2	2	2	Molla Spring Ressort Feder
38	73811	00738R0110	—	—	2	2	2	2	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete
39	99212	0097301000	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube
40	77243	00772R0430	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
41	77235	0076250100	3	3	3	3	3	3	Rondella piana d.8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe
42	77109	0076250120	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
43	23412	00234R0120	1	1	1	1	1	1	Coperchio motore Cover Couvercle Deckel
44	74215	00742R0150	1	1	1	1	1	1	Rivetto filettato M.6 Rivet Rivet Niete
45	35471	0035251170	1	1	1	1	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.11 Spacer Entretoise Distanzstück
46	77143	0076260510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
47	99216	0017601380	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x30 Screw Vis Schraube
48	99235	0097300310	4	4	4	4	4	4	Vite M.8x40 Screw Vis Schraube
49	45124	00451R0240	2	2	2	2	2	2	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung
50	21548	00215R0480	1	1	1	1	1	1	Collettore scarico Exhaust Manifold Collecteur Ech. Auspuffsammelrohr
51	44814	00448R0140	1	1	1	1	1	1	Guarnizione asp.scar. Gasket Joint Dichtung
52	39975	00399R0750	1	1	1	1	1	1	Flangia chiusura Flange Bride Flansch
53	77151	0076250510	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.6,6x18 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe



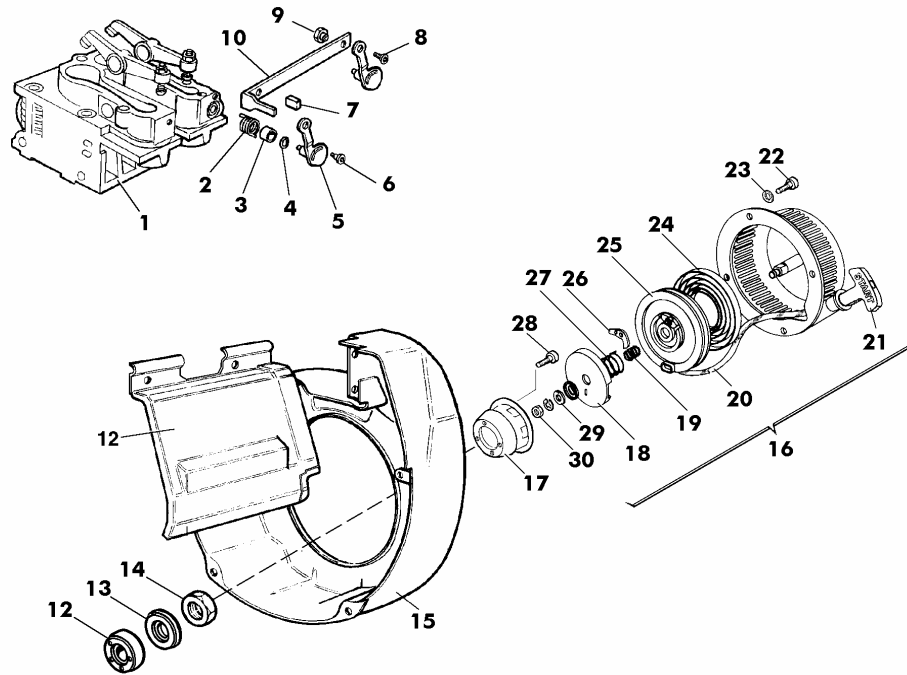
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	C2514	00C25R0140	1	1	—	—	—	—	Blocco motore Sil.	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2566	00C25R0660	—	—	—	—	1	1	Blocco motore Sil.	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2572	00C25R0720	—	—	—	—	1	1	Blocco motore Sil. a.g. A2301	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	32653	00326R0530	2	2	2	2	2	2	Dado speciale testa H.58,5	Nut	Ecrou	Mutter
2	06004	00060R0040	—	—	—	—	2	2	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	06028	00060R0280	—	—	—	—	2	2	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
3	96059	00960R0590	—	—	—	—	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
4	06003	00060R0030	—	—	—	—	2	2	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	06029	00060R0290	—	—	—	—	2	2	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
5	96058	00960R0580	—	—	—	—	2	2	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
6	A2343	00A23R0430	2	2	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2308	00A23R0080	—	—	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
7	A2098	00A20R0980	2	2	—	—	—	—	Pistone supersilenziato	Piston	Piston	Kolben
	A2293	00A22R0930	—	—	—	—	2	2	Pistone d.85 STD	Piston	Piston	Kolben
8	A2277	0082110090	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2132	00A21R0320	2	2	—	—	—	—	Serie segmenti D.80	Piston rings	Segments	Kolben ring
9	A2327	00A23R0270	1	1	—	—	—	—	Carter motore in ghisa	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	A2324	00A23R0240	—	—	—	—	1	1	Carter motore in ghisa	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
10	A2323	00A23R0230	—	—	—	—	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	A2172	00A21R0720	1	1	—	—	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
11	A2263	00A22R0630	—	—	—	—	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with gui	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2264	00919R0520	—	—	—	—	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder hea	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
12	64467	00644R0670	2	2	—	—	2	2	Polverizzatore BOSCH S.S.	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64469	00644R0690	2	2	—	—	2	2	Polverizzatore STANADYNE S.S.	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
13	64465	00644R0650	2	2	—	—	2	2	Polverizz. completo BOSCH S.S.	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64463	00644R0630	2	2	—	—	2	2	Polverizz. completo STANADYNE S.S.	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
14	23384	00233R0840	1	1	1	1	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
15	32673	0025011360	2	2	2	2	2	2	Dado speciale testa H.32,5	Nut	Ecrou	Mutter
16	75839	00758R0390	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
17	71794	00717R0940	1	1	1	1	1	1	Raccordo coperchio bilancieri	Union	Raccord	Anschlußstück
18	57947	00579R0470	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring



INSONORIZZAZIONE - LOW NOISE VERSION
INSONORISATION - SCHALLDÄMMUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	9	4
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
19	89421	00894R0210	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	06017	00060R0170	2	2	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring



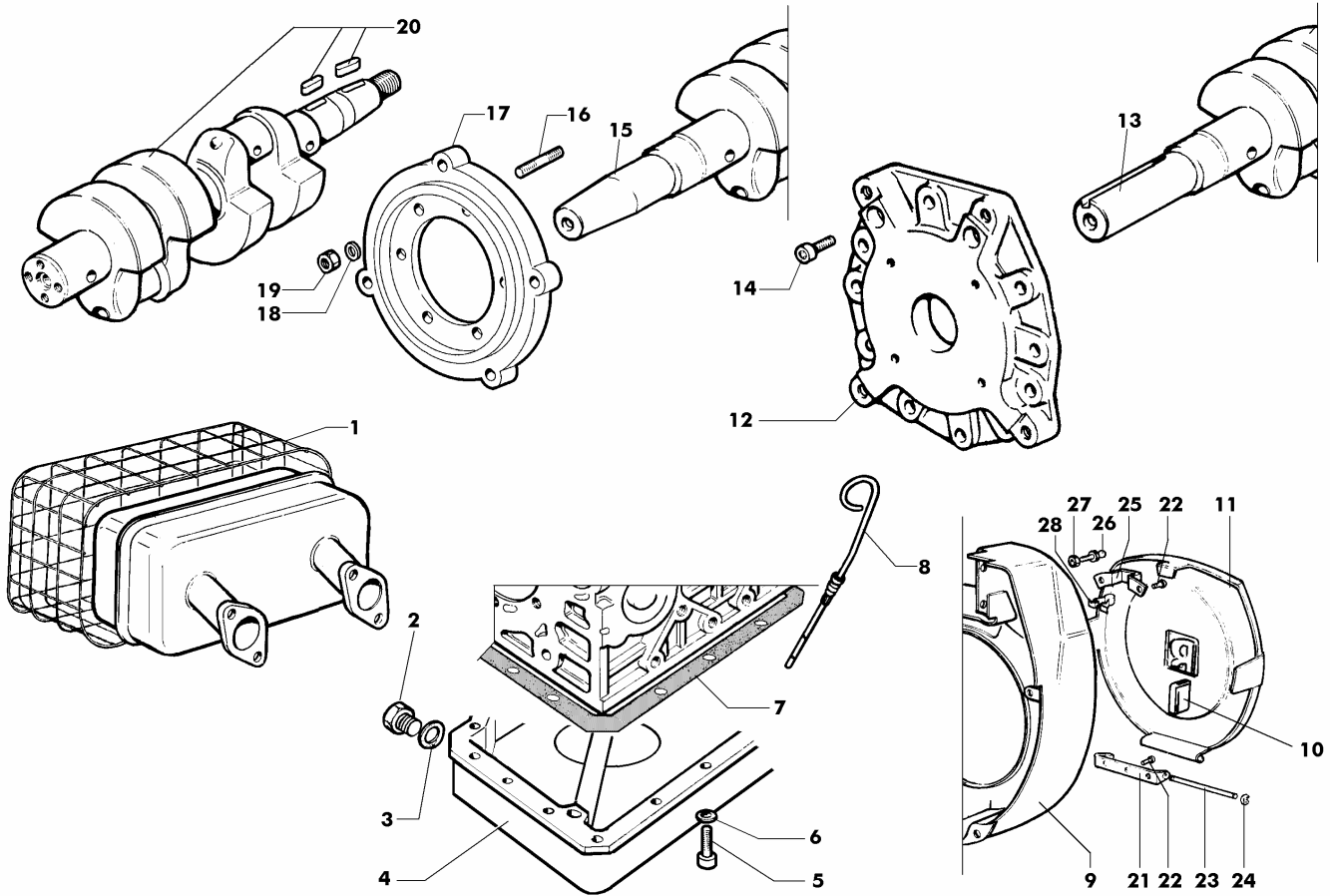
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
1	92001	00A25R0230	2	2	—	—	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplett
	92005	00A25R0570	—	—	2	2	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplett
2	54776	00547R0760	2	2	2	2	2	2	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
3	35524	00355R0240	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.12,2x18 sp.4,5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
4	77111	00771R0110	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	49107	00491R0070	2	2	2	2	2	2	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
6	99426	00994R0260	2	2	2	2	2	2	Vite M.5x18	Screw	Vis	Schraube
7	15149	0021350560	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
8	99765	00997R0650	2	2	2	2	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
9	32655	00326R0550	2	2	2	2	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
10	92684	00926R0840	1	1	1	1	1	1	Tirante leva alzavalvola	Tie rod	Entretoise	Zugstange
11	29668	00296R0680	1	1	—	—	—	—	Cuffia per alzavalvola	Protection	Protection	Schutz
	29677	00296R0770	—	—	1	1	1	1	Cuffia per alzavalvola	Protection	Protection	Schutz
12	35486	0035150350	—	—	1	1	1	1	Distanziale puleggia H,23	Spacer	Entretoise	Distanzstück
13	35498	0035150390	1	1	—	—	—	—	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	35506	00355R0060	—	—	1	1	1	1	Distanziale pul.Recoil H.31,5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
14	32589	00325R0840	1	1	—	—	—	—	Dado volano	Nut	Ecrou	Mutter
	32649	00326R0490	—	—	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
15	22905	00229R0050	1	1	—	—	—	—	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
	22939	0025696810	—	—	1	1	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
16	0958	00000R9580	1	1	1	1	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil
17	69243	00692R0430	1	1	1	1	1	1	Puleggia innesto	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
18	23442	00234R0420	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
19	54114	00541R0140	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
20	41116	0049040380	1	1	1	1	1	1	Fune	Cord	Corde	Seil
21	51820	00518R0200	1	1	1	1	1	1	Manopola	knob	Bouton	Knopf
22	32351	0032030210	6	6	6	6	6	6	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
23	77105	0076250080	6	6	6	6	6	6	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	55549	00555R0490	1	1	1	1	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
25	69244	00692R0440	1	1	1	1	1	1	Puleggia avv. Recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
26	49572	00495R0720	2	2	2	2	2	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
27	55550	00555R0500	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	10	2
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			150 Q.ty	151 Q.ty	170 Q.ty	171 Q.ty	190 Q.ty	191 Q.ty				
28	99210	0097300180	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube
29	76301	0075650040	1	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	32309	0032400080	1	1	1	1	1	1	Dado M6	Nut	Ecrou	Mutter



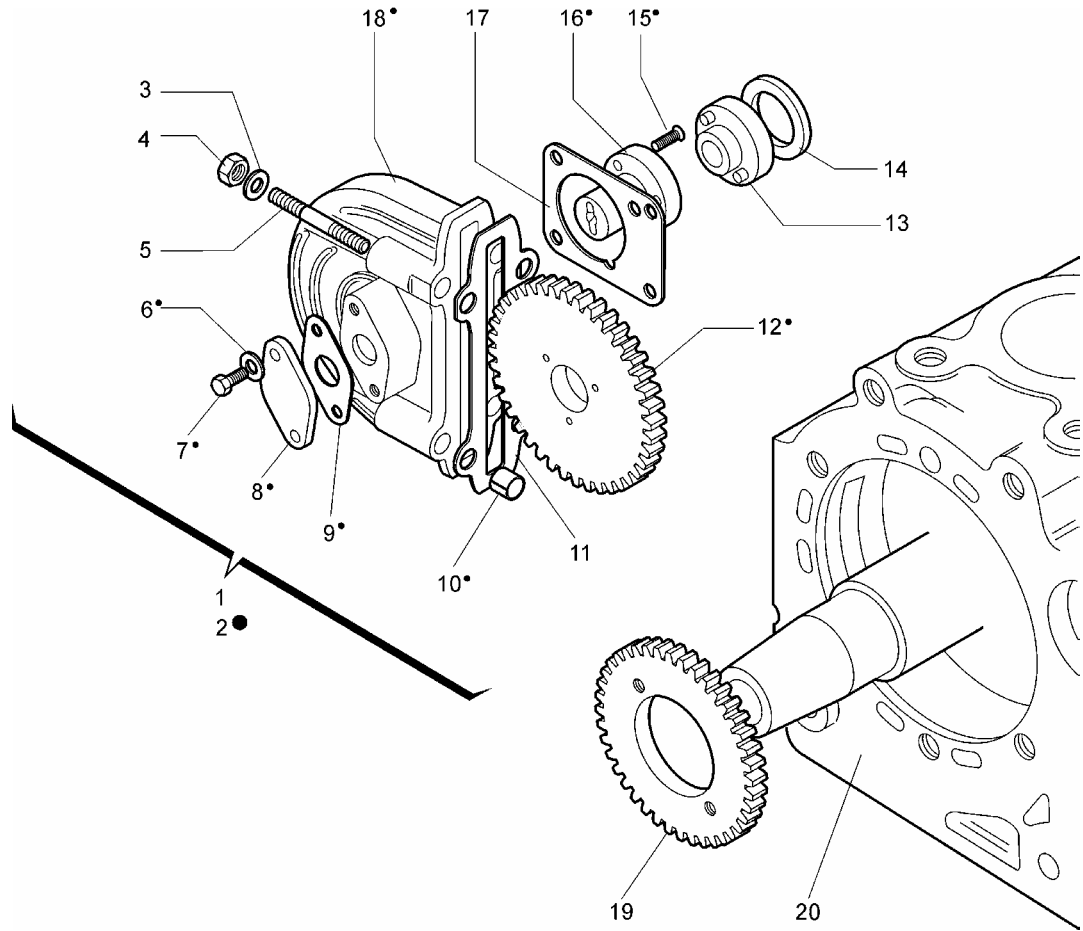
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	C2540	00C25R0400	1	1	—	—	—	—	Blocco motore con albero flangiato	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2570	00C25R0700	—	—	—	—	1	1	Blocco motore con albero flangiato	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2568	00C25R0680	—	—	1	1	—	—	Blocco motore con albero flangiato	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	68889	00688R0890	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
2		0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
3	75401	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
4	24886	00248R0860	1	1	1	1	1	1	Coppa olio lamiera profonda	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
5	99204	00992R0040	15	15	15	15	15	15	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
6	77105	0076250080	15	15	15	15	15	15	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	45122	00451R0220	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
8	07659	00076R0590	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio coppa profonda	Rod	Tige	Stange
9	22851	0025696770	1	1	1	1	—	—	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
		0025696760	—	—	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	35488	00354R0880	2	2	2	2	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	68823	00688R0230	1	1	1	1	1	1	Protezione puleggia	Guard	Protection	Schutz
12	40042	00400R0420	1	1	1	1	1	1	Flangia accopp.SAE A/B fil.metr.	Flange	Bride	Flansch
13	01330	00013R0300	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01393	00013R0930	—	—	—	—	1	1	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01343	00013R0430	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01103	00011R0030	—	—	—	—	1	1	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
14	99209	0097320740	6	6	6	6	6	6	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
15	01132	00011R0320	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01118	00011R0180	—	—	—	—	1	1	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
16	67670	00676R0700	6	6	6	6	6	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
17	39987	00399R0870	1	1	1	1	1	1	Flangia accopp. 7" T	Flange	Bride	Flansch
18	77109	0076250120	6	6	6	6	6	6	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	32303	00323R0030	6	6	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	A2127	00A21R0270	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2319	00A23R0190	—	—	1	1	—	—	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2301	00A23R0010	—	—	—	—	1	1	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
21	87988	00879R0880	1	1	1	1	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	10	4
DATA DATE	02/2003	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
22	73811	00738R0110	5	5	5	5	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
23	60202	00602R0020	1	1	1	1	1	1	Perno	Journal	Axe	Zapfen
24	04628	0011650040	2	2	2	2	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
25	61317	00613R0170	1	1	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
26	60173	00601R0730	1	1	1	1	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
27	32317	0032400030	1	1	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
28	55532	00555R0320	1	1	1	1	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 150 Q.ty	MD 151 Q.ty	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	C2249	00C22R0490	1	1	1	1	1	1	Predisposiz. pompa idr.completa	Complete application set	Application complete	Kit
2	88095	00880R0950	1	1	1	1	1	1	Kit supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager
3		0076250120	4	4	4	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	32303	00323R0030	4	4	4	4	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	67623	00676R0230	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	77101	00771R0010	2	2	2	2	2	2	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	99378	00993R0780	2	2	2	2	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
8	23195	00231R0950	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
9	44899	00448R0990	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	85057	00850R0570	2	2	2	2	2	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
11	45087	00450R0870	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
12	46968	00469R0680	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
13	81469	00814R0690	1	1	1	1	1	1	Semigiunto per GR.1	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung
14	04202	00042R0020	1	1	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.1	Ring	Bague	Ring
15	99804	00998R0040	3	3	3	3	3	3	Vite M5x20	Screw	Vis	Schraube
16	60231	00602R0310	1	1	1	1	1	1	Perno pompa idraulica	Journal	Axe	Zapfen
17	44801	00448R0010	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung
18	88065	00880R0650	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager
19	46969	00469R0690	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio compando pompa	Gear	Engrenage	Zahnrad
20	A2627	00A26R0270	1	1	1	1	—	—	Carter motore per pompa idraulica	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	A2683	00A26R0830	—	—	—	—	1	1	Carter motore per pompa idraulica	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse

00496R0840 0030 03/03 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD190E MD191E



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

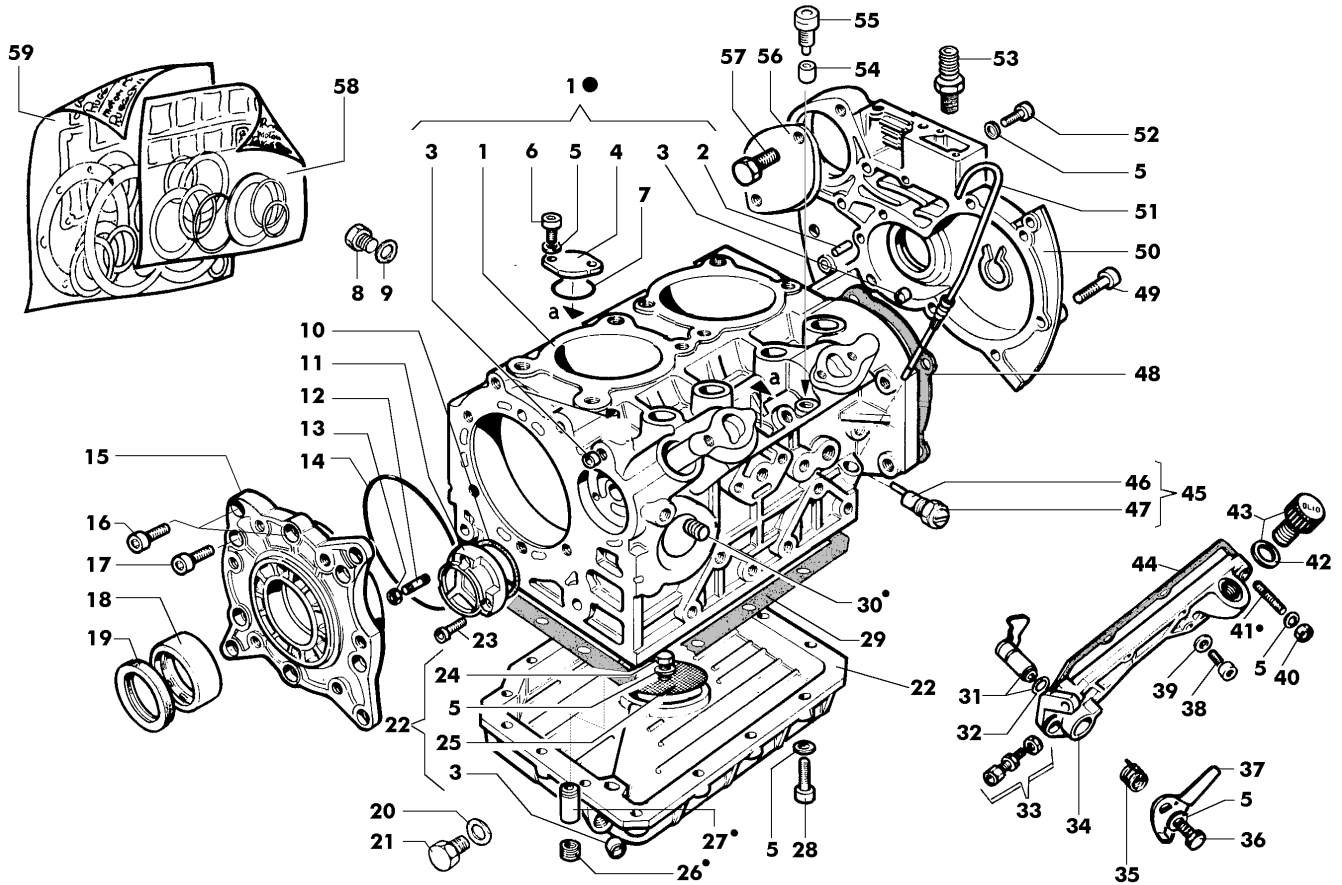
6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 RADIATORE OLIO
OIL COOLER
RADIATEUR HUIL
KÜHLER

8 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

9 INSONORIZZAZIONE
LOW NOISE VERSION
INSONORISATION
SCHALLDÄMMUNG

10 ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



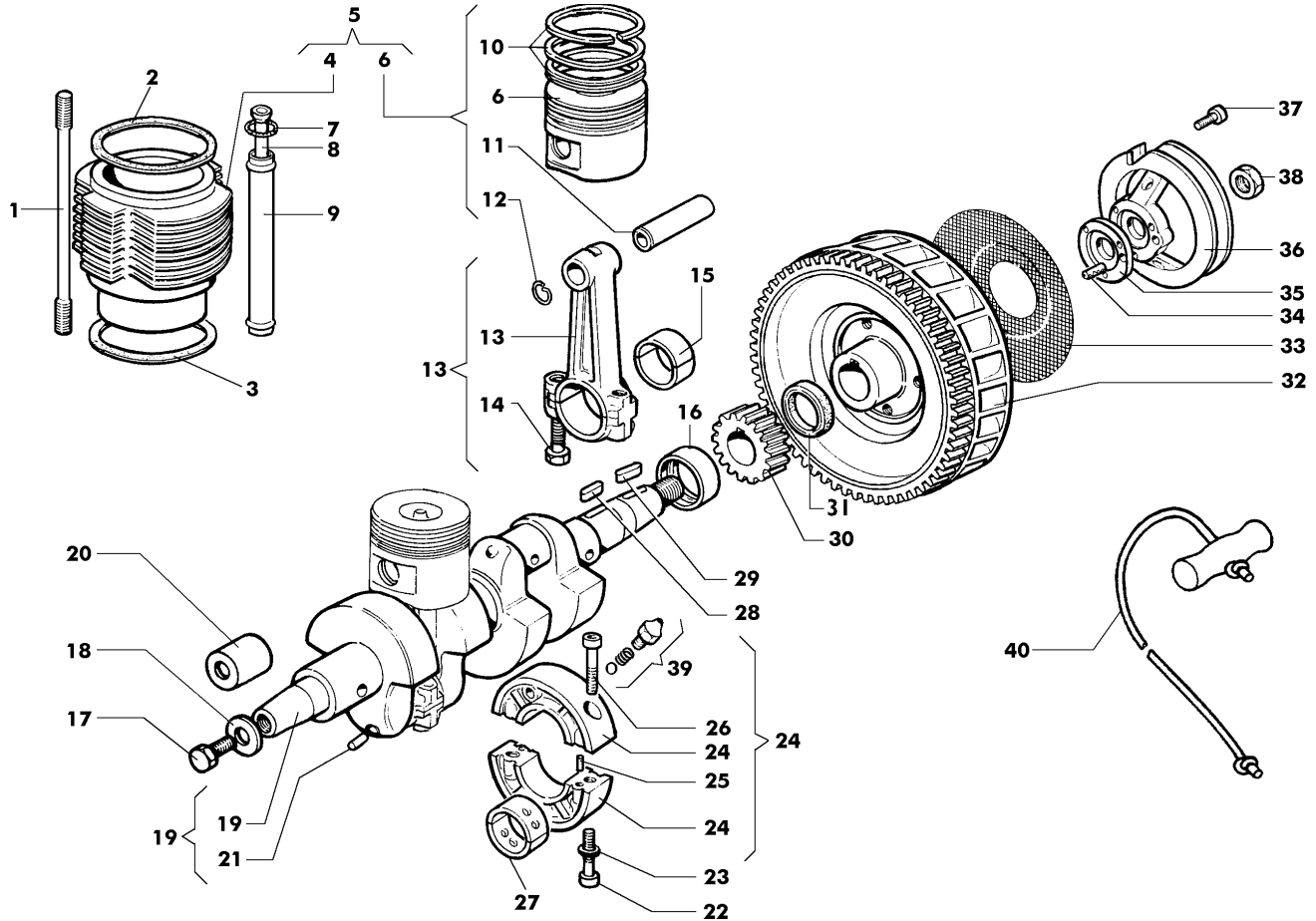
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	A2662	00A26R0620	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	84124	0084001200	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	88657	00886R0570	4	4	Tappo a scodellino D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
4	39986	00399R0860	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
5	77105	00771R0050	23	23	Rondella piana D.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	99407	0097302970	2	2	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
7	57979	00579R0790	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	99516	00995R0160	1	1	Vite vte M.8x1x10	Capscrew	Vis	Schraube
9	75428	00754R0280	1	1	Rondella rame D.8,2x14 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	57949	00579R0490	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
11	23386	00233R0860	1	1	Coperchio sede pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
12	67740	00677R0400	1	1	Prigioniero M.5x22	Stud	Goujon	Stiftschraube
13	32656	00326R0560	1	1	Dado speciale M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
14	57978	00579R0780	1	1	Anello OR D.113,97	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	88025	00880R0250	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager
16	99218	00992R0180	2	2	Vite M.8x18	Capscrew	Vis	Schraube
17	99217	0097301000	8	8	Vite M.8x22	Capscrew	Vis	Schraube
18	31077	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	31080	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	31081	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
19	A2125	00A21R0250	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
20	75401	00754R0010	1	1	Rondella allum.D.14,2x20 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	89403	0089650050	1	1	Tappo filettato M.14x1,5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
22	A2124	00A21R0240	1	1	Coppa olio in alluminio	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
23	99219	00992R0190	2	2	Vite M.5x25	Capscrew	Vis	Schraube
24	99312	0017600010	1	1	Vite vte M.6x10	Capscrew	Vis	Schraube
25	73472	00734R0720	1	1	Rete aspirazione coppa olio	Net	Grillage	Netz
26	99920	00999R0200	1	1	Vite M.16x1,5x10	Capscrew	Vis	Schraube
27	95645	00956R0450	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
28	99216	0097300150	16	16	Vite M.6x30	Capscrew	Vis	Schraube
29	45060	00450R0600	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
30	89437	00894R0370	1	1	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	49488	00494R0880	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
32	57901	00579R0010	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
33	72203	00722R0030	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
34	23552	00235R0520	1	1	Coperchio tirante p.iniezione	Cover	Couvercle	Deckel
35	54728	00547R0280	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
36	99312	0017600010	1	1	Vite vte M.6x10	Capscrew	Vis	Schraube
37	49167	00491R0670	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
38	99246	00992R0460	5	5	Vite M.6x22	Capscrew	Vis	Schraube
39	75402	00754R0020	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	32307	00323R0070	1	1	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
41	67656	00676R0560	1	1	Prigioniero M.6x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
42	75839	00758R0390	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	89456	00894R0560	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
44	45377	00453R0770	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
45	72240	00722R0400	1	1	Registro supplem. di coppia comp.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
46	72239	00722R0390	1	1	Registro nafta	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
47	32543	00325R0430	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
48	45059	00450R0590	1	1	Guarnizione cop. distribuzione	Gasket	Joint	Dichtung
49	99230	0097320640	10	10	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
50	24045	00240R0450	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
51	07648	00076R0480	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
52	99211	0097320780	1	1	Vite M.6x25	Capscrew	Vis	Schraube
53	71780	00717R0800	1	1	Raccordo per sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück
54	35476	00354R0760	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
55	98965	0097302560	1	1	Vite M.6 speciale	Screw	Vis	Schraube
56	23101	00231R0010	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
57	99318	0017800300	2	2	Vite vte M.10x20	Capscrew	Vis	Schraube
58	A2292	00A22R0920	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
59	A2667	00A26R0670	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung



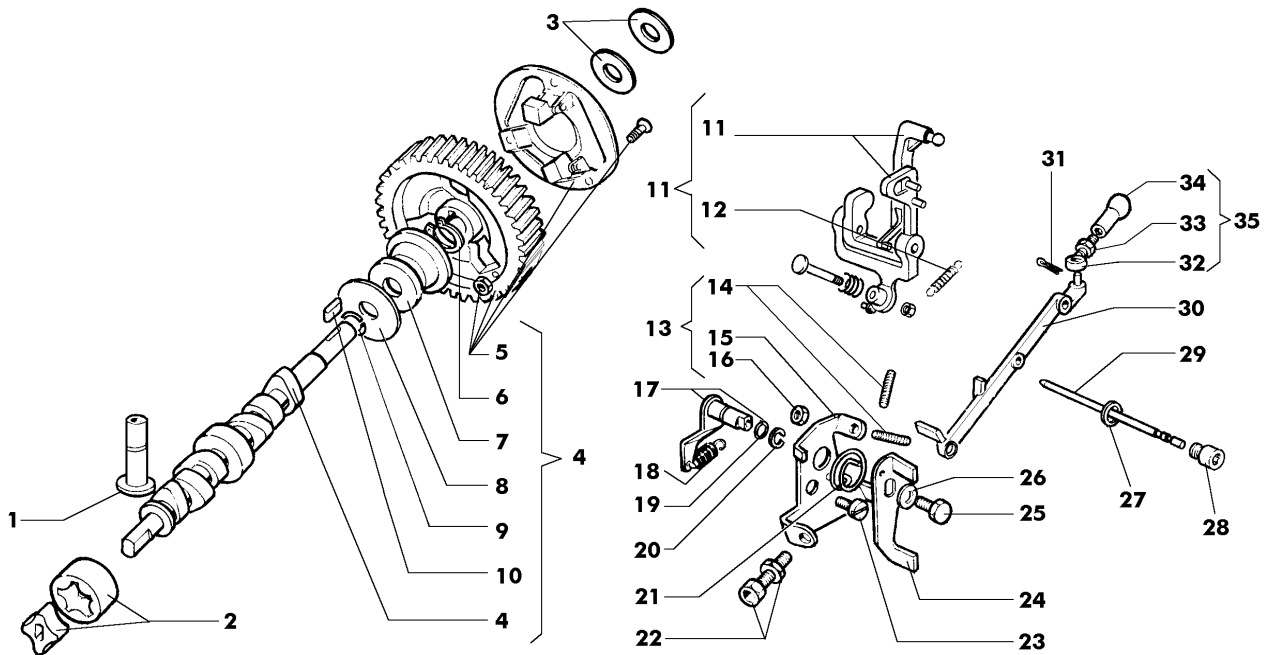
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	68434	00684R0340	8	8	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
2	45115	00451R0150	2	2	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
3	45173	00451R0730	3	3	Guarnizione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45174	00451R0740	2	2	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45175	00451R0750	2	2	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
4	20447	00204R0470	2	2	Cilindro D.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
5	A2661	00A26R0610	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
6	A2660	00A26R0600	2	2	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben
7	57912	0012000060	8	8	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	07210	00072R0100	4	4	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
9	94038	00940R0380	4	4	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
10	A2665	00A26R0650	2	2	Serie segmenti D.85	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
11	85417	00854R0170	2	2	Spinotto D.22x64 foro 11	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	05981	00059R0810	4	4	Anello fermo spinotto	Ring	Bague	Ring
13	10045	00100R0450	2	2	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
14	98960	00989R0600	4	4	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
15	A2637	00A26R0370	2	2	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2640	00A26R0400	2	2	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2641	00A26R0410	2	2	Cuscinetto testa biella -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
16	31077	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	31080	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	31081	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
17	99365	00993R0650	1	1	Vite M.14x1,5x40	Capscrew	Vis	Schraube
18	77139	00771R0390	1	1	Rondella piana D.14,5x35 sp.3,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	A2316	00A23R0160	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	88649	00886R0490	1	1	Tappo pretezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß
21	74226	0090801320	4	4	Tappo D.6	Plug	Bouchon	Verschluß
22	99237	0097300320	2	2	Vite M.8x45	Capscrew	Vis	Schraube
23	77235	00772R0350	2	2	Rondella piana D.8,4x14 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	88063	00880R0630	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager
25	84127	0084000200	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift
26	99235	0097300310	2	2	Vite M.8x40	Capscrew	Vis	Schraube



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			190 Q.ty	191 Q.ty				
27	A2649	00A26R0490	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2650	00A26R0500	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2651	00A26R0510	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
28	49823	00498R0230	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Langnette	Federkeil
29	49819	00498R0190	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langnette	Federkeil
30	46964	00469R0640	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
31	A2125	00A21R0250	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
32	97835	0098813420	1	1	Volano ventilatore con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
33	73470	00734R0700	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz
34	85001	00850R0010	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift
35	35498	0035150390	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	69681	00697R0270	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
37		0097300150	3	3	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube
38	32589	00325R0840	1	1	Dado volano	Nut	Ecrou	Mutter
39	95642	00956R0420	2	2	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil
40	41101	00411R0010	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Corde	Seil



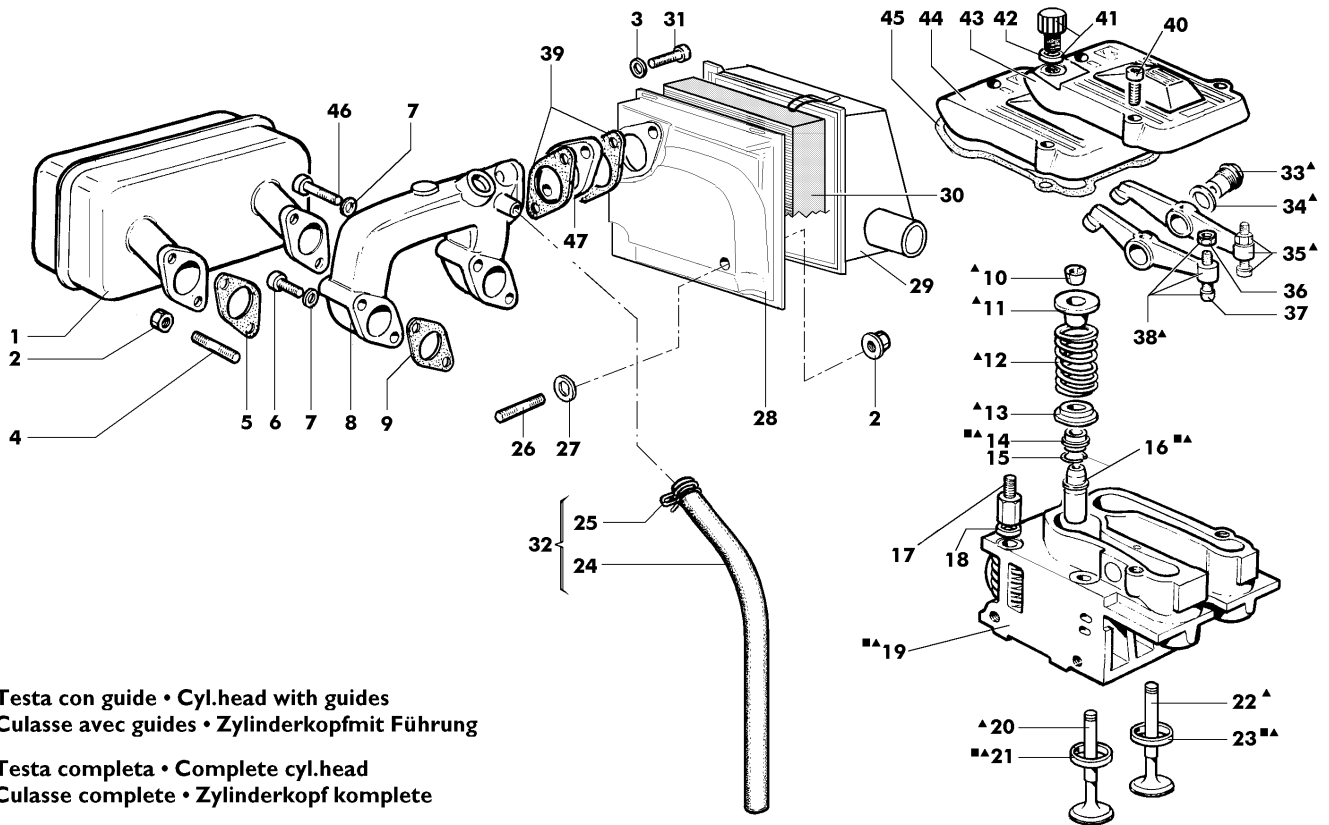
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	70819	00708R0190	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	A2143	00A21R0430	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
3	77733	00777R0330	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77734	00777R0340	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	A2664	00A26R0640	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
5	46981	00469R0810	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
6	04602	0012400130	1	1	Anello seeger	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
7	62122	00621R0220	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
8	77778	00777R0780	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	05985	00059R0850	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
10	49836	00498R0360	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
11	49169	00491R0690	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
12	55114	00551R0140	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
13	61505	00615R0150	1	1	Piastrina fine corsa completa	Safety plate	Support	Sicherungsblech
14		0097651710	2	2	Vite M.5 x 16	Screw	Vis	Schraube
15	61336	00613R0360	1	1	Piastrina fine corsa	Safety plate	Support	Sicherungsblech
16	32308	0032400040	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
17	49166	00491R0660	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
18	55129	00551R0290	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
19	57901	00579R0010	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
20	01601	00016R0010	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
21	54723	00547R0230	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	72214	00722R0140	1	1	Registro L.20	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
23	99710	00997R0100	1	1	Vite vtctc M.8x12	Capscrew	Vis	Schraube
24	49469	00494R0690	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
25	99322	0017600030	1	1	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
26	77151	00771R0510	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	75409	00754R0090	1	1	Rondella D.10,2x16,5 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	98962	00989R0620	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
29	60177	00601R0770	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen
30	92714	00927R0140	1	1	Tirante collegamento pompe i.	Tie rod	Entretoise	Zugstange
31	55537	00555R0370	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder



REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	72218	00722R0180	1	1	Registro su tirante pompe i.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	32306	00323R0060	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
34	83302	00833R0020	1	1	Snodo sferico femmina	Joint	Rotule	Gelenk
35	83314	00833R0140	1	1	Snodo tirante completo	Joint	Rotule	Gelenk



■ Testa con guide • Cyl.head with guides
Culasse avec guides • Zylinderkopfmít Führung

▲ Testa completa • Complete cyl.head
Culasse complete • Zylinderkopf komplette

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1		0054620990	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
2	32701	003230R010	5	5	Dado M.8 ch. 10	Nut	Ecrou	Mutter
3	77235	00772R0350	2	2	Rondella piana D.8,4x14 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	67732	00677R0320	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	45124	00451R0240	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	99201	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Capscrew	Vis	Schraube
7	77111	00771R0110	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	21159	00211R0590	1	1	Collettore aspirazione	Intake Manifold	Collecteur Adm.	Ansaugsammelrohr
9	45123	00451R0230	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10	80904	0080570030	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	61636	00616R0360	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	54077	00540R0770	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	61635	00616R0350	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	45125	0045350150	2	2	Guarnizione guida valvola opz.	Gasket	Joint	Dichtung
15	05968	00059R0680	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	46474	00464R0740	4	4	Guida Valvole	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	32641	00326R0410	3	3	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	77202	00772R0020	8	8	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	A2663	00A26R0630	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	92047	00920R0470	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
20	96089	00960R0890	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
21	06094	00060R0940	2	2	Anello valvola scarico	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
22	96088	00960R0880	2	2	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
23	06095	00060R0950	2	2	Anello valvola aspirazione	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	94954	00949R0540	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
25	37551	00375R0510	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
26		0067800190	1	1	Prigioniero M.8 x 30	Stud	Goujon	Stiftschraube
27		0076250610	1	1	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	26829	00268R0290	1	1	Corpo filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Luftfilter
29	23553	0023R0530	1	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel
30	17548	0021752070	1	1	Cartuccia filtro aria	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
31		0097320640	2	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube



TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF

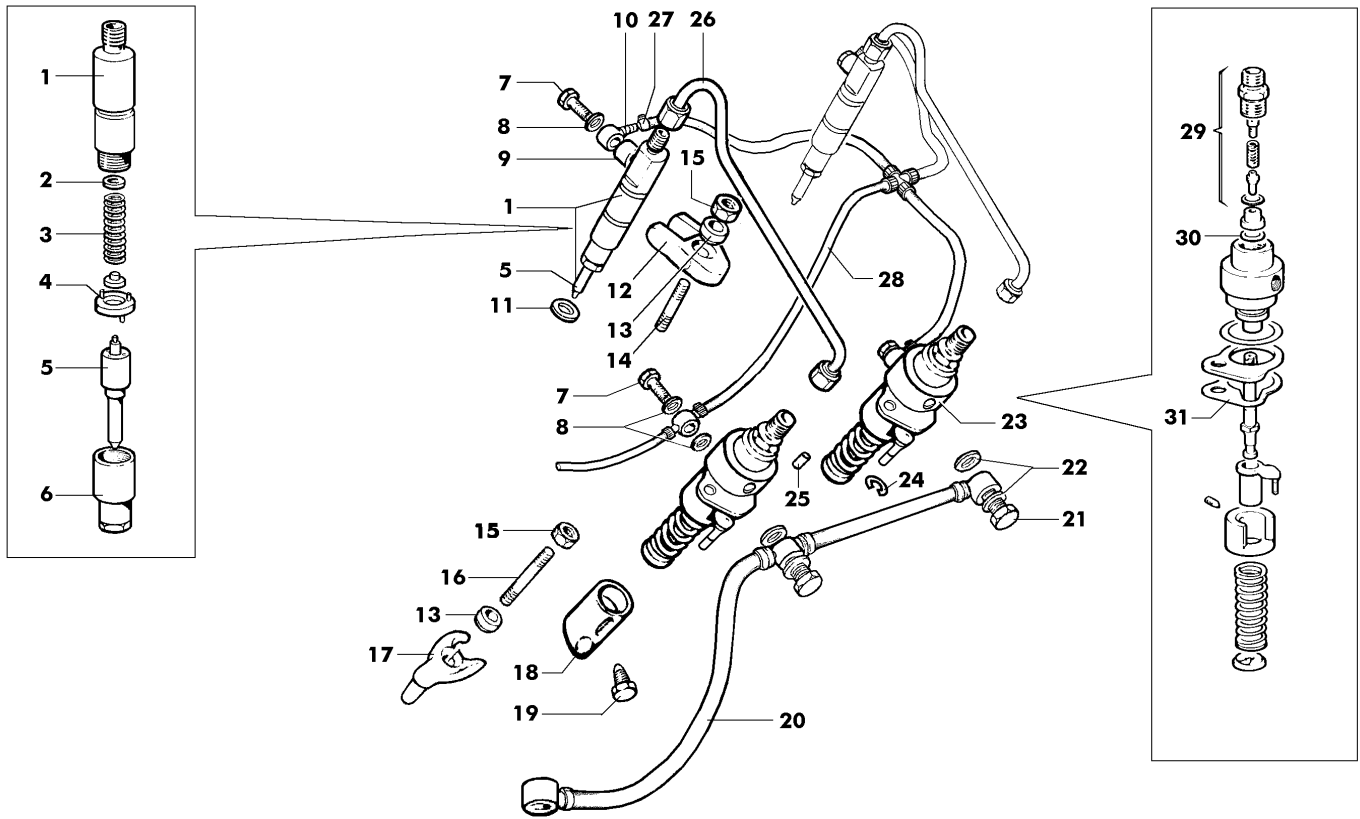
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	94951	00949R0510	1	1	Tube sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
33	60203	00602R0030	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
34	75434	00754R0340	4	4	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	10439	00104R0390	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	32307	00323R0070	4	4	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
37	72603	00726R0030	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
38	10440	00104R0400	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
39	45035	00450R0350	2	2	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung
40	99246	00992R0460	6	6	Vite M.6x22	Capscrew	Vis	Schraube
41	89456	00894R0560	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	75839	00758R0390	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	23384	00233R0840	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
44	23382	00233R0820	1	1	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel
45	45131	00451R0310	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	99236	0097300340	2	2	Vite M.8x55	Capscrew	Vis	Schraube
47		0037811400	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
 POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	06/2001	



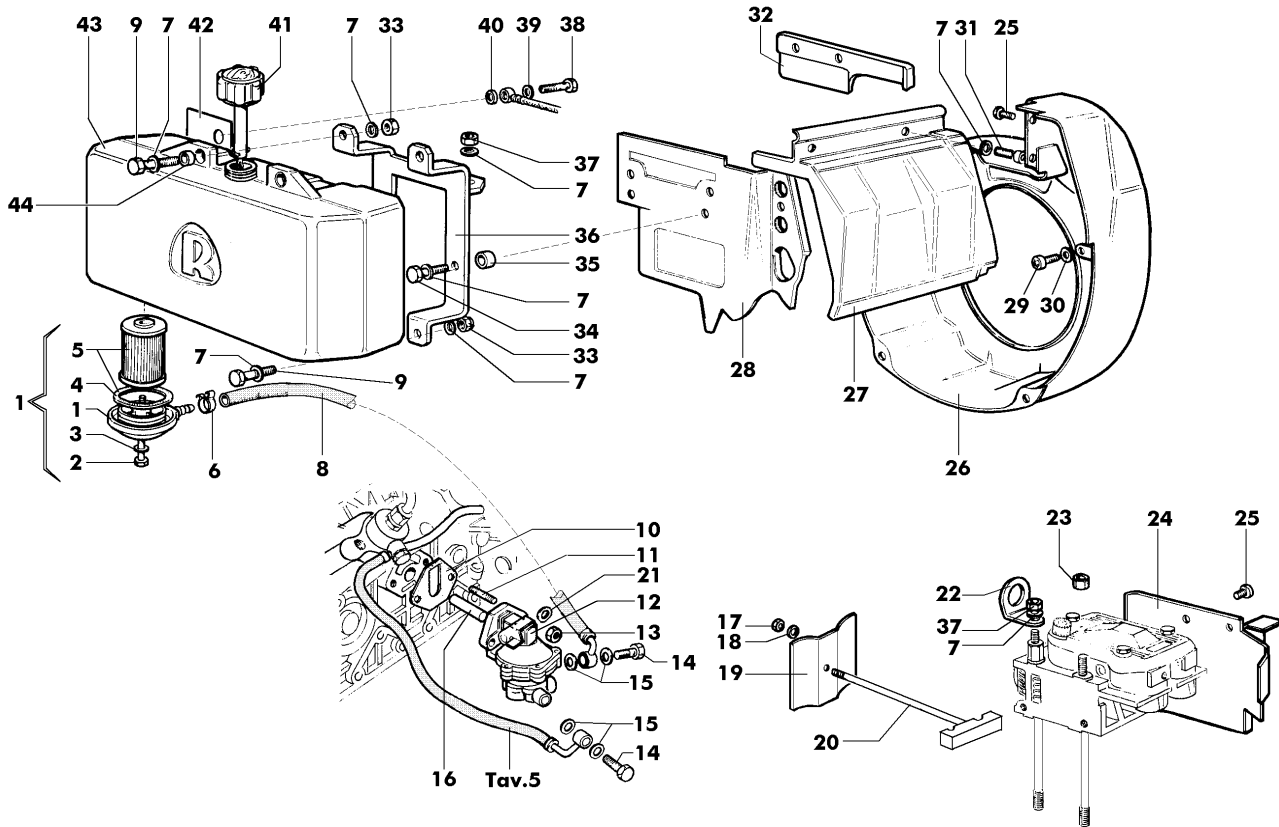
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	64490	00644R0900	2	2	Polverizzatore completo NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64492	00644R0920	2	2	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
2	83730	00837R0300	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	83735	00837R0350	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
3	54079	00540R0790	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
4	35523	00355R0230	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
5	64494	00644R0940	2	2	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64493	00644R0930	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
6	43511	00435R0110	2	2	Ghiera	Ring Nut	Embout	Nutmutter
7	71728	00717R0280	6	6	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
8	75439	00754R0390	6	6	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	75450	00754R0500	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	57529	00575R0290	2	2	Occhiello D.6,25	Eye	Oeillet	Öse
11	75435	00754R0350	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	75451	00754R0510	2	2	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	85894	00858R0940	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
13	77197	00771R0970	4	4	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	67688	00676R0880	2	2	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
15	32303	00323R0030	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
16	67623	00676R0230	2	2	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
17	86022	00860R0220	2	2	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel
18	70835	00708R0350	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
19	99441	00994R0410	2	2	Vite M,5 x 13,5	Capscrew	Vis	Schraube
20	93895	00938R0950	1	1	Tubo nafta p.a.c. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
21	71783	0019010290	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
22	75402	00754R0020	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	65677	00656R0770	2	2	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65678	00656R0780	2	2	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
24	01605	00016R0050	2	2	Anello benzina D.3	Ring	Bague	Ring
25	85039	0084301020	1	1	Spina elastica D.8	Taper pin	Goupille	Kegelstift
26	94481	00944R0810	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
27	37572	00375R0720	2	2	Fascetta stringitubo D.8,5	Clamp	Collier	Rohrschelle



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	93898	00938R0980	1	1	Tube disareazione/rifiuto p.in. -serb.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
29	71828	00718R0280	2	2	Raccordo completo NEW DIESEL	Union	Raccord	Anschlußstück
30	77322	00773R0220	2	2	Rondella acciaio (dolce)	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	45324	00453R0240	2	2	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45325	00453R0250	2	2	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45326	00453R0260	2	2	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung



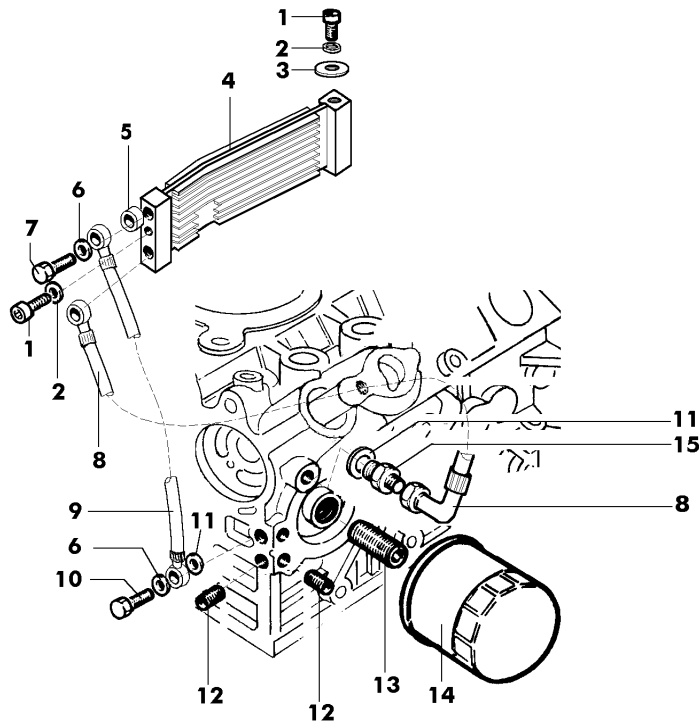
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	39122	00391R0220	1	1	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter
2	99549	0017600610	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
3	75432	00754R0320	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	45097	00450R0970	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
5	17532	0021752050	1	1	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
6	37570	00375R0700	1	1	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
7	77109	00771R0090	19	19	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	93745	00937R0450	1	1	Tubo nafta serbatoio - p.a.c.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	99301	0017700060	4	4	Vite M.8x25	Capscrew	Vis	Schraube
10	45075	00450R0750	1	1	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45076	00450R0760	1	1	Guarnizione p.a.c. 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
11	67670	00676R0700	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
12	65242	0065R02420	1	1	Pompa a.c. corona	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
13	32631	00326R0310	2	2	Dado M.8 autofrenante	Nut	Ecrou	Mutter
14	71625	0019010300	2	2	Raccordo 10x1x23	Union	Raccord	Anschlußstück
15	75409	00754R0090	4	4	Rondella D.10,2x16,5 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	70427	00704R0270	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
17	32353	00323R0530	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
18	77138	00771R0380	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	58920	00589R0200	1	1	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott
20	92678	00926R0780	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
21	76702	00767R0020	2	2	Rondella ondulata D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	42722	00427R0220	1	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
23	32638	00326R0380	5	5	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
24	58885	00588R0850	1	1	Paratia lato volano	Gate	Cloison	Schott
25	99815	00998R0150	6	6	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
26	22872	00228R0720	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
27	29701	00297R0010	1	1	Cuffia cilindri	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
28	58957	00589R0570	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
29	99227	00992R0270	4	4	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
30	77105	00771R0050	4	4	Rondella piana D.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	99213	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube



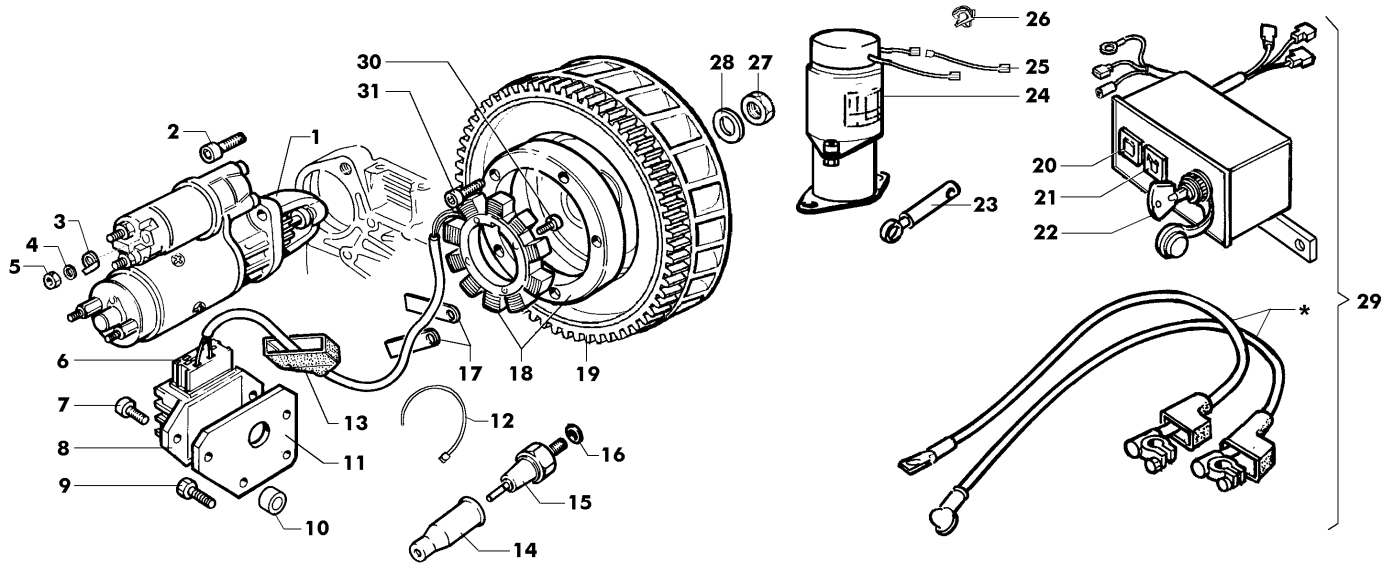
RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	06/2001	

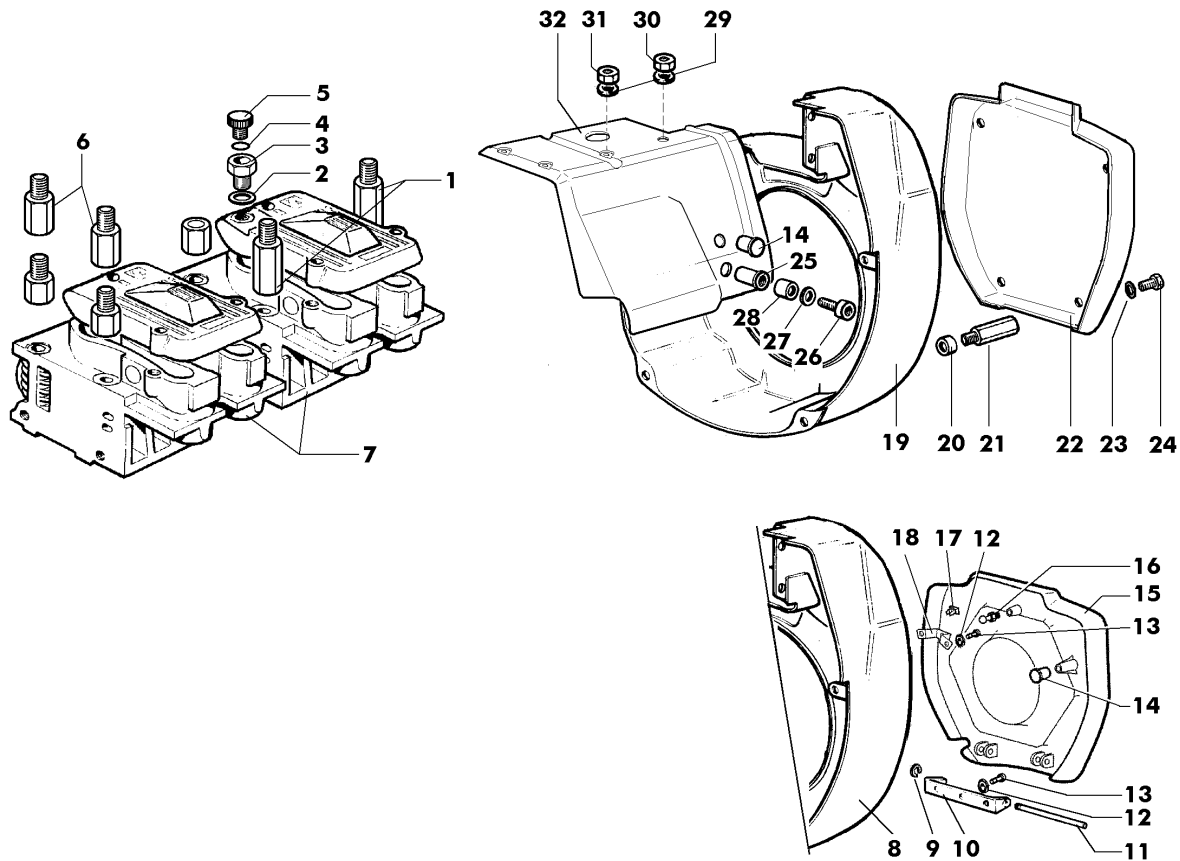
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			190 Q.ty	191 Q.ty				
32	58907	00589R0070	1	1	Paratia superiore	Gate	Cloison	Schott
33	32349	00323R0490	4	4	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter
34	99302	0017700890	2	2	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
35	35420	00354R0200	2	2	Distanziale D.10,5x20 H.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	87968	00879R0680	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
37	32303	00323R0030	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
38	71673	00716R0730	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
39	75402	00754R0020	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	75446	00754R0460	1	1	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	89826	00898R0260	1	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
42	58296	00582R0960	1	1	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel
43	82490	00824R0900	1	1	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
44	35480	00354R0800	4	4	Distanziale per serbatoio	Spacer	Entretoise	Distanzstück



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	99227	00992R0270	2	2	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
2	77105	00771R0050	2	2	Rondella piana D.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	77151	00771R0510	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	80428	00804R0280	1	1	Radiatore olio	Radiator	Radiateur	Kühler
5	35550	00355R0500	2	2	Distanziale D.12,2x18 h.9	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	75438	00754R0380	3	3	Rondella rame D.13,5x19 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	71790	00717R0900	2	2	Raccordo M.12x1,5x35,5	Union	Raccord	Anschlußstück
8	94940	00949R0400	1	1	Tubo olio mandata al radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
9	94942	00949R0420	1	1	Tubo olio ritorno dal radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
10	71792	00717R0920	1	1	Raccordo M.12x1,5x23,5	Union	Raccord	Anschlußstück
11	75407	00754R0070	6	6	Rondella rame D.12,2x18 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	89437	00894R0370	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
13	71737	00717R0370	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
14	17525	0021752020	1	1	Cartuccia olio maggiorata d. 76	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
15	71791	00717R0910	1	1	Raccordo riduz.3/8"/M.12x1,5	Union	Raccord	Anschlußstück



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	56354	00563R0540	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
2	99233	00992R0330	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	67473	00674R0730	1	1	Faston	Faston	Faston	Faston
4	76308	00763R0080	1	1	Rondella Grower D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	32303	00323R0030	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	22203	00222R0030	1	1	Connettore	Connection	Connecteur	Klemmstück
7	99213	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
8	73034	00730R0340	1	1	Regolatore Saprisa 12V (alt.280W)	Governor	Régulateur	Regler
9	99323	0017700090	2	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
10	35382	00353R0820	2	2	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	61356	00613R0560	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
12	37563	00375R0630	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
13	15152	0021450140	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
14	15150	0064910130	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	67401	00674R0010	1	1	Pressostato	Pressure switch	Mano- contact press	Druckschalter
16	75428	00754R0280	1	1	Rondella rame D.8,2x14 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
17	61376	00613R0760	2	2	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
18	01439	00014R0390	1	1	Alternatore 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
19	25614	00256R0140	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
20	48810	00488R0100	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
21	48809	00488R0090	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
22	48407	00484R0070	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
23	83313	00833R0130	1	1	Snodo	Joint	Rotule	Gelenk
24	67447	00674R0470	1	1	Elettrostop	Pressure switch	Pressostat	Druckschalter
25	18857	00188R0570	1	1	Cavo	Cable	Câble	Kabel
26	37588	00375R0880	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
27	32584	00325R0840	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
28	77146	00771R0460	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	44497	00444R0970	1	1	Quadro con cavi completo	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
30	99206	0097310220	4	4	Vite M.5x20	Capscrew	Vis	Schraube
31	99258	00992R0580	5	5	Vite M.6x30	Capscrew	Vis	Schraube



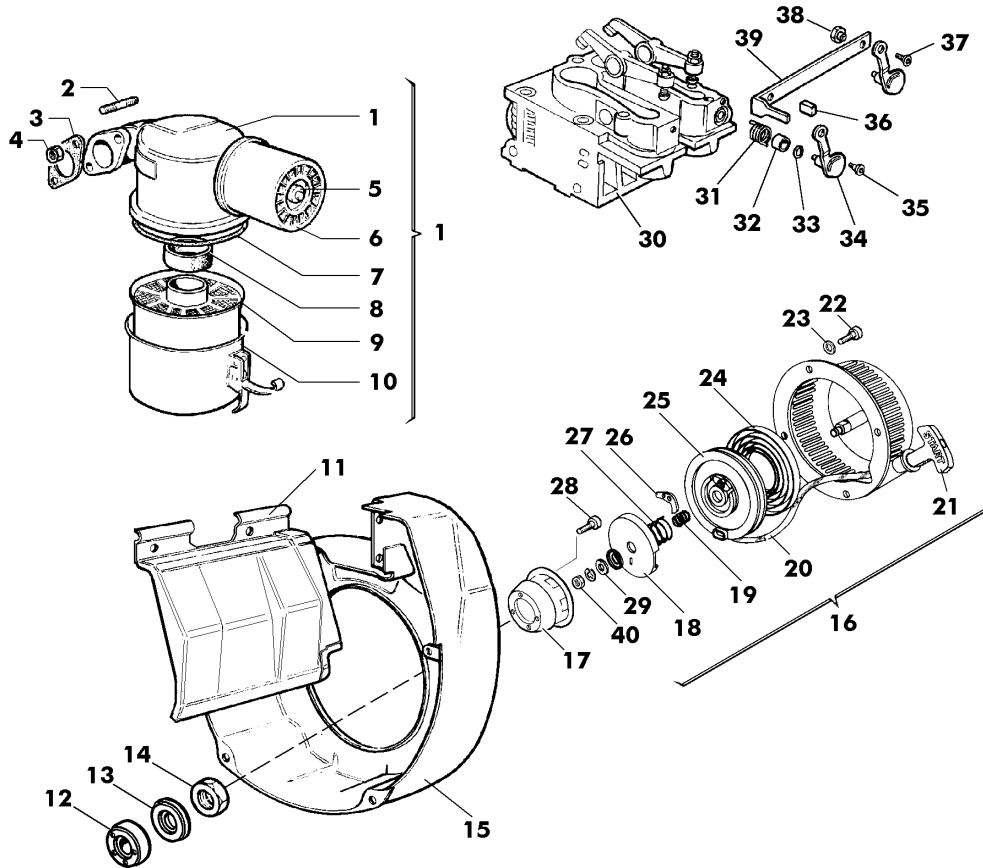
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	32653	00326R0530	2	2	Dado speciale testa H.58,5	Nut	Ecrou	Mutter
2	75436	00754R0360	1	1	Rondella D.22x28 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	71794	00717R0940	1	1	Raccordo coperchio bilancieri	Union	Raccord	Ansflußstück
4	57947	00579R0470	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
5	89421	00894R0210	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschraubenschraube
6	32673	00326R0730	2	2	Dado speciale testa H.32,5	Nut	Ecrou	Mutter
7	A2663	00A26R0630	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	92047	00920R0470	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
8	22872	00228R0720	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
9	04628	00046R0280	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
10	87988	00879R0880	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
11	60153	00601R0530	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen
12	77243	00772R0430	5	5	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	73811	00738R0110	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
14	88672	0021450370	3	3	Cappuccio in gomma	Plug	Bouchon	Verschluß
15	17161	00171R0610	1	1	Copripuleggia apribile	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
16	60173	00601R0730	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
17	55532	00555R0320	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder
18	61360	00613R0600	1	1	Piastrina sostegno molla	Safety plate	Support	Sicherungsblech
19	22939	0025696810	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
20	35402	0035270710	4	4	Distanziale D6,6x10,5 H.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	32643	00326R0430	4	4	Dado prolunga M.6 H.43	Nut	Ecrou	Mutter
22	17154	00171R0540	1	1	Copripuleggia fisso	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
23	77168	00771R0680	4	4	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	99815	00998R0150	4	4	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
25	74215	00742R0150	1	1	Rivetto filettato M.6	Rivet	Rivet	Niete
26	99216	0097300150	1	1	Vite M.6x30	Capscrew	Vis	Schraube
27	77143	00771R0430	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	35471	00354R0710	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück
29	77109	00771R0090	5	5	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	32303	00323R0030	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



INSONORIZZAZIONE - LOW NOISE VERSION
INSONORISATION - SCHALLDÄMMUNG

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	9	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	32337	00323R0370	1	1	Dado M.8 H.6,5	Nut	Ecrou	Mutter
32	23412	00234R0120	1	1	Coperchio motore	Cover	Couvercle	Deckel



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	38922	00389R0220	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Lufffilter
2	67732	00677R0320	2	2	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
3	45035	00450R0350	1	1	Guarnizione asp. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
4	32590	00325R0900	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
5	64842	00648R0420	1	1	Pomello zigrinato M.6	Nut	Ecrou	Mutter
6	67014	00670R0140	1	1	Prefiltro	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
7	57973	00579R0730	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	45106	00451R0060	1	1	Anello distanziale	Gasket	Joint	Dichtung
9	35930	00359R0300	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
10	25232	00252R0320	1	1	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
11	29677	00296R0770	1	1	Cuffia per alzavalvola	Protection	Protection	Schutz
12	35486	0035150350	1	1	Distanziale puleggia H,23	Spacer	Entretoise	Distanzstück
13	77177	00771R0770	1	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	32584	00325R0840	1	1	Dado M.22x1.5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
15	22939	0025696810	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
16	0958	00000R9580	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil
17	69688	0079800800	1	1	Puleggia Recoil	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
18	23442	00234R0420	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
19	54114	00541R0140	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
20	41116	00411R0160	1	1	Fune	Cord	Corde	Seil
21	51820	00518R0200	1	1	Manopola	knob	Bouton	Knopf
22		0097303380	6	6	Vite M.6x8	Screw	Vis	Schraube
23	77105	00771R0050	6	6	Rondella piana D.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	55549	00555R0490	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
25	69244	00692R0440	1	1	Puleggia avv. Recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
26	49572	00495R0720	1	1	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
27	55550	00555R0500	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
28	99210	0097300180	3	3	Vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube
29	76301	00763R0010	1	1	Rondella Grower	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30		0092011000	2	2	Testa per alzavalvola completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
31	54776	00547R0760	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
32	35524	00355R0240	2	2	Distanziale D.12,2x18 sp.4,5	Spacer	Entretoise	Distanzstück



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

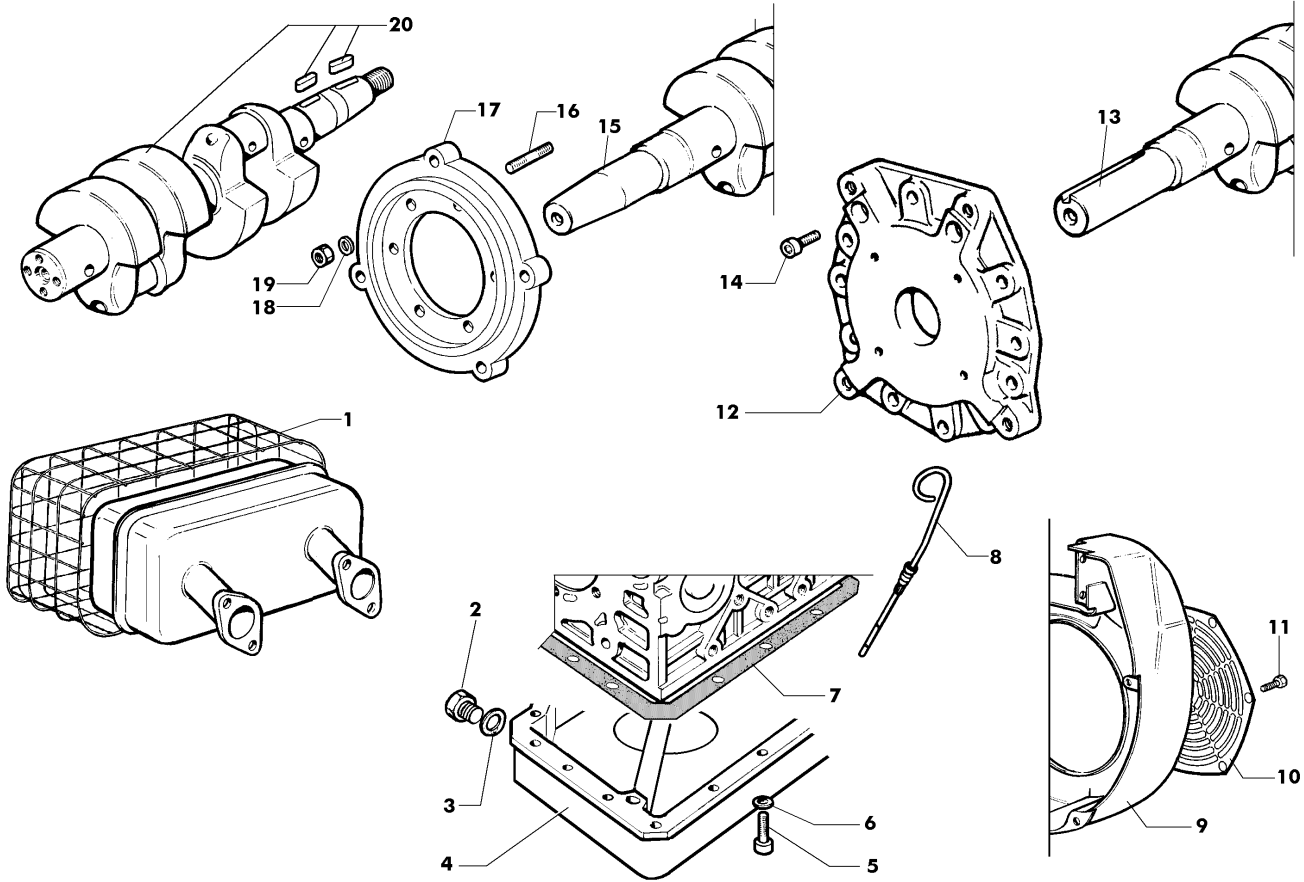
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	10	2
DATA DATE	06/2001	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
33	57901	00579R0010	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
34	49107	00491R0070	2	2	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
35	99426	00994R0260	2	2	Vite M.5x18	Capscrew	Vis	Schraube
36	15149	00151R0490	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
37	99765	00997R0650	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
38	32655	00326R0550	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
39	92684	00926R0840	1	1	Tirante leva alzavalvola	Tie rod	Entretoise	Zugstange
40	32309	0032400080	1	1	Dado M6	Nut	Ecrou	Mutter



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
 ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	10	3
DATA DATE	06/2001	



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD 190 Q.ty	MD 191 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	68889	00688R0890	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
2		0089650050	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
3	75401	00754R0010	2	2	Rondella allum.D.14,2x20 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	24886	00248R0860	1	1	Coppa olio lamiera profonda	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
5	99204	00992R0040	15	15	Vite M.6x18	Capscrew	Vis	Schraube
6	77105	00771R0050	15	15	Rondella piana D.6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	45122	00451R0220	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
8	07659	00076R0590	1	1	Asta livello olio coppa profonda	Rod	Tige	Stange
9	22941	0025696760	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
10	68945	00689R0450	1	1	Protezione volano	Guard	Protection	Schutz
11	99813	00998R0130	4	4	Vite M.6x6	Capscrew	Vis	Schraube
12	40042	00400R0420	1	1	Flangia accopp.SAE A/B fil.metr.	Flange	Bride	Flansch
13	01393	00013R0930	1	1	Albero a gomiti Ext.Cil.1"1/8	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	01103	00011R0030	1	1	Albero a gomiti 4 SAE	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
14	99209	0097320740	6	6	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
15	01118	00011R0180	1	1	Albero a gomiti EXT. Gr.Eletr.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
16	67670	00676R0700	6	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
17	39987	00399R0870	1	1	Flangia accopp. 7" T	Flange	Bride	Flansch
18	77109	00771R0090	6	6	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	32303	00323R0030	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	A2301	00A23R0010	1	1	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle

00497R1030 0050 04/01 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten



RUGGERINI MOTORI

Via Cav. Del Lavoro A.Lombardini, 2 - 42100 Reggio Emilia - ITALY
 Italia/Domestic Tel. 0522 389359 - Estero/Export Tel. 0522 389360 - Fax 0522 389362
 www.ruggerini.it - E-mail: marketing@ruggerini.it

è un marchio della
LOMBARDINI S.p.A.

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

MD300 MD301

MD350 MD351

MD358



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE

2 MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS
REGLER

4 TESTA CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - ZYLINDER
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

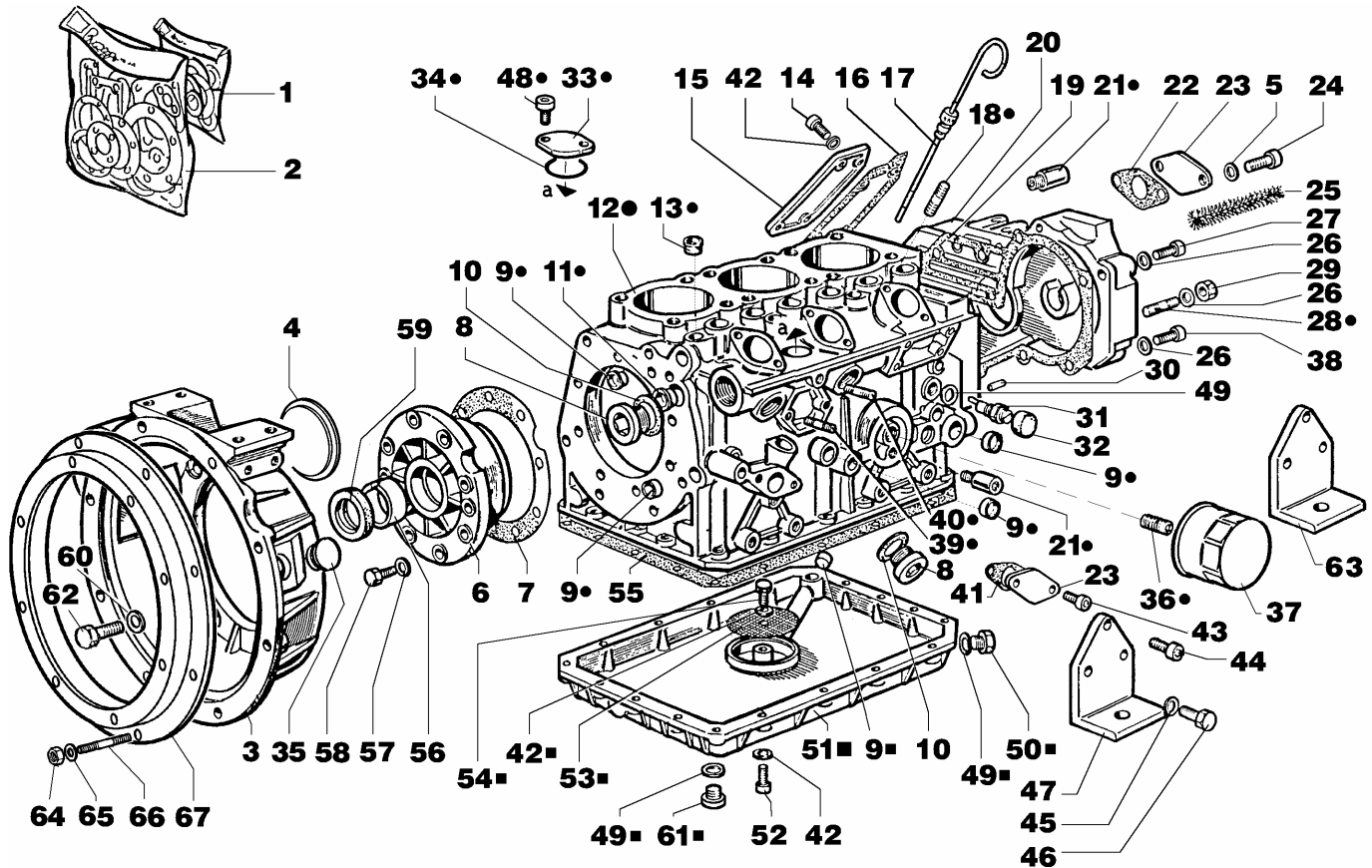
5 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT COMBUSTIBLE
KRATSTOFFKREISLAUF

6 RAFFREDDAMENTO
COOLING
REFROIDISSEMENT
LUFTKÜHLUNG

7 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

8 ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

9 INSONORIZZAZIONE
LOW NOISE VERSION
INSONORISATION
SCHALLDÄMMUNG



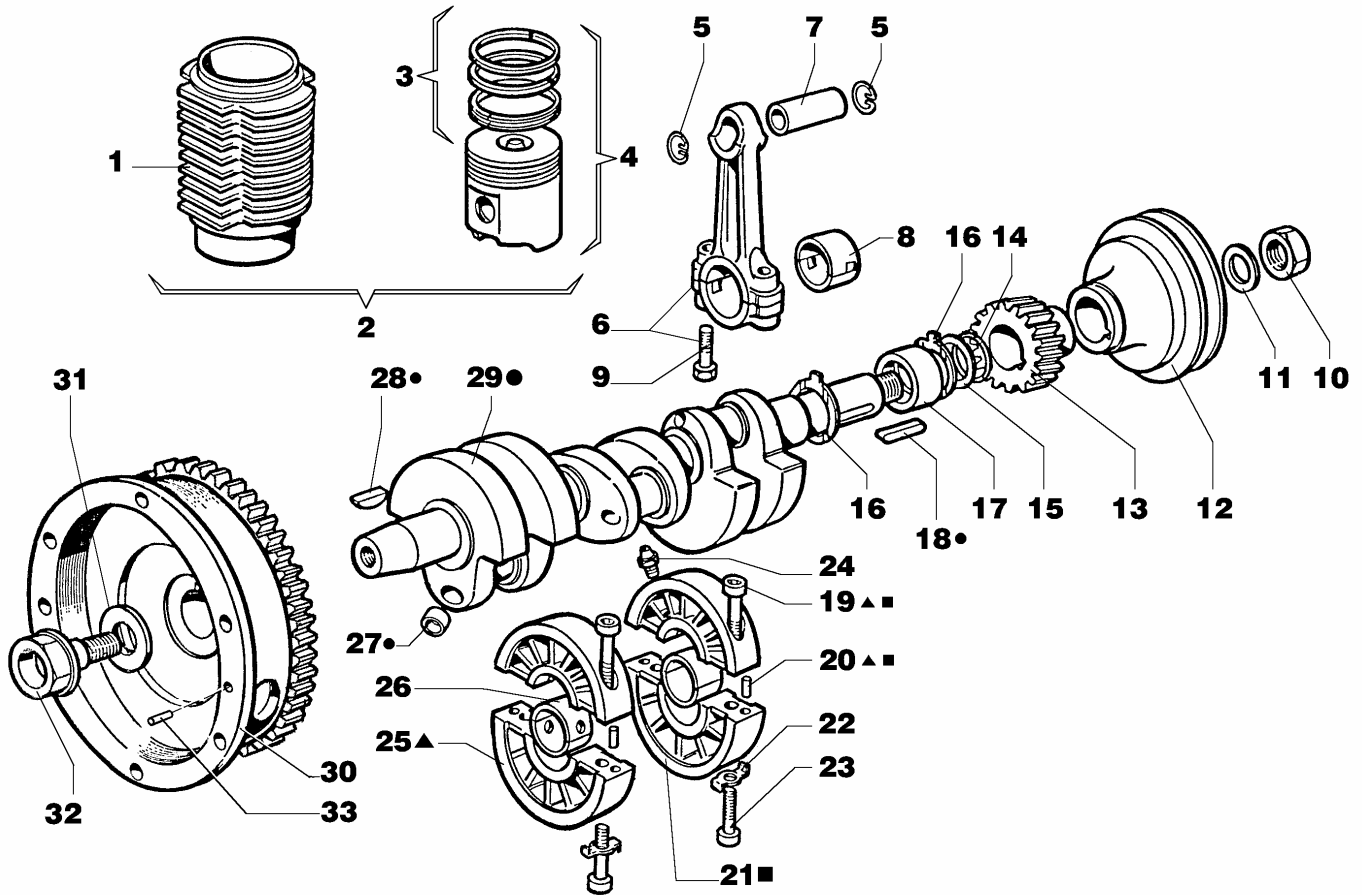
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300 MD301 Q.ty	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
	C2554	00C25R0540	—	1	1	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
	C2555	00C25R0550	1	—	—	Blocco motore	Short block	Bloc moteur	Motorbloken
1	A2274	00A22R0740	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
2	A2273	00A22R0730	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
3		0020851040	1	1	1	Campana flangiatura	Bell	Cloche	Glocke
4	23101	0063000210	1	1	1	Coperchio sede motorino avviamento	Cover	Couvercle	Deckel
5	77101	00771R0010	2	2	2	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6		0086753010	1	1	1	Supporto lato volano	Support	Support	Lager
7	45116	00451R0160	1	1	1	Guarnizione 0,5 mm	Gasket	Joint	Dichtung
8		0090000720	3	3	3	Tappo	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
9	88664	00886R0640	6	6	6	Tappo D. 16 mm	Plug	Bouchon	Verschluß
10	75444	00754R0440	3	3	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	88662	0090800830	2	2	2	Tappo D. 25 mm	Plug	Bouchon	Verschluß
12	A2271	00A22R0710	1	1	1	Carter Motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
13	88669	00886R0690	3	3	3	Tappo D. 8 mm	Plug	Bouchon	Verschluß
14	99209	0097320740	4	4	4	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
15	23387	00233R0870	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
16	45160	00451R0600	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	07665	00076R0650	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
18	67732	0067801590	6	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
19	45119	00451R0190	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
20	24114	00241R0140	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
21	95636	00956R0360	2	2	2	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil
22	44961	00449R0610	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
23	23195	00231R0950	2	2	2	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
24	99228	0097301150	2	2	2	Vite tcei 5X14	Capscrew	Vis	Schraube
25	68847	00688R0470	1	1	1	Protezione sfiato	Guard	Protection	Schutz
26	77111	00771R0110	11	11	11	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	99235	0097300310	8	8	8	Vite M.8x40	Capscrew	Vis	Schraube
28	67711	00677R0110	1	1	1	Prigioniero M.8x38	Stud	Goujon	Stiftschraube



**BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	11/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
29	32303	00323R0030	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
30	84124	0084001200	1	1	1	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
31	72224	00722R0240	1	1	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
32	88651	00886R0510	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
33	39986	00399R0860	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
34	57979	00579R0790	1	1	1	Anello OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	88676	00886R0760	1	1	1	Tappo chiudiforo	Plug	Bouchon	Verschluß
36	71737	00717R0370	1	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
37	17524	0021752010	1	1	—	Cartuccia filtro olio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
		0021752040	—	—	1	Cartuccia filtro olio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
38	99256	0097310400	1	1	1	Vite TCEI M.8x40	Capscrew	Vis	Schraube
39	67670	00676R0700	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
40	67605	0067801590	1	1	1	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	44732	00447R0320	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
42	77105	0076250080	24	24	24	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	99225	0097300100	2	2	2	Vite vtcei M.6x16	Screw	Vis	Schraube
44	99224	00992R0240	1	1	1	Vite M.10x25	Capscrew	Vis	Schraube
45	76303	00763R0030	12	12	12	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
46	99326	0017800310	11	11	11	Vite te.10x25	Capscrew	Vis	Schraube
47	62504	00625R0040	4	4	3	Piede motore	Engine mount	Pied	Motorfuß
48	99407	0097302970	2	2	2	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
49	75401	0046700610	3	3	3	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
50	89459	0090400120	1	1	1	Tappo scarico olio M.14	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
51	A2272	00A22R0720	1	1	1	Coppa olio	Oil Pan	Carter huile	Ölwanne
52	99216	0097300150	19	19	19	Vite M.6x30	Capscrew	Vis	Schraube
53	73476	00734R0760	1	1	1	Rete aspirazione	Net	Grillage	Netz
54	99312	0017600010	1	1	1	Vite vte M.6x10	Capscrew	Vis	Schraube
55	45117	00451R0170	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
56	31103	00311R0030	2	2	2	Cuscinetto di banco std	Bearing	Roulement	Lager
	31109	00311R0090	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
57	77109	0076250120	8	8	8	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
58	99327	0017700820	8	8	8	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
59	A2270	00A22R0700	1	1	1	Serie anelli	Ring	Bague	Ring
60	74608	00746R0080	7	7	7	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
61	89403	0089650050	1	1	1	Tappo filettato M.14x1,5 L.15	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
62	99369	00993R0690	7	7	7	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
63		00626R0250	—	—	1	Piede motore	Engine mount	Pied	Motorfuß
64	32303	00323R0030	—	—	8	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
65	76302	00763R0020	—	—	8	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
66	67663	00676R0630	—	—	8	Prigioniero M.8x24	Stud	Goujon	Stiftschraube
67	13451	00134R0510	—	—	1	Campana SAE 5	Bell	Cloche	Glocke



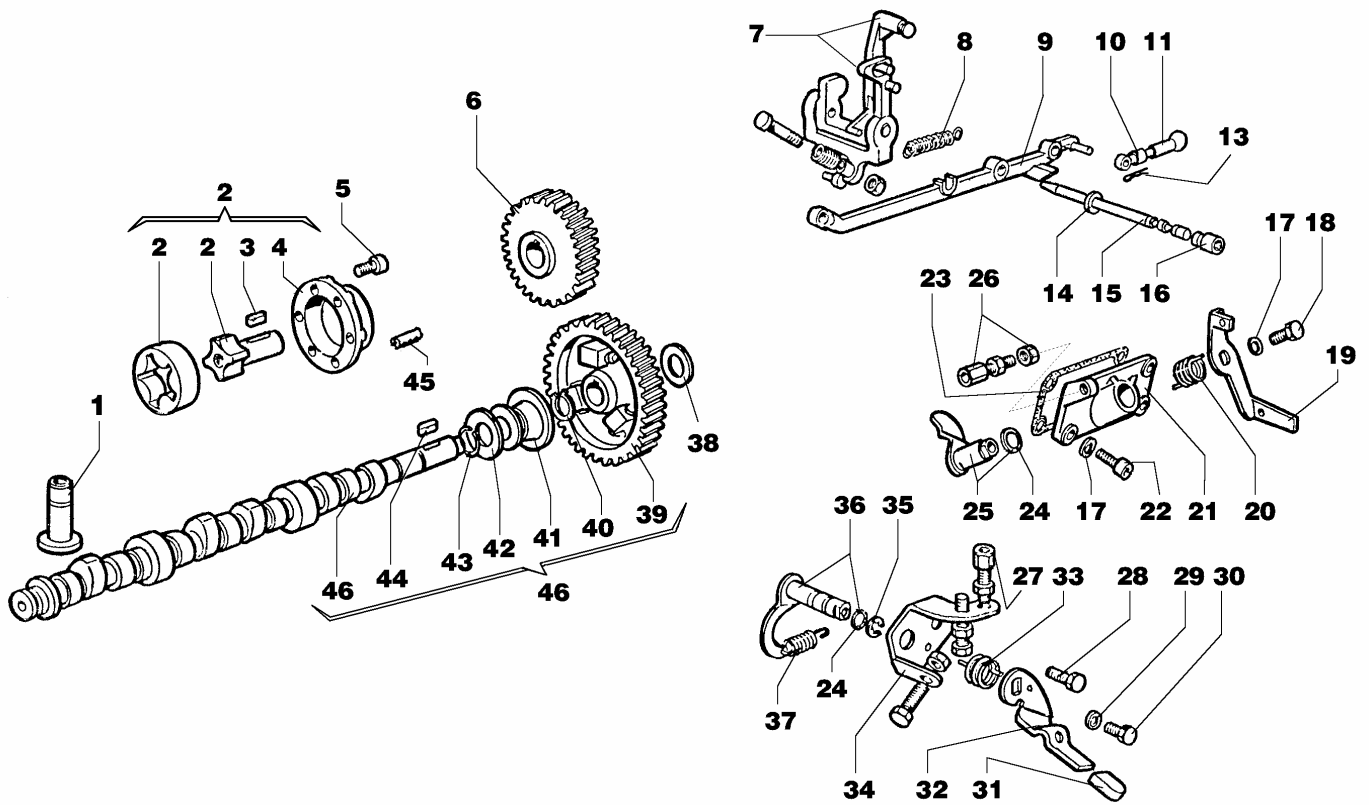
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
1	20379	00203R0790	—	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20385	00203R0850	3	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
2	A2278	00A22R0780	—	3	3	Kit cilindro/pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2286	00A22R0860	3	—	—	Kit cilindro/pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
3	A2277	0082110090	—	3	3	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2285	00A21R0320	3	—	—	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
4	A2276	00A22R0760	—	3	3	Pistone	Piston	Piston	Kolben
	A2284	00A22R0840	3	—	—	Pistone	Piston	Piston	Kolben
5	05981	00059R0810	6	6	6	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
6	10043	00100R0430	3	3	3	Biella	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
7	85417	00854R0170	3	3	3	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
8	A2638	00A26R0380	3	3	3	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	A2642	00A26R0420	3	3	3	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	A2643	00A26R0430	3	3	3	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
9	98969	00989R0690	6	6	6	Vite Biella	Capscrew	Vis	Schraube
10	32519	00325R0190	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
11	77130	00771R0300	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	69277	00692R0770	1	1	—	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	007051	0070511870	—	—	1	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
13	46983	00469R0830	1	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
14	57946	00579R0460	1	1	1	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring
15	77786	00777R0860	2	2	2	Rondella 0,1 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	06016	00060R0160	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
17	31103	00311R0030	1	1	1	Cuscinetto di banco std	Bearing	Roulement	Lager
	31109	00311R0090	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
18	49817	00498R0170	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
19	99237	0097300320	4	4	4	Vite M.8x45	Capscrew	Vis	Schraube
20	84127	0084000200	4	4	4	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift
21	88001	00880R0010	1	1	1	Supporto di banco L.D.	Support	Support	Lager
22	77249	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	99540	0017700140	4	4	4	Vite vte M.8x45	Screw	Vis	Schraube



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	11/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
24	95642	00956R0420	4	4	—	Valvola getto completa	Valve	Soupape	Ventil
		0089650890	—	—	4	Vite M6x6	Screw	Vis	Schraube
25	88004	00880R0040	1	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager
26	A2655	00A26R0550	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	A2656	00A26R0560	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	A2657	00A26R0570	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
27	88607	0090801350	6	6	6	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
28	49819	00498R0190	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Languette	Federkeil
29	A2275	00A22R0750	1	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
30	98020	00980R0200	—	1	—	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
	98022	00980R0220	1	—	—	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
	98023	00980R0230	—	—	1	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
31	60801	00608R0010	1	1	—	Piastrina fermo bullone	Plate	Arrêttoir	Sicherungsblech
	77149	00771R0490	—	—	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	11605	00116R0050	—	1	—	Bullone h21 sede d35x15	Bolt	Boulon	Bolzen
	11612	00116R0120	1	—	—	Bullone h26,5 sede D35x15	Bolt	Boulon	Bolzen
	11601	00116R0010	—	—	1	Bullone lato flangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen
33	84117	00841R0170	2	2	2	Spina cilindrica d7x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift



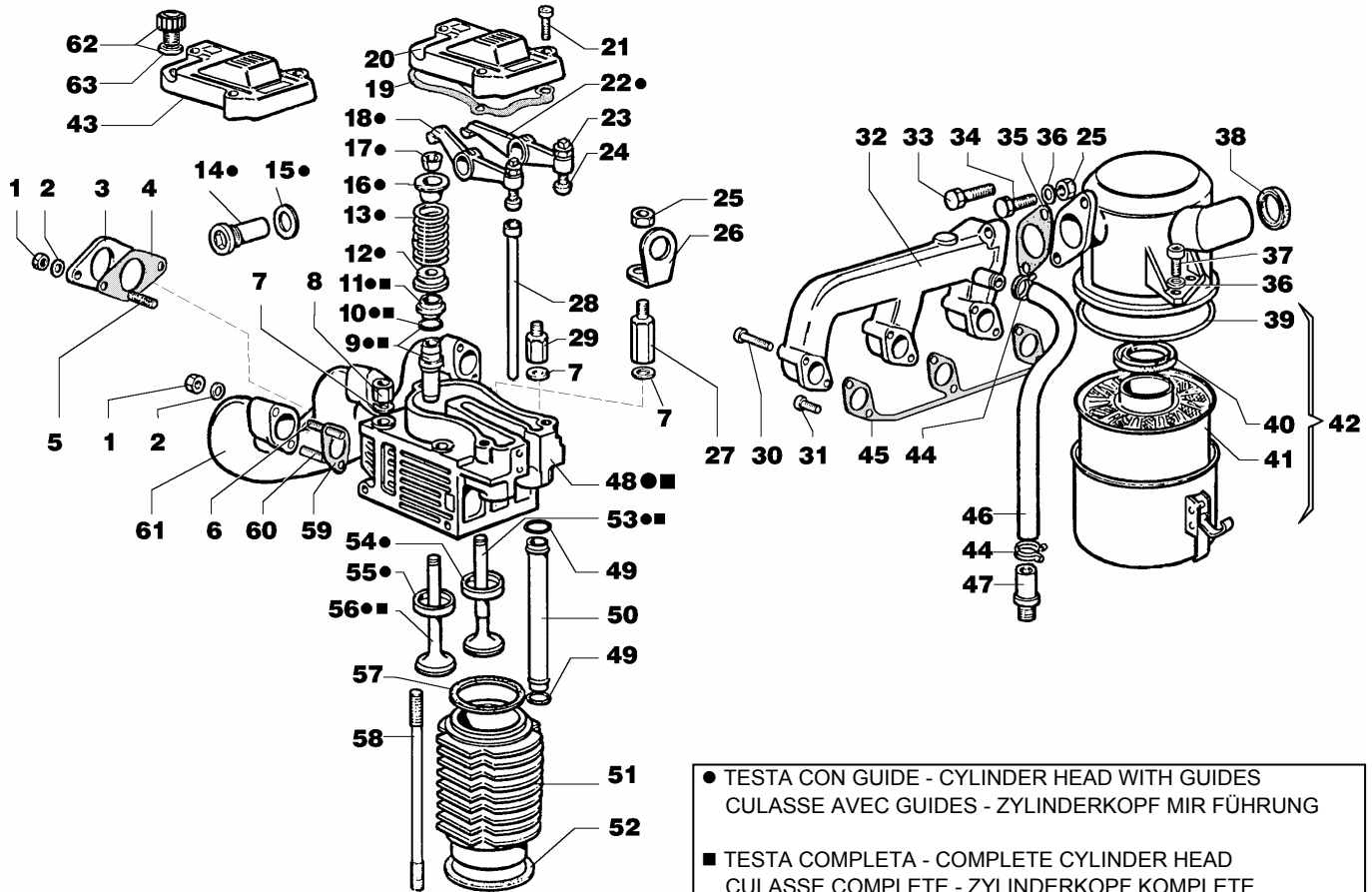
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300 MD301 Q.ty	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	70819	00708R0190	6	6	6	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	A2280	00A22R0800	1	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
3	49812	00498R0120	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
4	24073	00240R0730	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
5	99216	0097300150	6	6	6	Vite M.6x30	Capscrew	Vis	Schraube
6	46986	00469R0860	1	1	1	Ingranaggio pompa olio	Gear	Engrenage	Zahnrad
7	49506	00495R0060	1	1	—	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
	49515	00495R0150	—	—	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
8	55114	00551R0140	1	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
9	92672	00926R0720	1	1	1	Tirante collegamento P.I.	Tie rod	Entretoise	Zugstange
10	72218	00722R0180	1	1	1	Registro su tirante pompe i.	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
11	83302	00833R0020	1	1	1	Snodo sferico femmina	Joint	Rotule	Gelenk
13	55537	00555R0370	4	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder
14	75409	0046700590	1	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
15	60177	00601R0770	1	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen
16	98962	00989R0620	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
17	77105	0076250080	5	5	5	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	99312	0017600010	1	1	1	Vite vte M.6x10	Capscrew	Vis	Schraube
19	49505	00495R0050	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
20	54728	00547R0280	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
21	23367	00233R0670	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
22	99207	0097300120	4	4	4	Vite vtcei M.6x20	Screw	Vis	Schraube
23	45118	00451R0180	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
24	57901	00579R0010	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
25	49488	00494R0880	1	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
26	72203	0091801910	1	1	1	Registro tendi filo	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
27	72214	0091801930	1	1	1	Registro L.20	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
28	99710	00997R0100	1	1	1	Vite vtctc M.8x12	Capscrew	Vis	Schraube
29	77151	0076250510	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	99322	0017600030	1	1	1	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
31	15149	0021350560	2	2	2	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
32	49504	00495R0040	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	11/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
33	54761	00547R0610	1	1	1	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
34	61373	00613R0730	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
35	01601	0011650360	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
36	49502	00495R0020	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
37	55140	00551R0400	1	1	—	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
	55146	00551R0460	—	—	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
38	77733	00777R0330	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	77734	00777R0340	1	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	46985	00469R0850	1	1	1	Ingranaggio albero camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
40	04602	0012400130	1	1	1	Anello seeger	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
41	62122	00621R0220	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
42	77778	00777R0780	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	05985	00059R0850	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
44	49836	00498R0360	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
45	85039	0084301020	1	1	1	Spina elastica D.8	Taper pin	Goupille	Kegelstift
46	A2279	00A22R0790	1	1	1	Albero a camme completo	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle



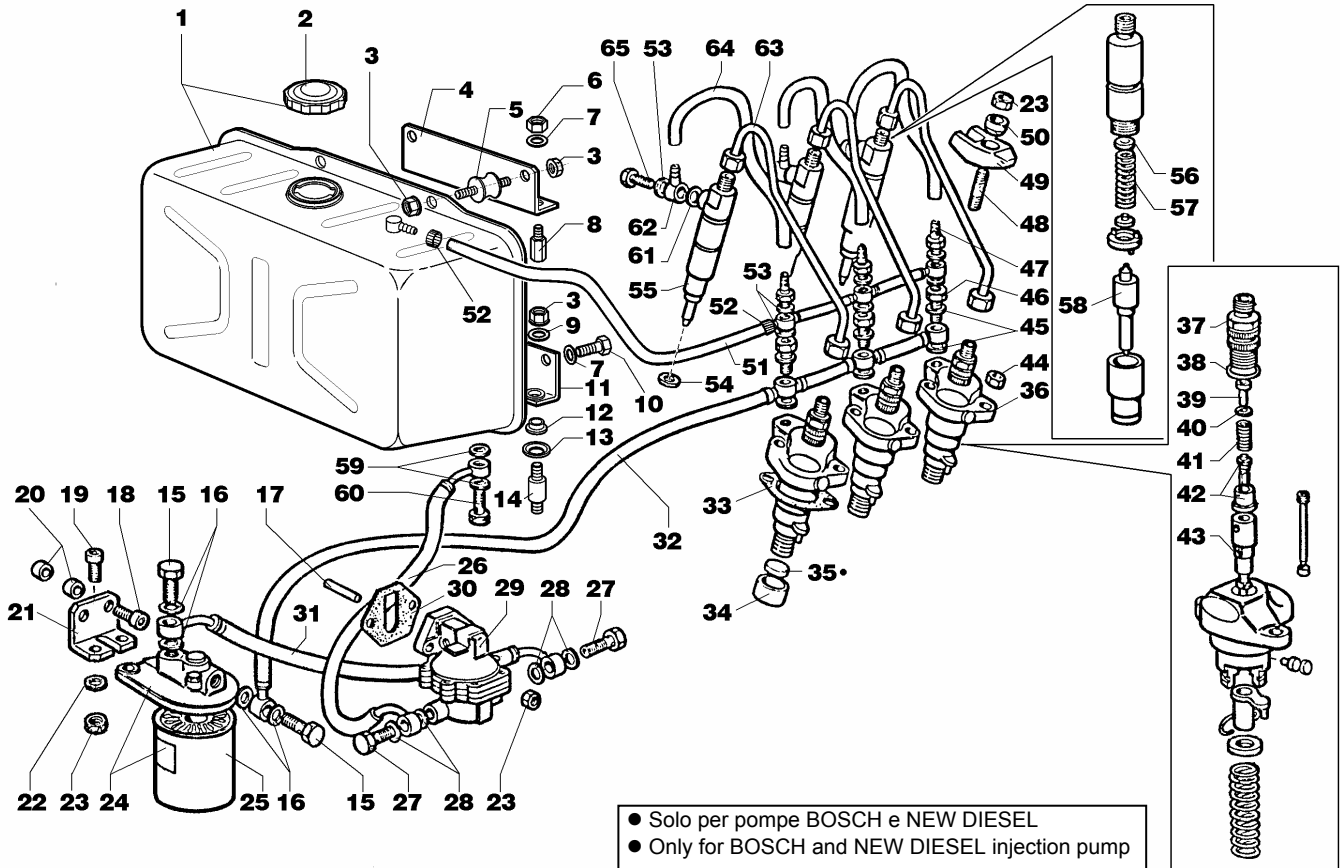
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
1	32590	0032400210	8	8	8	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
2	76302	00763R0020	8	8	8	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3		0038150130	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
4		0045000790	1	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
5	67670	00676R0700	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	67679	0067800860	3	3	3	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	77202	00772R0020	12	12	12	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	32638	00326R0380	7	7	7	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
9	46477	00464R0770	6	6	6	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	46459	00464R0590	6	6	6	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
10	05968	00059R0680	6	6	6	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
11	45125	0045350150	6	6	6	Guarnizione guida valvola opz.	Gasket	Joint	Dichtung
12	61635	00616R0350	6	6	6	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
13	54077	00540R0770	6	6	6	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
14	60203	00602R0030	6	6	6	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
15	75434	00754R0340	6	6	6	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	61636	00616R0360	6	6	6	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
17	80904	0080570030	12	12	12	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
18	10440	00104R0400	3	3	3	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
19	45131	00451R0310	3	3	3	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
20	23382	00233R0820	2	2	2	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel
21	99246	0097320780	9	9	9	Vite M 6 x 25	Capscrew	Vis	Schraube
22	10439	00104R0390	3	3	3	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
23	32307	00323R0070	6	6	6	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
24	72603	00726R0030	6	6	6	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
25	32303	00323R0030	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
26	42722	0085060030	2	2	2	Golfare	Hook	Crochet	Hacke
27	32650	00326R0500	2	2	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
28	07201	00072R0010	6	6	6	Asta bilancieri	Rod	Tige	Stange
29	32641	00326R0410	3	3	3	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
30	99404	0097300350	3	3	3	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
31	99230	0097320640	3	3	3	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	11/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
32	21162	00211R0620	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
33	99301	0017700060	1	1	1	Vite M.8x25	Capscrew	Vis	Schraube
34	99323	0017700090	1	1	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
35	45127	00451R0270	1	1	1	Guarnizione filtro aria	Gasket	Joint	Dichtung
36	77109	0076250120	4	4	4	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	99209	0097320740	2	2	2	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
38	06023	00060R0230	1	1	1	Anello tenuta	Ring	Bague	Ring
39	57959	00579R0590	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
40		00449R1000	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
41	35925	00359R0250	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
42	38878	00388R0780	1	1	1	Filtro aria completo	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
43	23384	00233R0840	1	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
44	37581	00375R0810	2	2	2	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
45	45191	00451R0910	1	1	1	Guarnizione integrale	Gasket	Joint	Dichtung
46	94946	00949R0460	1	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
47	71767	00717R0670	1	1	1	Raccordo tubo sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück
48	A2263	00A22R0630	3	3	3	Testa motore con guide	Cylinder head with guid	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	91952	00919R0520	3	3	3	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
49	57912	0012000060	12	12	12	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
50	94032	00940R0320	6	6	6	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
51	20379	00203R0790	—	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	20385	00203R0850	3	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
52	45173	00451R0730	4	4	4	Guarnizione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45174	00451R0740	3	3	3	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45175	00451R0750	3	3	3	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
53	96058	00960R0580	3	3	3	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
54	06003	00060R0030	3	3	3	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	06029	00060R0290	3	3	3	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
55	06004	00060R0040	3	3	3	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	06028	00060R0280	3	3	3	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
56	96059	00960R0590	3	3	3	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
57	45115	0047307760	—	3	3	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
	45072	0047307870	3	—	—	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
58	68429	00684R0290	12	12	12	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
59	45124	00451R0240	3	3	3	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
60	67626	00676R0260	3	3	3	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
61		0024864290	1	1	1	Collettore di scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
62	89456	00894R0560	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschußschraube
63	75839	00758R0390	1	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



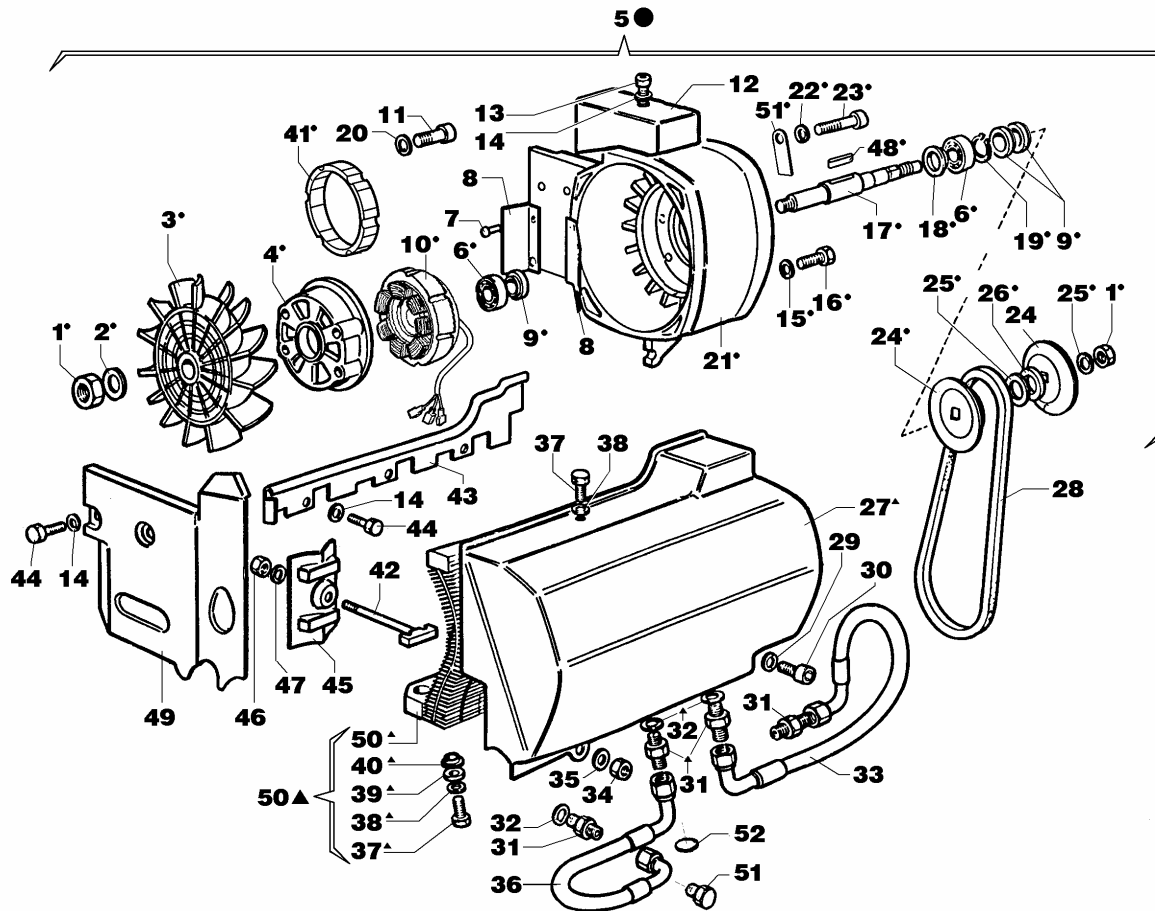
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
1		0081010320	1	1	1	Serbatoio con tappo 16 l.	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
2		0090430920	1	1	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
3		0032401640	6	6	6	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
4		0088651960	1	1	1	Supporto superiore	Brace	Etrier	Bügel
5		0086350590	2	2	2	Supporto antivibrante	Brace	Etrier	Bügel
6		0032400330	2	2	2	Dado M10x1,5	Nut	Ecrou	Mutter
7		0076250200	4	4	4	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8		0032060800	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
		0032060810	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
9	77110	0076253160	2	2	2	Rondella piana D.8,5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10		0017800300	2	2	2	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube
11		0088660020	1	1	1	Supporto serbatoio	Brace	Etrier	Bügel
12		0089600120	2	2	2	Tampone	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13		0079800420	2	2	2	Scodellino	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14		0064870040	2	2	2	Perno	Shaft	Axe	Zapfen
15	71615	0019010320	3	3	3	Raccordo 14x1,5x27	Union	Raccord	Anschlußstück
16	75401	0046700610	6	6	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
17	70410	00704R0100	1	1	1	Puntalino pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
18	99235	0097300310	2	2	2	Vite M.8x40	Capscrew	Vis	Schraube
19	99230	0097320640	2	2	2	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
20	35471	0035251170	4	4	4	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	61306	00613R0060	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
22	77109	0076250120	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	32303	00323R0030	7	7	7	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
24	39116	00391R0160	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
25	17519	0021751970	1	1	1	Cartuccia filtro nafta	Cartridge	Cartouche	Patrone
26		0093700580	1	1	1	Tubo nafta	Pipe	Tuyau	Rohr
27	71625	0019010300	2	2	2	Raccordo 10x1x23	Union	Raccord	Anschlußstück
28	75409	0046700590	4	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
29	65212	00652R0120	1	1	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT COMBUSTIBLE - KRATSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	11/2002	

Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
30	45075	00450R0750	2	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45076	00450R0760	1	1	1	Guarnizione p.a.c. 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
31	93760	00937R0600	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
32	93759	00937R0590	1	1	1	Tubo filtro-pompe iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
33	45065	00450R0650	3	3	3	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45066	00450R0660	3	3	3	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	45067	00450R0670	3	3	3	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
34	70818	0072150350	3	3	3	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stössel
35	59210	00592R0100	3	3	3	Pastiglia punteria NEW DIESEL	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe
36	65656	00656R0560	3	3	3	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	65658	00656R0580	3	3	3	Pompa iniezione BOSCH	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
37	71705	00717R0050	3	3	3	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
38	57921	00579R0210	3	3	3	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
39	71706	0074700030	3	3	3	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
40	83727	00837R0270	3	3	3	Rondella pompa iniezione	Shim	Cale	Unterlegscheibe
41	54078	00540R0780	3	3	3	Molla	Spring	Ressort	Feder
42	95643	00956R0430	3	3	3	Valvola STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil
	95646	00956R0460	3	3	3	Valvola BOSCH	Valve	Soupape	Ventil
43	66024	00660R0240	3	3	3	Pompante STANADYNE	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	66022	00660R0220	3	3	3	Pompante BOSCH	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
44	32378	0032030990	6	6	6	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
45	75408	0046700600	6	6	6	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
46	71717	0019010120	3	3	3	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
47	71754	00717R0540	3	3	3	Raccordo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
48	67688	00676R0880	3	3	3	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
49	85894	00858R0940	3	3	3	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
50	77197	00771R0970	3	3	3	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
51		0095712090	1	1	1	Tubo nafta	Pipe	Tuyau	Rohr
52	37572	0036300500	2	2	2	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Rohrschelle
53	75402	0046700580	8	8	8	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
54	75451	00754R0510	3	3	3	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	75435	00754R0350	3	3	3	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
55	64456	00644R0560	3	3	3	Polverizzatore completo BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64447	00644R0470	3	3	3	Polverizzatore completo NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64461	00644R0610	3	3	3	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
56	83730	00837R0300	3	3	3	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	83735	00837R0350	3	3	3	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
57	54079	00540R0790	3	3	3	Molla	Spring	Ressort	Feder
58	64466	00644R0660	3	3	3	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64453	00644R0530	3	3	3	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	64468	00644R0680	3	3	3	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
59		0046700590	1	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
60		0019010450	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
61	75450	00754R0500	3	3	3	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
62	57529	0072701080	3	3	3	Occhiello D.6,25	Eye	Oeillet	Öse
63	94472	00944R0720	3	3	3	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
64	93691	0093759150	3	3	3	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
65		0072600530	3	3	3	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück



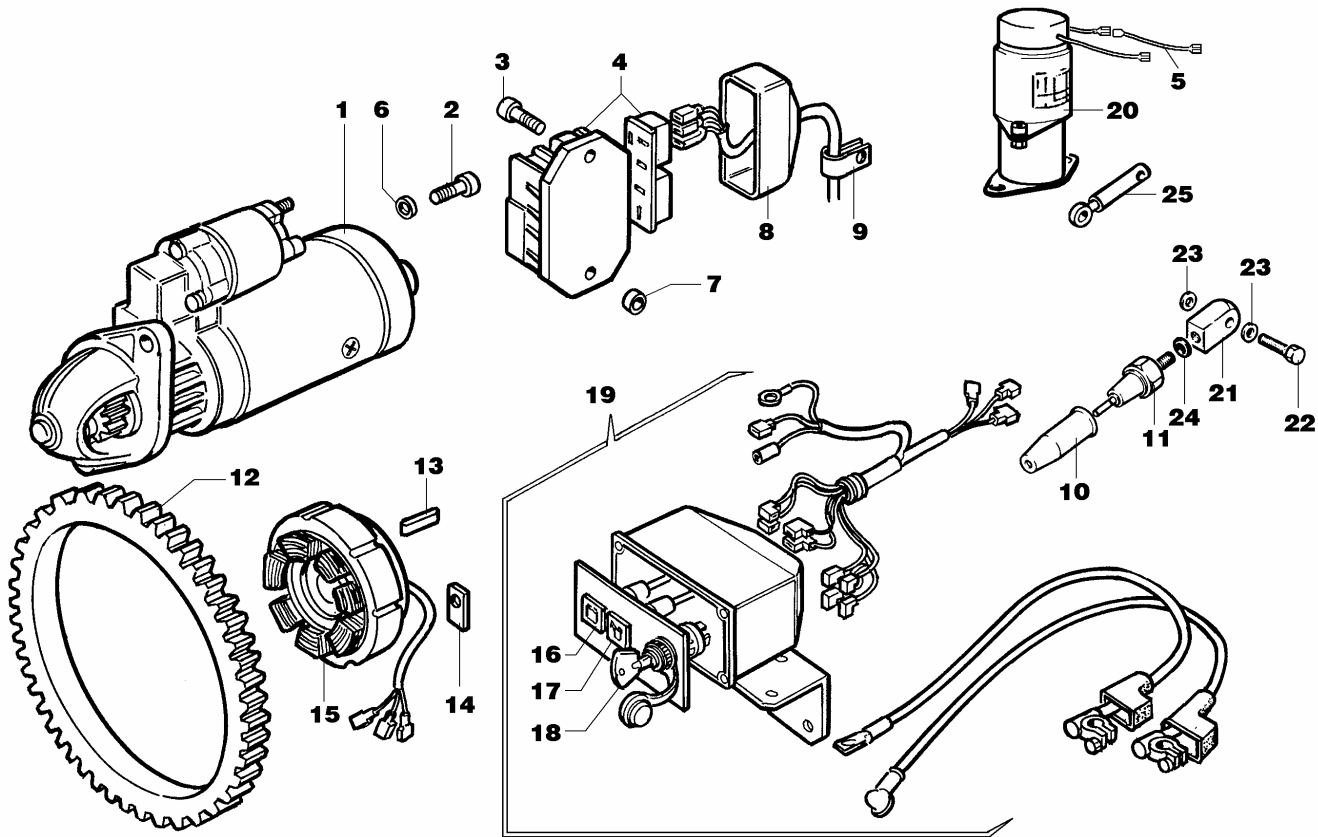
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
1	32320	0032600060	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
2	77135	0076250300	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	96823	00968R0230	1	1	1	Ventola motore	Blower	Soufflerie	Kühlgebläse
4	88021	00880R0210	1	1	1	Supporto interno	Support	Support	Lager
5	33325	00333R0250	1	1	1	Diffusore completo con alternatore	Diffuser	Diffuseur	Luftrichter
	33327	00333R0270	1	1	1	Diffusore completo senza alternatore	Diffuser	Diffuseur	Luftrichter
6	30421	0030030440	2	2	2	Cuscinetto	Roller bearing	Roulem.à rouleaux	Rollenlager
7	74218	00742R0180	4	4	4	Rivetto a strappo	Rivet	Rivet	Niete
8	58904	00589R0040	2	2	2	Paratia	Gate	Cloison	Schott
9	35499	00354R0990	3	3	3	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
10	01435	00014R0350	1	1	1	Alternatore 400W Saprisa	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
11	99230	0097320640	4	4	4	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
12	80537	0078700430	1	1	1	Scatola passaggio aria	Housing	Carter	Gehäuse
13	99237	0097300320	1	1	1	Vite M.8x45	Capscrew	Vis	Schraube
14	77111	00771R0110	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	77168	0076250700	3	3	3	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	99585	0017600840	3	3	3	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
17	60213	00602R0130	1	1	1	Perno ventola	Journal	Axe	Zapfen
18	35413	00354R0130	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
19	05005	0012400840	1	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
20	77109	0076250120	4	4	4	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	33323	00333R0230	1	1	1	Diffusore	Diffuser	Diffuseur	Luftrichter
22	77105	0076250080	1	1	1	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	99202	0097303110	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
24	81901	00819R0010	2	2	2	Semipuleggia ventilatore	Half-pulley	Demi-poulie	Riemenscheibenhälfte
25	83707	00837R0070	2	2	2	Spessore puleggia 2,5 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
26	83702	00837R0020	3	3	3	Spessore puleggia 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
27	29666	00296R0660	1	1	1	Cuffia cilindro	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
28	20742	0024403160	1	1	1	Cinghia trapezoidale	V-Belt	Courroie	Keilriemen
29	77230	00772R0300	1	1	1	Rondella piana D.8,5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	99212	0097301000	1	1	1	Vite M.8x25	Capscrew	Vis	Schraube
31	71769	00717R0690	4	4	—	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück



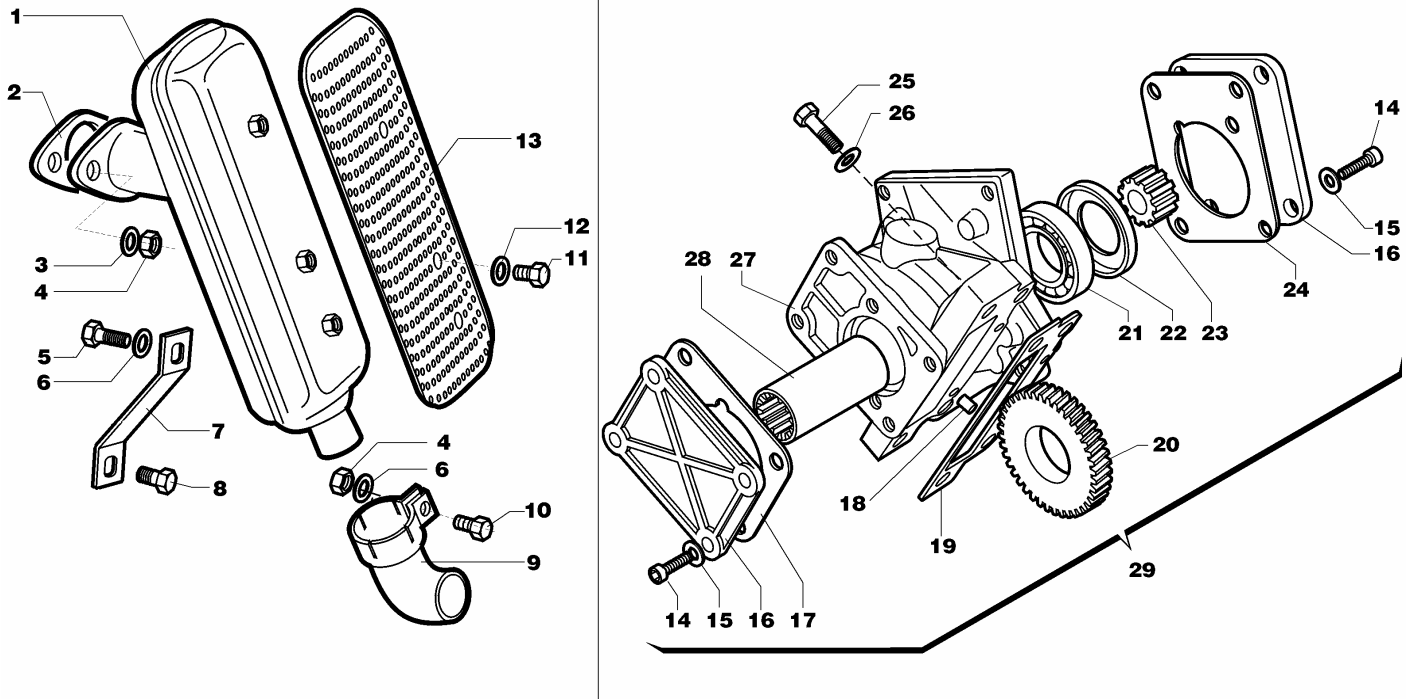
**RAFFREDDAMENTO - COOLING
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	11/2002	

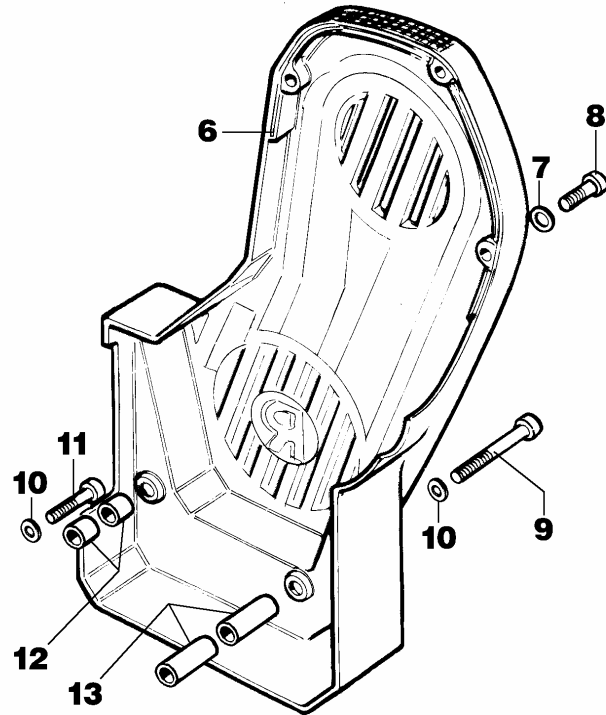
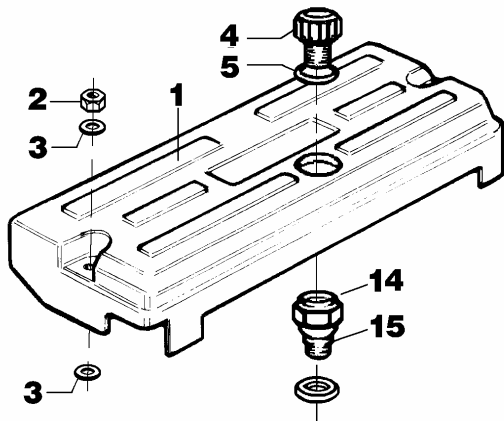
Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300	MD350	MD358	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
			MD301 Q.ty	MD351 Q.ty	Q.ty				
32	75448	00754R0480	6	6	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	94920	00949R0200	1	1	—	Tubo olio entrata radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
34	32303	00323R0030	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
35	77110	0076253160	1	1	1	Rondella piana D.8,5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	94921	00949R0210	1	1	—	Tubo olio uscita radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
37	98981	00989R0810	3	3	—	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
38	77109	0076250120	3	3	—	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	75838	00758R0380	3	3	—	Rondella in gomma D.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	35507	00355R0070	3	3	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	83742	00837R0420	1	1	1	Spessore senza alternatore	Shim	Cale	Unterlegscheibe
42	92678	00926R0780	2	2	2	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
43	58903	00589R0030	1	1	1	Paratia cuffia	Gate	Cloison	Schott
44	99325	0017700020	5	5	5	Vite vte M.8x16	Screw	Vis	Schraube
45	58902	00589R0020	2	2	2	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott
46	32353	0032030770	2	2	2	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
47	77138	0076250520	2	2	2	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	58901	00589R0010	1	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
50	29676	00296R0760	1	1	—	Cuffia cilindro completa	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
51	89478	00894R0780	—	—	2	Tappo	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
52	68837	00688R0370	—	—	2	Protezione in gomma	Guard	Protection	Schutz



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300 MD301 Q.ty	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	56361	00563R0610	1	1	1	Motorino avv. BOSCH 12V-1,8kW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
2	99304	0017800060	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
3	99209	0097320740	2	2	2	Vite tcei M.8x20	Screw	Vis	Schraube
4		0073622940	1	1	1	Regolatore Saprisa 12V (alt.400W)	Governor	Régulateur	Regler
5	18857	00188R0570	1	1	1	Cavo	Cable	Câble	Kabel
6	77114	0076250200	2	2	2	Rondella piana d.10.5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	77202	00772R0020	2	2	2	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	15152	0021450140	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
9	37524	0036170160	2	2	2	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
10	15150	0064910130	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
11	67401	00674R0010	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
12	25622	00256R0220	1	1	1	Corona avviamento	Ring gear	Couronne démarrage	Starterkranz
13	49838	00498R0380	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
14	61376	00613R0760	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
15	01435	00014R0350	1	1	1	Alternatore 400W Saprisa	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
16	48810	00488R0100	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
17	48809	00488R0090	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
18	48407	00484R0070	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
19	44629	00446R0290	1	1	1	Applicazione completa	Complete application set	Application complete	Kit
20	67447	00674R0470	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
21	61230	00612R0300	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
22	71662	0019011730	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
23	75428	0046700580	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	75402	0046700580	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25	83312	00833R0120	1	1	1	Snodo	Joint	Rotule	Gelenk



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300 MD301 Q.ty	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1		0054603260	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
2		0045000790	1	1	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
3	76302	00763R0020	2	2	2	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	32303	00323R0030	3	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5		0017700020	1	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
6		0076250120	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7		0085461040	1	1	1	Staffa per marmitta	Brace	Etrier	Bügel
8		0017800060	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
9		0091700520	1	1	1	Terminale marmitta	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
10		0017700040	1	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
11		0017700420	3	3	3	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
12		0076250100	3	3	3	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13		0069271720	1	1	1	Protezione marmitta Lafranconi	Cover	Couvercle	Deckel
14		0097300120	8	8	8	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
15		0076250080	8	8	8	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	23266	00232R0660	2	2	2	Coperchio sede pompa idraulica GR.1	Cover	Couvercle	Deckel
17	44801	00448R0010	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung
18		0084600550	2	2	2	Spina cilindrica d.6	Tapet pin	Goupille	Kegelstift
19	45135	00451R0350	1	1	1	Guarnizione sede pompa idraulica	Gasket	Joint	Dichtung
20	46987	00469R0870	1	1	1	Ingranaggio pompa	Gear	Engrenage	Zahnrad
21		0030000210	1	1	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement	Kugellager
22	04219	00042R0190	1	1	1	Anello centraggio GR.1	Ring	Bague	Ring
	04218	00042R0180	1	1	1	Anello centraggio GR.2	Ring	Bague	Ring
23	81459	00814R0590	1	1	1	Semigiunto GR.1	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung
	81460	00814R0600	1	1	1	Semigiunto GR.2	Haft coupling	Demi-accooup.	Kupplung
24	44801	00448R0010	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung
	44797	00447R0970	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.2	Gasket	Joint	Dichtung
25		0017700890	4	4	4	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
26	0076250	0076250120	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	88041	00880R0410	1	1	1	Supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager
28	44170	00441R0700	1	1	1	Giunto scanalato	Coupling	Accoouplement	Kupplung
29	C2356	00C23R0560	1	1	1	Applicazione completa	Complete application se	Application complete	Kit



Nr. No.	OLD CODE	NEW CODE	MD300 MD301 Q.ty	MD350 MD351 Q.ty	MD358 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	17152	00171R0520	1	1	1	Protezione	Cover	Couvercle	Deckel
2	32378	0032030990	2	2	2	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
3	77109	0076250120	4	4	4	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	57947	00579R0470	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
5	89421	00894R0210	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
6	17144	00171R0440	1	1	1	Copricinghia	Cover	Couvercle	Deckel
7	77105	0076250080	3	3	3	Rondella piana D.6,5x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	99247	0097301100	3	3	3	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
9	99551	0017700300	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
10	77109	0076250120	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
11	99340	0017700110	1	1	1	Vite M8x40	Capscrew	Vis	Schraube
12	35471	0035251170	2	2	2	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück
13	35533	00355R0330	2	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
14	71794	00717R0940	1	1	1	Raccordo coperchio bilancieri	Union	Raccord	Anschlußstück
15	75436	00754R0360	1	1	1	Rondella D.22x28 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

00497R0290 0030 11/02 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

SP420 SP428



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

3 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

4 CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION
SCHMIERUNG SYSTEM

5 COMANDI
CONTROLS
COMMANDES
HEBEL

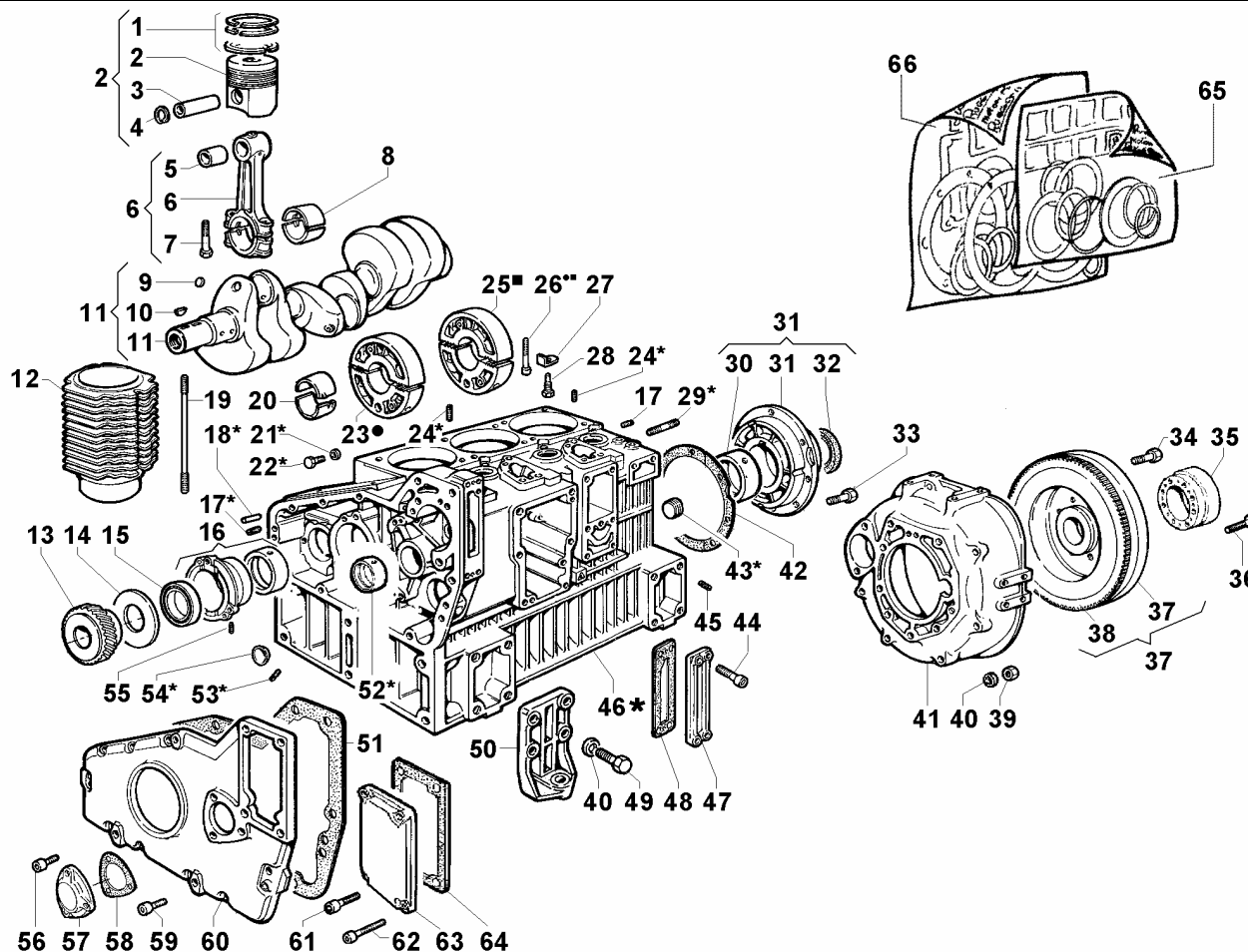
6 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT
BRENNSTOFF SYSTEM

7 AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO
STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT
ANLASSER / KÜHLSYSTEM



BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA	01/2003	
DATE		



Nr. No.	CODE	SP	SP	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		420 Q.ty	428 Q.ty				
	0015602080	1	—	Short block SP420	Short block	Short block	Short block
1	0082112090	3	3	Serie segmenti std.	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112100	3	3	Serie segmenti +0,50	Ring set	Série segments	Ringsatz
	0082112110	3	3	Serie segmenti +1,00	Ring set	Série segments	Ringsatz
2	0065002720	3	3	Pistone compl. std	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065002730	3	3	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
	0065002740	3	3	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz
3	0084800290	3	3	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen
4	0012400220	6	6	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
5	0016300140	3	3	Bronzina piede biella	Small end bearing	Coussinet pied de bielle	Lager am Pleuelstangenende
6	0015261110	3	3	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuel
7	0017701090	6	6	Bullone per biella M 8 X 50	Conn.rod bolt	Boulon tête bielle	Pleuelstehbolzen
8	0016400590	3	3	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
	0016400600	3	3	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
	0016400610	3	3	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager
9	0090801330	3	3	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss
10	0022800560	2	2	Chiavetta	Crankshaft wooddruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder
11	0010509460	1	1	Albero gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
12	0023805460	3	3	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
13	0049360490	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
14	0013011400	1	1	Anello	Ring	Anneau de butée	Ring
15	0012133510	1	1	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring
16	0086760770	1	1	Supporto alb.gomito std.	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung
	0086751080	1	1	Supporto alb.gomito -0,25	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung
	0086751090	1	1	Supporto alb.gomito -0,50	Cranksh.supp.	Support vilebrequin	Kurbelwellenhalterung
17	0097651090	2	2	Vite M 14	Screw	Vis	Schraube
18	0084600550	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift
19	0068501030	12	12	Prigioniero testa	Cyl.head stud	Goujon culasse	Zylinderkopfstehtbolzen
20	0016110820	2	2	Bronzina supp.cent. std.	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung
	0016110830	2	2	Bronzina supp.cent. -0,25	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung
	0016110840	2	2	Bronzina supp.cent. -0,50	Middle supp.bearing	Coussinet supp.céntral	Lager der mittl. Halterung

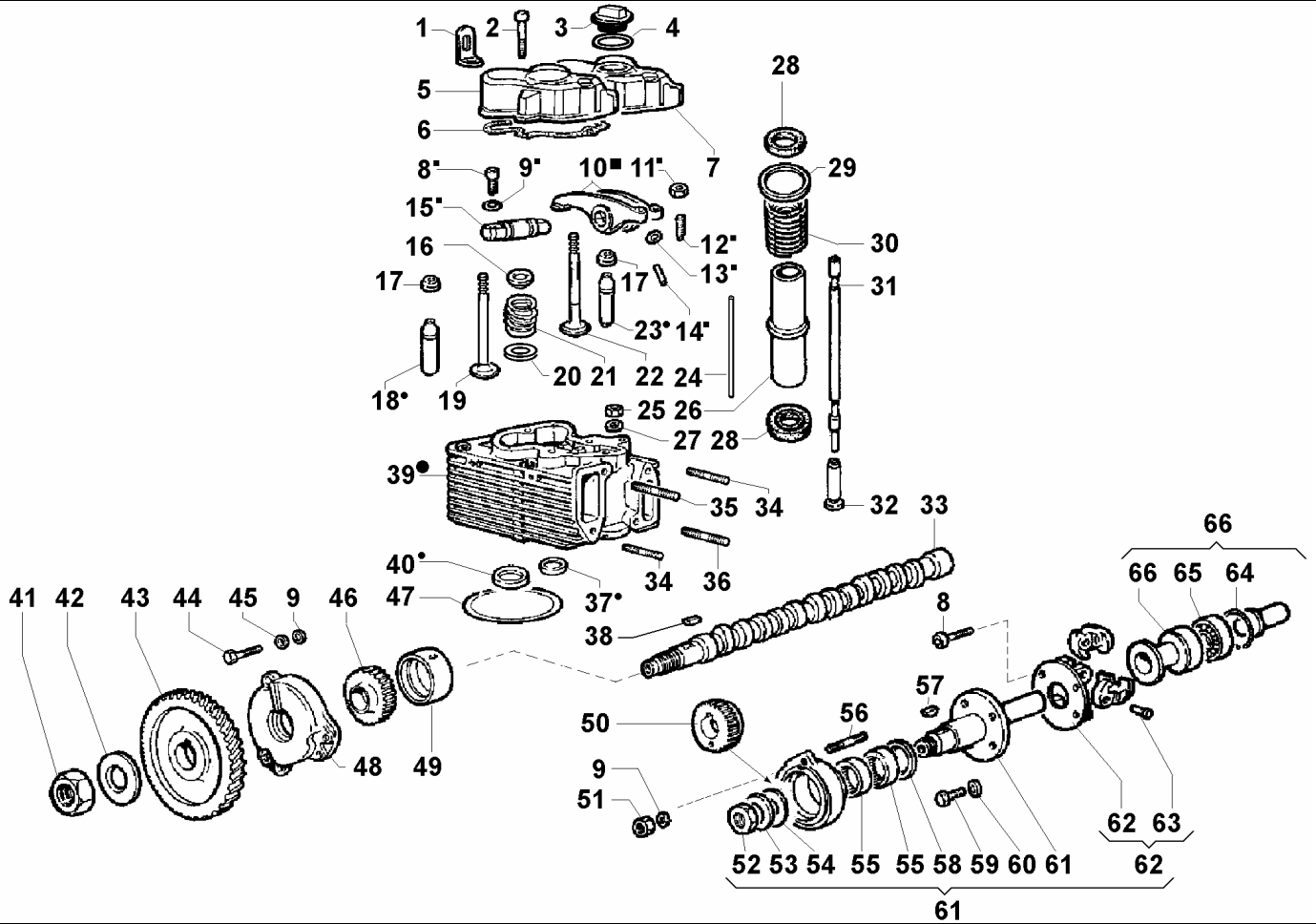


**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
21	0046700620	1	1	Guarnizione in rame d.6	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
22	0017600010	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
23	0086760810	1	1	Supporto centr. lato distribuzione	Gear side middle support	Support central côté distr.	Steuerseitiges mittellager
24	0090801820	3	3	Tappo d.10	Plug	Bouchon	Verschluss
25	0086760800	1	1	Supporto centr. lato volano	Flywhell side mid.support	Support central côté volant	Schwungradseitiges mitt.
26	0097300340	4	4	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube
27	0051110690	2	2	Piastrina	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherungsblech
28	0018621440	2	2	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
29	0068000040	11	11	Prigioniero M 10 X 20 (35)	Stud	Goujon	Stehbolzen
30	0016110890	1	1	Bronzina l.vol. std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016110900	1	1	Bronzina l.vol. -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016110910	1	1	Bronzina l.vol. -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
31	0086752930	1	1	Supporto alb.gom.posteriore completo	Bearing housing (rear)	Support coussinet arrière	Lagergehäuse (hinten)
32	0012133490	1	1	Anello paraolio	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
33	0017701560	7	7	Bullone M 8 X 1,25 X 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
34	0018620730	6	6	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
35	0038350660	1	1	Campana frizione	Clutch bell	Cloche embrayage	Kupplungsglocke
36	0097320370	8	8	Vite M 10 x 40	Screw	Vis	Schraube
37	0098801670	1	—	Volano con corona	Flywheel ass.y	Volant avec couronne	Schwungrad mit zahnkranz
	0098802720	—	1	Volano con corona pesante	Flywheel ass.y	Volant avec couronne	Schwungrad mit zahnkranz
38	0028160450	1	1	Corona avviamento	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz
39	0032400330	11	11	Dado M10x1,5	Nut	Ecrou	Mutter
40	0075650110	27	27	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe
41	0020320840	1	1	Campana STD.	Bell	Cloche	Austauschbares
	0020320860	1	1	Campana SAE4	Bell	Cloche	Austauschbares
42	0047010560	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
43	0089650360	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss
44	0097320920	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube
45	0097651140	1	1	Vite M 6 X 16	Screw	Vis	Schraube
46	0015102720	1	1	Basamento	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
47	0027100620	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
48	0044311450	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
49	0017800070	16	16	Vite TE. M 10x35	Screw	Vis	Schraube
50	0064290470	4	4	Piede	Engine mount	Pied moteur	Motorfuß
51	0046010440	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
52	0016000620	1	1	Bronzina alb.camme std.	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
	0016000630	1	1	Bronzina alb.camme -0,25	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
	0016000640	1	1	Bronzina alb.camme -0,50	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
53	0089900520	5	5	Tappo d.8	Plug	Bouchon	Verschluss
54	0089900220	1	1	Tappo diam. 30	Plug	Bouchon	Verschluss
55	0097650560	1	1	Vite M 5 X 5	Screw	Vis	Schraube
56	0097301070	3	3	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
57	0026150400	1	1	Coperchio alb.camme	Camshaft cover	Couvercle arbre a cammes	Nockenwellenabdeckung
58	0044311460	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
59	0097320740	9	9	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
60	0066470600	1	1	Portina	Gear cover	Carter	Steuerdeckel
61	0097300310	3	3	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
62	0097300240	1	1	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube
63	0026150390	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
64	0045011100	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
65	0081850260	1	1	Serie smeriglio	Emery gasket set	Pochette emeri	Schmiergel dichtsatz
66	0082051010	1	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und o-ringsatz

**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**



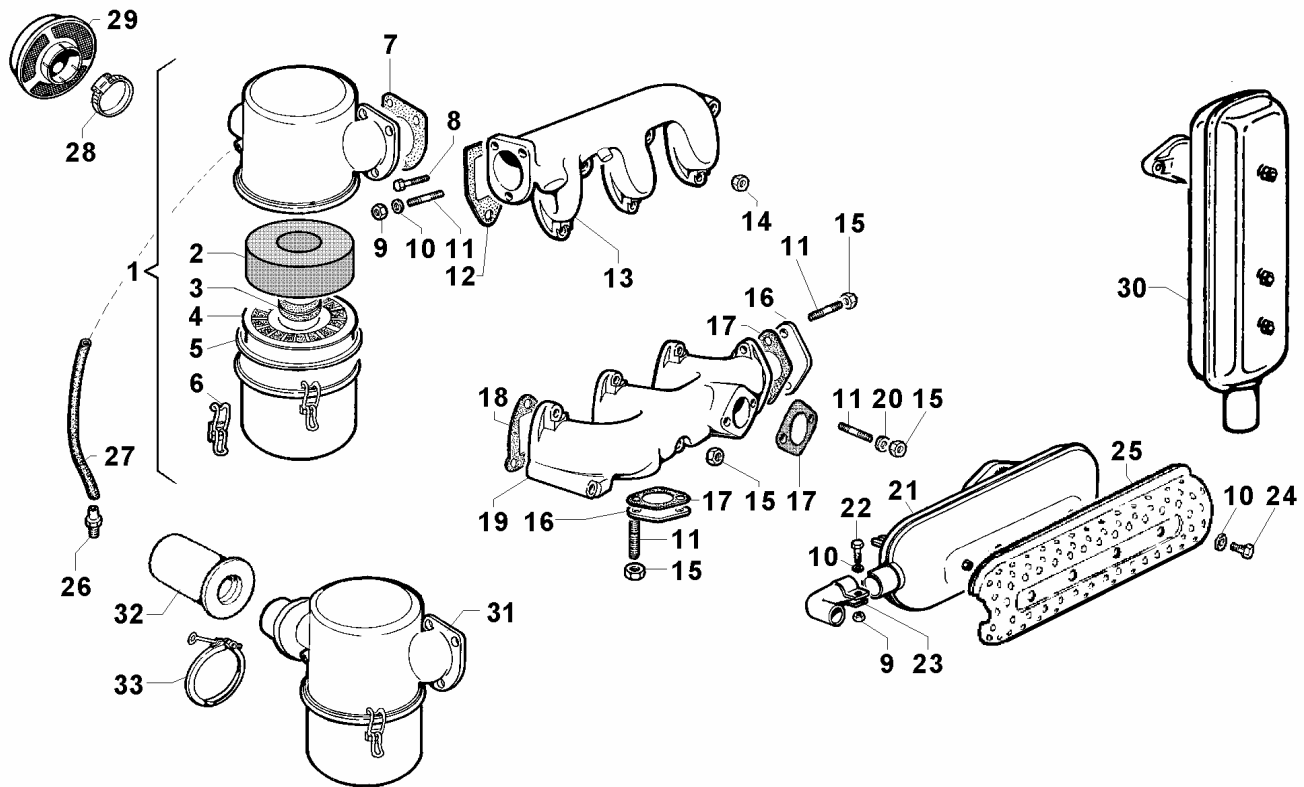
Nr. No.	CODE	SP	SP	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		420 Q.ty	428 Q.ty				
1	0085060030	3	3	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel
2	0097320750	6	6	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
3	0090320790	1	1	Tappo rifornimento olio M 36x3	Filler oil cap	Bouchon ravitaillement huile	Öleinfülldeckel
4	0012000150	1	1	Anello OR 137	O ring 137	Bague en caoutchouc	O-Ring 137
5	0021253390	2	2	Cappello bil.	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
6	0044000610	3	3	Guarnizione 0,80	Rocker cov.gasket	Joint couv.culb.	Dichtung
7	0021253380	1	1	Cappello con foro tappo rif.olio	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse
8	0097301000	9	9	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
9	0075650070	6	6	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
10	0043300360	3	—	Gruppo bilanc. 3000 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe
	0043300640	—	3	Gruppo bilanc. 1500 rpm	Rock.arm ass.y	Groupe culbuteurs	Kipphebelbaugruppe
11	0032400080	6	6	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
12	0098500020	6	6	Vite registro bilanc.	Rocker arm adjuster	Vis de réglage culbuteur	Kippebeleinstellschraube
13	0013500110	3	3	Anello	Ring	Bague d'étanchéité	Ring
14	0094550530	3	3	Tubo lubrificaz. bilancieri	Rocker shaft lub.pipe	Tube de graissage culbuteurs	Schmierölrohr Kipphebel
15	0060450400	3	3	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelwelle
16	0064101120	6	6	Piattello con semiconi	Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes	Halbkegel-Federteller
17	0012133380	6	6	Anello tenuta 55x72x10	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
18	0048452470	3	3	Guida v.asp. std.	Inlet v.guide	Guide soup.asp.	Einlassventilführung
19	0096521530	3	3	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape aspiration	Einlassventil
20	0034300670	6	6	Dischetto (bottom)	Spring seat (bottom)	Disque (supérieur)	Federsitz (unten)
21	0057550040	6	6	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
22	0096851460	3	3	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
23	0048452480	3	3	Guida v.sc. std.	Exhaust v.guide	Guide soup.échapp.	Auslassventilführung
24	0094550650	3	3	Tubo lubrificaz.	Lubricating pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr
25	0032401240	12	12	Dado	Nut	Écrou	Mutter
26	0095200530	3	3	Tubo prot.	Guard tube	Tuyau de protection	Stößelrohr
27	0076251960	12	12	Rondella diam. 10,5	Washer	Rondelle	Scheibe
28	0047400290	6	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
29	0076251080	3	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
30	0058011530	3	3	Molla	Spring	Ressort	Feder



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0014100530	6	6	Asta punteria	Push rod	Tige poussoir	Stößelstange
32	0072150430	6	6	Punteria	Tappet	Poussoir	Rollenstößel
33	0010110750	1	—	Albero a camme 3000 rpm	Camshaf	Arbre à cames	Nockenwelle
	0010111520	—	1	Albero a camme 1500 rpm	Camshaf	Arbre à cames	Nockenwelle
34	0067800840	6	6	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen
35	0067800310	3	3	Prigioniero M 8 X 75 (87)	Stud	Goujon	Stehbolzen
36	0067800340	3	3	Prigioniero M 8 X 95 (107)	Stud	Goujon	Stehbolzen
37	0080002130	3	3	Sede v.scarico	Exhaust v.seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
38	0022800560	1	1	Chiavetta	Crankshaft wooddruff key	Clavette	Kurbelwellenpassfeder
39	0092007110	3	3	Testa completa	Cyl.head ass.y	Culasse complete	Zylinderkopf
40	0080002120	3	3	Sede v.aspirazione	Inlet v.seat	Siège soupape aspir.	Einlassventilsitz
41	0032600440	1	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter
42	0057150050	1	1	Molla a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder
43	0049360500	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
44	0017700060	3	3	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
45	0076260640	3	3	Rondella diam. 8,25	Washer	Rondelle	Scheibe
46	0049360520	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
47	0047300840	3	3	Guarnizione testa 0,60	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301930	3	3	Guarnizione testa 0,65	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300850	3	3	Guarnizione testa 0,70	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301940	3	3	Guarnizione testa 0,75	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300860	3	3	Guarnizione testa 0,80	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301950	3	3	Guarnizione testa 0,85	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300870	3	3	Guarnizione testa 0,90	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047301960	3	3	Guarnizione testa 0,95	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047300880	3	3	Guarnizione testa 1,00	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047303190	3	3	Guarnizione testa 1,10	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047303200	3	3	Guarnizione testa 1,15	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
48	0020861690	1	1	Campana	Bell	Cloche	Glocke
49	0016000620	1	1	Bronzina alb.camme std.	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
	0016000630	1	1	Bronzina alb.camme -0,25	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
	0016000640	1	1	Bronzina alb.camme -0,50	Camshaft bearing	Coussinet arbre à cames	Nockenwellenlager
50	0049360530	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
51	0032400180	2	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
52	0032400660	1	1	Dado M 10	Nut	Écrou	Mutter
53	0077480230	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
54	0076250200	1	1	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
55	0015850520	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager
56	0067800520	2	2	Prigioniero M 8 X 18 (28)	Stud	Goujon	Stehbolzen
57	0022800610	1	1	Chiavetta 3x3,7x10	Key	Clavette	Passfeder
58	0073520220	1	1	Ralla	Thrust washer	Butée	Scheibe
59	0097300030	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube
60	0075650030	4	4	Rondella diam. 5	Washer	Rondelle	Scheibe
61	0073621520	1	—	Regolatore giri 3000 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler
	0073621730	—	1	Regolatore giri 1500 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler
62	0054961080	1	—	Massa reg. 3000 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler
	0054961190	—	1	Massa reg. 1500 rpm	Speed govern.	Regulateur de vitesse	Drehzahlregler
63	0084450210	2	2	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift
64	0011600120	1	1	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring
65	0030100550	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager
66	0064100480	1	1	Piattello regolatore	Governor rod	Coupelle regulateur	Fliehkgewichtaufnahme



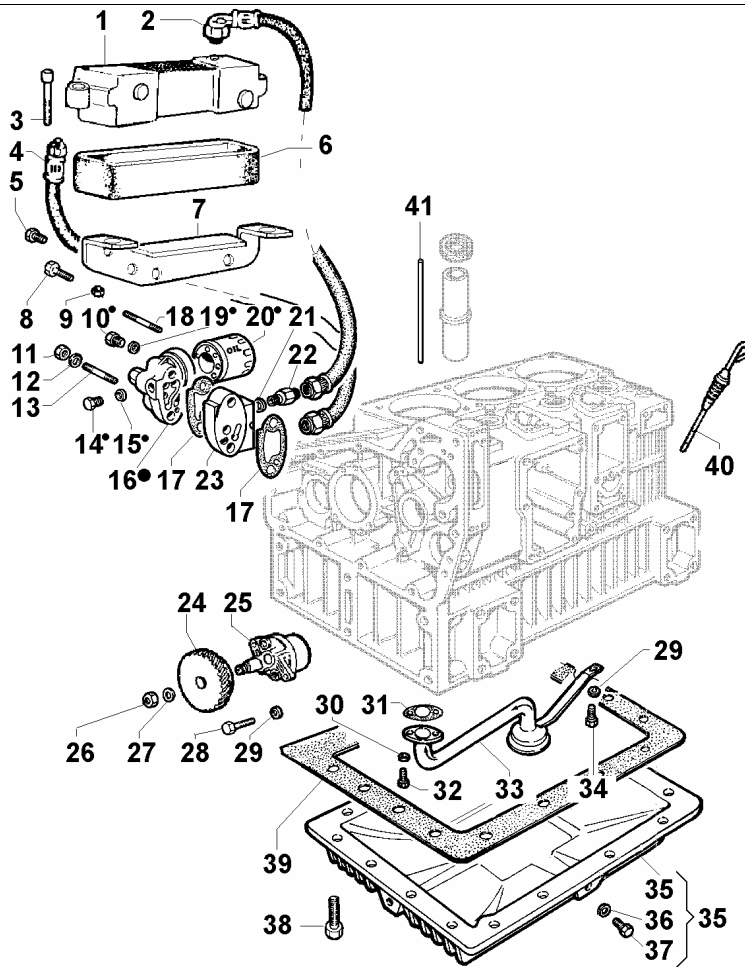
Nr. No.	CODE	SP	SP	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		420 Q.ty	428 Q.ty	
1	0037003370	1	1	Filtro aria Air cleaner Filtre à air Lufffilter
2	0054961820	1	1	Massa poliuret. Polyureth.filtering element Masse filtrante en polyuréthane Polyureth.Filterelement
3	0012610560	1	1	Anello tenuta Seal ring Bague d'étanchéité Dichtring
4	0054961830	1	1	Massa filtrante Filtering element Masse filtrante Filterelement
5	0047760290	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
6	0041150480	2	2	Gancio Hook Crochet Klammer
7	0044900860	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
8	0097301000	2	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube
9	0032400180	1	1	Dado M 8 Nut Écrou Mutter
10	0075650070	7	7	Rondella diam. 8 Washer Rondelle Scheibe
11	0067800080	7	7	Prigioniero M.8 x 20 Stud Goujon Stiftschraube
12	0044200200	3	3	Guarnizione aspiraz. Inlet manifold gasket Joint collecteur asp. Ansaugsammlerdichtung
13	0024864520	1	1	Collettore aspirazione Inlet manifold Collecteur d'admission Ansaugsammler
14	0032401640	6	6	Dado autob. M8 Nut Ecro Mutter
15	0032401630	12	12	Dado M 8 Nut Écrou Mutter
16	0063000180	2	2	Piastra chiusura Plate Plaque Abdeckplatte
17	0045000790	3	3	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung
18	0044200190	3	3	Guarnizione scarico Exhaust manif.gasket Joint collect.échapp. Auslassrohrdichtung
19	0024860460	1	1	Collettore scarico Exhaust manifold Collecteur échapp. Auspuffsammelrohr
20	0076250610	2	2	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3 Washer Rondelle Unterlegscheibe
21	0054602170	1	1	Marmitta Exhaust muffer Pot d'échappement Schalldämpfer
22	0017700040	1	1	Vite M8 Screw Vis Schraube
23	0091700180	1	1	Terminale marm. (d.36,5/38) Muffler end Coude pot d'échapp. Schalldämpferendrohr
24	0017700420	3	3	Vite TE M8x10 Screw Vis Schraube
25	0069271280	1	1	Protezione marmitta Muffler guard Protection pot d'échapp. Berührungsschutz
26	0073010360	1	1	Raccordo M 16 X 1,5 Connection Raccord Druckventilhalter
27	0094000940	1	1	Tubo mm 365 Tube Tuyau Schlauch
28	0036172240	1	1	Fascetta Clamp Collier Schelle
29	0021350930	1	1	Cappuccio Cap Capuchon Deckel
30	0054601550	1	1	Marmitta verticale Exhaust muffer Pot d'échappement Schalldämpfer
31	0037003240	1	1	Filtro aria Air cleaner Filtre à air Lufffilter



ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE **3** **2**
DATA
DATE **01/2003**

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0067270240	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider
33	0036172240	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle



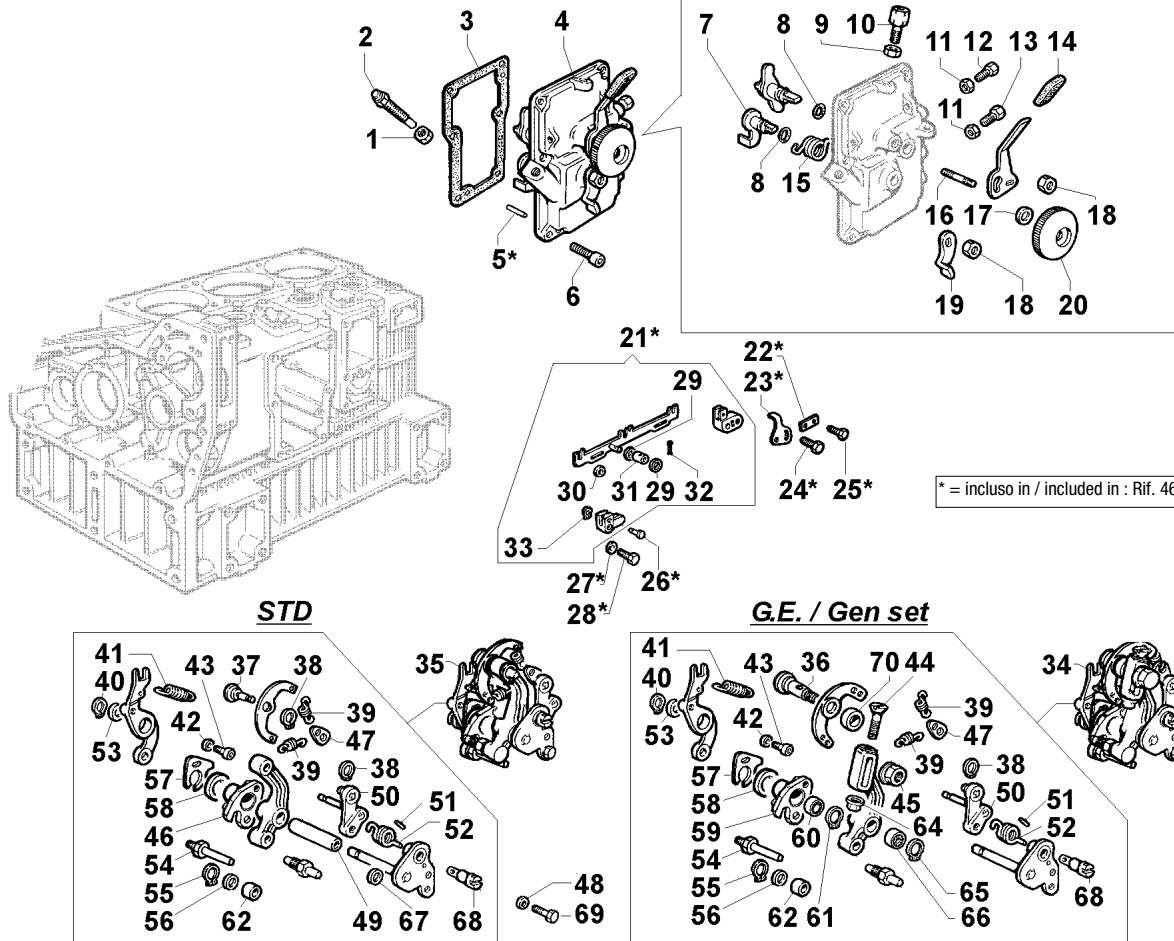
Nr. No.	CODE	SP	SP	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		420 Q.ty	428 Q.ty	
1	0073500520	1	1	Radiatore olio / Oil cooler / Radiateur huile / Ölkühler
2	0094851770	1	1	Tubo olio mm 400 / Oil pipe / Tuyau huile / Ölschlauch
3	0097300320	2	2	Vite M.8x45 / Screw / Vis / Schraube
4	0094851760	1	1	Tubo olio mm 175 / Oil pipe / Tuyau huile / Ölschlauch
5	0097320920	3	3	Vite M 8 x 18 / Screw / Vis / Schraube
6	0047754220	1	1	Guarnizione radiatore / Cooler guard / Joint radiateur / Kühlerdichtung
7	0085452710	1	1	Staffa / Brace / Étrier / Strebe
8	0017700560	2	2	Vite vte M.8x18 / Screw / Vis / Schraube
9	0032401640	2	2	Dado autob. M8 / Nut / Ecrou / Mutter
10	0089650030	1	1	Tappo M 10 / Plug / Bouchon fileté / Verschluss
11	0032400180	2	2	Dado M 8 / Nut / Écrou / Mutter
12	0076250100	2	2	Rondella piana 8x15 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
13	0067800280	1	1	Prigioniero M 8 X 55 (67) / Stud / Goujon / Stehbolzen
14	0089650210	1	1	Tappo M 8 / Plug / Bouchon fileté / Verschluss
15	0046700140	1	1	Guarnizione in rame d.12 / Copper gasket / Joint en cuivre / Kupferdichtung
16	0037401580	1	1	Filtro olio / Oil filter / Filtre à huile / Ölfilter
17	0047305330	2	2	Guarnizione / Gasket / Joint / Dichtung
18	0067800340	1	1	Prigioniero M 8 X 95 (107) / Stud / Goujon / Stehbolzen
19	0046700580	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
20	0021752020	1	1	Cartuccia olio maggiorata d. 76 / Filter Element / Cartouche Filtrante / Filtereinsatz
21	0046700190	2	2	Guarniz.rame d.16 / Copper gasket / Joint en cuivre / Kupferdichtung
22	0059530360	4	4	Nipplo / Nipple / Raccord / Nippel
23	0063701370	1	1	Piastra / Plate / Plaque / Platte
24	0049360510	1	1	Ingranaggio / Gear / Engrenage / Zahnrad
25	0066050620	1	1	Pompa olio / Lub.oil pump / Pompe à huile / Schmierölpumpe
26	0032400360	1	1	Dado M 10 / Nut / Écrou / Mutter
27	0075650110	1	1	Rondella diam. 10 / Washer / Rondelle / Scheibe
28	0017700310	2	2	Vite TE M 8 x 50 / Screw / Vis / Schraube
29	0075650070	5	5	Rondella diam. 8 / Washer / Rondelle / Scheibe
30	0075650040	2	2	Rondella diam. 6 / Washer / Rondelle / Scheibe
31	0045010250	1	1	Guarnizione / Gasket / Joint / Dichtung



CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - LUBRICATING SYSTEM
CIRCUIT DE LUBRIFICATION - SCHMIERUNG SYSTEM

CATALOGO RICAMBI		
SPARE PARTS		
TAVOLA	4	2
TABLE		
DATA	01/2003	
DATE		

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0017600060	2	2	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
33	0037400580	1	1	Filtro olio	Oil filter	Filtre à huile	Ölfiter
34	0017700020	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
35	0066451320	1	1	Portina di fondo	Oil pan	Carter huile	Ölwanne
36	0046700160	2	2	Guarnizione in rame d.14	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
37	0089650050	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
38	0017701550	26	26	Bullone M 8 X 1,25 X 30	Bolt	Boulon	Stehbolzen
39	0046010450	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
40	0014004070	1	1	Asta livello (mm 285)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab
41	0094550650	3	3	Tube lubrificaz.	Lubricating pipe	Tube de graissage	Schmierölrohr



Nr. No.	CODE	SP	SP	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		420 Q.ty	428 Q.ty				
1	0032400610	1	1	Dado M 12	Nut	Écrou	Mutter
2	0085760210	1	1	Supplemento coppia	Extra fuel device	Supplement de couple	Mehrmengenschraube
3	0047755240	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
4	0026901480	1	1	Com.acc.e stop a mano	Accel. and stop hand control	Commande manuel	Drehzahlbedienung
5	0084600550	2	2	Spina cilindrica d.6	Taper pin	Goupille	Kegelstift
6	0097301000	6	6	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0061401430	1	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
8	0012000340	2	2	Anello or 105	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
9	0032400190	2	2	Dado ottone M 8	Nut alpha brass	Écrou en laiton	Mutter Messing
10	0091801920	2	2	Terminale	Cable end	Arrêtoir	Kabelende
11	0032400080	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
12	0017600280	2	2	Bullone M 6 X 1 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen
13	0017600280	1	—	Bullone M 6 X 1 X 35	Bolt	Boulon	Stehbolzen
	0017600410	—	1	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen
14	0043400670	1	1	Guaina	Jacket	Gaine	Ummantelung
15	0056800960	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
16	0068700210	1	1	Prigioniero	Stud	Goujon	Stehbolzen
17	0076250980	1	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe Durchm
18	0032401640	1	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
19	0052001780	1	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
20	0065450090	1	1	Pomello	Knob	Poignée	Knopf
21	0013800240	1	1	Asta comando	Control rod	Tige de commande	Regelstange
22	0051110800	1	1	Lamierino	Safety plate	Plaquette de sûreté	Sicherungsblech
23	0062751010	1	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech
24	0017600100	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
25	0017600030	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
26	0062100310	2	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
27	0077480220	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
28	0017600060	1	1	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
29	0076250050	2	2	Rondella diam. 5	Washer	Rondelle	Scheibe
30	0019710440	2	2	Bussola	Sleeve	Douille	Buchse

**COMANDI - CONTROLS
COMMANDES - HEBEL**

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA

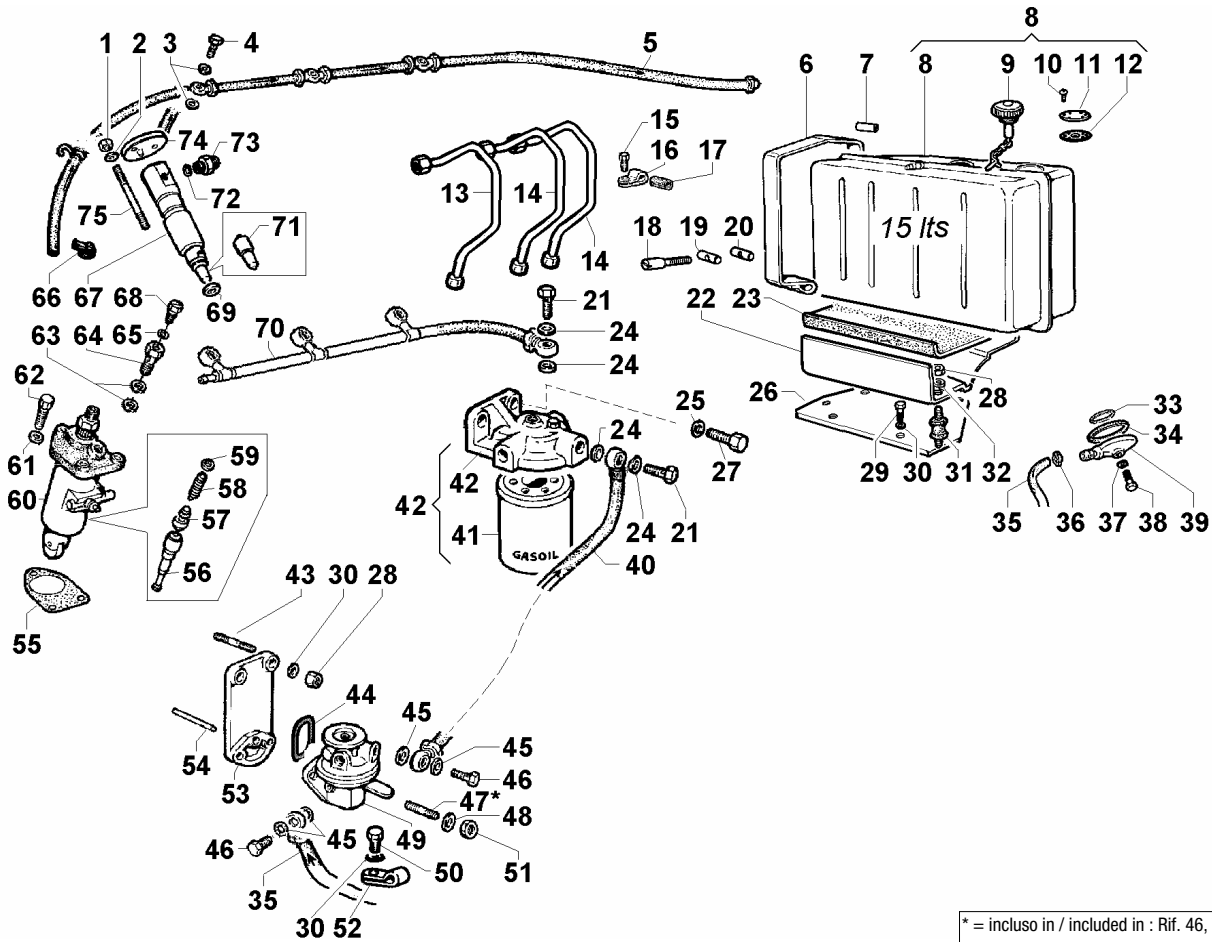
5**2**

TABLE

DATA

01/2003

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	0015800230	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Lager
32	0028000030	1	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
33	0011650010	2	2	Anello benzing	Circlip	Bague d'arrêt	Benzing-Ring
34	0052008480	1	—	Leve reg. (3000 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel
	0052008500	—	1	Leve reg. (1800 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel
	0052008490	—	1	Leve reg. (1500 rpm G.E.)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel
35	0052007400	1	—	Leve reg. (2400-3000 rpm STD)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel
	0052007390	1	1	Leve reg. (1500-2300 rpm STD)	Control lever	Levier comm.règul.	Regelhebel
36	0061100780	—	1	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
37	0061100770	1	—	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
38	0012400010	2	—	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
39	0056553490	2	2	Molla (2400-3000 rpm STD / 3000 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder
	0056551070	2	2	Molla (1500-2300 rpm STD / 1800 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder
	0056551090	—	2	Molla (1500 rpm G.E.)	Speed g.spring	Ressort régul.	Reglerfeder
40	0012400020	1	1	Anello seeger d.8	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-ring durchm.
41	0055500270	1	1	Molla supplm.	Extra fuel spring	Ressort supplm.	Extra- Kraftstofffeder
42	0076250120	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0097301380	1	1	Vite M 8 X 16	Screw	Vis	Schraube
44	0098000870	—	1	Vite M 6 X 45	Screw	Vis	Schraube
45	0032401640	—	1	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
46	0052002570	1	—	Leva	Lever	Levier	Hebel
47	0063704890	1	1	Piastra	Plate	Plaque	Blech
48	0075650070	2	2	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
49	0019710450	1	—	Bussola	Sleeve	Douille	Buchse
50	0052710330	1	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
51	0084300230	1	1	Spina 3 X 16	Lockpin	Goupille	Führungsstift
52	0056800820	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
53	0076260970	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
54	0062310750	1	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
55	0011750420	1	1	Anello	Ring	Bague d'arrêt	Ring
56	0076251060	1	1	Rondella diam. 7,1	Washer	Rondelle	Scheibe
57	0063660120	1	1	Piastrina	Plate	Plaque	Platte
58	0076260980	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
59	0052003070	—	1	Leva rinvio	Counter lever	Levier renvoi	Hebel
60	0030000260	2	2	Cuscinetto 8X16X4	Ball bearing	Roulement	Kugellager
61	0012400100	—	2	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
62	0013011560	1	1	Anello	Ring	Entretoise	Ring
63	0052710340	1	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
64	0032030500	—	1	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
65	0012410020	—	2	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
66	0030000250	—	2	Cuscinetto 608	Ball bearing	Roulement	Kugellager
67	0012570250	1	—	Anello	Ring	Anneau	Ring
68	0061401300	1	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
69	0017700560	2	2	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
70	0035120120	—	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Scheibe



* = incluso in / included in : Rif. 46, Tav. 1

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0032030500	6	6	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
2	0075650040	6	6	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
3	0046700580	6	6	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	0019010290	3	3	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlussstück
5	0093752630	1	1	Tubo spurgo mm 882	Bleeding pipe	Tuyau de purge	Ablassrohr
6	0036160820	2	2	Fascetta serb.	Fuel tank strap	Collier fix.réservoir	Tankbefestigungslasche
7	0096000570	2	2	Tubeetto distanziale	Rubber spacer	Entretoise	Distanzröhre
8	0081030210	1	1	Serbatoio 15 lt	Fuel tank	Réservoir	Kraftstofftank
9	0090430970	1	1	Tappo serbatoio	Fuel tank cap	Bouchon réservoir	Kraftstofftankdeckel
10	0097610010	6	6	Vite M 4 X 0,7 X 12	Screw	Vis	Schraube
11	0050550230	1	1	Lamiera chiusura	Plate	Plaquette	Abdeckungsblech
12	0047760400	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
13	0093751670	1	1	Tubo alta press.l.dist.	Gear s.pipe	Tube haute pression côté distr.	Hochdruckleitung
14	0093751650	2	2	tubo alta pressione	High pressure pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung
15	0017550020	3	3	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
16	0036160180	3	3	Fascetta fiss.tubi alta press.	Injector feed pipe saddle	Collier fix.tuyaux haute pression	Befestigungslasche
17	0054000460	3	3	Manicotto	Rubber sheathing	Manchon caoutchouc	Gummidurchführung
18	0097301390	2	2	Vite M 6 X 60	Screw	Vis	Schraube
19	0015570200	2	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter
20	0015570190	2	2	Blocchetto	Nut	Ecrou	Mutter
21	0019010320	2	2	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
22	0080420240	1	1	Sella serbatoio	Fuel tank saddle	Assiette réservoir	Tankhalter
23	0083150160	1	1	Spessore	Rubber shim	Cale en caoutchouc	Gummischeibe
24	0046700610	4	4	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
25	0075650110	2	2	Rondella diam. 10	Washer	Rondelle	Scheibe
26	0063705150	1	1	Piastra serb.	Tank plate	Support réservoir	Tankbefestigungsplatte
27	0017800040	2	2	Vite TE. M 10x22	Screw	Vis	Schraube
28	0032400180	6	6	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
29	0017700050	4	4	Vite M.8x22	Screw	Vis	Schraube
30	0075650070	7	7	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
31	0086360010	4	4	Supporto antivibrante	Vibration-damping	Support élastique	Antivibrationshalterung



CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM
CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM

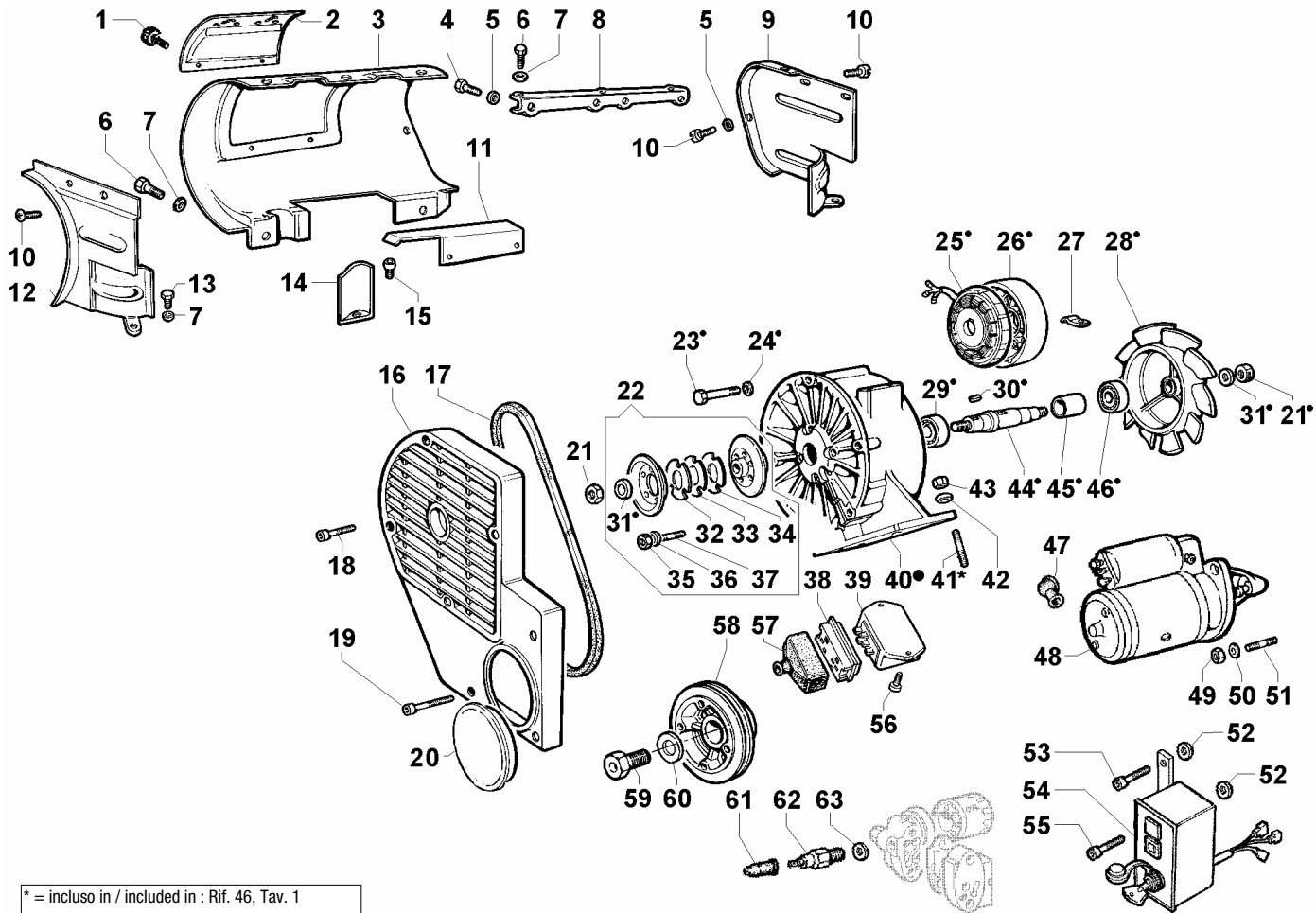
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	0076250120	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	0044900170	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
34	0044300710	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
35	0093753080	1	1	Tubo combustibile	Fuel pipe	Tuyau combust	Kraftstoffschlauch
36	0036300080	1	1	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
37	0012020520	1	1	Anello OR	Rubber oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
38	0017600760	1	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
39	0026050330	1	1	Coper.filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel
40	0093730020	1	1	Tubo pm.al.-ft. (mm 730)	Fuel hose	Tuyau de pompe d'alim.- filtre cc	Schlauch
41	0021751970	1	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
42	0037301430	1	1	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter
43	0067800080	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
44	0012000870	1	1	Anello or 3150	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
45	0046700590	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
46	0019010300	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
47	0067800700	2	2	Prigioniero M 8 X 30 (42)	Stud	Goujon	Stehbolzen
48	0075550290	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
49	0065850790	1	1	Pompa alimentazione	Feed pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
50	0017700420	1	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
51	0032400640	2	2	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
52	0036170880	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
53	0026550320	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
54	0072001670	1	1	Puntalino	Drive rod	Poussoir	Stößel Kraftstoffpumpe
55	0045800390	3	3	Guarnizione 0,05	Gasket	Joint	Dichtung
	0045800010	3	3	Guarnizione 0,10	Gasket	Joint	Dichtung
	0045800120	3	3	Guarnizione 0,30	Gasket	Joint	Dichtung
	0045800080	3	3	Guarnizione 0,50	Gasket	Joint	Dichtung
56	0065782000	3	3	Pompante	Inject.plunger	Élément pompe inject.	Einspritzpumpeelement
57	0096720120	3	3	Valvolina	Valve	Soupape	Ventil
58	0057550340	3	3	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
59	0074700030	3	3	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
60	0065902040	3	3	Pompa iniezione classe B	Class B injection pump	Pompe injection (classe B)	Typ B Einspritzpumpe
	0065902050	3	3	Pompa iniezione classe C	Class C injection pump	Pompe injection (classe C)	Typ C Einspritzpumpe
61	0076250100	9	9	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
62	0097301000	9	9	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
63	0046700600	6	6	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
64	0019010310	3	3	Bullone raccordo M 12	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraub
65	0047751960	3	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
66	0036300500	1	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
67	0066150490	3	3	Portapolverizzatore	Nozzle-holder	Porte-injecteur	Düsenhalter
68	0090800370	3	3	Tappo disaerazione	Deaeration plug	Bouchon désaération	Entlüftungsdeckel
69	0046700050	3	3	Guarnizione 0,50	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock
	0046700060	3	3	Guarnizione 1,00	Injector seal	Joint injector	CU-Ring für Düsenstock
70	0093756130	1	1	Tubo filtro comb.-pm.in mm 344	F.hose	Tuyau de filtre comb. à pompe in	Schlauch
71	0065314260	3	3	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseinsatz
72	0046500370	3	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
73	0073010060	3	3	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
74	0037900740	3	3	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzflansch
75	0067600450	6	6	Prigioniero M 6 X 65 (80)	Stud	Goujon	Stehbolzen



AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFRROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	01/2003	



* = incluso in / included in : Rif. 46, Tav. 1

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0098950550	2	2	Volantino	Pivot	Volant à main	Umlenkhebel
2	0066600280	1	1	Portina	Pan	Tôle	Deckel
3	0025693720	1	1	Convogliatore	Shroud	Coiffe vent.	Lüfterhaube
4	0017600320	4	4	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
5	0076250620	6	6	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
6	0017700560	5	5	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube
7	0076250120	7	7	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	0050660610	1	1	Lamiera	Airtight plate	Tôle	Luftleitblech
9	0050660550	1	1	Lamiera	Airtight plate	Tôle	Luftleitblech
10	0097900390	6	6	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
11	0051680430	1	1	Lamierino	Plate	Plaquette	Blech
12	0050660560	1	1	Lamiera	Panel	Tôle	Abdeckungsblech
13	0017700020	2	2	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
14	0033500770	2	2	Deflettore	Deflector	Défecteur	Windleitblech
15	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
16	0069275170	1	1	Protezione cinghietta	Belt guard	Protection courroie	Keilriemenschutz
17	0024403580	1	—	Cinghia mm 803 (3000 rpm)	Belt	Courroie	Keilriemen
	0024001080	—	1	Cinghia mm 825 (1500 rpm)	Belt	Courroie	Keilriemen
18	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube
19	0097300320	5	5	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube
20	0069271490	1	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz
21	0032030150	2	2	Dado	Nut	Écrou	Mutter
22	0069751340	1	—	Puleggia diam. 86 (3000 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	0069751510	—	1	Puleggia diam. 75 (1500 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
23	0017600840	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
24	0076250070	4	4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
25	0011571580	1	1	Alternatore 14A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine
	0011571590	1	1	Alternatore 21A - 3 fili	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine
26	0020860510	1	1	Campana per altern. 14A	Bell	Cloche	Gehäuse
	0020860500	1	1	Campana per altern. 21A	Bell	Cloche	Gehäuse
27	0036170240	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle



**AVVIAMENTO / RAFFREDDAMENTO - STARTING / COOLING SYSTEM
DEMARRAGE / REFROIDISSEMENT - ANLASSER / KÜHLSYSTEM**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	01/2003	

Nr. No.	CODE	SP 420 Q.ty	SP 428 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	0097181080	1	1	Ventola	Blower	Ventilateur	Gebälse
29	0030030520	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager
30	0022000040	1	1	Chiavetta	Key	Clavette	Passfeder
31	0076250550	2	2	Rondella diam. 12,5	Washer	Rondelle	Scheibe
32	0063200340	1	—	Piastrina 2,00 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
	0063200270	—	1	Piastrina 2,00 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
33	0063200350	1	—	Piastrina 1,00 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
	0063200260	—	1	Piastrina 1,00 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
34	0063200360	1	—	Piastrina 0,50 diam. 53 (3000 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
	0063200250	—	1	Piastrina 0,50 diam. 43 (1500 rpm)	Spacer	Entretoise	Scheibe
35	0032400080	3	3	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
36	0075650040	3	3	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
37	0067600470	3	3	Prigioniero M 6 x 16	Stud	Goujon	Stiftschraube
38	0067401530	1	1	Presa regol. Saprisa	Inlet regul. Saprisa	Prise régulateur Saprisa	Reglerstecker Saprisa
39	0073622940	1	1	Regolatore Saprisa 12V 14-21A	Voltage regul.	Régulateur de tension	Spannungsregler
	0073622290	1	1	Regolatore tens. 24V 26A	Voltage regul.	Régulateur de tension	Spannungsregler
40	0097181990	1	1	Ventola compl. con altern. 14A	Fan ass.y with voltage altern.	Soufflerie complete+altern.	Lüfter+Volt.Lichtmaschine
41	0067800080	4	4	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
42	0075650070	4	4	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe
43	0032400180	4	4	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
44	0011050170	1	1	Albero ventola	Blower shaft	Arbre ventilateur	Gebälsewelle
45	0034500500	1	1	Distanziale (14A)	Spacer	Entretoise	Scheibe
	0034500510	1	1	Distanziale (21A)	Spacer	Entretoise	Scheibe
46	0030020320	1	1	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	Kugellager
47	0064910050	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen
48	0058400670	1	1	Mot.avv. 12V HP 2,5 Bosch	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
	0058400720	1	1	Motorino avviamento 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
49	0032400480	2	2	Dado	Nut	Écrou	Mutter
50	0075650130	2	2	Rondella diam. 12	Washer	Rondelle	Scheibe
51	0068200140	2	2	Prigioniero M 12 X 30 (48)	Stud	Goujon	Stehbolzen
52	0076253160	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
53	0097300320	1	1	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube
54	00444R0970	1	1	Quadretto 12 V	Electr.panel 12 V	Tableau de bord 12 V	Bedienfeld 12V
55	0097301180	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
56	0097320740	2	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
57	0021450140	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
58	0069751150	1	—	Puleggia diam. 142 (3000 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	0069751500	—	1	Puleggia diam. 163 (1500 rpm)	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
59	0018050250	1	1	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen
60	0076252650	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
61	0064910130	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
62	0067450500	1	1	Pressostato 0,3 bar (M 12)	Oil switch	Pressostat	Öldruckschalter
63	0046700140	1	1	Guarnizione in rame d.12	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung



RUGGERINI MOTORI

Via Cav. Del Lavoro A.Lombardini, 2 - 42100 Reggio Emilia - ITALY
Italia/Domestic Tel. 0522 389359 - Estero/Export Tel. 0522 389360 - Fax 0522 389362
www.ruggerini.it - E-mail: marketing@ruggerini.it

è un marchio della
 **LOMBARDINI** S.p.A.

00497R1060 0030 01/2003 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten